

HOY SUPERONDA

ejemplar no...



DESFILE PREPARATORIO.- Toda la gallardía y temple del hombre chileno han demostrado durante sus ejercicios los soldados que se presentarán mañana en la preparatoria de la Parada Militar. Efectivos de las distintas ramas de las Fuerzas Armadas marcharán en esta ocasión, previa al desfile oficial del 19 de septiembre, en donde estarán presentes las más altas autoridades del país e invitados extranjeros.

S.E. se reúne mañana con tres mil dirigentes sindicales

## Situación de los mineros y marítimos analizarán Pinochet y trabajadores

Empleados públicos, industriales, del comercio y campesinos profundizarán el permanente diálogo que sostienen con el Jefe del Estado

Los problemas de los trabajadores marítimos y del mineral. El Teniente serán tratados mañana en la reunión que el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, sostendrá a las 10.30 horas con más de tres mil dirigentes sindicales, en el edificio Diego Portales.

En la ocasión, Mario Santander, del Sindicato de Estibadores de Coquimbo, por los marítimos, y Alejandro Antequera, del Sindicato N° 7 de la División El Teniente, serán los encargados de dar a conocer sus inquietudes al Primer Mandatario, quien, en forma personal o a través del Ministro del Trabajo, Miguel Kast, dará respuesta inmediata a dichos planteamientos.

Esta sesión se llevará a cabo en el Salón de Plenarios de la sede legisla-

tiva y su objetivo es profundizar el permanente diálogo que el Jefe de Estado sostiene con los trabajadores.

El deseo de S.E. es conocer directamente los problemas que afectan a las bases, a través de este tipo de encuentros, que viene a sumarse a los tradicionales desayunos de trabajo que el Primer Mandatario lleva a cabo con los sindicalistas.

Este acto es organizado por la Secretaría Nacional de los Gremios y en él participarán además del Ministro del Trabajo, otros Secretarios de Estado y autoridades de Gobierno.

Está consultada la intervención del Presidente Pinochet una vez que finalicen las exposiciones de siete dirigentes que hablarán en nombre de sus representados. Los trabajadores que se dirigirán a S.E. son Mario Santan-

der, del Sindicato de Estibadores de Coquimbo; Armando Buguño, del Sindicato de los Astilleros MARCO, de la I Región, por los trabajadores industriales; Juan Mansilla, del Sindicato de la Empresa EICOMAR por los pescadores industriales; Walde-mar Trapp, del Sindicato Agrícola de Villarrica y Pucón, por los campesinos; Nivette Alder, del Sindicato Fabellera, por los trabajadores del comercio; Alejandro Antequera, del Sindicato N° 7 de la División El Teniente, por los mineros, y Jorge Salinas, de la Asociación de Funcionarios de la Casa de Moneda, por los Empleados Públicos.

Cada dirigente efectuará una exposición de diez minutos, donde planteará al Presidente de la República todas las inquietudes de su sector.

## Destacan tratamiento pacífico a diferendo chileno-argentino

Kurt Waldheim hizo referencia especial a este tema en su informe anual

NACIONES UNIDAS. Septiembre (AP). — El Secretario General de la Organización de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, anunció hoy su apoyo a una propuesta del Presidente soviético Leonid Brezhnev que contempla la convocatoria de una sesión común del Consejo de Seguridad para tratar cuestiones vinculadas al desarme.

Waldheim dijo en su informe anual

que "luego de un período de relativo sosiego, las relaciones entre las superpotencias atraviesan nuevamente por un período de tensión, y hay claros indicios de un nuevo y agudamente intensificado espiral" armamentista.

En virtud de los riesgos que repre-

senta para la humanidad una carrera armamentista, "un enfoque positivo de las relaciones entre las grandes superpotencias posiblemente arroje los mejores beneficios".

(Pasa a la Pág. 13 A)

## El Fiscal solicitó Consejo de Guerra para extremistas

Será convocado a fines de septiembre

El fiscal militar Juan Carlos Manno Giglio solicitó al comandante en jefe de la II División del Ejército, brigadier general Osvaldo Hernández Pederos, la convocatoria a un consejo de guerra para que condene a los tres extremistas acusados del asesinato del funcionario de la Central Nacional de Informaciones, CNL, Carlos Tapia Pedraza, hecho ocurrido el 6 de julio último.

Los antecedentes del sumario del proceso penal en tiempo de guerra, que afecta a Guillermo Aure-maire Jara y Eugenio Cristián Pillitter, fueron elevados al jefe mayor (J) Manno Giglio, luego que el juez judicial castrense le notificó de su resolución a los tres acusados en el mismo día.

La acusación es por el homicidio del funcionario Tapia Pedraza, robo de material de guerra (el arma de servicio del asesinado) e infracción a la Ley N° 12798 de la Ley sobre Control



PROTESTA DESDE ESTATUA DE LA LIBERTAD

NUEVA YORK. — Un hombre subió ayer a la corona de la Estatua de la Libertad arrojando panfletos en protesta por la construcción de un centro de convención en Nueva York y presentando un candidato para la Alcaldía de la ciudad. El hombre se hizo pasar por un limpiador. La policía lo bajó desde el monumento y señaló que el incidente fue un simple acto de publicidad. (RADIOFOTO UPI).

(Pasa a la Pág. 16-A)

## MAÑANA SE INICIA EL PAGO DEL AGUINALDO DE FIESTAS PATRIAS

\*Beneficiará a unos dos y medio millones de personas  
\*También alcanzará a los jubilados

Mañana se comenzará a pagar el aguinaldo especial de Fiestas Patrias anunciado por el Presidente de la República el 11 recién pasado.

Para las próximas horas se espera la dictación de la ley correspondiente, mediante la cual el Ministerio de Hacienda autoriza a las distintas reparticiones públicas a iniciar la confección de planillas para efectuar el pago.

Tal como lo manifestara el Primer

Mandatario, General Augusto Pinochet, en su Mensaje del Once de Septiembre, este suplemento remunerativo beneficiará a más de dos millones cuatrocientos mil personas.

De acuerdo con los cálculos hechos por la Dirección del Presupuesto, el pago de este subsidio por una sola vez a los trabajadores de la Administración Pública irrogará un gasto adicional de mil millones de pesos.

El aguinaldo consistirá en el pago de 410 pesos por trabajador, más

una cantidad igual por cada carga previsional. Estos dineros están destinados a facilitar a los trabajadores y sus familiares, especialmente los de ingresos medios y bajos, el hacer frente a los gastos especiales motivados por las festividades patrias.

Este ingreso adicional dispuesto por el Presidente de la República beneficiará, además, al personal de las Municipalidades del país y al sector pasivo de trabajadores.

Jornadas se iniciaron ayer en el Diego Portales

## 300 delegados extranjeros en encuentro mundial de la pequeña y mediana empresa

En él quedará en claro principal importancia que asigna el país a este sector para su desarrollo

Con la presencia del Ministro de Economía, brigadier general Rolando Ramos, altas autoridades de Gobierno, representantes del Cuerpo Diplomático, empresarios nacionales y más de trescientos delegados de los países de origen latino de todo el mundo se inició ayer en el edificio Diego Portales el V Simposio Latinoamericano de la Pequeña y Mediana Industria.

La ceremonia inaugural contó con la asistencia del Ministro Vicepresidente de CORFO, coronel Francisco Ramírez; el Subsecretario General de Gobierno, Jovino Novoa; la presidenta de la Corporación de Estudios Nacionales, Lucía Pinochet; el Subsecretario de Ciencia y Tecnología del Ministerio de Educación de Argentina, Rogelio Ramírez, el secretario ejecutivo de SLAMP, Carlos Merino y representantes de la empresa e industria nacionales.

En primer lugar hizo uso de la palabra el vicepresidente de CONUPE y presidente del Comité Organizador, Nelson Radice, quien señaló los objetivos del encuentro empresarial y puntualizó el papel que le corresponde jugar a la pequeña y mediana empresa en el desarrollo de los países.

A continuación el secretario ejecutivo de SLAMP, el

español Carlos Merino, puso énfasis en el "proceso de consolidación de la organización, luego de haberse efectuado similares reuniones en Brasil, Ecuador, Venezuela y Argentina".

Posteriormente, el representante del Ministerio de Educación de Argentina, destacó la importante base productiva que significa el sector.

Al finalizar la ceremonia oficial de inauguración, el Ministro de Economía, brigadier general Rolando Ramos —en representación del Presidente de la República— desarrolló ante las personalidades extranjeras presentes los lineamientos generales de la política económica que implementa el Supremo Gobierno, y el rol que le corresponde al sector de la pequeña y mediana empresa en el desarrollo del país.

### PROGRAMA DE TRABAJO

El programa de trabajo de este Quinto Encuentro de la Pequeña y Mediana Industria, organizado por la

(Pasa a la Pág. 16-A)



El Jefe del Estado Mayor del Aire de España, teniente general Javier Alfaro, llegó ayer al país en visita oficial para asistir a las celebraciones de Fiestas Patrias.

Teniente general Javier Alfaro

## "Nada evitará un intercambio aéreo entre España y Chile"

"Que una persona de mi país se haya opuesto equivocadamente a mi visita a vuestra nación es un hecho sin trascendencia que no impidió mi viaje y que tampoco evitará el contacto entre dos instituciones hermanas como son las de España y Chile", así se refirió el teniente general Javier Alfaro, Jefe del Estado Mayor del Aire de España, a su arribo al terminal aéreo "Comodoro Arturo Merino Benítez", en la tarde de ayer, a las polémicas que despertó su invitación oficial a las actividades de Fiestas Patrias.

En el Aeropuerto, la alta autoridad castrense fue recibida por el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, General del Aire, Fernando Matthei; su esposa, Elda Fornet de Matthei; el embajador de España en nuestro país, Salvador Bermúdez; el general Javier Lopetegui, Jefe del Estado Mayor General de la FACH; el agregado aéreo de España coronel Antonino Cordero, y todo el alto mando institucional chileno.

El teniente general Alfaro, que llegó en compañía de su esposa, Lourdes García, indicó además que él viene a fortalecer los vínculos entre los dos países y más que eso, la amistad entre dos instituciones hermanas. Con respecto al intercambio que existe entre las fuerzas aéreas, señaló: "Las relaciones castrenses están a muy buen nivel y la prueba de ello es la construcción que se está realizando desde hace un tiempo, de aviones en coordinación con técnicos españoles".

Estos aeroplanos harán su primer vuelo oficial el día de la Parada Militar. Los aeroplanos que se fabrican en el Ala de Mantenimiento de la FACH, con licencia española son el "Pillán" y el Caza 101 y la ventaja que presentan éstos es que facilitan la instrucción elemental que deben efectuar los pilotos.

Más adelante, el Jefe del Estado Mayor de España puntualizó que ésta es la primera vez que viene a nuestro país, pero que ya conocía al General Matthei, quien le hizo la invitación oficial para la celebración de las Glorias del Ejército. En su primera apreciación respecto a Chile dijo: "Estoy encantado de estar aquí".

(Pasa a la Pág. 16-A)

## En octubre y con 43 mil usuarios parten ISAPRE

El sistema ofrece amplia libertad, tanto a los médicos como a los contratantes.

(Inf. Pág. 16-A)

## Sobre el trabajo es nueva encíclica

El Vaticano adelantó algunos detalles de la nueva carta del Papa a los católicos sobre la vida laboral.

(Inf. Pág. 16-A)

## Oportunidades y no privilegios para lisiados

Tal es la filosofía del centro "Esperanza Nuestra", explicó a LA NACIÓN el padre Aldo Giachi, su fundador.

(Inf. Pág. 16-A)

## La izquierda pierde el poder en Noruega

El contraste que sufrió en las elecciones legislativas permite el retorno al gobierno del Partido Conservador, encabezado por el economista Kaare Willoch.

(Inf. Pág. 13 A)

## Comunismo galo pide acelerar nacionalizaciones

Sus más altos personeros criticaron al Gobierno de Mitterrand por la lentitud con que enfrenta dicho proceso.

(Inf. Pág. 15-A)







# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal: Agustinas 1269-telefono 82222

## Desarrollo Económico y Beneficios Sociales

En su mensaje al país, el Presidente de la República, Augusto Pinochet, destacó el hecho de que Chile exhibe hoy al mundo una de las economías más sólidas del continente.

Pero reiteró también el Jefe del Estado que el desarrollo económico no constituye un fin en sí mismo, sino sólo un medio para permitir al hombre su perfección espiritual y material.

Estas últimas conceptualizaciones resumen de manera muy clara la filosofía que ha inspirado permanentemente al actual Gobierno, cuya preocupación principal es lograr que el sostenido desarrollo y progreso del país se materialice en beneficio para aquellos sectores que más lo necesitan.

Para el Presidente Pinochet y su Gobierno constituye motivo de legítima satisfacción mostrar resultados, tanto del trabajo efectuado en el último año como el que se ha desarrollado durante toda la gestión.

Las cifras entregadas resultan muy elocuentes y demostrativas de la buena marcha nacional. Sólo los obcecados se resisten a aceptar esta nueva realidad a la que estamos enfrentados y cuya proyección coloca al país en un sitio que jamás se pensó.

El incremento del gasto público en salud, nutrición, vivienda y educación, que representa durante el presente año un 53,6% del gasto fiscal, no sólo demuestra la preocupación real del Gobierno por los sectores de más bajos recursos, sino que es en el hecho un ejemplo muy concreto de que el beneficio de tener una economía sana y sólida no es para los que tienen o poseen más, sino que se distribuye también entre los que no tienen.

No se requiere más que sentido común y nuestro pueblo ha dado muchas muestras de tenerlo para entender que el mensaje presidencial del viernes pasado ha dejado sin argumentos a la oposición, que, en el último tiempo, a través de sus publicaciones financiadas con el avasaje que fluye de una economía social de mercado tan criticada por sus editores, mostrando la debilidad de sus planteamientos.

Otro buen éxito en la aplicación de los programas gubernamentales ha sido el control de la inflación. La variación del Índice de Precios al Consumidor en los ocho meses transcurridos hasta la fecha es la más baja de los últimos años, lo que señala que durante 1981 el alza de precios en Chile será menor a la experimentada en la mayoría de las naciones desarrolladas.

A pesar de todos estos logros, el Presidente Pinochet está consciente que es mucho lo que aún queda por hacer, de ahí que instó a la ciudadanía a redoblar los esfuerzos para continuar avanzando en la tarea de hacer de Chile una patria libre, justa y poderosa, en la cual cada hombre pueda realizarse plenamente.

### OPORTUNIDAD



## Y Viene el "18"

Por Eduardo MERA P.

La llegada del mes de septiembre pareciera que le cambia el rostro a la vida de los chilenos. Es el Mes de la Patria, de los voluntarios y las fondas. Es el mes de la primavera, de las flores.

Es el Mes de la Patria, porque fue en septiembre, un día 18, de 1810, en que un grupo de hombres preclaros constituyeron la Primera Junta Nacional de Gobierno, que marcó los albores de nuestra Independencia Nacional y Chile naciera, consecuentemente, como país libre en América.

Muchos años más tarde, en 1973, cuando esta Independencia se vio amenazada por el marxismo, nuevamente un grupo de hombres patriotas al frente de las Fuerzas Armadas y de Orden, devolvieron a Chile la libertad que estaba perdiendo. Esta im-

portante fecha fue recordada recientemente en todo el país con diversos actos que exaltaron la gesta del 11 de septiembre.

La ciudadanía ahora se prepara a celebrar el 18 que llega acompañado de compases de cuecas y tonadas. Por unos días la gente concurre masivamente a las ramadas a celebrar el aniversario de nuestra Independencia Nacional.

También, septiembre es el mes de las flores y los voluntarios, en esta época, en la tierra florecen los parques y jardines. En el cielo, volantes y cometas entregan un colorido especial de alegría muy particular.

En todo el país celebramos y vibramos con estas fiestas como lo saben hacer los chilenos. Los actos de festejo de nuestra Independencia, por lo general, contemplan rodeos la Parada

Militar y las ramadas. El país se engalana y se viste de fiesta en esta época. Otros por su parte, aprovechan los días de descanso para viajar a la costa o simplemente reposan en sus hogares.

En septiembre vuelven por una semana los estudiantes a sus hogares, son las vacaciones de Fiestas Patrias que se pasan junto a la familia, como una manera de recuperar energías y recorrer el último tramo del año con éxito. Durante siete o más días, el objetivo es pasarlo bien, en la casa o con los amigos.

De muchas maneras, septiembre nos cambia un poco, nos invita a la fiesta. Más que el término de la estación de invierno, nos indica la finalización de un período largo y nos invita a prepararnos para el fin de año que ya parece cerca.

## Khomeini

Por Gilberto TIFZ

La guerra entre iraníes e iraníes iniciada con la invasión de los primeros sobre el territorio de los segundos, y el caso de los rehén estadounidenses en Teherán —liberados de un drama que todo el mundo conoció— mantuvieron en primer plano la figura del ayatollah Ruhollah Khomeini. En Irán, si, han continuado dándose acontecimientos que al mundo occidental le cuesta entender. El que fue presidente del país, Abolhassan Bani-Sadr, con el apoyo del anciano líder, tuvo que huir y refugiarse en Francia. Su sucesor, Mohammad Ali Rajai, voló hace unas semanas despedazado por una bomba.

Cuando faltan algunos meses para que se cumpla el tercer aniversario de la revolución nacionalista iraní, Khomeini es, a no dudarlo, una de las figuras claves no solamente para el islamismo, sino que para todo el mundo. Es, en sí, una bomba imprevisible en el Medio Oriente.

La larga marcha del imán hacia la revolución islámica se inicia hace dos décadas cuando fue detenido, torturado, procesado y condenado a prisión por el aparato policial y judicial del Sha. Puesto en libertad condicional poco después, se refugia en la ciudad santa de Nayaf, en territorio iraní. Desde allí, una de las cunas del chiismo junto con la ciudad de Kerbala, desarrolla toda una política de luchas populares contra el Sha en estrecha alianza con otras fuerzas populares que combatían por el mismo objetivo.

Expulsado de Irak, tras el acuerdo firmado en Argel entre el Sha y el Presidente Hussein, obtiene asilo en París, donde va a instalar su cuartel general. Tres años más tarde, en 1978, todo este esfuerzo cuaja en un impresionante movimiento de masas de largo alcance que, sin ser detenido por una represión sangrienta, culmina con la huida del Sha. Pieza clave de todo este proceso es la obstinada resistencia del imán Khomeini a aceptar cualquier tipo de pacto con las fuerzas que sostuvieron al Sha. A partir de entonces se convierte en una punta de lanza contra Estados Unidos.

Hace algunas horas lanza otro de sus ataques contra el Gobierno de Washington, a la vez que continúa los fusilamientos de los que no son "incondicionales". Estos contraatacan con atentados que cuestan la vida de centenares de personas. El hijo del Sha, autoproclamado como "soberano" en el exilio, recibe, por su parte, el apoyo de "servicios de inteligencia" en la gran lucha que se da entre Oriente y Occidente en Irán.

¿Será Teherán el inicio de una III Guerra Mundial? Es la gran duda. Lo que sí no es duda es que Irán vive en estos días —desde hace meses, quizás— una guerra civil.

## ¡Neoamerindios!

(De LA NACION del 15 de septiembre de 1955)

Un grupo de especialistas de la Universidad de Chile regresaba de una visita al área andina del Norte Grande y al área andina del Norte Chico, y al jefe de la expedición. Este entregaba sus observaciones y ayudas de tal manera a conocer algo más del hombre andino, sus costumbres, su manera de ser.

Motivado hoy en conocer el área andina de Chile, se preparase para la visita de Segunda Región. Esto lo comprueban los visitantes cuando recorren pueblos como San Pedro de Atacama, Toconao, Casapana, Toconao y otros oasis andinos ubicados en el interior de la Provincia de El Loa, fuera de observar y deleitarse con los atractivos naturales que presenta esta zona (volcanes, desiertos, salares, fresas, quebradas, etc.), se observa un elemento que indudablemente para el hombre de otras latitudes implica la vivencia de su viaje: nos referimos al grupo étnico, es decir, al hombre que en estos lugares habita y subsiste. Este grupo humano es conocido y corresponde a la raza Neoamerindia, bien llamada Andina.

Es interesante, pues, agregar como muchos de los que visitan el área andina de esa Región, parten con la premonición de encontrar un hombre que físicamente corresponde a una línea evolutiva de nuestros pasados orígenes, pero que hoy en día están integrados a la civilización mucho más moderna. Este hombre andino se caracteriza por una estatura mediana más bien grande (1,57 a 1,62 m.), la nariz ancha y gruesa, pelo duro y liso, cuerpo robusto, piernas cortas y amplio tórax. Al enfrentarse a una persona con estos rasgos físicos dados a un hombre de la cultura actual, se tiene la impresión de estar frente a un remanente actual de los aborígenes y Aimaras del pasado Andino.

En la música, quizás estos pueblos cautivan por completo al turista que los visita. Es sorprendente cómo varían las antiguas danzas musicales practicadas en la actualidad por habitantes de pueblos como Ayquina, San Santiago de Río Grande, San Pedro y otros. Para entonar estas danzas musicales, poseen variadas y complicadas instrumentos: Flautas o queñas de caña, tambores, cascabeles metálicos, son algunos. Los cantos que acompañan a estas danzas son muy simples e ingenuos y de tipo religioso o guerrero.

## Cartas al Director

Señor Director:

En la realidad que estamos en una economía social de mercado y, naturalmente, que ofrece la competencia. Sin embargo, es interesante llamar la atención sobre los "precios que se darán en las próximas ramadas". El año pasado, por ejemplo, fue triste mi experiencia en dos fondas que visité con mi grupo familiar.

Cada año, aun cuando sea por tres o cuatro horas, todo chileno debe darse una vuelta por las ramadas o fondas; pero de allí lo ahuyentan a los precios que "cobran".

Es de esperar que este año no ocurra lo mismo y los propietarios se conformen con una ganancia más "cuerda".

Lo saludo atentamente

Alejandro Pardo Soto

## Docencia Universitaria

Por Luis M. P.

El Consejo de Rectores de las Universidades Chilenas convocó a un grupo de académicos para examinar la evaluación de la docencia universitaria en cuanto formadora de profesionales. Objetivo principal de este examen era la búsqueda de elementos que hicieran posible la construcción de un modelo de medición de esta acción universitaria.

Asistieron veintiséis académicos de ocho instituciones de educación superior y de organismos nacionales e internacionales afines, los cuales manifestaron su complacencia por esta iniciativa del Consejo, no tan sólo por las proyecciones teóricas del análisis del tema, sino por la relevancia y utilidad de iniciar un estudio conjunto, técnico y sistemático de las variables que intervienen en el proceso de formación de profesionales.

Previo al desarrollo del Taller, la Secretaría General del Consejo de Rectores procedió a recoger y distribuir documentos pertinentes, los que sirvieron de marco de referencia para la discusión del tema. Durante el mismo, se analizaron experiencias y conocimientos aportados por los participantes.

El grupo de trabajo llegó en forma unánime a las siguientes conclusiones: Un profesional competente debería caracterizarse por su eficiencia técnica, su utilidad y su capacidad de de-

teccionar y resolver problemas, para adaptarse al avance científico-técnico de su profesión y de su medio.

El proceso de formación profesional debería procurar una convergencia entre las necesidades de la sociedad, de los individuos y de la disciplina, dentro del marco general de los principios sustentados por cada plantel de educación superior.

Para muchas carreras universitarias, los objetivos terminales están definidos en un nivel de abstracción que dificulta su adecuada especificación en términos de los conocimientos, habilidades, destrezas y actitudes que deben caracterizar al egresado.

Existe una opinión generalizada de que los docentes carecen de una formación sistemática para ejercer sus funciones, lo que se traduce en una baja coherencia entre objetivos, actividades y evaluación de los logros del proceso educativo.

La evaluación, entendida como un proceso eminentemente técnico, implica la recolección y procesamiento de información pertinente, válida y oportuna. Esta constituye una base indispensable para la toma de decisiones en la formación de profesionales.

El modelo más apropiado para llevar a cabo un proceso de esta índole se inscribe en el enfoque sistémico, que contempla el análisis de: insumos

(alumnos, docentes, programas, infraestructuras, etc.); procesos (enseñanza-aprendizaje, servicios de apoyo); productos (egresados), e impacto en la sociedad (contribución y ajuste social, satisfacción personal y laboral, etc.).

Los participantes en el Taller presentaron al Consejo de Rectores las siguientes sugerencias:

Estimular la realización de estudios evaluativos sobre la docencia universitaria, a nivel de los programas de formación profesional y académica.

Incorporar los aportes de los egresados, empleadores y organizaciones a la evaluación de la docencia universitaria.

Revisar las definiciones de los objetivos terminales de cada carrera, con la finalidad de lograr perfiles profesionales operativos.

Incentivar el perfeccionamiento sistemático en docencia universitaria, creando las condiciones adecuadas para tal efecto.

Solicitar a la Secretaría General del Consejo de Rectores una recopilación de las publicaciones efectuadas sobre el tema, y su posterior divulgación a los centros de educación superior.

Patrocinar y organizar nuevos encuentros en los que se discutan las metodologías y experiencias llevadas a cabo en el campo de la evaluación de la docencia universitaria chilena.

## Marxistas en Egipto

Por Oscar MARRIET

Referente a los incidentes que han estado ocurriendo en Egipto durante las últimas semanas, el arresto de algunos egipcios, musulmanes y coptos, hay algunos hechos que cabe analizar.

Egipto ha vivido y vivirá siempre dentro de una armonía religiosa entre aquellos que verdaderamente tienen una determinada fe, pero hay elementos que tratan de agitar el sentimiento popular y convertir pequeños incidentes en grandes eventos. Esto fue lo que distintos grupúsculos trataron de lograr, en su mayoría comunistas que procuraron recrear la situación vivida el 18 y 19 de enero de 1977.

También colaboraron en esta oportunidad algunos fanáticos musulmanes afectados por la revolución iraní, que ha agitado los sentimientos de los musulmanes del Medio Oriente, especialmente de la Hermandad Musulmana.

Por último, están los fanáticos coptos encabezados por el Anba Shenouda, a quien el Presidente Sadat ha advertido en varias ocasiones de

mantener el control sobre estos fanáticos cristianos, sin haber obtenido respuesta alguna. Un consejo de cinco miembros de la Iglesia Copta fue nombrado en forma temporal hasta nuevas elecciones.

Egipto no permitirá actos de fanatismo, que son por lo demás inaceptables para su pueblo —sea este islámico o cristiano— y que sólo benefician a agitadores y antisociales, según ha señalado el gobierno de El Cairo.

"Dios no puede aceptar lo que ha sucedido. Los verdaderos seguidores de ISSA dicen que "Dios es afecto" y los verdaderos seguidores de Mohammed saben que "Dios es Piedad". Afecto y piedad se contradicen con los hechos acaecidos. Ambas religiones niegan al agresor sea cristiano o musulmán."

El verdadero objetivo que esconden estos eventos es el de dar al mundo la impresión que Egipto atraviesa por una situación de inseguridad e inestabilidad, que ha sido, por lo demás, el eterno objetivo de elementos extranjeros.

La historia está llena de ejemplos que demuestran la unidad nacional

de Egipto. Las obras de grandes personalidades cristianas y musulmanas claramente muestran la unidad contra los invasores. El Arzobispo "Sergios", quien entregó su discurso desde el púlpito de la mezquita de Alazhar. Saad Zagloul —líder egipcio de la Revolución de 1919 y ex Primer Ministro— insistió en incluir a los coptos en la delegación para las conversaciones sobre la independencia de Egipto.

El Presidente Sadat ha indicado más de una vez que nadie podrá atacar contra la unidad de Egipto —y como algunos insisten en el juego— ha reiterado que la seguridad nacional está por sobre todos los intereses. Egipto no se convertirá en otro Líbano.

El arresto de algunos fanáticos musulmanes y cristianos, incluyendo a algunos ex líderes políticos y ciertos dignatarios religiosos, fue necesario para mantener la unidad y seguridad nacional de Egipto. El caso, según las informaciones del cable, está siendo tratado a través de los conductos legales.

## Integración

En la sede de Montevideo de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) se efectuó la primera reunión de productores de metales no ferrosos, con asistencia de empresarios de Argentina, Brasil, México y Perú.

El Secretario General Adjunto de la ALADI, Edouardo Alcaraz Ortiz, señaló que el organismo necesita del esfuerzo conjunto de todos los países miembros —tanto a nivel oficial como privado— a fin de que el proceso de integración logre cumplir sus objetivos.

Agregó más adelante que la ALADI tiene como meta a corto plazo el establecimiento de un área de preferencias económicas, por lo que se hace indispensable la participación de los empresarios a través de cuyas recomendaciones los gobiernos puedan recoger los elementos que posibiliten la aplicación de estas preferencias.

Enfatizó que existe un renovado interés en la integración económica latinoamericana puesto que el Tratado de Montevideo de 1980 abre una multiplicidad de formas para arribar a sus objetivos, y en tal sentido hizo referencia al intercambio de información comercial, la cooperación tecnológica, la colaboración comercial y la complementación industrial.

Finalmente expresó que los gobiernos de los países miembros —según el Tratado— tomarán en cuenta las recomendaciones que los empresarios formularon para la negociación de los acuerdos de alcance parcial.

El presidente del Comité Permanente Latinoamericano de Metales no Ferrosos, Douglas Melhem, resumió los objetivos del Comité que preside, el cual ha considerado a la ALADI como el foro negociador a través del cual podrán elevar sus recomendaciones a fin de lograr una real cooperación en el sector.

"El desarrollo de este sector no será posible sin el apoyo de la ALADI", señaló el destacado industrial brasileño a la vez que ofreció a la Asociación todo el apoyo de la entidad que representa.

La reunión fue convocada por el mencionado Comité que agrupa a los productores y procesadores de plomo, zinc, plata, cadmio, bismuto, níquel, selenio y antimonio.





# POLILLA

CHILENA DE BENEFICENCIA

## LISTA OFICIAL DE PREMIOS DEL SORTEO N° 857 DE 14 DE SEPTIEMBRE DE 1981

<b>01</b> PREMIO CENTENA 4733 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>02</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>03</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>04</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>05</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>06</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>07</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>08</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>09</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>10</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>11</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>12</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>13</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>14</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>15</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>16</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>17</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>18</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>19</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>20</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>21</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>22</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>23</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>24</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>25</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>26</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>27</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>28</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>29</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>30</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>31</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>32</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>33</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>34</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>35</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>36</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>37</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>38</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>39</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>40</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>41</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>42</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>43</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>44</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>45</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>46</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>47</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>48</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>49</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona	<b>50</b> PREMIO CENTENA 01884 12 MIL PESOS 01879 - VIG. 3 Automóvil Toyota Corona
--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Sorteo N° 857 de 14 de Septiembre 1981

### PREMIO MAYOR 19884

### \$ 30.000.000

#### SEGUNDO PREMIO

### 30723

### \$ 3.000.000

#### TERMINACIONES

### 4 Y 5

Los boletos cuya última cifra sea "4" o "5" cobrarán \$ 3.000.— el entero y \$ 150.— el vigésimo, además del premio que les corresponda según esta Lista.

#### RESULTADO DEL SORTEO EXTRAORDINARIO CON PREMIOS ESPECIALES

Veinte Automóviles "TOYOTA CORONA, DE LUXE"

Número	Vigésimo	Número	Vigésimo	Número	Vigésimo	Número	Vigésimo
01879 - N° 3	08359 - N° 1	26480 - N° 20	39636 - N° 8				
03740 - N° 7	13971 - N° 4	26603 - N° 17	41318 - N° 3				
05357 - N° 18	13988 - N° 9	29920 - N° 7	43592 - N° 19				
06849 - N° 17	22062 - N° 4	36951 - N° 14	45415 - N° 20				
06914 - N° 5	25155 - N° 15	38014 - N° 19	49740 - N° 15				

Cuarenta Automóviles "AUSTIN MINI CITY"

Número	Vigésimo	Número	Vigésimo	Número	Vigésimo	Número	Vigésimo
02396 - N° 18	12949 - N° 15	34010 - N° 10	42573 - N° 13				
02669 - N° 3	16520 - N° 10	34508 - N° 4	43243 - N° 18				
03661 - N° 11	17389 - N° 12	34623 - N° 18	45280 - N° 6				
03680 - N° 7	19723 - N° 9	35734 - N° 3	45537 - N° 3				
04897 - N° 6	20947 - N° 2	36014 - N° 4	45661 - N° 15				
05287 - N° 9	26781 - N° 19	36072 - N° 20	45882 - N° 17				
08104 - N° 4	27491 - N° 13	36169 - N° 16	46750 - N° 13				
09295 - N° 9	28231 - N° 5	36613 - N° 7	49144 - N° 6				
10619 - N° 1	32763 - N° 2	37762 - N° 2	49511 - N° 13				
12079 - N° 20	33361 - N° 18	38467 - N° 17	50603 - N° 1				

PREMIOS A LAS BOLETAS DE VENTAS Y SERVICIOS EMITIDAS DURANTE EL MES DE AGOSTO DE 1981

Los Premios de QUINAS, CUATERNAS y TERNAS, de esas Boletas de Ventas y Servicios, serán determinados por el número favorecido con el Premio Mayor del Sorteo N° 858 de 28 de Septiembre de 1981, cuyos resultados serán publicados en la respectiva Lista Oficial de Premios de Polilla Chilena de Beneficencia.

**sii** servicio de impuestos internos

N° 003461

GASTON FAJARDO CONTRERAS  
Sub Gerente de Operaciones

JORGE ALVARO JOFRE  
Superior del Sorteo

BORACIO SOISSA BATIFOLUZE  
Notario

CARLOS ELIO REYPOUTS  
Orentes

Imprenta Copilap - Copilap 167 - Fono 2271003 - Santiago

Sigue la buena suerte en el mes de la patria:  
¡Y AHORA LE TOCA A USTED!

Sorteo lunes 28

Un gordísimo al vigésimo de

## \$ 25.000.000

19 quinas, premio mayor de \$ 150.000 c/u

Un gordo extra al vigésimo de

## \$ 2.500.000



Atención:  
30 Datsun 150-Y  
station wagons...  
al vigésimo

Y además:  
Otros 30 autos de  
distintas marcas...  
al vigésimo

Total de Premios: \$ 75.000.000

# POLILLA

CHILENA DE BENEFICENCIA  
LA BUENA SUERTE DE TODOS

Sorteo del 28 de Septiembre  
Entero: \$ 2.500 Vigésimo: \$ 125



## Alcalde de Nairobi invitado a presenciar la Parada Militar

Invitado especialmente por la Municipalidad de Santiago para participar en los actos conmemorativos del 171 aniversario de la Independencia Nacional, llegó ayer a esta capital el alcalde de Nairobi, Kenya, Nathan M. Kahara.

A su arribo al aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, fue recibido por el alcalde de Santiago, Carlos Bombal. El visitante llegó acompañado por el Consejero de Educación de Nairobi, M. Ogoty y por el encargado de contratos y suministros de esa municipalidad, K. Murugu.

Pocos momentos después de descender del avión de Braniff, el alcalde de Nairobi recibió un esmoquin que le brindó el Conjunto Folklórico de Llanquihue Nacional (LAN-Chile).

Nathan M. Kahara se mostró gratamente impresionado del recibimiento y destacó que deseaba incrementar las relaciones a nivel de pueblos, sobrepasando aspectos meramente protocolares.

Indicó que su visita a Chile, la primera que hace a América Latina, servirá para estrechar aún más los lazos entre Kenya y Chile. "Es necesario, dijo, que los dos pueblos se conozcan ya que saben muy poco uno de otro, debido a la larga distancia geográfica que nos separa".

Añadió que deseaba dar a conocer al pueblo chileno la realidad de su país y ver de qué manera se puede llegar a una mayor cooperación entre ambas naciones.

El programa que desarrollará el alcalde de Nairobi durante su permanencia en Chile, hoy a las 11.30 horas, la firma de la hermandad entre los dos pueblos que se suscribirá en una ceremonia a realizarse en el Palacio Cousiño. En la ocasión, el alcalde Carlos Bombal lo declarará Hijo Ilustre de Santiago y le hará entrega de las Llaves de la Ciudad. Asimismo, efectuará una visita al Club Hípico y por la tarde recorrerá la parte antigua de nuestra capital.

Mañana miércoles viajará a Rancagua y hará una visita al mineral El Teniente para luego trasladarse hasta Viña del Mar, desde donde regresará el jueves próximo. Los días viernes y sábado participará en los actos de las fiestas patrias.

El domingo, el alcalde de Nairobi viajará a Portillo, conocerá los centros agroindustriales de Los Andes, la ruta internacional a Mendoza y la localidad de Río Blanco.

La visita del personaje se prolongará hasta el lunes 21, día en que efectuará un recorrido en el ferrocarril metropolitano y visitará los locales comerciales del sector Providencia. Su partida está programada para las 13 horas.



**ALCALDE DE NAIROBI CON EL CANCELLER:** El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, recibió ayer en audiencia al alcalde de Nairobi, Kenya, Nathan M. Kahara, quien se encuentra en Chile invitado por la Municipalidad de Santiago. Durante la entrevista abordaron temas de interés bilateral y el Cancellor Rojas manifestó el deseo que en un futuro próximo se pudieran reunir los mandatarios de ambas naciones. En la fotografía aparecen el Cancellor Rojas Galdames con el alcalde Kahara. Este último tiene en sus manos el bastón de su municipio, llamado "Crest".

## Trabajadores de los laboratorios tratan las leyes laborales

La Federación Nacional de Sindicatos de Trabajadores de Laboratorios de Química y Farmacia señaló su inquietud ante algunos aspectos estipulados en la Ley 18.018, indicando que ésta favorece más a los empresarios que a los trabajadores.

Los dirigentes manifestaron que se ha hecho práctica entre los empleados "desagotar a los dirigentes en los procesos de negociación colectiva, en la defensa de los derechos adquiridos, de modo que finalmente se considere un éxito el sólo hecho de mantener los puntos de contratos anteriores".

La Federación hizo un llamado público a las organizaciones sindicales legalmente constituidas para "formar un frente común a fin de mantener la defensa de beneficios y regalías y participación dentro de las empresas".

Por otra parte, dieron a conocer que en un laboratorio les ofrece un seis por ciento de reajuste, pero a cambio de dos importantes puntos como son un reajuste automático por antigüedad y la sustitución del reajuste del IPC trimestral, por uno anual.

Mario Segura, presidente de la Federación, dio a conocer que en otro laboratorio las conversaciones que se iniciaron antes del plazo establecido se suspendieron para reanudarlas a fines de este mes, porque sólo se les ofrecía de reajuste el IPC.

Jorge Millán, presidente sindical del Laboratorio Chile, indicó que en el proceso de negociación colectiva que involucra a 500 trabajadores, también se han presentado dificultades con la parte empresarial. Este conflicto se debe a que no aceptan que se les reste cuatro puntos importantes del contrato anterior.



La Federación Nacional de Sindicatos de Trabajadores de Laboratorios de Química y Farmacia manifestó su desacuerdo con la Ley 18.018. En la fotografía, Mario Segura, presidente de la Federación, y Jorge Millán, vicepresidente.

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES  
**ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES**  
AMUNATEGUI N° 139 - TELEFONO 69131  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría una solicitud de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por la Corporación Nacional del Cobre de Chile (CODELCO-CHILE), División Chuquibambilla, en la cual pide autorización para mantener y operar un sistema en la gama de V.H.F. que estará destinado a la operación, puesto de 21 estaciones base de 100 watts de potencia en la Provincia de El Loa; una estación base de 100 watts de potencia en la Provincia de Antofagasta; de 50 watts; 1 estación que operará en la Provincia de El Loa; 119 estaciones móviles de 74 watts operarán en la Provincia de El Loa; 6 estaciones móviles de 20 watts c/u que operarán en la Provincia de El Loa y de Antofagasta, y 50 estaciones portátiles de 6,5 watts c/u que operarán en la Provincia de El Loa.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52° del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES



**ENSAYOS PARA LA PRESENTACION DEL 19.- La Parada Militar del 19 de septiembre, que tiene una atracción extraordinaria para todos los chilenos, ya está en preparación en el Parque O'Higgins. Las unidades militares que participarán se ejercitan intensamente para que la presentación sea impecable. Es así como, ante las vacías tribunas, desfilan una y otra vez los destacamentos y sus jefes proceden a calificar las condiciones de cada pasada y a perfeccionarlas, impartiendo las instrucciones del caso. En la mañana de ayer, la Escuela Militar del General Bernardo O'Higgins se mantuvo en constante acción en el Parque, pasando una y otra vez para lograr la perfección requerida.**

## Tripulantes solicitan prórroga de 90 días en negociación colectiva

**VALPARAISO (Corresponsal).**—El presidente de la Federación de Tripulantes de Chile, FETRICH, Arturo Mayorga Santana, dio a conocer que el gremio solicitará la intervención del Almirante José Toribio Merino Castro, para que se otorgue una prórroga al calendario de negociación colectiva para los marítimos embarcados.

El trámite legal que debía iniciarse el primero del presente mes, quedó

### Trasplante de riñón a una mujer en el Barros Luco

Una mujer que sufría de problemas a su aparato urinario, fue sometida con éxito a un trasplante de riñón y se recupera en el Hospital Barros Luco-Trudeau, se informó en ese establecimiento asistencial.

Se trata de Sonia del Carmen Díaz Trabucco que padecía de un problema nefrológico crónico, por lo que estaba sometida a diálisis, es decir, a una limpieza y recambio de su sangre.

Según trascendió, los familiares de Sonia Díaz no encontraban donantes, por lo que se recurrió a una persona anónima fallecida recientemente. La operación se realizó el jueves último y la transplantada se encuentra en la Unidad de Tratamiento Intensivo. Su estado fue calificado "de cuidado".

En el Hospital Barros Luco-Trudeau, se dijo que "no es la primera operación de esta naturaleza que se efectúa aquí".

### 40 expertos en educación se reunirán en Santiago

El próximo lunes 21 llegan a Santiago los 40 expertos internacionales, representantes de los Ministerios de Educación de sus respectivos países, que vienen a participar en el programa de pasantías, organizado por la secretaria del ramo de Chile.

Durante un mes, educadores de México, Uruguay, Argentina, Brasil, Perú, Paraguay, Ecuador y de América Central, se reunirán en el Centro de Perfeccionamiento e Investigaciones Pedagógicas de Lo Barnechea, donde podrán conocer el sistema de regionalización educativa.

CONARA y la Superintendencia de Educación les entregarán antecedentes sobre el programa, en lo relativo a la parte administrativa.



**CASAS DE MADERAS**  
**VIRGO**  
EMPRESA CONSTRUCTORA  
TAGLE, LIRA Y CIA. LTDA.

**VIRGO: Le construye su casa en Santiago, campo o playa, de dos, tres, cuatro dormitorios, living comedor con vigas a la vista, baño y cocina desde \$162.000**

**Créditos**  
Visítelos en:  
Avda. El Parrón 01180  
La Cisterna Fono: 586896  
Paradero 21 Gran Avda. a Ochagavía.

Atención de Lunes a Viernes de 9 a 19 horas  
Sábados y festivos de 10 a 14 horas

## Regularizarán la situación de colonos en Chiloé continental

Con el fin de regularizar la tenencia de la tierra de esforzados pobladores de las comunas de Chiloé, Hualahue y Chaitén, de las provincias de Llanquihue y Palena, pertenecientes a la X Región, el Ministerio de Bienes Nacionales iniciará la expropiación de terrenos en esa zona, conocida como Chiloé Continental.

El anuncio lo hizo el titular de esta Secretaría de Estado, general René Perí, quien añadió que estas acciones las faculta el Decreto Ley 3.605, el cual permitirá que esos sitios pasen al Fisco para sanear los títulos de dominio de mil 300 familias.

Puntualizó que con esta labor se pretende constituir el dominio a esos grupos de personas, que viven en ese lugar por más de 30 años. "Esta medida favorecerá a esforzados pobladores, quienes han trabajado durante mucho tiempo en la región, algunos por generaciones, en predios particulares, pertenecientes a personas que no pagan contribuciones y no siempre los han trabajado, viéndose ahora favorecidos por la plusvalía de estos terrenos, gracias a la Carretera Austral", explicó.

### SECTOR LITORAL

La mayoría de estos predios se ubican en el sector litoral, adyacentes al camino longitudinal sur, que se construye entre Puerto Montt y Coyhaique.

Este plan de saneamiento de títulos de dominio contempla la regularización a mil 300 familias, en forma inicial, de los cuales ya hay resueltos 266 casos, que en conjunto abarcan un promedio de 17 mil hectáreas. Dicha regularización se efectuó sin necesidad de llegar a la expropiación y previo acuerdo con los propietarios.

De igual forma, se solucionará el problema de otras 331 familias,

quienes habitan en una superficie aproximada de 7.200 hectáreas.

El Ministro Perí explicó que aún resta por sanear las escrituras de propiedad a 700 pobladores, donde en algunos casos se recurrirá a la expropiación de los terrenos.

### DESARROLLO DEL PAIS

Con la entrega de estos documentos, los beneficiados podrán incorporarse al desarrollo del país, pues al tener legalizado su título de dominio pueden optar a créditos, asistencia técnica, subsidios habitacionales y agrícolas.

Este programa se realiza en forma paralela a la regularización del dominio de la pequeña propiedad rural en el resto del territorio, problema que afecta a 200 mil pequeños agricultores, el cual se espera subsanar en un plazo de cuatro años.

Para 1981 se contempla la normalización de 50 mil escrituras, con un financiamiento de 300 millones de pesos. Hasta la fecha, del proyecto iniciado este año, se regularizaron más de 11 mil casos.

El Secretario de Estado informó que paralelo a estas acciones y al programa de venta de bienes fiscales prescindibles e improductivos, el cual ha generado un ingreso de mil 200 millones de pesos, esta cartera ha resuelto otros problemas de carácter puntual.

Entre éstos destacan el destino final de los bienes de la ex Junta de Adelanto de Arica; resolución de conflictos pendientes de Gobiernos anteriores con empresas extranjeras como el de los subseos de los bienes nacionales de uso público; la erradicación de arrendatarios de casas fiscales en condiciones insalubres y la normalización de la tenencia de la tierra en Isla de Pascua, Mocha, y luego, en Juan Fernández.



Con la iniciación de los trabajos para construir la carretera austral, se comprobó la situación de cientos de pobladores que habitaban en la Región de Chiloé Continental sin poseer títulos de dominio.

## Organizarán Sociedad de Educación por el Arte

Dora Aguila, Docente de la Escuela de Educación, y Luis Hernán Errázuriz, del Instituto de Estética, de la Pontificia Universidad Católica de Chile, regresaron de Rotterdam (Holanda), donde participaron en el Congreso Mundial de Educación por el arte, organizado por INSEA (Sociedad Internacional de Educación por el Arte, afiliada a UNESCO) y traen la misión de organizar en nuestro país la Sociedad Chilena, con la finalidad de agrupar a los docentes que visualizan el arte como un medio educativo.

El objetivo de este tipo de educación —explican los docentes— es ampliar el campo de percepción, lo que influye en todo el conocimiento, ya que aprendemos a través de los sentidos. Nosotros no pensamos que las clases de artes plásticas tengan necesariamente que formar artistas, sino deben desarrollar en forma integral al alumno.

Los docentes del Instituto de Estética y del Programa de Ciencias Humanas y Arte de la Escuela de Educación de la U.C. estiman que al desarrollar la creatividad, ésta no sólo se puede usar en la creación artística sino que es transferible a otras áreas del saber, ya que se estimula la flexibilidad de pensamiento al aceptar que "vengan"

muchas ideas, para luego ser capaz de escoger las mejores, lo cual se denomina "Desarrollo del pensamiento divergente". Además no siempre hay una sola solución para todos los problemas; sino que en arte todas pueden ser correctas.

Es necesario —explican los profesores Aguila y Errázuriz— que el arte se integre a la ciudad, a la familia, a la sociedad; ya que si bien es cierto, éste no es eficaz como un modelo de desarrollo, a largo plazo es vital para el crecimiento del ser humano y de su espíritu. El arte integrado deja de ser un adorno para ser un aporte social.

automotora  
**LA PALMA**  
INARRA ZAVALL 3350 - FONO 250122

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**DATSUN** **CIDEF**

Credito directo 1,95 y 3, 19.



**Todos los modelos**

Facilidades 48 meses sin pie con pie - cuotas fijas

Tasa de interés fijo 4-1,95 y 3, 19.

Entrega inmediata

**General Motors**

Chevette 1981

C-10 C-30

Zastava

FURGONES AUTOMOVILES  
RECIBIMOS SU VEHICULO

**carlos a. hasbun h.**  
santa rosa 81 - tel. 383348

SANTA ROSA 81 - FONO: 383348  
RAMON CARNICER 155-  
FONO: 2 221885



## MOP iluminará un tramo de la Carretera Panamericana

Modernas luminarias instalará en el bandejón central de la Carretera Panamericana el Ministerio de Obras Públicas, en combinación con la Municipalidad de Quilicura.

El sector favorecido es el comprendido entre las Avenidas Dorsal, por el sur, y Anillo Circunvalación Américo Vespucio, por el norte.

Las luminarias, instaladas a 12 metros de altura sobre postes metálicos de dos brazos, funcionarán a base de la incandescencia por electricidad del gas de sodio de alta presión.

La obra demandará una inversión de nueve millones 500 mil pesos y deberá habilitarse en el curso del mes de noviembre próximo.

De esa manera se iluminará un tramo de aproximadamente cuatro kilómetros del acceso norte a la capital por la Carretera Panamericana.

Los trabajos se ejecutarán en virtud de un convenio entre la Secretaría Regional Ministerial de Obras Públicas y la mencionada municipalidad.

## Las Condes tendrá semáforos computarizados desde mañana

El "corazón del sistema" será un microcomputador "Apple", el que recibirá información de sus "subalternos", para orientarse

Un nuevo sistema de semáforos computarizados, será inaugurado mañana en la comuna de Las Condes. En la ocasión el Alcalde Jorge Martínez, visitará el Departamento del Tránsito Municipal, donde están instalados los equipos centrales del moderno sistema.

La ventaja de estos semáforos es que ayudan a descongestionar el tránsito actuando con flexibilidad en aquellos lugares donde más se requiera.

Los controles están instalados en cada cruce vial, en la Avda. Apoquindo y operan con técnicas totalmente electrónicas con minicomponentes.

Todo el funcionamiento está bajo supervigilancia y coordinado por un equipo computarizado, que vela por un tráfico rápido y expedito.

Se trata de equipos con tarjetas operacionales muy fáciles de mantener y que además consumen poca energía durante su trabajo. Estos controles pueden generar sus propios programas, o recibir la información de detectores de vehículos instalados en las calzadas.

La unidad central, compuesta principalmente por un microcomputador Apple, corazón del sistema, recibirá la información de sus "subalternos" y tendrá a su cargo impartir las instrucciones y controlar a todo el sistema.

La unidad central se irá desarrollando paulatinamente hasta contar con memoria en disquete para contener todas las alternativas de programas y sus cambios que los ingenieros de tránsito le deseen imponer, impresor para hablar con el personal a cargo de la optimización del tránsito, pantalla de video para visualizar al operador los estados, en que se encuentra el sistema en cada momento y mapa mural que permita observar instantáneamente las fallas o acumulación de vehículos que es necesario atender. En el caso de las fallas, se podrá decidir entre apagar el cruce respectivo, o dejarlo destellando a los colores.

Con este equipo se agiliza en forma importante el cambiante tránsito de Las Condes que crece a pasos agigantados.



Ahora darán absoluta seguridad para el tránsito.

## Filatelía en Casa Colorada

Hoy a las 19 horas se inaugura en la Casa Colorada una muestra filatélica en homenaje a las festividades de la Independencia, organizada por la Sociedad Filatélica de Chile, la que viene desarrollando una efectiva labor de difusión de la filatelia entre la juventud.

Esta muestra expone diferentes aspectos relevantes de nuestra Independencia a través de los sellos. Así se podrá conocer el sistema postal antes de la implantación del sello, las primeras emisiones impresas en Chile, una biografía de O'Higgins y la Provincia Antártica Chilena.

La muestra permanecerá abierta al público hasta el 25 del presente mes.

**MOP**

DIRECCION GENERAL OBRAS PUBLICAS

**CONCURSO**

Llámanse a Concurso a las Empresas e Ingenieros Consultores que cumplan con los requisitos para inscribirse en 1ª y 2ª Categoría, respectivamente, en la Especialidad de Obras Viales del Área de Ingeniería Civil, de acuerdo al Reglamento para Contratación de Trabajos de Consultoría para realizar Estudios Definitivos en el Camino Longitudinal Austral Sur de Aisen y Camino Transversal N° 1 Las Juntas - Lago Verde XI Región en los siguientes sectores:

1. Sector RIO CAJON - PORTEZUELO - RIO COFRE 30 km
2. Sector LAGO VARGAS - PTO. YUNGAY 20 km
3. Sector LA JUNTA - RIO FIGUEROA 40 km

PRESUPUESTO OFICIAL 1. \$ 5.000.000  
2. \$ 4.000.000  
3. \$ 8.000.000

RECEPCION DE OFERTAS:  
En la Oficina del Sr. Director de Vialidad, Morandé N° 55, 2º piso, el día 9 de octubre de 1981, a las 11 horas.

APERTURA PROPUESTA ECONOMICA:  
En el mismo lugar, el día 19 de octubre de 1981, a las 16 horas.

ANTECEDENTES:  
En venta a partir de esta publicación en la Sección Propuestas de la Dirección de Vialidad, Morandé N° 55, 1er. piso, y en la Dirección Regional de Vialidad XI Región Coihaique, hasta el 22 de septiembre de 1981.

VALOR DE LOS ANTECEDENTES: \$ 600 (I.V.A. incluido) c/u.

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

**Bergere en Cuero**

Fábrica de muebles finos en CUERO DE VACUNO, Living, Sofás, Bergere, Muebles de oficina, Escritorios giratorios reclinables. Ahorre un 20% comprando directamente en la fábrica y páguelo en 4 cuotas

Ventas a Comerciantes y Particulares

**CUERYFORM**  
TAPICERIA FINA EN CUERO

Portugal 1369

**Record**

**CAMAS AMERICANAS**  
DESDE \$ 14.800

Calchones-sofa-camas  
cámbios clínicos  
camarotes  
camas de emergencia

VISA-DINERS **MEDIDAS ESPECIALES**

Fca: Las Dolinas 3237 al 3249  
Fonos: 2213875-2214345

DISTRIBUIDORES  
Doris Cobo-Las Condes 10515  
Muebles Art. Fel-P. de Valdivia 2459  
David Cohen Holanda con Pio X



El Diputado del Partido Liberal Demócrata del Japón, Kichizo Hosoda, aparece, a su llegada a Santiago, en compañía de su esposa Chizuko y del funcionario de la Cámara de Representantes Ichiro Horiguchi (izquierda).

## Japón considera muy buena la situación económica de Chile

Diputado nipón, ex Ministro de Defensa y otros tres parlamentarios inician nuevos contactos

Procedente de Lima, Perú, llegó a Santiago el diputado del Partido Liberal Demócrata del Japón, Kichizo Hosoda, quien encabeza un grupo de cuatro parlamentarios japones que realizan una gira por América Latina.

El personero llegó al Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez acompañado de su esposa Chizuko Hosoda y el funcionario de la Cámara de Representantes, Ichiro Horiguchi. En el terminal aéreo fue esperado por el Embajador de Japón en Chile, Genichi Akatani.

El diputado explicó que el resto de la delegación llegará hoy a Santiago y que el principal objetivo de su visita, es entrevistarse con diversos personeros nacionales para conocer la realidad de Chile, que "pensamos se está volviendo cada vez mejor".

Kichizo Hosoda indicó que son seis los países latinoamericanos que visitará la delegación de parlamentarios, Panamá, Colombia, México, Perú, Argentina y Chile.

Agregó que Japón mira en forma muy positiva su relación con los países de América Latina y que, actualmente, le asigna una especial importancia a estos vínculos. "Principalmente —dijo— en materia económica, razón por la cual varias delegaciones del Parlamento japonés han visitado el área".

El diputado ocupó, hasta el año recién pasado, el cargo de Ministro de Defensa de su país, motivo por el cual solicitó una audiencia con el integrante de la Junta de Gobierno, César Raúl Benavides, a quien conoció cuando desempeñaba esas funciones.

Más adelante, explicó que él pertenece al Comité de Presupuestos de la Cámara de Representantes y los tres parlamentarios que llegarán hoy se encargan del comercio internacional. Añadió que el desarrollo de las relaciones entre Japón y Chile es cada día mejor.

## Estudian posible plaga en sandías, pepinos y melones

El Servicio Agrícola y Ganadero del Ministerio de Agricultura, por medio de una resolución que entró en vigencia, dispuso medidas restrictivas para el transporte de frutos de cucurbitáceas tales como pepino de ensalada, melón, sandía, zapallo, etc., y de maíz, producidos en las Barreras Primera y Segunda.

La medida obedece a que en la zona norte se han comprobado plagas en la agricultura y que, junto con impedir su dispersión a otras regiones del país, se realizan los estudios correspondientes para evaluar su incidencia y proyecciones.

El transporte, en consecuencia, se hará de acuerdo a las siguientes normas: libre movilización de esos frutos entre la provincia de Arica de la I Región y Chañaral, en la tercera; fumigación obligatoria de los destinados al sur de las barreras fitosanitarias de Caldera y Teresita, ubicadas en la Tercera Región, con bromuro de metilo puro en dosis de 40 grados-gramos por metro cúbico de cámara, durante dos y media horas, a presión normal y a una temperatura de 21 grados Celsius o superior.

También se indica que la fumigación de estos productos podrá efectuarse en cámaras del Servicio Regional o en las particulares, reconocidas por éste, estableciendo también que en las barreras de Caldera y Teresita deberá controlarse la medida dispuesta, reteniéndose el certificado de fumigación otorgado por el Servicio Regional que intervino o el otorgado por la Empresa Fumigadora reconocida que requiere visarse por el Servicio Regional, luego de su verificación.

El horario será de 9 a 10.30 horas.



La popular sandía nortina llegará al sur con restricciones.

## Aginaldo de Fiestas Patrias a los EE. de las Fiambrerías

El dirigente del Sindicato Nacional Interempresas de Trabajadores de Fiambrerías y Rotiserías, Carlos Salinas hizo un llamado público a todos los empleadores del gremio para que cancelen antes del 16 de septiembre el aginaldo del medio sueldo vital, escala de las respectivas regiones, a este sector laboral.

El dirigente señaló que se encuentra plenamente vigente la resolución número dos de la comisión tripartita, que ordena cancelar a los trabajadores el beneficio mencionado.

## COMPANIA INDUSTRIAL Y COMERCIAL ILLAPEL S.A.

Por acuerdo del Directorio, ciñase a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Compañía Industrial y Comercial Illapel S.A., para el día 30 de Septiembre de 1981, a las 13 hrs., en el local ubicado en Santiago, Ahumada 370-Of. 719, con el objeto de dar cuenta y aprobar la Memoria y Balance correspondiente al ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1980; elegir la totalidad del Directorio; elegir dos Inspectores de Cuentas propietarios y dos suplentes, y, en general, tratar sobre las demás materias propias de esta clase de Juntas, de conformidad con lo establecido en los Estatutos Sociales y Reglamento sobre Sociedades Anónimas.

EL PRESIDENTE

## CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la celebración de la Junta General Ordinaria de Accionistas que se celebrará el 30 de Septiembre de 1981, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 13 de Septiembre de 1981 hasta el día 30 de Septiembre de 1981, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL

## En plan de espera negociación colectiva de los carboníferos

CONCEPCION (Luis Aguilera).— A su segunda semana de conversaciones entra la discusión del contrato colectivo de trabajadores de ENACAR, sin avance positivo pero con el diálogo abierto.

Los trabajadores a través de sus dirigentes insisten ante la empresa en que mejore su ofrecimiento general. Las conversaciones hasta ahora sostenidas apuntan a resolver algunos puntos de carácter técnico que, a juicio de los dirigentes, son importantes porque en ellos se juegan muchos derechos adquiridos que desaparecerían en esta negociación.

El tono con que los trabajadores están afrontando esta primera negociación en ocho años es duro, pero dejan entrever la flexibilidad que pueden tener sus planteamientos en la medida en que la empresa también mejore su ofrecimiento.

Los sindicatos han efectuado asambleas en las que los dirigentes

han expuesto detalles de los puntos del ofrecimiento de la empresa, lo que ha dado lugar a observaciones serias.

Para mañana se espera una nueva reunión de las comisiones negociadoras, con el objeto de avanzar en este proceso que tiene plazo hasta el 30 de este mes.

La ENACAR ofrece un dos por ciento de aumento general, mientras que los trabajadores mantienen demandas que fluctúan entre un doce y un noventa por ciento.

El Intendente Regional, Roberto Soto Mackenney fue consultado por LA NACION acerca de este conflicto, manifestando que ella se efectuaba en su normal desarrollo y que esperaba la comprensión de las partes, advirtiéndole que, ENACAR no puede hacer desembolsos que puedan significar un temporal aumento de remuneraciones pero un posterior cierre de la fuente de trabajo.

## Marítimos destacan notorio aumento ocupacional

VALPARAISO. (Corresponsal) Lo positivo del octavo año de la Liberación Nacional, día a conocer en conversación con los periodistas del sector marítimo, el presidente de la COMACH, Martín Bustos Gallardo, des-

tacando que no puede negarse que ha habido mucho más trabajo que en años anteriores.

Dentro de lo positivo, también consideró "el diálogo permanente con las autoridades de los dirigentes marítimos de la orilla, ante la disyuntiva de la nueva legislación para el sector, a la promesa de agotar las conversaciones, a lo que se agregó el anuncio oficial del Ministro del Trabajo Miguel Kast, en el sentido de que se buscará una adecuación o empuje que permita legislar dentro de un marco de estricta justicia".

Las organizaciones sindicales, según destacó el dirigente máximo de los trabajadores marítimos del país, han colocado su parte, aumentando la productividad, lo que ha redundado en beneficio de la comunidad. Comenzaron gremiales de importancia, mencionó las reuniones a nivel nacional de los estibadores, gremios que preside a nivel local y nacional, y la COMACH, que permitió elaborar conclusiones luego de debatir y resolver las inquietudes laborales y previsionales del 95 por ciento de los trabajadores marítimos del país.



Martín Bustos Gallardo, presidente de la COMACH.

## Seminario de legislación laboral para periodistas

Habrán otro para los de educación

Un seminario de análisis de las recientes disposiciones de la ley 18.018 y su repercusión en el sistema chileno de relaciones industriales, tendrán los periodistas que cubren el sector de trabajo y previsión social. El ciclo se efectuará entre el 21 y 25 de septiembre en curso, en el Departamento de Relaciones del Trabajo y Desarrollo Organizacional de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile.

Según informó el doctor Raúl Gana, el plantel invierte anualmente un millón 800 mil dólares, para realizar 180 proyectos de investigación en Ciencias Humanas, Medicina, Ciencias Biológicas y Ciencias Naturales, los cuales se materializan a través de la Dirección de Investigaciones de la Universidad.

Los profesores de este evento serán el economista Raúl Dastres y los abogados Francisco Walker, Carlos Poblete y Gabriel Valls. El panel final contará con la participación del director del Trabajo, Norman Bull.

Entre los proyectos destaca el trabajo sobre Tecnología del Cobre, que ha desarrollado el doctor Gana, y que ha servido de base para la instalación de una refinera en la comuna de La Florida.

En la jornada de hoy intervendrá el Director de Investigaciones, Raúl Vicuña, y los doctores Rafael Gana y Ricardo Krebs.

## INFORMACION

También se informó en la Universidad Católica que la próxima semana se realizarán las jornadas "Perspectivas de la Información", a cargo de cuatro académicos de la Universidad de Navarra.

El ciclo de conferencias se inicia el próximo lunes a las 9.30 horas y está organizado por la Escuela de Periodismo de esa casa de estudios superiores.

El equipo de docentes españoles está encabezado por Carlos Soria, Decano de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad de Navarra, quien desarrollará conferencias sobre "Teoría Jurídica del mensaje informativo".

## Mañana se inicia el I Congreso Nacional de juventud adventista

Con la presencia de los pastores J. Harris y Sergio Celis, directores a nivel mundial y nacional de la juventud adventista, se inicia mañana, miércoles, en Santiago, el Primer Congreso Nacional de Jóvenes Adventistas. El evento asistirá más de 1.300 delegados provenientes de todas las regiones del país, los que se sumarán a los miles de jóvenes adventistas de esta capital.

Las reuniones se desarrollarán durante todo el día en el Gimnasio Nacional, las que culminarán cada noche con una programación especial que incluye recitales musicales, presentaciones audiovisuales y el desarrollo de ágiles e interesantes temas relativos a la juventud y sus problemas cotidianos.

Entre los objetivos de este Congreso está el evaluar las actividades desarrolladas hasta el momento y analizar las pautas de acción a seguir en los próximos años y que permitan el movimiento juvenil seguir creciendo, teniendo cada vez con mayor intensidad el logro de sus metas.

## DISTRIBUIDORA TALCA S.A.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo de Directorio y conforme a lo dispuesto por el Art. N° 28 de los Estatutos, llámase a Junta General Extraordinaria de Accionistas, a realizarse en el domicilio social de Ahumada N° 179, 6° Piso, el día 23 de septiembre/ 81, a las 16 y 16.30 hrs., en carácter de primera y segunda citación, con el objeto de pronunciarse sobre la venta de Activos de la Sociedad.

EL PRESIDENTE

## Cierre del Registro de Accionistas

Para los efectos señalados, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado del 14 al 23 de septiembre de 1981, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE



Santiago de Chile,  
Martes 15 de Septiembre de 1981

## Altos jefes militares extranjeros asistirán a presentación de FF.AA.

Mañana arribarán al país altos jefes militares invitados por el Ejército chileno a los actos oficiales programados en el marco de las Fiestas Patrias. A las 17.30 horas en un avión especial de la Fuerza Aérea norteamericana llegará al aeropuerto "Comodoro Arturo Merino Benítez" el comandante en jefe del Comando Sur de los Estados Unidos, general William H. Tunner, quien viene en representación del jefe del Estado Mayor del Ejército de su país. Junto a él viajarán

el coronel Bruce Ludke y el teniente coronel Joseph Underwood. El general Tunner será recibido por el vicecomandante en jefe del Ejército, teniente general Washington Carrasco y el brigadier general Luis Danus. El sub-jefe del Estado Mayor de Inteligencia de EE.UU., mayor general Edward Thompson, quien también forma parte de la comitiva del general Tunner, arribará a nuestro terminal aéreo a las 8.40 horas de mañana en un vuelo regular de Avianca, vía Buenos Aires. El general Thompson será esperado por el brigadier general Manuel Barrios.

El representante de Sudáfrica, teniente general Pieter Vander Westhuizen, jefe del Estado Mayor de Inteligencia de las Fuerzas Armadas de ese país, tocará tierra chilena este miércoles a las 14.45 horas a bordo de un avión de Aerolíneas Argentinas. Presentará sus saludos a nombre de la institución militar el brigadier general Héctor Orosco.

El regreso del militar sudafricano será el domingo 20 a las 10.00 de la mañana, en una nave de Avianca. Los oficiales norteamericanos en tanto, volverán a su país ese mismo día, pero en vuelos distintos. El general Tunner lo hará en su avión particular a las 9.00 horas y el mayor general Thompson lo hará a las 8.40 en KLM.

Dentro de las actividades que deberán cumplir estos altos jefes castrenses, se contempla para el día de su arribo una comida privada con el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa. El día 17 se reunirá con el teniente general Washington Carrasco. El 18, las delegaciones invitadas concurrirán a un concierto de gala en el Teatro Municipal. Y el día 19, después de la parada militar, concurrirán a una recepción en el Palacio de la Moneda.

Todos los altos jefes extranjeros viajarán en compañía de sus esposas, las cuales deberán cumplir un programa especialmente elaborado para ellas por la señora Lucía Hiriart de Pinochet. Este abarcará una visita a las instalaciones de CEMA-Chile, ubicadas en calle Portugal y a otros lugares donde las voluntarias, encabezadas por la esposa de nuestro jefe de Estado, desarrollan acciones sociales.

## La UC organizó un curso de administración educacional

Cuarenta y cinco vacantes ofrece la Escuela de Educación de la Pontificia Universidad Católica de Chile, en el curso de Perfeccionamiento en Administración Educacional, que dictará entre el 21 de septiembre y el 26 de noviembre de este año.

La inscripción para el mismo se abrió ayer en la subdirección de Asuntos Estudiantiles de la ciudad de Santiago, Diagonal 3300, y se recibirá hasta el día 19 de septiembre de 9 a 12 y de 14.30 a 18 horas.

Este curso, organizado por el Departamento de Educación de la Universidad Católica de Chile, está dirigido a subdirectores generales, jefes o integrantes de unidades técnicas pedagógicas. Pretende que el directivo docente, ubicado en una perspectiva administrativa de la educación, pueda no sólo reconocer y analizar, sino también aplicar y evaluar las relaciones entre teoría y práctica de la gestión administrativa educacional en un proceso de descentralización de la educación. Se desarrollará con un horario de clases de lunes a jueves, de 18 a 21 horas. Contempla un total de 150 horas. El equipo docente está conformado por los profesores del Depto. de Educación de la Universidad Católica de Chile, de la Unidad Académica Organizadora. La matrícula tiene un valor de \$ 10.000. Al final del curso se otorgará un diploma a aquellos alumnos que cumplan con el 80% de asistencia, como mínimo.

**CARACTERÍSTICAS**  
El ciclo contempla las siguientes partes:

Unidad 1: Administración

## Distribuirán el mensaje leído por S.E. el 11 de septiembre

El mensaje presidencial correspondiente a la labor realizada por los distintos ministerios y organismos del Estado, en el período septiembre 1980-1981, será distribuido en el curso de la presente semana, se informó en el Palacio de la Moneda.

A manera de prólogo, incluye completo el texto del discurso pronunciado por el Presidente Augusto Pinochet, en la ceremonia realizada el pasado viernes 11 del presente, en la Sala de Plenarios del edificio Diego Portales.

El documento presidencial fue impreso en los talleres gráficos de Gendarmería de Chile. Consta de poco más de 700 páginas y es un informe, en detalle y con abundante material estadístico. Muestra la labor realizada en el último período por las diferentes secretarías de Estado y sus servicios dependientes, con especial énfasis en las tareas de orden social, desarrolladas en todo el territorio.

El mensaje presidencial se distribuye, en el plano nacional, a los miembros de la Junta de Gobierno, Ministros de Estado, Subsecretarios, directores y jefes de servicios públicos, altos mandos institucionales, cuerpo de generales y almirantes, intendentes regionales, gobernadores provinciales y alcaldes, embajadas de países acreditados, representantes de la prensa nacional, dirigentes empresariales y de organizaciones sindicales y de diversas instituciones comunitarias y sociales de los sectores público y privado.

En el plano externo, el mensaje es enviado a todas las representaciones diplomáticas de Chile en el exterior, organismos internacionales, bancos e instituciones de crédito, fomento y desarrollo. También ha sido solicitado por universidades, bibliotecas y diferentes centros de estudios de diversos países.

El documento fue preparado por la Secretaría de Prensa de la Presidencia, con la asesoría técnica de la Oficina de Planificación Nacional, ODEPLAN.

Fernando Aguirre Tupper

## Hoy sepultan los restos de fundador de ODEPLAN

El experto en planificación ocupaba el cargo de asesor de las Naciones Unidas

Hoy serán sepultados los restos del destacado experto en planificación, Fernando Aguirre Tupper, quien fuera fundador de la Oficina de Planificación Nacional, ODEPLAN.

El deceso de Aguirre Tupper se produjo en las últimas horas a raíz de un infarto cardíaco.

Al morir contaba con 63 años de edad, gran parte de los cuales dedicó a las tareas de planificación nacional, colaborando en el Gobierno de Eduardo Frei. Durante tres años de estudios contribuyó a dar forma a ODEPLAN, ocupando el cargo de Director, con rango de Ministro.

Entre otros cargos que ocupó están el de presidente de la Compañía de Acero del Pacífico, Director de la Cámara Chilena de la Construcción y fundador del Instituto Latinoamericano del Hierro y del Acero, LASA. Su actual cargo era de asesor de las Naciones Unidas.

## Nuncio Apostólico dará antecedentes de nueva Enciclica de Juan Pablo

El nuncio apostólico, en Chile, Monseñor Angelo Sodano y el obispo secretario general de la Conferencia Episcopal de Chile, monseñor Bernardino Piñera, ofrecerán hoy una conferencia de prensa para referirse a la nueva carta enciclica de su Santidad, Juan Pablo II.

Ambos prelatos abordarán la divulgación de una nueva carta enciclica de SS. Juan Pablo II, cuyo tema se refiere al nonagésimo aniversario de la enciclica "Rerum Novarum", que dio origen a la doctrina social de la Iglesia.

La conferencia de prensa tendrá lugar hoy, a las 12.00 horas en Avenida Brasil 94.



**INDEPENDENCIA DE EL SALVADOR.** — El Presidente del Instituto Salvadoreño de Cultura, Francisco Pérez Farías, informó que el 160° aniversario de la Independencia de su país, será celebrado por el organismo con una ceremonia presidida por el Viceministro de Relaciones Exteriores, Coronel Fernando Arancibia, y el prorector de la Universidad de Chile, Héctor Humeres, que se realizará en la casa central de este plantel, a las 19.00 horas de hoy. Paralelamente se inaugurará una exposición de artesanías salvadoreñas, que contiene valiosas piezas arqueológicas.

## Funerales del capitán de navío (R) Plinio Herrera

Los funerales del capitán de navío (R) Plinio Herrera Poncio, cuya última destinación como oficial activo de la Armada fue en la Dirección General de Reclutamiento y Estadísticas de las Fuerzas Armadas, se efectuarán hoy a mediodía en el Cementerio General, luego de una misa que se oficiará en la Vicaría General Castrense.

El oficial de la Armada ingresó a la institución en 1939, retirándose en 1964. Entre sus principales destinos se halla la fragata "Iquique" la corbeta "Baquedano" y el acorazado "Almirante Latorre". También se desempeñó como ayudante de la División Antártica y estuvo a cargo de la Escuela de Artillería Naval.

## Llegó a Santiago embajador Jarpa

En Santiago se encuentra el embajador de Chile en Argentina, Sergio Onofre Jarpa, quien llegó a esta capital con el propósito de asistir a los actos conmemorativos del 171° aniversario de la Independencia Nacional y del Día de las Glorias del Ejército.

Jarpa concurrirá ayer hasta el Ministerio de Relaciones Exteriores con el fin de presentar sus saludos a las autoridades de esa Secretaría de Estado. Se informó que el diplomático retornará a la próxima semana a Buenos Aires.



Un aspecto de la ceremonia en la cual el Ministerio de Relaciones Exteriores hizo entrega de una donación a la escuela de Hierro Viejo.

## Cancillería entregó donación a escuela de Hierro Viejo

Una delegación presidida por el director de Asuntos Administrativos del Ministerio de Relaciones Exteriores, coronel Gustavo Rodríguez S., viajó hasta el pueblo de Hierro Viejo, en la provincia de Petorca, para hacer entrega de donaciones a la escuela mixta N° 30 "Fernando García Oldini". Entre los obsequios se cuentan un televisor a color, una máquina de escribir, un calefactor ambiental y material didáctico.

Durante la ceremonia, el representante de esa Secretaría de Estado se refirió al significado del acto en este "nuevo aniversario de la Liberación Nacional y a pocos días de las Fiestas Patrias, porque proyecta así, con mayor nitidez la política educacional de S.E., el Presidente de la República, quien desea entregar, esta vez, por mi intermedio su aliento, su incentivo y su especial afecto a esta escuela, que imparte con gran sacrificio enseñanza, educación y cultura a hijos de esforzados pobladores de la localidad de Hierro Viejo y de sus alrededores".

A la ceremonia asistieron el gobernador provincial de Petorca, teniente coronel de Carabineros, Ramón Sánchez; los alcaldes de Petorca y Cabildo, autoridades educacionales y civiles de la localidad.

## El sector privado colabora para celebrar Día de la Alimentación

Más de 20 instituciones del sector privado nacional se incorporaron al Comité Coordinador que está preparando la participación de Chile en la conmemoración del "Día Mundial de la Alimentación" dispuesto por las Naciones Unidas para el 16 de octubre próximo.

El comité se reunirá el próximo jueves 24 con los representantes de dichas entidades para afinar los preparativos de la conmemoración que se realizará ese día, en forma simultánea en todos los países miembros de las Naciones Unidas.

Se informó ayer que se encuentra en estudio un programa que contempla charlas educativas y conferencias en las mismas sedes de las instituciones que, hasta ahora, se han plegado al Comité Coordinador. El objetivo central de estos actos será el de crear conciencia nacional sobre la imperiosa necesidad de proteger las fuentes alimentarias del país y del mundo.

En fuentes del Ministerio de Agricultura se señaló que un informe oficial de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, FAO, reveló que se estima que este año unos 400 millones de personas no tendrán los suficientes alimentos que necesitan.

Señalaron que la carencia de alimentos origina, a su vez, otros problemas entre los cuales mencionaron como los más importantes y graves los altos índices de mortalidad infantil, estado de salud deficiente, etc.

La FAO expresó en su informe que las fórmulas más indicadas para combatir y neutralizar los males mencionados son: aumento de la producción mundial de alimentos una mejor distribución de los mismos. Mayores conocimientos e ingresos más altos.



El primer sorteo de día lunes realizó ayer la Polla Chilena de Beneficencia, concentrando la atención de centenares de asistentes, quienes recibieron premios especiales, consistentes en boletos enteros, medios y vigésimos.

## Exoneran a académico por ofender a la U. de Chile

El rector de la Universidad de Chile, brigadier general Alejandro Medina, determinó ayer el cese de actividades del docente Luis Izquierdo Fernández, de la Facultad de Ciencias Básicas y Farmacéuticas, quien emitió declaraciones que "afectan en forma negativa e injustificada el prestigio" del plantel.

En una comunicación pública dada a conocer por esa casa de estudios superiores, se señala textualmente: "El rector de la Universidad de Chile, en uso de las facultades privativas, en su calidad de autoridad máxima, de esta Corporación, ha procedido a poner término a los servicios del profesor Luis Izquierdo Fernández, de la Facultad de Ciencias Básicas y Farmacéuticas".

"La medida ha sido tomada ante las declaraciones públicas del profesor Izquierdo, que afectan en forma negativa e injustificada el prestigio de la U. de Chile y de los aportes críticos constructivos, dentro de las materias específicas de estudio de cada facultad. Sin embargo, no está dispuesto a tolerar apreciaciones desinformadas que lesionan públicamente el prestigio de la U. de Chile y que no se compadecen con los procedimientos propios de un académico. Advierte, asimismo, que hará uso de toda su autoridad para salvaguardar la unidad institucional y el buen funcionamiento de la Universidad en un clima de tranquilidad y concordia, que garantice el cumplimiento de los fines que la ley le señala a las universidades".

## Guías y scouts prepararán gran jamboree nacional

A partir de mañana y hasta el 20 de septiembre se desarrollará en el Campamento Escuela Gallejones, recinto cercano a Graneros, un Campamento Nacional de Altas Patrullas de los Guías y Scouts de Chile como preparación para el Jamboree Nacional de 1982.

En el evento participarán aproximadamente 800 guías y subguías de patrullas, de las unidades de tropa y compañía en técnicas de campismo y en labores de enriquecimiento del espíritu de los voluntarios para llegar en forma óptima al gran encuentro nacional que se efectuará el próximo año.

### ACTIVIDADES

Las actividades de este campamento para las guías (niños de 12 a 15 años) están basadas en un conocimiento más profundo de lo que ha sido la mujer chilena a través de la historia y el rol que juegan las Guías de Chile en la conservación de la naturaleza.

Para desarrollar el objetivo anterior, las jóvenes cultivarán la tierra, practicarán la alfarería, tejidos a telar, preparación de empanadas, bailes típicos, confección de un herbario y otros.

Asimismo, los scout (niños de 12 a 15 años) tendrán oportunidad de conocer y vivir los ideales de los caballeros de la Edad Media y conocer al hombre que vivía en Chile antes de la llegada de los españoles, conocer al hombre colonial y al criollo de la época de la Independencia.

Este Campamento es organizado en forma conjunta por las comisiones de las ramas de guías y scouts, participando 100 dirigentes de las respectivas unidades.

## Atractivo programa de Fiestas Patrias ofrece el Parque Metropolitano

El Parque Metropolitano ofrece la oportunidad a todos los santiaguinos de celebrar estas Fiestas Patrias con cantos, empanadas y bailes, además de disfrutar, junto a su familia, del hermoso paisaje santiaguino que se observa desde la cumbre del cerro.

Durante los días 18, 19 y 20 del presente se desarrollará en la Plaza Lantaro, ubicada en el sector alto del Parque, un encuentro folklórico de conjuntos de la Región Metropolitana. Allí participarán con cánticos y bailes diferentes grupos de artistas no conocidos a través de los medios de comunicación, a quienes el público podrá apreciar y aplaudir.

La competencia durará entre las 11 de la mañana y las 21 horas y se hará en un escenario construido especialmente para la ocasión, el cual está dentro de una ramada típica de fiestas patrias.

Los conjuntos contarán con movilización especial para transportar sus equipos desde y hasta sus hogares. La inscripción pueden solicitarla al teléfono 376669 y todos recibirán diplomas y objetos recordatorios otorgados por el Parque Metropolitano.

### VOLANTINES

También se efectuará durante el día 18 una competencia de volantines organizada por la empresa Teleférico San Cristóbal en la cual puede participar toda la familia sin necesidad de comprar volantines, ya que los regalará esa entidad. Los competidores sólo deberán llevar sus carretes de hilo para ganar las "comisiones".

Los premios para los vencedores serán televisores, radios y presentes de consuelo para las ubicaciones inferiores.

El concurso de volantines se realizará en la zona de Pedro Valdivia Norte del Cerro San Cristóbal y tendrá lugar entre las 14.30 y las 18.30 horas aproximadamente.

### TITERES PARA LOS NIÑOS

Por otra parte, en el Castillo "El fantástico mundo de los hermanos Olmos", ubicado en el Zoológico, habrá representaciones de títeres para los pequeños y para los "niños adultos" que disfrutan de este arte.

Al público menudo, se le enseñará, a través de cuentos, el brindar cariño a sus mayores, a los animales y las plantas en una forma simple y directa adecuada al lenguaje infantil.

En la Casa de la Cultura se presentará, hoy a las 19 horas, la bailarina hindú Ranga Vivekanandan, con danzas clásicas de su país. La artista realiza una gira por varias naciones occidentales promoviendo los distintos estilos de bailes de la India.

Dicho auditorio está ubicado a 50 metros de la Estación Tupahue.

También en ese centro se presentará, durante toda la semana, la exposición de obras de los artistas Luis Gilibrand y Alvaro Oyarzun que en conjunto exhiben 50 obras. Ellos exponen junto a la ceramista Nora Mellado, quien muestra 40 trabajos en arcilla de estilo costumbrista, con las tradiciones de la zona sur del país.

## EL TIEMPO

Nubosidad parcial en aumento y temperaturas extremas probables de 3 y 20 grados anuncia para el Área Metropolitana, la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea, cuyos termómetros registraron ayer en la capital, una mínima de 0,8 grados a las 07.40 y una máxima de 19.4 grados a las 15.45 horas.



## NOTICIERO ECONOMICO

## El dólar cede terreno a monedas de Europa

LONDRES, Septiembre 14 (AP). — El dólar decayó ante las principales divisas mundiales en las primeras operaciones de hoy, por cuarto día consecutivo de actividad cambiaria. El oro avanzó seis dólares la onza en los mercados europeos del metal precioso.

Corredores dijeron que el dólar se vio presionado por las mermas de las tasas de interés norteamericanas a corto plazo.

En Tokio, donde la jornada de actividad cambiaria finaliza antes que se inicie en Europa, el dólar cerró a 231,55 yen, en baja de los 232,35 del viernes al cierre.

En Londres la libra esterlina se vio estimulada, luego de sus recientes bajas, y abrió a 1,7870 dólares, comparada con los 1,7830 del viernes al cierre. Al mediodía de la mañana, aumentó a 1,7910 dólares.

Otras tasas europeas, comparadas con las del viernes a última hora: 5,70125 francos franceses (5,7750).

2,3775 marcos alemanes occidentales (2,4045).

1,196,50 libras (1,207,30).

2,6295 florines (2,6605).

2,0260 francos suizos (2,0635).

El precio del oro abrió en Londres y en Zurich a 455,60 dólares la onza troy, un alza de seis dólares respecto a su cotización del viernes en ambos centros. Las principales cinco empresas londinenses que operan con el oro dijeron su precio matutino recomendado en 456,00 dólares la onza.

Corredores dijeron que la fuerza del metal precioso reflejaba un dólar más débil, e indicaron que una disminución en las operaciones en Londres magnificó la gama de los niveles de valores. El mercado aurífero en Zurich cierra esta tarde debido a un feriado.

El precio de la plata también aumentó, al abrir a 11,25 dólares la onza, con un alza de 35 centavos respecto a su cotización del viernes al cierre.

## Determinan tasas de interés corriente

La Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley número 18.010 sobre operaciones de crédito de dinero, determinó los promedios de intereses cobrados por los bancos y sociedades financieras en sus operaciones efectuadas durante el mes de agosto pasado.

Por consiguiente —establece— el interés corriente que regirá desde la fecha de publicación del certificado correspondiente (ayer) y hasta el día anterior a la próxima, será el que se indica a continuación, para las operaciones corres-

pondientes: no reajustables en moneda nacional, 43,44 por ciento anual, reajustables en moneda nacional 13,32 y en dólares de Estados Unidos de América o expresadas en monedas extranjeras, 23,20 por ciento anual.

El mismo artículo sexto de la Ley número 18.010 establece que no puede estipularse un interés que exceda en más de un 50 por ciento el porcentaje corriente que rija al momento de la convención. El límite de interés se denomina máximo convencional y se aplica a los intereses pactados en las ope-

raciones de crédito de dinero o en los saldos de bienes muebles e inmuebles.

En consecuencia, expresa el certificado de la Superintendencia, cuyo texto se publicó ayer en el Diario Oficial, el interés máximo convencional para el mismo período será el siguiente: operaciones en monedas nacionales 65,16 por ciento anual, reajustables en monedas nacionales 19,98 y operaciones en dólares de Estados Unidos de América o expresadas en monedas extranjeras 34,80 por ciento anual.

## Ejecutivo de Suzuki

Se encuentra de visita en el país el presidente internacional de Suzuki Motor Company, Osamu Suzuki, quien viene a comprobar la actual situación de la comercialización de automóviles japoneses de esa marca en Chile, teniendo en cuenta que es el principal mercado de exportación en América del Sur.

Con tal motivo el gerente general de Dercos Autos Limitada, José Luis del Río Goudie ha programado una reunión con los medios de comunicación del país, para hoy a las 9,30 horas en el Hotel Holiday Inn Cordillera.

De acuerdo a cifras entregadas por el Banco Central las importaciones registradas e informadas de bienes de capital durante el primer semestre de 1981, alcanzaron a 840,8 millones de dólares, superando en un 55,9 por ciento las registradas en idéntico período de 1980, en que totalizaron 539,2 millones. En forma especial se destaca el significativo crecimiento de las importaciones registradas de vehículos para transporte de personas y mercaderías.



La importación de automóviles japoneses ha tenido un fuerte incremento en nuestro país.

## Suben tasas en Banco de Inglaterra

LONDRES, Septiembre 14 (AP). — Los movimientos del Banco de Inglaterra tendientes a un aumento de las tasas de interés en libras esterlinas neutralizaron un avance en las primeras operaciones del Mercado de Valores y causaron una caída de los precios.

Se añadió a esto un autorizado pronóstico de que las tasas de

interés en los Estados Unidos aumentarían.

Los bonos del gobierno británicos fueron seriamente afectados. Los de corto plazo bajaron un punto y de los largo plazo hasta 11.

ICI, que había avanzado a primera hora, bajó 4 a 274.

En el sector de ingeniería Babcocks y GKN bajaron 5 a 105

y 177 respectivamente. En el sector eléctrico GEC bajó 10 a 747, Plessey 7 a 342 y Racal 7 a 446.

Entre las petroleras, BP bajó 4 a 300 y Royal Dutch 30 a 1743.

Shell subió, contra la tendencia, 8 a 374.

El índice de 30 acciones industriales del Financial Times bajó 11,5 a 541,9.

## Congreso Americano de Rematadores

El V Congreso Americano de Rematadores, Corredores y balanceadores se efectuará en esta capital entre los días 22 y 25 del presente mes.

Los objetivos de este encuentro que se desarrollará en el Hotel Cordillera Holiday Inn son los de establecer los Estatutos de la Asociación Americana de Rematadores, Corredores y Balanceadores, junto con promover el acercamiento y conocimiento de los rematadores, corredores y balanceadores del continente.

Tomarán parte en este seminario en calidad de expositores, el ex Ministro de Economía, Pablo Baraona, quien se referirá al tema: Economía Social de Mercado.

Ley del Ministerio de Hacienda fija monto de impuestos

## Tratamiento igualitario para empresas navieras

Exención en el pago se logrará con la sola presentación de documentos ante el Servicio de Impuestos Internos

La reciprocidad de las empresas navieras chilenas y extranjeras en el pago de impuestos es el principal objetivo de la Ley 18.031, del Ministerio de Hacienda que aparece publicada en el Diario Oficial de Ayer.

En ella se contienen modificaciones a la Ley de la Renta, que afectan a los fletes marítimos las que entraron en vigencia a partir del 14 de septiembre.

De acuerdo a esta legislación, si la empresa naviera chilena o extranjera tiene su residencia o domicilio legal en Chile, debe cancelar un impuesto de primera categoría que alcanza al 49 por ciento.

En dicho pago están contenidos los fletes marítimos, comisiones o participaciones en fletes marítimos desde o hacia puertos chilenos, y demás ingresos por servicios a las naves y a los cargamentos en puertos nacionales o extranjeros que sean necesarios para prestar dicho transporte.

## CINCO POR CIENTO

La mayor parte de las empresas navieras extranjeras no tienen residencia en el país, lo que implica que deben cancelar un cinco por ciento del impuesto, que es el monto total por deducciones de comisión y fletes marítimos.

En el caso de la empresa chilena que tuviera filial en el exterior, dicha filial estará afectada al impuesto del cinco por ciento que es el monto total por deducción de comisiones y fletes marítimos, el pago del impuesto correspondiente, de acuerdo a la ley deberá ser remitido al país.

## LOS ARMADORES

La opinión de los armadores, por su parte, es que el impuesto del cinco por ciento no opere si las empresas extranjeras y las de nuestro país logran un trato recíproco. Lo anterior significa que si no se cobra en Chile tampoco se haga en el exterior.

## 78 POR CIENTO

Actualmente el 78 por ciento de la carga destinada al comercio exterior de nuestro país es enviada por la vía marítima y utilizando naves extranjeras.



El incentivo de la exportación de flores frescas cortadas es uno de los principales objetivos de un convenio de cooperación técnica entre el CCI y PRO Chile.

Director del Centro de Comercio Internacional

## Experto analizará el estado de nuestro comercio exterior

Desde ayer se encuentra de visita en el país el director ejecutivo del Centro de Comercio Internacional, Goran Engblom, en su primera misión oficial a América Latina desde que asumiera el cargo en el mes de mayo del presente año.

Anteriormente se desempeñó como Embajador de Suecia en Perú y Bolivia cumpliendo funciones además como Director General del Consejo Sueco de Exportación.

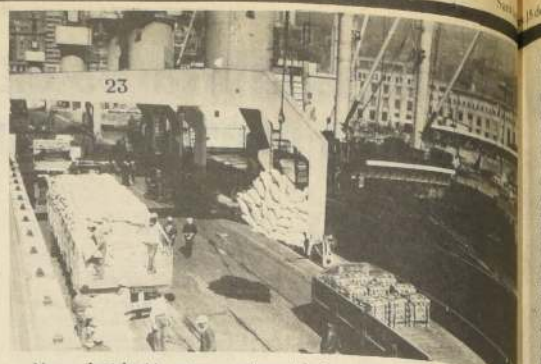
Durante su permanencia en el país el director ejecutivo del CCI se reunirá con las autoridades nacionales para examinar las actividades de cooperación técnica del CCI con el Gobierno en materia de promoción del comercio. Al mismo tiempo en el programa se consultan visitas a la Secretaría de la CEPAL y a la Oficina Regional para América Latina de la FAO, con sede en nuestra capital.

## COOPERACION TECNICA

Actualmente el CCI está llevando a cabo con PROChile un proyecto de cooperación técnica en materia de promoción del comercio. El proyecto se inició el año pasado con énfasis especial en las investigaciones de mercado, con el objeto de poder disponer de información acerca de las nuevas oportunidades de comercialización de las exportaciones chilenas.

Los estudios de mercado se han centrado especialmente en productos de exportación, tales como frutas y hortalizas frescas, flores frescas cortadas, productos marinos, frutas y hortalizas semielaboradas y elaboradas.

Las correspondientes investigaciones han sido seguidas de mesas redondas y seminarios para hombres de negocios y funcionarios públicos, con miras a difundir los resultados de dichos estudios.



Nueva legislación otorga reciprocidad en el pago de impuestos a empresas navieras chilenas y extranjeras.

Para el logro de las correspondientes exenciones en el pago de impuestos, de acuerdo a la nueva legislación, las empresas deberán poner en conocimiento del Servicio de Impuestos Internos dentro de los tres primeros meses del año siguiente a aquel en que se efectuaron los pagos o abonos, las operaciones que dieron origen a estos

en la forma y condiciones que determine dicho servicio.

Hasta antes de la publicación del correspondiente cuerpo legal aparecido en el Diario Oficial de Ayer la exención aludida se obtenía mediante un trámite ante el Ministerio de Hacienda.

80,985 centavos de dólar la libra

## Precio del cobre en agosto es superior a junio y julio

Un dólar de alza significa el ingreso de 23 millones de dólares al país

El precio del cobre refinado en agosto último en la Bolsa de Metales de Londres se situó en un nivel superior a los tres meses precedentes de acuerdo a lo informado por la Comisión Chilena del Cobre.

El precio promedio correspondiente a agosto, de 80,985 centavos de dólar la libra, fue superior en 2,019 centavos de dólar la libra, en 3,879 centavos y en 4,682 centavos, a los promedios correspondientes a los meses de mayo, junio y julio respectivamente.

El día 12 de agosto se registró la cotización máxima en el precio del metal rojo, llegando a 85,126 centavos de dólar la libra. Luego vino un descenso del valor hasta alcanzar los 76,742 centavos el día 26 del mismo mes. En los últimos días hábiles del mes el precio mostró nuevamente una leve recuperación.

## PRECIO PROMEDIO

El precio promedio enero-agosto del presente año llegó a 80,573 centavos de dólar la libra, el que comparado con el precio nominal de igual período del año anterior, resulta inferior a él en 22,9 centavos de dólar la libra.

Se destaca en forma especial en el informe de la Comisión Chilena del Cobre, que considerando los actuales niveles de producción del cobre en el país, la variación de un centavo de dólar por libra en el precio promedio anual representa para el país una diferencia en el ingreso de divisas de aproximadamente 23 millones de dólares.

## PRODUCCION DE COBRE

La producción de cobre comercial en los siete primeros meses del año alcanzó a 603,7 mil toneladas de cobre fino, cifra que en relación a las 684,1 mil toneladas de igual período de el año anterior representa una baja de 80,4 mil toneladas.

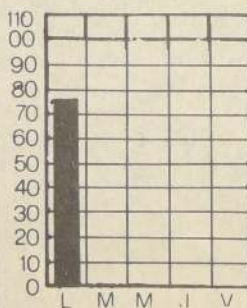
El siguiente cuadro muestra los niveles alcanzados en la producción de los diferentes componentes del metal rojo:

Productos	Producción acumulada de cobre comercial fino (julio)		Variación	
	1980	1981	Toneladas	%
Refinado	480,2	444,0	-36,2	-7,5
Alambre	76,9	82,1	+5,2	+6,8
Graveros	47,0	77,6	+30,6	+65,1
TOTAL	604,1	603,7	-0,4	-0,1

Fuente: Comisión Chilena del Cobre

Se agrega, al mismo tiempo, que de las 603,7 mil toneladas producidas el período enero-julio de este año, 504,7 mil toneladas correspondieron a la Gran Minería del Cobre y 99,0 mil toneladas a la mediana y pequeña minería.

## Precio del cobre



78,95 centavos de dólar la libra  
Precio promedio del mes: 77,57 centavos  
Precio promedio del año: 80,40 centavos

## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

## Tipo de cambio (pesos)

Dólar	39,000
Libra Esterlina	70,359
Marco Alemán	16,304
Florín Holandés	14,745
Franc Suizo	18,960
Franc Belga	0,995
Franc Francés	6,785
Yen	0,169
Corona Danesa	5,220
Corona Noruega	6,530
Corona Sueca	7,551
Chelín Austríaco	2,327
Peseta	0,403
Dólar Australiano	44,931
Dólar Canadiense	32,554

## Acciones transadas en la Bolsa

PARCEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PARTIC. MAYOR	PRECIO MEDIO	PRECIO MEDIO	PRECIO MEDIO
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
ACCIONES						
BANCO DE CHILE (*)	220,000	481,500	2,20	2,15	2,19	2,20 T
CAP-A	3,800	23,400	6,50	6,50	6,50	6,50 TOCV
CAROLLES	7,018	49,126	7,00	7,00	7,00	7,00 T
CARTONES	32,950	1,355,800	41,50	39,50	40,54	41,00 T
CERVEZAS	3,409	357,674	91,50	91,50	91,50	91,50 T
CHILE	131,752	2,719,631	20,80	20,50	20,64	20,70 T
CHILEMAN	1,226	22,068	18,00	18,00	18,00	18,00 TOCV
ENDUSAN	28,927	127,147	4,40	4,30	4,40	4,40 T
COLSO	900	3,800	2,00	2,00	2,00	2,00 N
CONCATORO	900	12,000	24,00	24,00	24,00	24,00 T
COPEC	42,002	2,100,100	5,00	5,00	5,00	5,00 T
EDWARDS	4,691	65,674	14,00	14,00	14,00	14,00 TOCV
ELECTROFOTO	6,400	66,560	10,40	10,40	10,40	10,40 T
EPERVA	19,472	569,274	29,00	29,00	29,25	29,00 T
ESPAÑOL	1,147	344,100	300,00	300,00	300,00	300,00 T
FARMACIA	90	30,000	50	50	50	50 T
FORESTAL	2,233	12,282	5,50	5,50	5,50	5,50 T
GAS CONCE	79,200	23,760	30	30	30	30 T
GRANDE	2	9,000	5,000,00	4,000,00	4,500,00	4,000,00 N
HIPICO	1	120,000	120,000,00	120,000,00	120,000,00	120,000,00 T
INDISA	5	20,000	4,000,00	4,000,00	4,000,00	4,000,00 T
INDO	15,000	184,400	12,50	12,25	12,25	12,25 T
INDUSAS	10,032	13,000	1,50	1,50	1,50	1,50 T
INOUS	980	12,350	44,00	44,00	44,00	44,00 T
INTORSA	2,440	129,320	53,00	53,00	53,00	53,00 T
LOUSQUE	19,131	105,221	5,50	5,50	5,50	5,50 T
MADEIRAS	1,051	9,453	2,80	2,80	2,80	2,80 TOCV
MELON	20,000	30,000	1,50	1,50	1,50	1,50 T
MILNERA	3,000	60,000	20,00	20,00	20,00	20,00 T
MOLYNET	500	5,000	10,00	10,00	10,00	10,00 T
PIZARRERO	1,000	17,000	17,00	17,00	17,00	17,00 T
PRINCESA	3,000	3,000	1,30	1,30	1,30	1,30 T
REPUBLICA	3,049	44,735	19,00	14,00	14,67	15,00 T
TABACOS	14,780	443,400	30,00	30,00	30,00	30,00 T
TARAPACA	200,000	540,000	10,80	10,80	10,80	10,80 T
VAPORES	9,228	99,662	10,80	10,80	10,80	10,80 T
TOTAL ACCIONES		10,375,247				
TOTAL GENERAL		38,557,690				

(\*) = 3 = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50 % POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO  
(\*\*) = 2 = RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO, SOLO SE DA A TITULO MERAMENTE INFORMATIVO Y NO COMPROMETE A LA BOLSA SU CALCULO.



Una compleja exposición de los lineamientos generales de la política económica implementada por el Supremo Gobierno desarrolló el Ministro de Economía, Brigadier General Rolando Ramos en la sesión inaugural del V Simposio Latinoamericano de la Pequeña y Mediana Empresa.



Dijo Secretario Ejecutivo de entidad internacional

# Sector es una posibilidad de realización personal y familiar

Es complementario con grandes empresas "y se necesitan recíprocamente"

El Secretario Ejecutivo de la Organización Latinoamericana de la Pequeña y Mediana Empresa, Carlos Merino Vázquez, Director General del Instituto de la Reforma de las Estructuras Comerciales del Ministerio de Economía de España, resató que "la pequeña y mediana empresa constituye efectivamente un inapreciable instrumento de desarrollo económico y de estabilidad social de los pueblos".

Merino, uno de los cuatro oradores de la ceremonia inaugural del V Simposio de la Pequeña y Mediana Empresa, iniciado ayer y que concluirá el próximo jueves al mediodía, manifestó que:

Deso resaltar, en primer lugar, que esta quinta versión del SLAMP constituye un firme y decidido paso en la consolidación de nuestra Organización, cuyos balbuceos iniciales —propios de toda empresa humana que surge "ex novo"— se vienen trahendo progresivamente en un afianzamiento que apunta a su madurez institucional.

Rio de Janeiro, Quito, Caracas y Buenos Aires, sedes respectivas de los cuatro SLAMP precedentes, y hoy Santiago, marcan los hitos del paulatino desarrollo de nuestra Organización en un esperanzado peregrinaje impulsor de la idea motriz de esta organización: potenciar la pequeña y mediana empresa, sensibilizando las políticas gubernamentales del área latinoamericana a fin de que presten la mayor atención y ayuda a estas células vivas que, en tan gran medida, integran el entramado socioeconómico de los países que se rigen bajo el principio de la economía social de mercado.

Todos Uds. saben perfectamente —y por ello han sido sensibles a esta convocatoria— que la pequeña y mediana empresa, en el ámbito de nuestros respectivos países, aún con todas las peculiaridades diferenciales que se puedan registrar, presenta una problemática común, cuya mejor solución, a la altura de nuestro tiempo, requiere también planteamientos comunes y homogéneos, especialmente en países que hunden sus raíces en una misma concepción cultural y humanística.

Proyectar la inserción del hombre en el trabajo productivo, integrado solidariamente en una comunidad humana que le asegure una subsistencia digna y una posibilidad racional de realización personal y familiar, será siempre la aspiración básica de cuantos creemos en el potencial que encierra la pequeña y mediana empresa.

Cuando hablamos y defendemos a empresas de esta dimensión —empresas en las que las relaciones humanas cobran una particular significación— no hacemos una dicotomía beligerante en relación con la gran empresa, pues unas y otras son complementarias y se necesitan recíprocamente. Decimos simplemente que la pequeña y mediana empresa, por su amplitud estadística, por el elevado número de población activa que aglutina y por su papel esencial en la vida económica, requiere una especial asistencia —ni proteccionismo ni paternalismo— que le permita liberarse de los frenos históricos que padece.

"Entiendo que todos cuantos luchamos porque el SLAMP sea una organización verdaderamente operativa y eficaz, tenemos que ser extraordinariamente sensibles al cambio, no sólo en las estructuras, sino en la filosofía que nos impulsa, sino de los procedimientos que en cada momento aseguren mejor la consecución de los fines que perseguimos".

"Ya en estas reuniones acordamos —con la garantía que nos ofrece CONUPIA—, que este V SLAMP, manteniendo el alto y prestigioso nivel científico que ha alcanzado en los anteriores encuentros, profundizará más en aspectos prácticos, facilitando la relación directa entre empresarios y grupos empresariales de los países miembros, que se tradujera en acuerdos concretos de producción, inversión, financiación, transferencia de tecnología y comercialización. Ello revela nuestro afán de no quedarnos en meras declaraciones retóricas, sino en facilitar, de un modo real y efectivo, el intercambio entre los empresarios de los diferentes países aquí representados, entendiendo que esta comunicación directa constituye la mayor garantía para que nuestra larga e histórica afinidad cultural y espiritual cristalice en realidades tangibles".

El instrumento de desarrollo económico y de estabilidad social de los pueblos.

El SLAMP es un instrumento de desarrollo económico y de estabilidad social de los pueblos.

El SLAMP es un instrumento de desarrollo económico y de estabilidad social de los pueblos.

Ministro de Economía

# Pequeña y Mediana Empresa es importante base productiva

Completa exposición de política económica desarrolló brigadier general Rolando Ramos

El Ministro de Economía, brigadier general Rolando Ramos, enfatizó ayer que "la pequeña y mediana empresa representa una importante base productiva en el país, por lo que el Supremo Gobierno está permanentemente preocupado por ese sector".

El Secretario de Estado desarrolló —ante más de trescientos delegados extranjeros— una completa exposición de los aspectos generales más importantes de la política económica implementada por el Gobierno.

Indicó el Ministro de Economía que "actualmente el Estado —a la inversa de lo que ocurría entre los años 1970-1973— tiene un papel llamado de subsidiariedad, fomentando el desarrollo de todas las organizaciones productivas intermedias". Añadió

que el campo de acción del Estado "es —consecuentemente— limitado, y sujeto sólo a aquellas áreas en las cuales dada su naturaleza no puede llegar el sector privado".

El brigadier general Ramos subrayó que en la medida que el sector privado vaya adquiriendo nuevas responsabilidades e integrándose a las nuevas labores, el Estado irá cada vez con mayor fuerza prestando los adecuados servicios de infraestructura y destinando sus recursos al llamado gasto social. Añadió que "el principio de subsidiariedad significa indudablemente una disminución muy importante del gasto público".

"Al Estado le corresponde ahora un papel fundamentalmente normativo —indicó—, es decir, dar el marco económico general dentro del cual se

desarrollan las actividades productivas. Ello se traduce en las políticas cambiarias, arancelarias, tributarias y otras de similar naturaleza, tendientes a hacer coincidente el interés particular del empresario con el interés general del país.

Añadió que "dentro de esta política económica general, el Estado incentiva el desarrollo de aquellas empresas nacionales eficientes, tales como la CORFO, PRO-CHILE, Banco del Estado, Bancos de Fomento y otras entidades". Agregó el brigadier general Ramos que "se busca además una efectiva integración con la economía externa, es decir, una armónica interacción con el mundo".

Puntualizó que en Chile se implementa una política económica descentralizada, es decir, con una agilidad y dinamismo necesarios para desarrollar adecuadamente su potencialidad.

Hizo vicepresidente de CONUPIA

# Llamado a acentuar esfuerzo y creatividad empresarial

Un llamado a continuar "con esfuerzo y creatividad" en la tarea empresarial "por la senda que nos hemos trazado libre y soberanamente", formuló ayer Fernando Nelson Radice, Director

Ejecutivo de la Organización Latinoamericana de la Pequeña y Mediana Empresa y Presidente del Comité Organizador de V Simposio iniciado en el Edificio Diego Portales.

"Es motivo de orgullo y agradecimiento para nosotros, el poder reunirnos en este importante lugar físico de alto nivel de decisión, el cual ha sido puesto a disposición del SLAMP, por el Supremo Gobierno colaborando, entendiendo y participando con ello, del espíritu que anima a tan esforzado empresario".

"Si en el calendario del tiempo —agregó— los simposios de Brasil, Ecuador, Venezuela y Argentina han quedado atrás, ellos, al hacernos revivir ahora en todo su esplendor, nos motivan a continuar nuestra infinita búsqueda por configurar sectores de vanguardia en el desarrollo de los pueblos, teniendo como norte la probada responsabilidad de encarnar al hombre y mujer medios que basan sus legítimas aspiraciones de mejores niveles de vida en todos y cada uno de nosotros. El esfuerzo, el afán, la creatividad y adaptación, amalgamadas en la idiosincrasia latina, se hacen visibles ahora, y requieren de nosotros respuestas fortalecedoras para seguir por la senda que nos hemos trazado libre y soberanamente".



LO CREDITICIO

"Cada empresa tiene, especialmente nuestras pequeñas y medianas, un elevado riesgo financiero por el que respondemos cabalmente sin disponer muchas veces de los mismos mecanismos crediticios que tienen las grandes corporaciones, mas, este continuo desafío somos capaces de sobrellevarlo por la arraigada convicción de que conformamos el aspecto social contenido de los totalitarismos".

"Aquí es entonces donde cobran su verdadera dimensión y validez estos encuentros internacionales, tratando que la tecnología y experiencia crucen fronteras en beneficio recíproco para atenuar la enorme brecha que nos separa del mundo occidental desarrollado, la cual, pese a nuestros esfuerzos, indefectiblemente pareciera agrandarse".

"El Universo todo pasa por una crisis de valores y redefinición de metas sociales y económicas que tienen su expresión material en el atentado que se comete diariamente contra la hu-

Fernando Nelson Radice, vicepresidente de CONUPIA, presidente del Comité Organizador del V SLAMP.

manidad, y acarrea con ello una crisis permanente a todos los sectores, incluyendo al mediano y pequeño empresario, tan permeable a pequeños estímulos e interacciones de factores externos. No es desconocido para nosotros la constante postergación en tener las técnicas y experiencias que levantan la gestión productiva, y de que son las naciones más desarrolladas quienes entregan el ritmo a seguir, situaciones que debemos propender a minimizar ante lo difícil de eliminar".

"Sin embargo, dijo más adelante, debemos tener conciencia de que los problemas contingentes son necesarios por el bien que traerán a las generaciones venideras que poseerán nuevas soluciones, nuevas formas de relación y, en definitiva, un nuevo or-

den fundado en los valores del hombre como persona inteligente capaz de crear y discernir. Debemos ser objetivos en el diagnóstico de las realidades presentes, sin dejarnos llevar hacia soluciones pasajeras que atenten contra el ordenamiento futuro. Nuestro deber es generar las bases prácticas en este presente, mancomunadamente las regiones latinoamericanas y todas aquellas partes de un mundo libre, con un solo eje principal: el hombre".

"Se reúnen aquí representantes de la mediana y pequeña empresa, nacional y extranjera, autoridades de Gobierno y observadores de reconocido prestigio mundial, lo que es sinónimo de un diálogo constructivo y fórmulas armónicas y coherentes que rescaten lo mejor del sector e incentiven su desarrollo a través del delineamiento de acciones futuras concretas".

"El comité organizador hace votos por el éxito de este evento, confiando en que será tal si, y sólo si podemos servir a nuestros congresistas asignando posibilidades ciertas al acceso tecnológico, al financiero y de capacitación, al de mercadotecnia e investigación, minimizando las desventajas e incrementando las garantías que poseemos al ser pequeñas y medianas empresas difícilmente reemplazables en el actual orden occidental. El alto nivel competitivo al que estamos estrechamente vinculados, es hoy por hoy el mayor reto, por cuanto tiende inexorablemente a formarnos dependientes si no podemos mejorar nuestra gestión empresarial y ser agresivos para disputar los mercados".

La filosofía que inspirará a un puñado de hombres para implementar y darle vida legal e institucional a estos simposios internacionales, en este solemne acto, la ratificamos y hacemos nuestra, no sólo con la finalidad de incrementar los lazos de unión, sino que además con la noble perspectiva de ser un organismo de respuesta clara y directa a los miles y miles de medianos y pequeños empresarios como nosotros que laboran duramente en sus regiones", concluyó diciendo Nelson Radice.

# Mensaje de CONUPIA "Nuestra tarea es el desarrollo de toda la sociedad"

CONUPIA dio lectura, al iniciar el congreso internacional, a un mensaje puntualizando principios doctrinarios de su acción dentro del actual esquema de desarrollo nacional.

Expresó que "este quinto encuentro de nuestro sector productivo y comercial, se realiza en Chile en una época especialmente favorable para la base fundamental de aquello que nos une en nuestro común esfuerzo: la libre iniciativa privada".

Agregó que "nuestro país está impulsando un modelo de desarrollo basado en la empresa privada de cualquier tamaño".

"Este V simposio internacional, de países de origen latino, de la pequeña y mediana empresa, constituirá —añadió—, estamos ciertos, un hito importante para todos por cuanto desarrollamos nuestro esfuerzo particular para la creación de riqueza y bienestar general".

El mensaje inicial de CONUPIA terminó señalando que "nos hemos reunido, pues queremos reflexionar sobre la importancia de nuestras empresas en la gran tarea común a todos los pueblos, de alcanzar el desarrollo pleno para toda la sociedad. Al mismo tiempo, intercambiar experiencias sobre aquellos logros y caminos que nos han permitido alcanzar niveles de importancia fundamental, en el crecimiento de nuestras naciones y de nuestro sector empresarial en el mundo".

Movimiento bursátil			
Base 30 Dic. de 1980 = 100			
	Indice Hoy	Indice Anterior	Variación (%)
<b>RUBROS</b>			
Bancarias y Financieras	91.09	90.84	+0.28
Agricultarias y Forestales	127.75	127.25	+0.39
Mining	108.12	108.12	+0.00
Industriales	68.20	67.94	+0.38
Servicios Varios	79.77	80.31	-0.67
<b>SUBRUBRO INDUSTRIALES</b>			
Alimenticias y Bebidas	83.18	83.13	+0.06
Construcción	91.00	91.00	+0.00
Productos Diversos	60.09	59.33	+1.28
Metalmecánicas	46.84	46.95	-0.23
Papeleros	49.17	48.30	+1.80
Prod. Químicos	75.29	75.29	+0.00
Textiles Vestimentarios	90.81	90.81	+0.00
<b>SUBRUBRO SERV. VARIOS</b>			
Comerciales y Distrib.	72.00	73.35	-1.84
Indus. y Remediación	115.75	115.75	+0.00
Marítimas y Návicas	61.72	62.74	-1.63
Servicio Público	69.56	69.51	+0.07
Seguros	135.92	135.92	+0.00
I.G.P.A.	80.84	80.84	+0.00
I.P.S.A.	67.66	67.64	+0.03
<b>Instrumentos Transados</b>			
Valor en \$ Participación (%)			
Oro Amonedado	7.235.691.00		1.80
Instrumentos Renta Fija	20.946.752.00		5.21
Acciones	10.375.247.00		2.58
Rubros (en rubro)	363.161.157.00		90.41
TOTAL GENERAL	401.718.847.00		100.00

Instrumentos transados			
Nombre	Valor par \$	14 Septiembre 1981	15 Septiembre 1981
CAR SERIE "E"	13,699413		13,704771
CAR SERIE "F"	2,610088		2,611108
<b>INSTRUMENTOS MONETARIOS</b>			
Oro 100	641	7.235.691	11.510.00
TOTAL MONETARIOS		7.235.691	11.510.00
<b>INSTRUMENTOS RENTA FIJA</b>			
BHFIJ01080	4.000	4.221.552	92.80
BHFIJ00780	100	119.997	97.77
CAR E-19	2.468	31.545	93.30
CAR E-21	96.000	1.236.235	94.00
CAR E-23	24.000	304.456	92.80
CAR E-24	24.000	304.127	92.50
CAR E-25	24.000	304.127	92.50
CAR E-26	24.000	304.127	92.50
CAR E-27	24.000	304.127	92.50
CAR E-28	24.000	304.127	92.50
CAR E-29	24.000	304.127	92.50
CAR E-30	24.000	304.127	92.50
CAR E-31	24.000	304.127	92.50
CAR E-32	24.000	304.127	92.50
CAR E-33	24.000	304.127	92.50
CAR E-34	24.000	304.127	92.50
CAR E-35	24.000	304.127	92.50
CAR E-36	24.000	304.127	92.50
CAR E-37	24.000	304.127	92.50
CAR E-38	24.000	304.127	92.50
CAR E-39	24.000	304.127	92.50
CAR E-40	24.000	304.127	92.50
CAR E-41	24.000	304.127	92.50
CAR E-42	24.000	304.127	92.50
CAR E-43	24.000	304.127	92.50
CAR E-44	24.000	304.127	92.50
CAR E-45	24.000	304.127	92.50
CAR E-46	24.000	304.127	92.50
CAR E-47	24.000	304.127	92.50
CAR E-48	24.000	304.127	92.50
CAR E-49	24.000	304.127	92.50
CAR E-50	24.000	304.127	92.50
CAR E-51	24.000	304.127	92.50
CAR E-52	24.000	304.127	92.50
CAR E-53	24.000	304.127	92.50
CAR E-54	24.000	304.127	92.50
CAR E-55	24.000	304.127	92.50
CAR E-56	24.000	304.127	92.50
CAR E-57	24.000	304.127	92.50
CAR E-58	24.000	304.127	92.50
CAR E-59	24.000	304.127	92.50
CAR E-60	24.000	304.127	92.50
CAR E-61	24.000	304.127	92.50
CAR E-62	24.000	304.127	92.50
CAR E-63	24.000	304.127	92.50
CAR E-64	24.000	304.127	92.50
CAR E-65	24.000	304.127	92.50
CAR E-66	24.000	304.127	92.50
CAR E-67	24.000	304.127	92.50
CAR E-68	24.000	304.127	92.50
CAR E-69	24.000	304.127	92.50
CAR E-70	24.000	304.127	92.50
CAR E-71	24.000	304.127	92.50
CAR E-72	24.000	304.127	92.50
CAR E-73	24.000	304.127	92.50
CAR E-74	24.000	304.127	92.50
CAR E-75	24.000	304.127	92.50
CAR E-76	24.000	304.127	92.50
CAR E-77	24.000	304.127	92.50
CAR E-78	24.000	304.127	92.50
CAR E-79	24.000	304.127	92.50
CAR E-80	24.000	304.127	92.50
CAR E-81	24.000	304.127	92.50
CAR E-82	24.000	304.127	92.50
CAR E-83	24.000	304.127	92.50
CAR E-84	24.000	304.127	92.50
CAR E-85	24.000	304.127	92.50
CAR E-86	24.000	304.127	92.50
CAR E-87	24.000	304.127	92.50
CAR E-88	24.000	304.127	92.50
CAR E-89	24.000	304.127	92.50
CAR E-90	24.000	304.127	92.50
CAR E-91	24.000	304.127	92.50
CAR E-92	24.000	304.127	92.50
CAR E-93	24.000	304.127	92.50
CAR E-94	24.000	304.127	92.50
CAR E-95	24.000	304.127	92.50
CAR E-96	24.000	304.127	92.50
CAR E-97	24.000	304.127	92.50
CAR E-98	24.000	304.127	92.50
CAR E-99	24.000	304.127	92.50
CAR E-100	24.000	304.127	92.50
TOTAL RENTA FIJA		20.946.752	95.00

Indicadores básicos			
	1° Dic. 79	1° Abr. 80	1° Ago. 81
	31 Marz. 80	30 Sep. 80	aun vigente
Asignación Familiar	286.40	309.31	401.98
Asignación Movilización	255.43	275.88	358.51
Asignación Alimentación	312.61	337.62	438.77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823.01	888.85	1.155.15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694.67	3.990.24	6.222.85
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185.71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200.00	1.300.00	1.300.00
Salario Imponible Agríc.	2.958.28	3.194.92	Derogado
Mín. Imp. Emp. Casa Part.	2.638.14	2.847.03	4.447.39
Unidad Tributaria Agosto			2.097.00
Cuota de Ahorro Corvi (10 de Agosto al 11 de Septiembre)			50.50

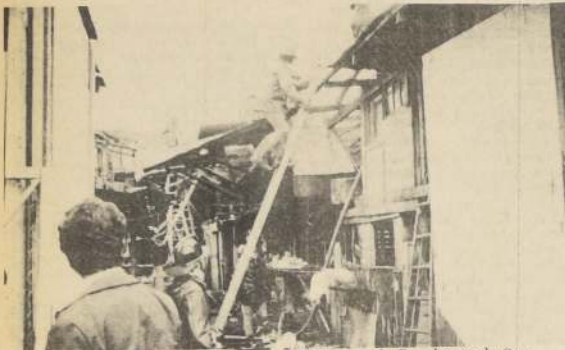
Unidad de Fomento	
Valor de ayer:	\$ 1.203.85
Valor de hoy:	\$ 1.204.33
Valor de mañana:	\$ 1.204.81

Monedas de oro	
De cien pesos	\$ 11.513
De cincuenta pesos	\$ 5.757
De veinte pesos	\$ 2.345
<b>COSEPELES DE ORO</b>	
De cien pesos	\$ 11.304
De cincuenta pesos	\$ 5.652
FUENTE: Banco Central	



# Incendio arrasó 2 establecimientos comerciales y dejó 14 damnificados

□ Locales destruidos estaban ubicados en la comuna de Pudahuel y eran ocupados por una panadería y un depósito de licores



Voluntarios de siete compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago extinguieron el incendio que destruyó una panadería y un depósito de licores luego de una hora y media de intensa labor.

## Detenido homicida

□ Crimen fue perpetrado en una aislada localidad, al norponiente de Nacimiento

NACIMIENTO (especial para LA NACIÓN) Personal de Carabineros de Chile al trabajador agrícola José Ramón Erices Guzmán, de 23 años de edad, por ser el autor de la muerte de su padre, Vicente Erices Ormeño, de 45 años, hecho ocurrido en la noche del sábado último en el interior de la vivienda de la hijuela "Tres Heras", en el distrito de Doñico, 25 kilómetros al norponiente de esta ciudad.

De acuerdo a lo manifestado por el parricida — que se presentó voluntariamente ante Carabineros — los hechos comenzaron a desarrollarse a las 21 horas del sábado cuando su padre llegó al hogar en completo estado de ebriedad y atacó con golpes de pies y puños a su madre, Alejandrina Guzmán Campos, como era habitual.

José Ramón Erices salió en defensa de su madre, pero su progenitor lo golpeó, para continuar maltratando a la mujer, la que prácticamente estaba en estado semi-inconsciente.

Ante esta desesperada situación, José Ramón cogió un hacha con la que propinó varios golpes en el cráneo a su

padre, hasta ocasionarle la muerte.

De inmediato, el parricida buscó refugio en una zona boscosa cercana al lugar donde ocurrieron los hechos, pero alrededor de la medianoche de ese mismo día recapitó y caminó 32 kilómetros, presentándose al cuartel de Carabineros, donde relató lo sucedido.

Funcionarios de la policía uniformada concurren hasta la hijuela "Tres Heras", procediendo a trasladar a la mujer golpeada por su conyuge hasta el Servicio de Urgencia del Hospital local, donde el médico constató que presentaba contusiones y erosiones de mediana gravedad.

Asimismo, los Carabineros levantaron el cadáver de Vicente Erices Ormeño y lo enviaron hasta el Departamento de Medicina Legal del Hospital de Nacimiento, en tanto que el homicida fue puesto a disposición de la Justicia del Crimen.

## Fuego destruyó 4 casas en campamento Porvenir

□ Sinistro fue extinguido por voluntarios de nueve compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago

Un incendio, cuyo origen se desconoce, destruyó en la tarde de ayer cuatro viviendas de material ligero en el campamento "Porvenir", de la comuna de Pudahuel, dejando un total de quince personas damnificadas.

El siniestro estalló a las 13.15 horas en un dormitorio de la casa ubicada en José Joaquín Pérez esquina de Pasaje Seis, y luego de arrasarse el inmueble se propagó a otras tres viviendas colindantes, sin que sus moradores

Catorce damnificados y dos inmuebles de material sólido completamente destruidos fue el resultado de un incendio ocurrido en la mañana de ayer en la población "Estrella de Chile", en el sector de Barrancas de la comuna de Pudahuel.

El siniestro estalló a las 6.50 horas en el segundo piso de la panadería signada con el número 8670 de calle El Anillo, propiedad de Miguel Pizarro Pizarro, al parecer a raíz del volcamiento de una estufa a parafina.

Las llamas, luego de destruir el establecimiento y la vivienda ubicada en el segundo piso, donde habitaba el propietario junto a su grupo familiar, se extendieron a la botillería situada en el número 8676 de la misma calle, propiedad de Pedro Castro Mogoyón y a la casa situada en la parte posterior donde residía el dueño del depósito de licores, su conyuge y dos menores.

Voluntarios de siete compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago controlaron el incendio a las 8.30 horas, evitando así la propagación a otros inmuebles colindantes, los que fueron evacuados ante la proximidad de las llamas.

Carabineros informó que no se registraron lesionados, agregando que los daños no fueron evaluados por los propietarios de los locales destruidos y que no existen seguros contraídos.

Los damnificados, diez adultos y cuatro menores fueron ubicados momentáneamente en casas de vecinos, junto con los escasos enseres que lograron rescatar de las llamas.

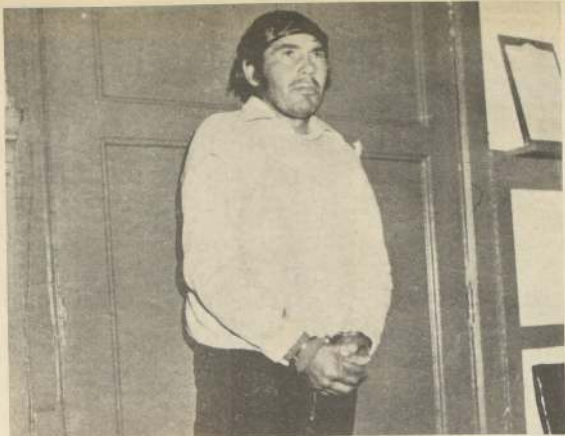
Peritos del Departamento de Estudios Técnicos del Cuerpo de Bomberos de la capital efectuaban, al cierre de esta edición, la investigación de rigor, para establecer las causas exactas del siniestro y enviar el informe respectivo a la justicia del crimen.

res lograron rescatar los enseres mínimos, que fueron consumidos en su totalidad por el fuego.

La situación fue controlada completamente a las 14.05 horas por voluntarios de la Segunda, Cuarta, Sexta, Novena, Duodécima, Décimotercera, Décimosexta, Vigésimoprimera y Vigésimosegunda Compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago, los que apoyaron en su tarea al personal de la Brigada de Pudahuel, que inicialmente combatió el siniestro.

Carabineros informó que no se registraron lesionados y que los daños no habían sido evaluados por los propietarios de los inmuebles destruidos, agregando que los damnificados — ocho adultos y seis menores — fueron instalados transitoriamente en casas de vecinos.

Hasta el cierre de esta edición, peritos del Departamento de Estudios Técnicos del Cuerpo de Bomberos capitalino efectuaban la investigación, a fin de determinar las causas precisas del incendio, que aparentemente fue provocado por el recalentamiento de la instalación eléctrica defectuosa.



Eduardo Alberto Poblete fue detenido por oficiales de la Brigada de Represión de Delitos Sexuales de Investigaciones, acusado de abusar de más de diez menores de la Villa Maclul.

## Capturado depravado que abusó de diez menores

□ Víctimas eran estudiantes de la Escuela Básica D-190 de Viña Cousiño Macul, en el sector Quilín

Oficiales de la Brigada de Represión de Delitos Sexuales —BDS—, al haber detectado a un individuo que aprovechando su condición de cuidador de una cancha de baby-fútbol perteneciente a la Viña Cousiño Macul violentó sexualmente a más de diez menores de edad, luego de amenazarlos de muerte y de arrojarlos al Canal San Carlos.

El delincuente que ahora permanece recluido en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública, fue individualizado por los aprehensores como Eduardo Alberto Poblete, de 38 años de edad, quien registra una nutrida ficha policial de monero en la Asesoría Técnica de Investigaciones.

La investigación practicada por los detectives de esa unidad especializada estableció que los menores, todos ellos pertenecientes a la escuela básica D-190, llegaban regularmente hasta el recinto deportivo de la viña con el objeto de jugar baby fútbol, oportunidad que el detenido Poblete aprovechaba para llevarlos hasta las camarines y bajo intimidación sometía a sus aberraciones.

Múltiples fueron las fechorías del cuidador, pero pese a ellas nadie se atrevía a denunciarlo permitiendo con ello la completa impunidad de los delitos que causaron graves lesiones a los menores en la parte física, además del inmenso daño psíquico que les provocaban esas acciones.

Después de varias diligencias los oficiales de la Brigada de Represión

de Delitos Sexuales consiguieron ubicar a once niños víctimas de violaciones o abusos deshonestos identificándolos por sus iniciales de R.A.T.M.; J.T.N., de 10 años de edad; P.A.A., de 13; G.S.P., L.F.V.P., D.C.F., todos de 11 años; M.J.R.H., de 13; L.H.G.C., de 14; G.Q.M., de 12 años; M.D.T., de 10 años y A.A.L.C., de 13 años.

El arresto y posterior confesión de Eduardo Poblete permitió el esclarecimiento de más de una veintena de hechos similares, que los afectados o sus padres no denunciaron a la policía.

El delincuente fue puesto a disposición del Décimo-Quinto Juzgado del Crimen y según se informó en fuentes de los tribunales, luego de prestar declaración ante el juez competente, fue recluido en la Cárcel Pública bajo estricta incomunicación.

El caso que conmovió a los habitantes de la Viña Cousiño Macul —sector Quilín— tiene mucha similitud al ocurrido el año 1978 en el interior de una escuela religiosa situada en el sector Estación Central, lugar donde un profesor violó a más de veinte menores provocándoles serios traumas.

El educador, para llevar a cabo sus delitos, inventaba paseos campestres o a la playa, donde finalmente cometía sus detestables actos. En la ocasión la justicia fue realmente severa e impuso una fuerte sanción al maestro, pero luego se estableció que se trataba de una persona enferma.

## Preso obrero que asesinó a cuchilladas a su amigo

Un trabajador que asesinó a cuchilladas a un compañero de jergas mientras bebían en la vía pública, fue detenido por oficiales de la Tercera Comisaría Judicial de Investigaciones y puesto a disposición de la justicia del crimen.

Se trata de Pedro Alvarez, de 19 años, quien registra tarjeta de control por el delito de robo en la Asesoría Técnica de Investigaciones. La víctima fue individualizada como el obrero de 20 años de edad, José Fonseca.

De acuerdo a lo informado por Investigaciones, víctima y victimarios estuvieron bebiendo hasta altas horas de la madrugada en la intersección de los pasajes Tehuelche y Lautaro, en la población La Pincoya. Sorpresivamente, por viejas rencillas, se originó entre ellos una violenta discusión que concluyó cuando Pedro Alvarez extrajo un cuchillo e infirió una mortal herida corto-punzante a su rival.

Transeúntes trasladaron de urgencia al herido hasta la posta del Hospi-

tal José Joaquín Aguirre, pero pese a los esfuerzos médicos éste dejó de existir como consecuencia de una anemia aguda.

El homicida por su parte huyó rápidamente del lugar, y ocultándose en casas de amigos y familiares, eludió por algún tiempo la acción de la policía. Tras su arresto, Pedro Alvarez fue enviado al Vigésimo Juzgado del Crimen de la capital, conjuntamente con el arma empleada en el delito.



Pedro Alvarez: movido por viejas rencillas asesinó a cuchilladas a un compañero de jergas. Ayer fue detenido por Investigaciones.

## Aprehendido "cuentero"

VALPARAISO.— Efectivos de la Brigada de Delitos Económicos BRIDE, del Servicio de Investigaciones, aclararon medio centenar de estafas a particulares al detener a un sujeto que se había especializado en el "cuentero de la encomienda".

Se trata de Severiano Cabezas o José González Troncoso de 27 años de edad, quien fue capturado en el centro de esta ciudad.

El antisocial confesó señalando que por su "trabajo" obtenía distintas sumas que fluctuaban entre los 200 y 10 mil pesos, estimando que en sus correrías logró reunir más de 100 mil pesos. El estafador o cuentero, fue remitido a disposición del Primer Juzgado del Crimen.

## SINTEESIS POLICIAL

### UN MUERTO EN CHOQUE DE TAXI Y TAXI

SANTIAGO.— El conductor de un taxi pereció luego que su vehículo embistió frontalmente a un taxímetro que se encontraba detenido en la calle Mirador, en la esquina de Divino Maestro, en la comuna de Maipú.

El accidente ocurrió a las 00.05 hora de ayer, cuando el taxi patente JIA-86 de La Cisterna, conducido por José Sepúlveda San Martín, de 30 años, se estrelló contra el taxímetro de placa GIA-274 de Maipú, conducido por Hugo Rojas Rojas, de 26 años de edad, que estaba detenido en la pista derecha de calle Mirador esperando pasajeros.

Debido a la violencia del impacto, el automóvil de alquiler quedó prácticamente desintegrado, falleciendo su chofer en los instantes en que era conducido al Servicio de Urgencia de la Posta Tres.

El conductor del taxímetro fue detenido por Carabineros y puesto a disposición de la Justicia del Crimen, por la responsabilidad que pueda tener en la colisión.

### INVESTIGAN ASALTO A CHOFER DE TAXI

SANTIAGO.— Carabineros investiga el asalto perpetrado por cinco individuos contra el taxista Octavio José Troncoso Urrea, quien fue encontrado en la mañana de ayer en el portamaleas de su vehículo frente al número 1020 de calle Santa Petronila.

Los hechos comenzaron a desarrollarse a las 05.05 horas cuando dos desconocidos abordaron el taxímetro IKC-228 de Santiago, en la esquina de Matucana y Mapocho, pidiendo ser trasladados hasta calle Eñer frente al número 5100.

Al llegar a ese lugar, subieron al automóvil de alquiler otros tres sujetos, los que amenazaron a Octavio Troncoso con armas de fuego después de venderle la vista con un pañuelo negro lo encerraron en el portamaleas.

Luego de recorrer diversos sectores del área norte de la capital, los antisociales lo abandonaron en la calle señalada, a las 08.10 horas, de haberlo encontrado minutos más tarde por un furgón de la Prefectura de Radiopatrullas de Carabineros.

### INCENDIO DESTRUYÓ DOS VIVIENDAS EN ISLA JUAN FERNANDEZ

Dos viviendas destruidas y seis damnificados —cinco adultos y un menor— fue el resultado de un incendio registrado en la madrugada de ayer en el sector de la población "Pinochet" en esta comuna chilena.

El informe de Carabineros establece que el siniestro ocurrió a las 00.45 hora, en el sector antes mencionado, iniciándose en la casa propiedad y habitada por Osmar González Oyarzún, originado por recalentamiento de una cocina eléctrica.

Dado que la vivienda era de material ligero las llamas consumieron rápidamente el hogar propagándose a la casa colindante habitada por Leonel González Charpentier.

Ambos inmuebles fueron completamente destruidos, perdiendo moradores todos sus enseres.

### BUSCAN A CONDUCTOR QUE ARROJÓ A LA FUGA Y SE DIO A LA FUGA

SANTA CRUZ.— Intensas diligencias efectúa personal de Carabineros para detener al conductor de una camioneta que en la madrugada de ayer arrojó y dio muerte al agricultor Carlos Flores Cam, 60 años de edad.

El accidente se registró a las 00.05 hora, frente al kilómetro 49 de la Ruta 50, que une a Santa Cruz con localidades interiores, en los instantes que Carlos Flores transitaba por el costado derecho de la calzada.

El vehículo causante del atropellamiento, al parecer una camioneta de color rojo, fue encontrada a todas las unidades policiales en la zona y su chofer estaría prácticamente identificado.

El cadáver de la víctima fue levantado por orden judicial y enviado al Departamento de Medicina Legal del Hospital de esta ciudad.

### TRES HERIDOS GRAVES EN COLISION

VILLA ALEMANA.— Tres personas resultaron gravemente heridas a las 21.40 horas del domingo, luego que el automóvil que conducía un comerciante en completo estado de ebriedad se estrelló contra un microbús del recorrido Valparaíso-Villa Alemana, en calle Veteranos 70 esquina de Matucana, en esta localidad.

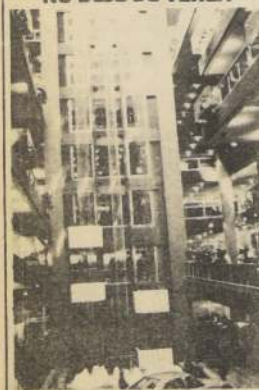
Carabineros informó que la colisión se produjo cuando el automóvil gobernado por Sergio Villa Vial, de 51 años de edad, sobrepasó la central de la calzada y embistió al vehículo de locomoción colectiva gobernado por Manuel Noriega, de 41 años de edad.

Con lesiones de extrema gravedad quedaron el chofer del vehículo particular, su conyuge Ruth Vial Angulo, de 40 años, y la pasajera bus, Juana Alarcón Calve, de 40 años.

Todos los heridos permanecen hasta el cierre de esta edición ingresados en el Servicio de Urgencia de la Posta Tres, a disposición de la Justicia del Crimen.



Un millón de personas han admirado la FUENTE DE AGUA DEL EDIFICIO "UNICENTRO" Huérfanos frente al Cine Rex LAS MAS ALTA DEL MUNDO 32 Mts. de altura 204 Filos de agua 100 Lts. por seg. en movimiento NO DEJE DE VERLA



Diseñada, Proyectada y construida por GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA. con la asesoría técnica de PEM: FOUNTAIN-CANADA BOMBAS G.H.C. SANTA ELENA 1508 VISITE DE DIA O DE NOCHE LA FUENTE DE ALAMEDA LAS REJAS

BUSES TAS CHOAPA SERVICIO DE CARGA ENCOMIENDAS GIROS Y PASAJES

Despachos en el día

SANTIAGO A LA SERENA e intermedios SANTIAGO A CONCEPCION-TALCAHUANO e intermedios SANTIAGO A LOS ANGELES-TEMUCO e intermedios SANTIAGO A MENDOZA VALPARAISO Y VINA DEL MAR A MENDOZA SANTIAGO A VALPARAISO-LOS ANDES SAN FELIPE SANTIAGO A OVALLE e intermedios

OFICINAS EN: SANTIAGO ALAMEDA 3585 Fono 95015 GENERAL MACKENNA 1040 Fono 723116 TORRES DE TAJAMAR, torre C local 24 Fono 744110 TERMINAL NORTE Amunátegui esq. G. Mackenna Oficina 11 Fono 721248 y 82260 TERMINAL SANTIAGO SUR Oficinas N° 14-52 y 70 Fonos 794694 y 794925

SOLICITE SU CUENTA CORRIENTE

## Alfombras Importadas Muro a Muro

- NO INFLAMABLES
- ANTIESTATICA
- CON TRATAMIENTO SCOTCHGARD
- GARANTIA DE COLOR Y BRILLO PERMANENTE 14 mm. DE ESPESOR FABRICADAS BAJO LAS RIGIDAS NORMAS DE ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA.

- CORTINAS DE MADERA
- PUERTAS PLEGABLES
- CORTINAS DE ALUMINIO
- CORTINAS DE TOTORA

PERSIANAS "Forever" Atención a Provincia SOLICITE SU REPRESENTANTE

Sta. Isabel 0186 casi esq. Seminario fono: 2224822- Stgo. Edwards 654 fono: 52885-Valpo.

## PINACOTECA

PROSPERO ARAYA



## FRENTE IGLESIA SANTA ANA

Exposición permanente de hermosos y finos cuadros de marinas - paisajes - caletas. Telas y marcos todas las medidas y estilos. Precios especiales a artistas pintores. Restauramos y enmarcamos Pinturas - Reproducciones - Poster - Acuarelas - Títulos, Certificados, etc.

Catedral 1495

ATELIER DEL PINTOR Garcia Reyes 146-Stgo.



## En espectacular balacera cayó otro reo evadido de la cárcel

□ Luego de un enfrentamiento con la policía, permanece herido de gravedad en el Hospital José J. Aguirre

Otro de los evadidos del Centro de Detención Preventiva de Santiago, el pasado 9 de agosto, fue recapturado por funcionarios de la Tercera Comisaría de Investigaciones de Santiago tras un espectacular operativo en un popular sector de la comuna de Conchalí.

El reo, identificado como Julio Morales Bravo Vega, de 26 años de edad, se rindió a los detectives solo cuando fue herido en el abdomen, por una bala policial.

El operativo comenzó a desarrollarse pasado el mediodía, en los alrededores de la población Santa Ana, lugar donde se escondía el delincuente que tiene ficha de montero y lanza.

En un momento determinado, el hampón fue avistado por los detectives y comenzó una intensa persecución, que culminó en la segunda cuadra de la calle Enrique Donoso.

El delincuente iba armado de una pistola Famae calibre 6,35 milímetros que disparó en varias ocasiones.

El fugitivo se introdujo en un conventillo situado a la altura del N° 150 de la citada arteria y luego saltando una muralla —entró a la casa signada con el número 166, donde fue atacado por un perro.

El maleante disparó contra el animal hiriéndolo en una de sus patas, luego saltó a la casa siguiente que tiene el N° 172.

En este último lugar fue alcanzado por una de las balas de la policía y optó por rendirse.

Conducido al Servicio de Urgencia del Hospital José Joaquín Aguirre fue operado en dicho establecimiento. Allí mismo permanece, en estado grave, otro de sus compañeros de fuga, Juan José Soto Ramírez, quien el viernes pasado, en la noche, intentó asaltar junto a otros dos individuos a un funcionario de Investigaciones recibiendo un disparo que lo mantiene entre la vida y la muerte.

De los nueve fugados de la Cárcel, el 9 de agosto pasado, sólo quedan dos en libertad: Sergio Abarca Berrios y Sergio Escalona Inostroza.

## Dieciséis personas heridas en triple colisión de buses

□ Accidente ocurrió en la mañana de ayer en Avenida Libertador Bernardo O'Higgins esquina de Covadonga

Nueve personas resultaron gravemente heridas y otras 7 con lesiones leves, a raíz de una triple colisión registrada en Avenida Libertador Bernardo O'Higgins esquina de Covadonga, en el sector poniente de la capital.

El accidente ocurrió cuando el microbús del recorrido Pudahuel, patente GUR-140 de Renca, conducido por Hernán Jaime Soto Hidalgo, de 29 años, se detuvo repentinamente siendo impactado en la parte posterior por el bus de la línea Canal San Carlos placa GLA-450 de Quinta Normal, guiado por Rolando Iván Lazo San Martín, de 45 años.

A su vez, este último vehículo fue impactado en la parte trasera por el taxibús patente LTA-375 de Las Condes, del recorrido Pedro de Valdivia Blanco, gobernado por Luis Hernán Tapia Alcaino de 28 años.

A raíz de la violenta colisión sufrieron lesiones graves los siguientes pasajeros del primer y segundo vehículo: Victoria Sagal Sepúlveda 20; Olga Cárdenas Quiroz 38; Sandra de la Hoz Concha 21; Irma Navarro Altamirano 37; Alicia Hernández Silva 21; Adriana Palma León 35; Ana Monsalves Pacheco 38; José Santibáñez González 39 y Jorge Cortés López de 27.

Estas 9 personas (junto a otras 7 que sufrieron lesiones leves) fueron atendidas en la Posta 3 de la Asistencia Pública y enviadas posteriormente a sus domicilios.

Los conductores de los tres vehículos fueron detenidos por Carabineros y puestos a disposición del magistrado del Vigésimo Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.



Una delegación de jefes policiales de diferentes países visitó los lugares de mayor atractivo de la IV Región de Coquimbo, quedando gratamente impresionados por la belleza y desarrollo de la zona.

## Altos jefes policiales extranjeros visitaron IV Región de Coquimbo

LA SERENA (Claudio Segundo Muñoz, corresponsal). — El Observatorio Astronómico "El Tololo" y el Museo "Gabriela Mistral" de Vicuña visitaron los oficiales de Carabineros de Chile y de policías uniformadas de países amigos, que estuvieron en la IV Región de Coquimbo, cumpliendo una gira por los puertos y ciudades chilenas en viaje que realizan a bordo del transporte "Aguilón" de la Armada Nacional.

En el valle elquino el Alcalde de la comuna de Vicuña, Wilson Rivera Díaz recibió a la delegación policial que corresponde a un curso del Instituto Superior de Carabineros, mostrándose los visitantes muy impresionados por las bellezas naturales de la zona. Diez altos jefes policiales pertenecen a unidades de España, Brasil, Honduras, República Dominicana, El Salvador y Uruguay y Paraguay.

En La Serena expresaron, tanto al Gobernador de Elqui, Juan de Dios Peñalúa, como al Alcalde, Eugenio Muñoz Rodríguez, su admiración por los atractivos turísticos que ofrece la colonial ciudad y la cordialidad de su gente.

## Recapturado prófugo de Penitenciaría de Talca

□ El peligroso antisocial, que estaba condenado a 17 años de presidio, fue detenido por Carabineros en los instantes que forzaba puerta de una residencia

TALCA. — Personal de Carabineros de esta ciudad recapturó en la madrugada de ayer a un delincuente prófugo del Centro de Readaptación Social de Talca en los instantes que forzaba la puerta de una residencia. El hecho se registró a las 03.30 horas de ayer cuando una patrulla de la policía uniformada sorprendió a Juan de la Cruz Aguilera Pastene, de 47 años, número 103, propiedad de Manuel Veliz Veliz.

Los aprehensores comprobaron que este sujeto, que se encontraba arrojado en un cubilillo y una barra de hierro, había escapado del Centro de Readaptación Social de esta ciudad el 10 de agosto del año recién pasado, cuando cumplía una condena de 17 años de presidio por robos reiterados.

El recapturado fue puesto a disposición del magistrado del Primer Juzgado del Crimen de esta capital regional.

## TRIBUNALES

### COVEMA

El ministro Alberto Echavarría Lora concedió acceso al sumario a los abogados Jaime Hales y Alvaro Varela, representantes de Cecilia Alzamora Vejar y del fallecido José Eduardo Lara, ambas víctimas del autodenominado "Comando de Vengadores de Mártires".

El instructor de la causa había denegado la vista del expediente luego que resolvió reabrir la investigación judicial que el mismo había cerrado anteriormente. Esta indagatoria se refiere al proceso por Ley de Seguridad del Estado, solicitado por el Ministerio del Interior, para encausar a los funcionarios de Investigaciones involucrados en el secuestro de, por lo menos, siete personas.

Otros tres procesos, por la misma causa, se encuentran abiertos en el Sexto Juzgado del Crimen, sustanciados, también, por el ministro Echavarría. En virtud de uno de ellos se encuentran encarcelados reos, por apremios ilegítimos, los ex jefes de Investigaciones Héctor Opazo y Eduardo Rodríguez.

### CLUB REGINE'S

La Sexta Sala de la Corte de Apelaciones resolvió, esta tarde, sobre la exarceclación de Mario Vilemsky Goldman, Pablo Rosenthal Almira y Víctor Goldsmith Figueroa, declarados reos por su implicancia en el incendio intencional del Club Regine's.

La libertad bajo fianza fue rechazada por el magistrado Carlos Bottacci Latrelli, del 23° Juzgado del Crimen.

### RODRIGO GANA

El campeón de automovilismo y comerciante en compra-venta de automóviles Rodrigo Gana Correa presentó un recurso de amparo ante la Corte de Apelaciones, para que este tribunal decida sobre su encarcelación de reo por delitos tributarios y la consiguiente orden de detención que pesa en su contra.

Gana Correa fue encarcelado reo por el magistrado del 23° Juzgado del Crimen, Carlos Bottacci Latrelli, por evasión tributaria de 13 millones 500 mil pesos a solicitud del Servicio de Impuestos Internos.

El escrito se basa en que se encuentra consignada (embargada) la cantidad indicada, en la Tesorería Comunal de Las Condes.

### EL TATTERSALL

El Consejo de Defensa del Estado, recurrió de reposición, contra la resolución de la Corte Suprema favorable a 5 reos del caso Tattersall.

La Segunda Sala de la Corte Suprema acogió un recurso de no innovar inserto en la queja de 5 ejecutivos de Tattersall, actualmente, en libertad provisional: Guillermo Goycoolea Mauricio Cortés, Mario Gacitúa, Manuel Vergara y Guillermo Salas.

Esta medida significa que los reos continuarán libres hasta el fallo del recurso de queja. Los ejecutivos habían recurrido de queja ante la Corte Suprema, luego de que la Corte de Apelaciones dictaminara que son autores de delito tributario por un monto de 500 millones de pesos.

El Consejo de Defensa del Estado, aspira, a través del recurso de reposición, a que si los reos no reintegran el 30% de la cantidad defraudada, vuelvan a prisión.

### PROCESADOS EN TIEMPO DE GUERRA

El Presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez rechazó una presentación de familiares de 3 extremistas detenidos y enjuiciados en tiempo de guerra.

Parientes de Guillermo Rodríguez Morales, Adalberto Muñoz Jara y Eugenio Pizarro Piña, abogaron ante el Presidente de la Corte Suprema para que los detenidos no sean enjuiciados en tiempo de guerra y solicitaron su intervención para que no se aplique el Decreto Ley N° 3.655 del 10 de marzo de 1981.

El Presidente de la Corte, no acogió la presentación, porque no la firmaron los parientes interesados en el caso y ninguna de las instituciones representadas en la petición tiene personería jurídica.

Entre los auspiciadores de la nota figura una llamada "Agrupación de Familiares de Presos Políticos", la "Unión Nacional de Estudiantes Demócratas", "El Comité Pro Retorno Juvenil Zona Norte" y el "Grupo Juvenil Pablo Neruda", y otros.



TEMUCO. — En una ceremonia que tuvo lugar en el gimnasio Bernardo O'Higgins, se procedió a la entrega de 911 subsidios que benefician a igual cantidad de familias de la IX Región. En la fotografía el SEREMI Horst Baumann felicita un poblador tras entregarle su respectivo subsidio.

## Breves regionales

### ENTREGA DE VIVIENDAS

ANTOFAGASTA. — Trecientos setenta y tres viviendas serán entregadas durante este mes en la Segunda Región de Antofagasta. La información fue entregada al Intendente, Brigadier General Christian Ackermann San Martín, por el SEREMI de la Vivienda Víctor Hugo Veliz.

77 de estas viviendas corresponden a CODELCO en Calama, 36 a subsidios otorgados por el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, 62 a SERVIU en Calama y 198 a SERVIU en Antofagasta.

El moderno conjunto habitacional de 198 viviendas —que se levanta en la población La Bandera, de la ciudad de Antofagasta— fue inaugurado por la máxima autoridad regional como parte del programa de celebración del Octavo Aniversario de la Liberación Nacional.

### RAMADAS POPULARES

ANTOFAGASTA. — Con cuecas de punta y taco serán inauguradas el miércoles 16 de septiembre las ramadas populares que funcionarán en el costado sur del Estadio Regional, luego del tradicional recorrido de las autoridades regionales, provinciales y comunales, encabezadas por el Intendente de la Segunda Región, Brigadier General Christian Ackermann San Martín, por cocherías y fondas.

Las ramadas serán clausuradas el domingo 20 de septiembre. Este año primará la música folklórica durante los cuatro días de fiesta.

Los ramaderos han sido autorizados para que sus conjuntos también interpreten cumbias o música soul —si así lo desean— a fin de que las parejas de cuecas puedan reponerse luego de los tres pies de cueca.

### OPERATIVO SOCIAL

SAN ANTONIO. Con singular éxito se desarrolló el tradicional operativo cívico—militar que todos los años, para esta fecha, se cumple en la provincia, Brigadas militares, de carabineros y civiles, cumplieron una labor de asistencia médica, dental y de higiene, en cada una de las poblaciones que conforman las seis comunas de la provincia. Especialmente favorecidas resultaron los grupos habitacionales de Bellavista, Juan Aspe, Treinta de Marzo y Cerro Alegre.

La directiva de CEMA, conjuntamente con las agrupaciones de damas de Investigaciones y Carabineros, demostraron, una vez más, su preocupación por el desvalído y el poblador de escasos recursos. La dirección del hospital local, a cargo del Médico Director Dr. Héctor Valdés, dispuso atenciones extraordinarias, tanto en el establecimiento, como en el terreno mismo. Todas las actividades se desarrollaron cumpliendo una minuciosa planificación dispuesta por la gobernación, bajo el mando del Coronel, Mario Orrego Vidal, y personal de esa dependencia administrativa.

### ARRIBO DE VEHICULOS

VALPARAISO. — Luego de dar la vuelta al mundo por espacio de dos meses arribó a este puerto, procedente de Asia, el mercante nacional "Arauco", de los registros de la Compañía Chilena de Navegación Interoceánica.

La nave, según se informó en fuentes de la oficina de programación de la Empresa Portuaria de Chile, trajo una partida de 913 vehículos japoneses, consignados a distintos distribuidores de la zona central, principalmente de Santiago, los que comenzaron a ser desembarcados inmediatamente.

### MERCANTE "ARICA"

VALPARAISO. — En viaje inaugural recaló en este puerto el mercante chileno "Arica" de los registros de la Compañía Chilena de Navegación Intermaeroceánica.

El buque que navega con bandera de conveniencia panameña, es un "Bulk-Carrier" especial para el transporte de granos y vehículos y participa en el servicio expreso Andes que une puertos chilenos con japoneses.

"El Arica" tiene un registro neto de 13.188 toneladas. Su eslora alcanza a los 79 metros, su manga a los 26 y su calado a los 11.09 metros. Está dotado de seis escotillas, dos de las cuales son gemelas. Posee tres sets dobles de grúas eléctricas, ASEA, de 12,5 toneladas de levante simple y 25 toneladas "dobles".

### TITULOS DE DOMINIO

TALCA. — Seiscientos cincuenta predios rurales y 350 sitios urbanos quedaron saneados en la comuna de Cauquenes con la entrega de los respectivos títulos de dominio durante un acto que se efectuó en el teatro Municipal de esa ciudad.

La Secretaría Regional del Ministerio de Bienes Nacionales dio a conocer en Talca que como consecuencia de la regularización de la propiedad de los 650 predios rurales se incorporarán a la producción 3.000 hectáreas que hasta el momento estaban marginadas de subsidios.

### CONGRESOS DE CRISTALOGRAFIA

CONCEPCION. — A la ciudad de Coimbra, en Portugal, se dirigirá la próxima semana la doctora Hilda Cid, docente de la Universidad de Concepción para tomar parte allí en el séptimo Congreso Iberoamericano de Cristalografía.

El encuentro se organiza por la Universidad de Coimbra y reunirá a entendidos de 21 países, entre el 21 y 26 de este mes.

La experta local expondrá en el Congreso un trabajo denominado "Estudios Estructurales de Notexina, una toxina de serpiente en acción pre-náptica".



### En V Región

## Reiteran normas sobre el tránsito de fin de semana

VALPARAISO. — Las medidas adoptadas para obtener una mayor expedición vehicular e impedir accidentes carreteros, fueron reiteradas por Carabineros a los conductores mediante informes y detalles dados a conocer a los medios de comunicación de la zona.

El problema deriva de la reparación a que está siendo sometido el Túnel Zapata, rigiendo el próximo fin de semana, igual como ocurrió entre los días 10 al 13 del presente, recién pasados.

El objeto de las obras en el túnel tienen relación con el próximo verano, realizándose trabajos en la pista sur, para dejarla en forma conveniente, disponiéndose de una sola vía.

En la Carretera Longitudinal 5, Panamericana Norte, también se ejecutan faenas de reparación de calzadas y mejoramiento de las bermas. Los vehículos son desviados por la Cuesta Zapata, lo que prolonga los viajes, evitándose de cancelar el peaje.

Las normas que deben ser tomadas en cuenta consideran que el viaje desde Valparaíso a Santiago debe realizarse temprano, lo que permitirá un tránsito lento pero fluido, evitándose con ello las congestiones.

### PRECAUCIONES

Se ha recomendado adoptar precauciones en la preparación de los vehículos, en la carga, en la estiba, para evitar las detenciones de emergencia durante el trayecto, ya que se serían congestivas y arriesgas una dosis de peligro bastante elevado.

El parque automotriz del fin de semana reciente fluctuó en los tres días, entre 15 mil a 20 mil vehículos. Entre las normas dispuestas, se incluyó las contenidas en la Resolución 1.540 del año 1978, que dispone que en fechas y horas determinadas, se prohíbe que medios de locomoción de carga pesada, pasen por la Ruta 68.

La Secretaría Regional Ministerial de Transportes, autorizó para suspender el tráfico de camiones de carga con tránsito lento, entre las 14 y 22 horas, no pudiendo salir y cubrir el tráfico Valparaíso, Viña del Mar y Santiago, por la Ruta 68, debiendo ocupar en cambio la Ruta Longitudinal 5, Carretera Panamericana 6 Norte.

Lo anterior se controló el domingo pasado y se repetirá el próximo fin de semana con motivo de las Fiestas Patrias.

Se recomendó, asimismo, a los conductores revisar frenos, no alcanzar una velocidad superior a los 90 kilómetros y respetar las normas del tránsito impartidas por Carabineros de Chile.

### En Valparaíso

## Exigencias sanitarias para fondas y ramadas

VALPARAISO. — Instalación de agua potable, de refrigerados y prohibición de uso de mayonesa y otros tipos de cremas perecibles son algunas de las exigencias que deberán cumplir los comerciantes que se instalen en fondas o ramadas para las Fiestas Patrias, según una circular entregada por el Departamento de Programas sobre el Ambiente del Servicio de Salud, Área Valparaíso —San Antonio.

Las disposiciones que deberán cumplir los "fonderos" tienen relación con diversas exigencias sanitarias, tanto del saneamiento ambiental, equipos, y manipulación y elaboración de alimentos.

Entre estas disposiciones se destacan que las ramadas deberán contar con un espacio mínimo de almacenamiento temporal de alimentos; deberán poseer agua potable con red transitoria de cañería plástica, para lavado de alimentos y utensilios.

Las aguas servidas deberán ser canalizadas en cauces o desagües que autorice la Inspección municipal. También deberán disponer de un adecuado sistema de acumulación, protección y eliminación de heces, prohibiéndose al mismo tiempo la presencia de animales dentro de los locales.

### NO A LOS MARISCALES

La disposición señala enfáticamente que hay total prohibición de preparar y expendir alimentos crudos, incluidos los "populares mariscales" y los "cebiches".

También debido al alto riesgo para salud, se ha prohibido la venta de conejos "escabechados", como asimismo el uso de mayonesas, salsas y otro tipo de cremas.

Se les recomienda a los "fonderos" que sólo se limiten a preparar alimentos catalogados como "simples".

Con respecto a las manipuladoras, no podrán servir o preparar alimentos con las uñas largas, ni pintadas con barniz, existiendo las exigencias del uso de uniforme de color claro y gorro.

Cientos de niños porteños se reunieron en la Plaza O'Higgins para tomar parte en el Concurso de Pintura Infantil que este año tendrá un ámbito internacional, ya que los mejores trabajos se exhibirán en Brasil, Colombia y Ecuador.



## Destinan fondos para terminar dos hospitales en la V Región

El Centro asistencial de San Antonio y la Maternidad del Hospital "Gustavo Fricke" serán los establecimientos que deberán estar terminados para fines del año 1982

VALPARAISO.— El Hospital de San Antonio y la Maternidad del Hospital Gustavo Fricke serán los dos centros asistenciales que deberán estar terminados para fines del año 1982. La inversión fue aprobada en la reunión efectuada en el Ministerio de Hacienda, con el objeto de tratar proyectos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional para el próximo año. Los montos acordados son 26 millones 950 mil pesos para la normalización del Hospital Gustavo Fricke, en su parte de maternidad, y 25 millones 347 mil pesos para el hospital de San Antonio. Estos últimos fondos permitirán terminar la obra de este plantel hospitalario que ha estado por dos años con sus labores de construcción paralizadas.

El hospital de San Antonio, para completar la cantidad que se requiere para la finalización total de la obra, contará con 15 millones del Servicio de Salud Valparaíso-San Antonio, y el resto será aportado por el Ministerio de Salud.

### NORMALIZACIÓN

El Dr. Jorge Aguirre Julio, Secretario Regional de Salud, señaló que: "Estos aportes permitirán la normali-

zación de dos hospitales, base para la V Región como el Hospital Gustavo Fricke que necesita con urgencia una maternidad; no una maternidad gigantesca, sino una maternidad que permita ejercer acciones a un nivel tecnológico elevado. En estos momentos el hospital de Viña tiene profesionales que vienen llegando desde el extranjero, con becas bastante prolongadas que le permitirá afrontar todo el problema médico a nivel profesional del rubro maternidad en condiciones comparables a planteles extranjeros de esta misma exigencia".

"En otros aspectos —agregó— hay que racionalizar la inversión que se hace en la confección del hospital, el número de camas de acuerdo a las necesidades de la población y la complejidad tecnológica que tenga ya que ambos puntos de vista deben de marchar de acuerdo, sin que la necesidad prime sobre la tecnología, o viceversa".

"En el hospital de alta complejidad —explicó el facultativo— no se pueden introducir casos de menor trascendencia que deben ser atendidos en otro tipo de plantel hospitalario. Recordemos que la política del actual Gobierno va dirigida a aprovechar los elementos y recursos que tenemos en estos momentos, y junto

con ello, facilitar el trabajo de la inversión privada en la salud, de tal modo que si hay gente que se interesa en hacer acciones de salud de tipo hospitalario debe dársele la oportunidad".

### RACIONALIZACIÓN

"Es cierto que como inversionistas estatales —concluye el doctor Aguirre Julio— debemos tener el mismo criterio: que no se descuide la atención de la salud del paciente ni se descuide la acertada inversión de los fondos que se entregan. Creo que en estos momentos es oportuno hacer llegar un mensaje en el sentido de ver lo que realmente necesitamos a nivel de fondos; qué es lo más útil; qué es lo más productivo. No se trata de que cada uno de nosotros contemos con un "Scanner", sino que se cuente con uno y pueda ser utilizado por todos los servicios que lo requieran para sus casos especiales. Porque de esta manera tendremos un mejor retorno y atención, así esta máquina será utilizada en el justo lugar y por las personas que realmente lo precisan. Tenemos que ser racionales en la aplicación de nuestro sistema de atención; hemos tenido una medicina de muy buen nivel y bastante avanzada durante mucho tiempo, sin Scanner".



El doctor Hernán Aguirre, Secretario Regional de Salud, dijo que se han destinado aportes para la terminación del Centro Asistencial de San Antonio y la Maternidad del Hospital "Gustavo Fricke", ambos de urgente necesidad para la población.

## Positivos resultados en desconsolidación de los contenedores portuarios

VALPARAISO.— El administrador del puerto Iván Leiva González, dio a conocer que los contenedores que llegan con mercancías unificadas consignadas a diversos destinos importadores, se están desconsolidando en el almacén habilitado en el edificio del frigorífico "Arteaga", labor que se realiza en forma normal y con buenos resultados.

Asimismo, dio a conocer que en los primeros días del próximo mes, la Empresa Portuaria recibirá el edificio del ex frigorífico "Valparaíso", de la Corporación de Fomento, recinto que se destinará a la consolidación y desconsolidación de los grandes envases metálicos.

### PLAZO FATAL

En relación al verdadero "atoche" en tierra de los módulos, que deben ser trasladados por medio de grúas móviles y ubicados a tres en altura, en interminables filas, reitero que en lo que toca a los vacíos, sólo podrán mantenerse en los recintos portuarios hasta fines de mes.

Las nuevas disposiciones de la Empresa portuaria, comunicadas a los usuarios en forma oportuna, dándose a conocer que los receptáculos vacíos, deberá dejar los lugares de acopio, tanto en el sitio 4, delante de los muelles del Espigón y sector del complejo Barón-Simón Bolívar.

Se ha sugerido a los usuarios que los contenedores vacíos sean retirados y se busque un sistema de almacenamiento extra portuario.

El contenedor que llega de otros puertos en esa forma, tendrá que ser retirado inmediatamente que sea descargado de los barcos en el puerto; los envases metálicos con mercaderías que debe ser desconsolidada dentro del recinto portuario, no podrá permanecer más de tres días. Actualmente, el número de contenedores con mercaderías supera los 1.800 módulos.

## Escenografía de ópera lleva motonave "Gioacchino Lauro"

VALPARAISO.— El mercante italiano "Gioacchino Lauro" embarcó en este puerto durante su permanencia de cinco días, seis grandes cajas con escenografía de ópera que debe transportar a Génova, Italia.

La faena de carga se cumplió en el Sitio 6, del espigón, atracando el barco el miércoles pasado, permaneciendo allí hasta el domingo recién pasado.

El mercante pertenece a la "Empresa Lauro Lines", en Valparaíso es atendido por la agencia "Ultramar"; trajo un total de 1.304 toneladas, destacando una partida de contenedores con mercadería utilizada destinada a diversos consignatarios, tanques de nitrocelulosa y 500 faros de algodón.

Transporta 247 toneladas, cien de las cuales nueve son de centollas y boido, además de las cajas con los implementos de escenografía.

### ZARPE SUSPENDIDO

La gobernación marítima mantuvo una orden de suspensión de zarpe para el portacontenedores "Rigi" de bandera panameña por vencimiento del certificado internacional de seguridad a bordo.

El barco cumple el tráfico entre Valparaíso y Punta Arenas, para la Empresa Marítima del Estado, que mantiene el cabotaje con la zona austral.

El mercante tenía que regularizar esta situación y por el hecho de enarbolar bandera extranjera debía mediar el consulado de Panamá, para obtener una prórroga de documentos; de todas maneras, la gobernación marítima dispuso inspecciones de máquinas, sistema radial, maniobras y demás implementos de la navegación labor que realizan inspectores de la subcomisión de naves dependientes de la autoridad marítima que se encuentra suscrita al convenio internacional "Solos 74" de seguridad de vidas humanas en el mar.

## Amplio programa de extensión de líneas eléctricas en la X Región

El costo total del proyecto asciende a 79 millones de pesos

PUERTO MONTT.— Más de la mitad de un amplio plan de extensión y mejoramiento de líneas eléctricas, ha cumplido a la fecha la Sociedad Austral de Electricidad, SAESA, en la X Región.

El costo total del programa asciende a 79 millones de pesos, habiéndose ejecutado hasta el momento obras por 48 millones de los cuales 25 son aportes del Fondo Nacional de Desarrollo Regional. Entre las últimas instalaciones inauguradas figuran las líneas de Quenchi a Dalcahue y de Llau Llau a Castro, en la provincia de Chiloé.

En toda la X Región SAESA atiende a 96 mil 500 clientes, utilizando una red de 3 mil 700 kilómetros de línea y 2 mil 400 transformadores con una potencia instalada de 125 mil KWVA.

PROGRAMA DE ALCANTARILLADO.— Un programa de extensión de redes de alcantarillado en la Región, por un monto de 26 millones 500 mil pesos, pondrá en ejecución próximamente la Secretaría Ministerial de Obras Públicas.

Este programa beneficiará a numerosas localidades que en la actualidad no cuentan con ese servicio. Entre otras, resultará favorecida la comuna

de Panguipulli, en la provincia de Valdivia, a la cual se ha asignado la suma de 5 millones y medio de pesos.

### GIRA DE INTENDENTE

En la provincia de Palena pondrá



Un amplio operativo social al sector Villa Dominante, en Coquimbo, realizaron Fuerzas Armadas y Carabineros favoreciendo a un total de 358 familias. En el grabado, efectivos militares y del voluntariado en plena sesión de peluquería.

## Fuerte despegue al desarrollo social y urbano en IV Región

LA SERENA (Claudio Segundo Muñoz, corresponsal).— Con un recorrido por la comuna de Coquimbo, donde visitó las obras de desarrollo local en el sector Villa Dominante, dio término el Intendente Regional, coronel de Ejército Luis Patricio Serre Oschenius, a la prolongada gira por la IV Región, que realizó con el objeto de imponerse personalmente de las actividades que llevan a efecto las respectivas Municipalidades, con ocasión de los operativos cívicos que se programaron para celebrar el octavo aniversario de la Liberación Nacional.

Las obras realizadas por el municipio de Coquimbo, cuyo alcalde es Jorge Morales Adriazola, benefician a 358 familias, y contaron con la entusiasta colaboración de la Unidad Vecinal N° 9, Villa Dominante. El trabajo se tradujo en un nuevo alumbrado público, agua potable, alcantarillado, pintado de viviendas y arreglos de techumbres.

En el acto inaugural de las obras hizo uso de la palabra el Secretario Regional Ministerial de Obras Públicas, Primo Corral Eguziluz, quien se refirió a la importancia de todo lo realizado en un sector que, por muchos años, estuvo abandonado a su propia suerte.

OTRAS ACTIVIDADES SOCIALES.— El Intendente Serre realizó una inspección en la localidad de Pelicana, en el camino a Vicuña, donde se efectuó el operativo cívico programado por la Municipalidad de La Serena consistente en actividades de orden social. En la ceremonia estuvieron presentes también el alcalde de La Serena, Eugenio Munizaga Rodríguez, el Gobernador de la provincia de Elqui, Juan de Dios Peralta y otras autoridades.

EVIDENTE DESPEGUE DE LA REGIÓN.— La primera autoridad de Coquimbo hizo mención, en un breve discurso, a la situación en que se encontraba

sólo hace seis años la IV Región, al punto que se le denominó "zona de extrema pobreza". "Miren hoy la región —dijo el coronel Serre en su mensaje—. Contemplen nuestras ciudades, vean los campos, recorran las carreteras, visiten los balnearios. La pobre región que ayer vivía esperando una ayuda del Estado, hoy suma, con orgullo, su aporte al desarrollo general del país. La región que ayer era visitada por comisiones de expertos para ofrecer recetas para salir del subdesarrollo, hoy recibe visitas nacionales e internacionales que vienen a conocer nuestro evidente despegue".

A nombre de los pobladores de Pelicana habló el vicepresidente de la junta de vecinos, Juan Hernández Carrasco, quien agradeció las obras ejecutadas con ocasión del operativo cívico, y especialmente por la colocación de un cerco para la escuela de la localidad, construcción de una cancha de fútbol y otras importantes tareas en beneficio de la población.

Activa participación les correspondió en el operativo a funcionarios del Servicio de Seguro Social, Impuestos Internos, Registro Civil, voluntariado de CEMA Chile, Secretaría de la Mujer y Secretaría de la Juventud que atendieron a grupos familiares del lugar, solucionándoles en el mismo terreno sus problemas.

### REGALOS A RECIEN NACIDOS

Las esposas de las autoridades del Gobierno Regional, encabezadas por la vicepresidenta de CEMA Chile IV Región, María Eugenia Vargas de Serre, llegaron hasta el Hospital de La Serena, visitando la maternidad.

Allí procedieron a entregar ajuares a las madres que dieron a luz el 11 de septiembre pasado. Igual cometido cumplieron delegaciones de CEMA Chile en el Hospital San Pablo de Coquimbo y otros establecimientos asistenciales de la zona.

## Luz y viviendas para familias de escasos recursos en Curicó

CURICO.— Modestas familias del sector rural de Curicó vivieron momentos de intensa emoción al recibir sus nuevas viviendas y el servicio de electrificación de un populoso sector, obras ambas que significan un importante avance de trascendencia social.

VIVIENDAS EN TUTUQUÉN.— En el sector El Maitenal, en Tutuquén, con la entrega a sus propietarios de 19 viviendas culminó un plan habitacional planificado en tres etapas de las cuales la primera fue la adquisición de terrenos para lo cual se concedieron las facilidades del caso a los interesados. El segundo paso fue la habilitación del agua potable y energía eléctrica para el sector para culminar todo el proyecto con la entrega de las viviendas.

A la sencilla, pero significativa ceremonia asistieron el alcalde municipal Hirsch, el Gobernador Provincial, Teniente coronel Ricardo Contreras Fuentes, el representante del Cuerpo de Carabineros, Mayor Teodoro Valdivia y numerosos otros invitados.

A nombre de los nuevos propietarios hizo uso de la palabra el dirigente Sergio Díaz Osorio, quien en emocionadas frases destacó la preocupación permanente de las autoridades para solucionar los problemas de los pobladores.

El acto finalizó con un ágape ofrecido por los vecinos a las autoridades e invitados.

ALUMBRADO PUBLICO.— A continuación la comitiva oficial se dirigió al callejón que une el sector de Isla de Marchant con la línea férrea para inaugurar el servicio de alumbrado público instalado por la Municipalidad a un costo de \$ 1.500.000 cuya falta obligaba a los transeúntes a caminar en medio de la más absoluta oscuridad. La instalación fue entregada por el alcalde Hirsch y recibida a nombre de la comunidad por el dirigente vecinal Manuel Torres Gutiérrez, quien también destacó el hecho de que este sector estaba recibiendo un decidido apoyo de parte de las autoridades.

En la oportunidad, el gobernador provincial, Teniente Coronel Ricardo Contreras declaró que estas inauguraciones obedecían a la efectiva política de acción social, que es una de las principales características del actual gobierno. Destacó además, la participación de los alumnos del Liceo Técnico de Curicó, los cuales colaboraron gratuitamente en la instalación eléctrica de las 19 casas entregadas en El Maitenal, lo que significa el beneficio de la juventud curicana en el sentido de integrarse a labores que benefician a los sectores más necesitados.

ENTREGA DE SUBSIDIOS HABITACIONALES EN CURICO.— En ceremonia realizada en el local de la Escuela D-6, los representantes del Servicio de la Vivienda y Urbanismo en Curicó procedieron a entregar los 1.047 subsidios habitacionales variables otorgados por el Supremo Gobierno a la provincia.

Gonzalo Encinas Rojas, Jefe Provincial de SERVIU señaló que la entrega de los subsidios al resto de los favorecidos se realizará en Licanán en una ceremonia que se está organizando debidamente. En la oportunidad los favorecidos deberán concurrir con su carnet de identidad a fin de recibir los respectivos certificados.

## "Comodal I" quedó a la gira al fallar un timón de mando

VALPARAISO.— Frente al muelle Barón en la zona costera se mantuvo a la gira del barco roll on roll off "Comodal I", de bandera brasileña, debido a que experimentó una falla de gravedad en el timón automático, lo que determinó que se suspendiera el zarpe, al constatare que el desperfecto impedía la navegación con seguridad.

Según un vocero de la firma "A. Broom", que atiende el buque rampa, "el sistema de emergencia no tiene problemas", pero se determinó suspender el viaje de retorno a Río de Janeiro, al estimarse que la falla del timón de mando es de cuidado.

"El Comodal I" había llegado el mes pasado con una partida de camiones, buses, jeeps, station wagons y automóviles, que descargó usando su rampa de popa hasta que en sucesivos cambios de sitios, experimentó la cortadura de cables de acero impidiendo virar o izar la estructura por la cual entraban y salían los vehículos.

El desperfecto fue solucionado mediante el trabajo de técnicos de la firma Me Gregor que llegaron desde Brasil con personal chileno lográndose superar el problema y colocar nueva cablería.

Superando el problema de la rampa de popa el mercante quedó a la gira por falla en el sistema de mando de navegación; la nave tiene 133,31 metros de eslora y un registro grueso de cinco mil 596 toneladas; llegó procedente de Santos, Brasil; debe continuar a Punta Arenas donde desembarcará carga diversa y 421 automóviles de diversas marcas cariocas.

### En La Calera

## 10 mil personas beneficiadas con operativo cívico-militar

LA CALERA.— Más de 10 mil

pobladores de escasos recursos se vieron favorecidos con un vasto operativo cívico-militar en las siete comunas de la provincia de Aconcagua realizadas por el Regimiento Ingenieros N° 7, de la Escuela de Caballería y del voluntariado femenino de la zona, además de Carabineros de Chile.

Durante los días que tuvo de duración el programa social de operativos, las personas que se efectuaron entregaron atenciones médicas, dentales, peluquería, atención de matronas, enfermeros, auxiliares, y otros relacionados con la salud de la población.

En la misma ocasión se repararon más de 18 mil metros lineales de caminos rurales, se refaccionaron viviendas, instalaciones domiciliadas tanto de energía eléctrica como sanitarias, y otra serie de ayudas destinadas a las familias —encuestadas en los programas de estratificación social.

En el aspecto oficial cada comuna realizó su propio acto masivo iniciándose los más destacados en La Calera, donde se conmemoró el octavo aniversario de la Liberación con un acto patriótico en la Plaza de Armas, con discursos, entrega de premios a los artistas que crearon obras alusivas a la fecha, presentaciones folklóricas y desfiles de las delegaciones escolares y comunitarias ante las autoridades.

El voluntariado femenino de COCOPAM entregó el donativo y felicitó a la joven madre por su hermosa nena, deseándole toda clase de felicidad con su primera hija.

La vicepresidente comunal de Fundación de Ayuda a la Comunidad, señora María Luisa Zamorano, manifestó que se hizo presente en el centro asistencial calerano para participar con ajuares completos a las madres que dieron a luz en el día del aniversario del 11 de septiembre.

Entre las madres beneficiadas se encontraban Ximena Ayala que dio a luz la primera niña y Verónica Tapia que fue la segunda feliz madre.

Justo a ellas otras 12 mamás recibieron donaciones de parte de la vicepresidente comunal María Luisa Zamorano y de su esposo el alcalde de La Calera, Enrique Simián Gallardo.

## Analizarán situación del sector frutícola

VIÑA DEL MAR.— A objeto de incentivar y facilitar la identificación de oportunidades o alternativas de proyectos de inversión, tanto del sector privado nacional como extranjero, la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO, organizó un Seminario sobre la "Situación actual y perspectivas del sector frutícola nacional", a realizarse el 25 de este mes, en la ciudad de Viña del Mar.

### OBJETIVOS

Una de las finalidades de este evento es dar a conocer los estudios e investigaciones realizadas por CORFO, sus Institutos y otras instituciones dedicadas al sector frutícola nacional y promover el mejoramiento tecnológico y productivo a nivel nacional y regional.

El temario incluye un "Análisis de la infraestructura portuaria", "Diagnóstico de la situación actual y perspectivas del sector frutícola nacional", "Rentabilidad de las inversiones en dicho sector", "Comercialización y exportaciones de frutas de consumo fresco", "Comercialización y exportaciones internacionales", "Sistema de transporte y utilización de contenedores refrigerados" y "Análisis de las principales limitaciones al crecimiento de las exportaciones en aspectos de calidad, infraestructura y promoción".



Santiago de Chile,  
Martes 15 de Septiembre de 1981

## Destacan...

(Viene de la Pág. 1A)

## NUEVOS ESFUERZOS

El Secretario General de las Naciones Unidas expresó esperanza en que las reuniones que el Secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, el Ministro de Relaciones Exteriores soviético, Andrei Gromyko, sostendrán aquí próximamente "constituirán un nuevo comienzo en los esfuerzos tendientes a restaurar el diálogo y reanudar negociaciones constructivas sobre la limitación de armas estratégicas".

"En Latinoamérica", expresó el Secretario General, "los cambios en su informe anual, 'Los cambios políticos y económicos en el mundo', reflejan la necesidad de ajustar las políticas de las Naciones Unidas a las necesidades de los países en desarrollo y a las nuevas circunstancias y enfoques cambiantes que se presentan en el mundo de hoy".

"También es necesario aumentar la cooperación internacional para mejorar las condiciones económicas y sociales que prevalecen en el área, y que constituyen, en el último análisis, la base para el desarrollo social y económico de los países de América Central y el Caribe".

## CHILE - ARGENTINA

"Es alentador notar que los países latinoamericanos han seguido su tradición de resolver sus disputas inter-nacionales por medios pacíficos. En otras ocasiones he expresado mi preocupación sobre la disputa limítrofe entre Argentina y Chile. Estos países buscaron la mediación de su Santidad el Papa Juan Pablo II, cuyos continuos esfuerzos han prevenido el peligro de una confrontación militar. En el mismo espíritu de adhesión al principio de solución pacífica de disputas, los Gobiernos de Ecuador y Perú decidieron comprometerse a negociaciones después de una serie de frías armadas tempranas este año. Por su actitud positiva estos Gobiernos pudieron arrestar un escalaminado de hostilidades. Espero que se usen medios similares para solucionar otros conflictos bilaterales que han desafortunadamente surgido en la región".

## Breves sobre Chile

LIMA, Sept. 14 (ANSA).— El Ministro de Industria, Turismo e Integración del Perú, Roberto Persival Serrano, expresó sus deseos de que Chile retorne al seno del proceso integracionista subregional andino y añadió que han sido virtualmente superadas las motivaciones que determinaron su separación, en 1976.

El titular de Industria, Turismo e Integración señaló que a su juicio la posición chilena no es ahora pertinente ya que se han modificado muchas de las consideraciones que oportunamente fueron denunciadas por el Gobierno de Santiago, especialmente lo relacionado con la decisión 24, relativa al tratamiento al capital extranjero.

Persival Serrano indicó seguidamente que el Perú enfrentó una situación similar debido a la crisis textil, pero que "una vez superadas esas circunstancias es conveniente reafirmar en nuestra posición integracionista", dijo finalmente el titular de Industria, Turismo e Integración y representante plenipotenciario del Perú ante la comisión, órgano máximo del acuerdo de Cartagena.

## CORDIALES RELACIONES

LIMA Septiembre 14 (UPI).— El embajador del Perú en Chile, José Luis Bustamante y Rivera afirmó que las relaciones entre ambos países se desarrollan dentro de una perspectiva de franca cordialidad, pero de respeto mutuo.

"Está sobreentendido que el ánimo que tenemos es el de proceder en una forma de cabal corrección y al mismo tiempo de caballerosidad y clara deferencia de los legítimos intereses que el Perú pide y afirma", dijo el diplomático al diario línea La Prensa, que lo entrevistó en Santiago.

En su gestión de 2 meses en la Embajada peruana en Santiago, Bustamante y Rivera se ha reunido con los jefes y otros funcionarios aunque declaró que "no se ha tocado todavía temas específicos".

## Cantante despedido asesino a espectador

CARACAS, Septiembre 14 (LATIN REUTER).— Un cantante asesino a un espectador porque éste criticaba su estilo en plena actuación, informó hoy la policía.

## FESTIVAL

El incidente se produjo el sábado en un festival organizado en el marco del cuadragésimo aniversario del Partido Acción Democrática (AD), dijo la policía.



El Primer Ministro israelí Menahem Begin sale de un programa de televisión en Nueva York, del brazo de su hija Hassia Milo, con quien se encuentra de gira en Estados Unidos. (Radiofoto AP).

## Arabia Saudita acusó a EE.UU. de ser pro-israelí

TAIF, ARABIA SAUDITA, Septiembre 14 (AP).— Arabia Saudita acusó hoy a los Estados Unidos de tener prejuicios antiárabes y proisraelíes, sosteniendo que el próximo pacto de cooperación estratégica norteamericano-israelí "será un impedimento para la paz" en Medio Oriente.

La agencia oficial de prensa saudita distribuyó una declaración que atribuyó a un funcionario que no identificó, como reacción a la afirmación de un vocero del Departamento norteamericano de Estado de que el príncipe heredero Fahd no objetó los nuevos vínculos estratégicos norteamericano-israelíes.

Fahd confirió el sábado en el sur de España con el Secretario norteamericano de Estado Alexander Haig quien según se informó le dio detalles sobre los nuevos acuerdos en Washington del Primer Ministro israelí Menahem Begin y el Presidente Ronald Reagan.

"Arabia Saudita pide a menudo a los Estados Unidos que deje de lado sus prejuicios proisraelíes, que deje de apoyar a los militares israelíes", dijo el vocero saudita, según la agencia. "Hemos señalado (a Washington) que este apoyo militar a Israel expone a incalculables peligros a la seguridad de la región (Medio Oriente) y la embarca en una terrible carrera armamentista".

## CARRERA ARMAMENTISTA

El vocero dijo que la intención norteamericana de convertir a Israel en un depósito de armas norteamericanas "impondrá una carrera armamentista a los países de Medio Oriente, porque Israel se convertirá entonces en un arsenal norteamericano y continuará con sus amenazas a la paz y la estabilidad de la región".

Arabia Saudita trata de comprar en los Estados Unidos modernos aviones de reconocimiento por radar, como parte de una partida de armas de un costo de 8,5 millones de dólares. Se entiende que el Presidente Reagan se inclina en favor de la venta a pesar de la oposición del Congreso, ya que muchos legisladores consideran que esa operación representaría una amenaza para Israel.

Los funcionarios sauditas advirtieron que una respuesta negativa de los Estados Unidos a su pedido de armas defensivas modernas obligaría al reino a volverse hacia la Unión Soviética en busca de ayuda.

## USA entregó en la ONU

## Pruebas sobre empleo de armas químicas por países comunistas

NACIONES UNIDAS, 14 Sept. (AP).— Estados Unidos ofreció hoy a un panel investigador de la Organización de las Naciones Unidas lo que describió como "nueva y significativa información" vinculada al uso de armas químicas mortales en Laos, Camboya y Afganistán.

La embajadora estadounidense ante el organismo, Jeane Kirkpatrick, entregó al Secretario General de la ONU, Kurt Waldheim, una nota en la que lo insta a que envíe representantes suyos a los campos de refugiados de Indochina y a los ubicados a lo largo de la frontera con Afganistán "para que obtengan testimonios, de primera mano de testigos y víctimas de los ataques".

La señora Kirkpatrick se reunió durante 15 minutos con Waldheim, durante los cuales pidió que la información reunida por Estados Unidos sea suministrada a los expertos de las Naciones Unidas y también que se la distribuya como documento oficial de la asamblea general.

El vocero de las Naciones Unidas, Rudolf Stajdhar, dijo que el panel, creado el año pasado por la Asamblea General, está a punto de completar su trabajo.

## WHISKY escocés

Despachamos cajas de 12 x 3/4 en el día

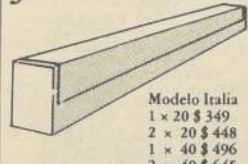
Chivas Regal.....	\$ 12.600
J. Walker etiq. Negra.....	7.800
J. Walker etiq. Roja 1 litro.....	4.476
White Horse.....	3.696
Grant's.....	3.588
Ben More.....	2.484
Gin Beefeater.....	3.420

POR CADA CAJA OBSEQUIAMOS 1/2 DOCEÑA DE VASOS WHISKEROS IMPORTADOS DE ESCOCIA. ADEMÁS DISPONEMOS DE OTRAS VARIAS MARCAS

**Learsi Ltda.**  
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA  
PEDRO DE VALDIVIA 3277  
FONO: 490632



EXISTE EN CHILE UNA FABRICA CON "PRECIOS JAPONESES"



Modelo Italia  
1 x 20 \$ 349  
2 x 20 \$ 448  
1 x 40 \$ 496  
2 x 40 \$ 645



Mod. Germano  
1 x 20 \$ 389  
2 x 20 \$ 498  
1 x 40 \$ 518  
2 x 40 \$ 675

IVA incluido  
Descuento a comerciantes, Instituciones, Constructores e instaladores. Atención sábados y días por sus dueños.

NO OTORGAMOS CREDITOS. NO INSISTA. ELECTRO MECANICAS

**"Tauro"**  
BAQUEDANO 1163  
por Mapocho altura 2100  
fácil estacionamiento

## Cuarenta y un candidatos tras la presidencia iraní

□ Secretario General del PRI tiene la mayor opción

BEIRUT, Septiembre 14 (AP).— El Hojtelism Ali Khamenei, blanco de un atentado hace diez semanas, encabeza la lista de 41 candidatos registrados para la elección del 2 de octubre que deberá dar a Irán el tercer presidente desde la revolución islámica, dijeron hoy (ayer) funcionarios del Ministerio del Interior.

Un fogoso orador, Khamenei, de 42 años, es considerado como el candidato con mayores posibilidades de ganar las elecciones debido a su poderosa condición actual de Secretario General del Gobernante Partido Republicano Islámico, representante personal del Ayatollah Ruhollah Khomeini en el consejo supremo de defensa nacional y almoxarife de Teherán.

Funcionarios del departamento de elecciones del Ministerio del Interior declararon por teléfono desde Teherán que Khamenei confirmó ayer su participación en los comicios, 24 horas antes de que expirara el plazo para presentar candidaturas.

Una declaración del Ministerio del Interior dijo 90 minutos antes de expirar el plazo habían 41 candidatos y que era posible que el número subiera a 45.

## CALIFICADOS

La declaración, difundida por Radio Teherán, dijo que el consejo de

## Gigantescas maniobras inició OTAN

BASE AEREA DE VAERLOESE, DINAMARCA, Septiembre 14 (LATIN REUTER).— La Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) inició hoy sus extensas maniobras militares "Fragua de otoño" en las que participarán unos trescientos mil efectivos de trece países.

Al inaugurar los primeros de los veintiséis ejercicios que abarcarán desde Noruega hasta Turquía, el general estadounidense Bernard Rogers, Supremo Comandante de la Alianza Defensiva Occidental, dijo que esperaba que esta modernización su armamento nuclear.

El general llegó a la base aérea de Vaerlose cerca de Copenhague para pasar revista a las tropas de ocho países que participarán en el "Expreso Ambar", un ejercicio en la isla de Zelândia, a pocos cientos de kilómetros del área del Báltico donde la Unión Soviética realizó la semana pasada sus extensas maniobras.

Sin embargo, dijo en conferencia de prensa que la proximidad era una coincidencia ya que los grandes ejercicios habían sido planeados con mucho tiempo de anticipación.

El general Rogers dijo que su principal objetivo como Supremo Comandante aliado en Europa era ver que se llevara adelante la decisión de 1979 de la OTAN de modernizar sus armamentos nucleares.

Su segunda prioridad era retomar las fuerzas convencionales y la tercera convencer a los pueblos de Europa Occidental de "lo crítico de nuestros tiempos" y de la necesidad de mantener un sentido de propósito y de mostrar los resultados colectivos, agregó.

## H.C.P. Ampliamos o reparamos casas, oficinas, industrias

Si Ud. tiene que hacer ampliaciones o reparaciones en su casa, oficina, industria o taller, con nuestro personal especializado, nos encargamos de todo el trabajo.

Poseemos técnicos madereros que nos permiten realizar trabajos de mucha calidad. Estamos a disposición de dueños de casa, comerciantes, etc.

Cierros y cercos de todos tipos INSTALADOS

**H.C.P.**

CARLOS VALDOVINOS 1299  
FONOS: 53626 - 569108

guardianes decidirá en cinco días quienes están calificados para participar en la campaña que deberá culminar con el nombramiento del sucesor del asesinado presidente Mohammad Ali Rajai.

## ENFRENTAMIENTOS CALLEJEROS

BEIRUT, Septiembre 14 (UPI).— Guardias revolucionarios iraníes y guerrilleros que se oponen al régimen islámico se enfrentaron por quinto día consecutivo en las calles de Teherán,

según informes llegados a esta capital.

Por otra parte, radio Teherán dijo que 78 miembros del grupo guerrillero Mojahideen fueron ejecutados entre el jueves y sábado de la semana pasada, acusados del asalto armado, asesinato y ataques a establecimientos militares.

Irán exiliados informaron que ayer se produjeron enfrentamientos en la capital iraní entre guerrilleros y guardias revolucionarios, por quinto día consecutivo.

Añadieron que por lo menos dos personas murieron en los choques.

## La izquierda cedió el poder a los conservadores de Noruega

□ Amplio triunfo de la oposición en las elecciones

OSLO, Septiembre 15 (AP).— El bloque opositor se adjudicó las elecciones noruegas con un amplio margen y desalojó del poder al Partido Laborista, que gobernó el país durante los últimos 8 años, según los primeros estimados extraoficiales.

La radio y la televisión calcularon que la oposición ganó aproximadamente 85 bancas en el Parlamento contra 70 que obtuvieron los laboristas.

"Nos fue incluso mejor de lo que esperábamos", comentó Kaare Willoch, dirigente del Partido Conservador, que resultó el gran vencedor

de las elecciones. Se espera que Willoch encabece el nuevo Gobierno.

Se descuenta que los conservadores tratarán de formar una coalición de Gobierno con el Partido Demócrata Cristiano y con el Partido de Centro. Willoch afirmó que los conservadores podrían también gobernar solos con el respaldo de esas dos agrupaciones en el Parlamento.

El Partido Laborista Social Demócrata del Primer Ministro Gro Harlem Brundtland gobernó el país 8 años con una exigua mayoría de 78 bancas contra 77 de la oposición gracias al respaldo de dos agrupaciones socialistas.

## La OEA hizo circular un disco con música chilena

WASHINGTON, 14 Sept. (AP).— El Departamento de Asuntos Culturales de la Organización de Estados Americanos ha puesto en circulación un disco en el que la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile interpreta piezas de tres compositores chilenos.

El embajador chileno Pedro Daza saludó la edición diciendo que "con ella la OEA crea la base de la integración y el conocimiento de los pueblos, y está abriendo el camino a través del cual debe correr la unidad del continente americano".

El disco incluye los Preludios Dramáticos de Domingo Santa Cruz, compuestos en 1946 como una expresión emocional del autor, que ha tenido una influencia decisiva en el desarrollo musical chileno.

## Asesor de seguridad norteamericano

## Cohetes terrestres son vulnerables a un ataque

WASHINGTON, 14 Sept. (LATIN REUTER).— El asesor de seguridad nacional, Richard Allen, dijo hoy que todos los cohetes estratégicos terrestres eran vulnerables a un ataque y los comentaristas de Defensa manifestaron que su declaración podría ser preludio de un anuncio de

desecar planes para desplazar los misiles MX en el desierto.

Allen no citó específicamente al controvertido MX en un discurso ante la Asociación de la Fuerza Aérea, pero dejó implícito que el Gobierno ya no creía que era posible hacer los cohetes balísticos intercontinentales invulnerables a los ataques.

IMPORTADORA  
**Ramses**  
MR

CAJAZO DE SEGURIDAD

Importación Directa de Uruguay



- Características
- 1.- PUNTA DE ACERO, soporta un peso de 2.000 kgs.
  - 2.- PEGADO DE SUELA, resistente hasta 45 kgs. de presión (al despegue)
  - 3.- CUERO, resistente a la tracción (RUP 6) 3.52 kg / mm2 ph 3.50
  - 4.- SUELA DE P.V.C. tipo oruga antideslizante resistente al aceite, soldado directamente sobre el calzado a 200° C de temperatura
  - 5.- OJALES Y REMACHES inoxidables
  - 6.- FORRO ACOLCHADO

PRECIO  
**\$ 950**  
+ IVA



IMPORTADORA  
**Ramses**  
SALVADOR LAMA L.  
MORANDE 723 F. 61637 - SANTIAGO



## Consternación en Caracas por muerte accidental de un actor

CARACAS, Septiembre 14 (DPA).— Honda consternación produjo en los medios artísticos y culturales el deceso del joven actor y estudiante de periodismo, Marcos Etedgui, ocurrido ayer en Caracas, tras diez días de agonía.

Etedgui fue herido por una escopeta antigua que le disparó la protagonista de la obra "Eclipse en la casa grande", del autor venezolano Jaime Vidal, cuando faltaban exactamente tres minutos para concluir la última función programada por su compañía en la sala "Rajatabla" de Caracas.

Normalmente —durante cada representación— la actriz hacía el disparo pero sólo con papel y pólvora, con una escopeta de aquellas que se cargan por el cañón compactando pólvora y munición con una baqueta.

Inexplicablemente hasta ahora, la baqueta quedó dentro del cañón cuando fue preparada en utilería y al ser disparada hace hoy once días, salió directa al pecho del actor que, coincidentalmente al recibir el disparo ficticio debe exclamar: "Oh, me muero... me muero".

Esta vez, obligatoriamente fuera de texto, Etedgui añadió dramáticamente: "Un médico, por favor, un médico".

Etedgui (25 años) permaneció todo este tiempo en terapia intensiva en el Hospital Clínico Universitario de Caracas, mientras sus compañeros de trabajo Julie Restifo (primera actriz), y Roberto Nasanutti (utilero) se encuentran presos como presuntos autores de "homicidio culposo". A ambos no se les permitió ir al velorio ni asistir hoy a los funerales.

## Estudian censura a Ministro en Ecuador

QUITO, Septiembre 14 (UPI).— La Cámara de Representantes inicia hoy un debate sobre los pedidos para censurar o destituir al Ministro de Gobierno, Carlos Feraud Blum.

Una importación de juguetes para la Navidad de 1980, con destino a la policía nacional, fue el tema de la interpellación planteada por el legislador socialista León Febrés Cordero.

Al terminar la interpellación, Febrés Cordero afirmó que Feraud

Blum había quedado "destruido políticamente" debido a "las barbaridades que fueron comprobadas".

Según Febrés Cordero, el Ministro habría violado "más de 23 normas legales", al adquirir los juguetes, añadiendo que el Ministro también compró regalos, supuestamente con fondos públicos, para funcionarios gubernamentales, entre ellos el entonces Presidente Jaime Roldós y el actual Presidente Osvaldo Hurtado.



La bella Susan Powell, oriunda de Atlantic City, muestra orgullosa fotos que le tomaron cuando ganó pequeños concursos locales de belleza, antes de adjudicarse el cetro de Miss América 1981. (Radiofoto AP).

En febrero de 1982

## Gobierno argentino dictará el estatuto de partidos políticos

BUENOS AIRES, Septiembre 14 (ANSA).—El gobierno militar argentino sancionará en febrero próximo el "estatuto" por el que deberán regirse los partidos políticos en el tránsito hacia la redemocratización que se propuso llevar a cabo la Junta Militar, dijo hoy (ayer) el influyente diario "Clarín" de Buenos Aires.

Citando a "fuentes responsables" el matutino afirmó que dicha norma, cuyo contenido no se conoce aún, trazará "metas graduales" y se fundamentará en los "documentos básicos", el proceso militar iniciado en marzo de 1976 cuando las Fuerzas Armadas derrocaron el gobierno de Isabel Perón.

A poco de asumir el poder la Junta Militar, integrada por los comandantes del Ejército, la Armada y la Aeronáutica, suspendió la actividad política en el país, medida que fue objetada por las principales corrientes políticas argentinas.

El radicalismo, la segunda fuerza política en caudal electoral, reclamó el levantamiento de la "veda política" existente, pero el gobierno sólo se comprometió a "flexibilizar" las limitaciones a efectos de "permitir la reor-

ganización interna partidaria". El reclamo radical fue reiterado durante el diálogo mantenido semanas atrás con el Ministro del Interior, general Horacio Liendo, quien es el encargado de sostener los coloquios institucionales por el gobierno militar como principio de la "apertura" dispuesta por la Junta Militar.

### RECORD DE ASILO

BUENOS AIRES, Septiembre 14 (ANSA).— El ex-Secretario General del movimiento peronista, Juan Manuel Abal Medina, ha superado el récord que en 1965, en efecto, permaneció refugiado en la residencia del Embajador mexicano en Buenos Aires. Durante estos últimos cinco años y cinco meses, además, las notas diplomáticas, intervenciones verbales y escritas, presiones oficiales y oficiales del gobierno mexicano y de otros argentinos-mexicanos e internacionales para la defensa de los derechos de los hombres, no lograron vencer a los militares argentinos para conceder a Abal Medina el permiso para abandonar el país.

## SUBSECRETARIA DE ECONOMIA, FOMENTO Y RECONSTRUCCION DEPARTAMENTO DE PROPIEDAD INDUSTRIAL

SANTIAGO, SEPTIEMBRE 15 DE 1981

MARCAS solicitadas desde el 27 de agosto al 9 de Septiembre inclusive.

- Clase 1.- "LONGO UNDERCOATING"; "AUTOPAK"; "AUTOPAK 8" etc.; "AUTOPAK 12" etc.; "MULTIFIX"; "PETROX"; "SIKASIL"; "IGOLFLEX"; "LA CAMPANA"; "DENVER CHEMICAL"; "GREEN MOUNTAIN".
- Clase 2.- "CERESPORT"; "SIKASIL".
- Clase 3.- "BABYGLOS" etc.; "CAOL"; "REVILLON"; "GLORIA CORTEZ"; "POUR MOI"; "HI-LUSTRE"; "EGOS"; "MAN POWER"; "OR MASCULIN" 2 etc.; "JPS"; "LAS LLAVES"; "OCEAN GUCCI"; "HOT OIL"; "JOHN PLAYER SPECIAL"; "ADMIRAL"; "GREENWOOD"; "RASTRO"; "CLUNY"; "ROSTRO Y FIRMA DEL SR. KNEIPP" etc.; "GITE"; "COTACCO"; "LAVMY"; "LAIT VICHY" etc.; "SAS"; "WORTH"; "MONOI"; "BRAUN"; "LOEWE"; "KAFFE"; "CAFE"; "KAFFE"; "CLUB MEDITERRANEE"; "RAPP"; "CHES-TU"; "TOOTSEE"; "MIEL" etc.; "HERBAL" etc.; "BALSAMICO" etc.; "BALSAMO HERBAS" etc.; "LA CAMPANA"; "EMANUEL"; "VICHY EMULSIONS ESSENTIELLES" etc.; "HAPPY BABY"; "AZUL DE ULTRAMA" etc.; "FEMIA"; "KRISHNA"; "RASTRO"; "BIRBA"; "RIAR"; "MONSIEUR GUCCI"; "AIR DE ROME GUCCI"; "LOVE" etc.; "NIGRIN"; "HOMBRE CON ESCALA" etc.; "EL EXTERMINADOR"; "J.R."; "AQUI ESTOY".
- Clase 4.- "USA LUBRICANTS" etc.; "TORCO" 2 etc.; "PETROX"; "LUZITA" etc.
- Clase 5.- "SULTRIM"; "ZOVIRATAB"; "BOMBARD"; "CORGARETIC"; "FOCUS"; "E D" etc.; "RATONIL"; "COLMYC"; "BARIKRON"; "DIMETRICH"; "HIDROCOLISTIN COMPLEX"; "GRESOVEEX-S"; "IRONVEEX"; "REVEEX VITAL ANTISTRESS"; "HEPATOGROS PREMIX"; "GUMBEEX"; "MICOVEEX"; "CORRECTOR"; "PIREVEEX"; "OXIVEEX"; "QUINOLINSULFA"; "COCCIVEEX"; "LOTUS"; "COLIMUTINA"; "BARIK-FRESH"; "CLEAN-BARIK"; "GEL-FRESH"; "VANIA"; "BETADRENOL"; "QUATY"; "RENALAB"; "DECANALIN"; "DILOPEN"; "LIDER"; "UBRISTIN"; "HODOCERM"; "CARINEX"; "DIFOVET"; "GASIM"; "PLUS-FER"; "MONBARI"; "AVIGRAN"; "JODIRAL"; "AVEGRANDE"; "CRYOGENINE PLUS LUMIERE"; "MAXALON"; "DOLO-CRYOGENINE"; "CRYOSALEN PLUS"; "BAYTHROD"; "ROSTRO Y FIRMA DEL SR. KNEIPP" etc.; "KUNITROL"; "PRIMERS"; "GAMERS"; "YELY" etc.; "NITRADISC"; "NITRADISQUE"; "NITRODISC"; "NITROTOPIC"; "NITROVIT"; "SEQUITOS"; "SECOSS"; "TRONOLANE"; "CINCPAL"; "SKINOKYL-GEL"; "EFFORTONE"; "FEMIA"; "EMBAICILLIN"; "NUVAMIDE"; "STRINACIN"; "ENTRYMORE"; "SAQUILLID".
- Clase 6.- "ENTREPOSE"; "INDUCASE"; "ROCHEDO"; "ALUMIPACK".
- Clase 7.- "HEINTZ" etc.; "PRIX"; "GOLD MEDAL"; "BALDOR"; "CROSLEY"; "E D" etc.; "EMERSON".
- Clase 8.- "O'KAY".
- Clase 9.- "MIRANDA"; "OSAWA"; "HAUPT"; "PRACTICA"; "AMBICO"; "GUZMAN" etc.; "CASIMIRO" etc.; "COCOSAURIO" etc.; "MAVICA"; "WINDGLIDER"; "CONCEPT 4"; "MICROMEDIC"; "HANDHOLDPEP"; "MACC"; "THE SUPER SESSION"; "BALDOR"; "HOUSTON"; "WARNER HOME VIDEO" etc.; "SUN CLOUD"; "PERSONNA" etc.; "MARCHI"; "I-SKI"; "EMERSON".
- Clase 10.- "SONOLINE"; "CONCENTRIZ"; "HOUSTON".
- Clase 11.- "SEVILLE"; "CROSLEY"; "HYDRO-SPA"; "YACUZZI"; "DECA"; "EMERSON".
- Clase 12.- "HEINTZ" etc.; "NORFOL"; "G124 UNISTEEL"; "G186 UNISTEEL"; "FARUS"; "MONROE" etc.; "BARRECRRAFTERS"; "QUICKN-EASY"; "YUCO"; "NIGRIN"; "HOMBRE CON ESCALA" etc.; "SUNNY"; "CHERRY"; "CIMARRON"; "CAVALIER"; "ROCINANTE".
- Clase 14.- "LANCEL".
- Clase 16.- "APOLYFILMS"; "APLAS"; "AGROPLAS"; "MV" etc.; "MISS TEENAGER INTERNATIONAL"; "LASER" etc.; "SEJART"; "BICH"; "VALPARAISO" etc.; "M. MUNICIPALIDAD DE PICHIN"; "MU" etc.; "LA CASA DE LAS GUAGUAS" etc.; "USA LUBRICANTS" etc.; "INFORBAN"; "HI-LUSTRE"; "LOTUS"; "CASIMIRO" etc.; "COCOSAURIO" etc.; "O'KAY"; "OUATY"; "PRIX"; "MULTIFIX"; "PETROX"; "LA ESMERALDA"; "BUENO HASTA LA ULTIMA GOTA"; "CAFE TRADICIONAL"; "CAFE DE GRANO"; "LARGUCHO"; "ETIQUETA PERRO"; "NUEVAGRAFICA"; "ESTADIA"; "MEDICO VET"; "MINIBRIO RECICLABLE"; "CARGOS PARA COMPRAR PERROS FINOS Y SANOS"; "CAROLA"; "PRIMERS"; "GAMERS"; "SEQUITOS"; "SECOSS"; "NINA"; "ADDA VINCI"; "SNOWMAN" etc.; "DE CARA AL MAÑANA"; "ACELERACION R.P.M."; "TUERCA"; "RUEDAS"; "LA AGENDA PLANING"; "LA MADRASTRA"; "LA CASAGRANDE"; "ALBUM CAMPEONATO"; "ALBUM CAMPEONATO MUNDIAL 1982"; "SALO"; "CONFORT".
- Clase 17.- "APOLYFILMS"; "APLAS"; "AGROPLAS"; "OREBED" etc.; "CO-NOCO" etc.; "SIKASIL".
- Clase 18.- "LANCEL"; "EL PORTACARINO"; "ESTRELLA DE TRES PUNTAS TRIANGULO" etc.; "MARLBORO" etc.; "SKAYLINE"; "SACS MILLET"; "THE NORTH FACE"; "FRANCOIS SALOMON & FILS".
- Clase 19.- "MV" etc.; "DUERO" etc.; "INDUCASE"; "FOLIVINIL"; "ENTREPOSE"; "SIKASIL"; "HIROCHIMA".
- Clase 20.- "APOLYFILMS"; "APLAS"; "AGROPLAS"; "MV" etc.; "DUERO" etc.; "NORFOL"; "PERTICAMP"; "FOLIVINIL"; "HOBETO".
- Clase 21.- "O'KAY"; "SANI WEAR"; "DARQUES"; "HOYA"; "NORITAKE" 2 etc.; "ROCHEDO"; "ALUMIPACK" etc.; "PFALTZGRAFF"; "ELEX-TERMINADOR"; "AQUI ESTOY"; "J.R.".
- Clase 24.- "BLACK-OUT"; "ISLA NEGRA"; "LOTUS"; "ACCLAIM"; "NORMA LEE"; "DARLING"; "MARTIN"; "BADU"; "MARLBORO" etc.; "TEX VINA".
- Clase 25.- "STILO"; "ATLAS"; "TEX VINA"; "MISS TEENAGER INTERNATIONAL"; "ROCKEY"; "ZEUS"; "TRIUMPH ONE SIZE"; "EL RASTRO" etc.; "CHOSSE"; "ETIQUETA"; "RICHARDS"; "EMINANT"; "NIKE"; "EKTOLON"; "LOTUS"; "FABRICE"; "SUDTRIKOT"; "CASIMIRO" etc.; "COCOSAURIO" etc.; "ADA" etc.; "MISS O" etc.; "OSCAR DE LA RENTA" etc.; "PAPILLON"; "IVE JACKS" etc.; "GIORDANO" etc.; "BEATLES 4 EVER" etc.; "POP"; "TOPI"; "ESTRELLA DE TRES PUNTAS O TRIANGULO" etc.; "NO NONSENSE"; "ALBA"; "MONATICA ALBA"; "BADU"; "CATY" etc.; "MARLBORO" etc.; "PIELES LABY"; "HANES TOO"; "HAPPY BABY"; "EUGENIA"; "SACS MILLET"; "THE NORTH FACE"; "TRAPPEUR"; "TEX VINA"; "FRANCOIS SALOMON & FILS"; "CLAUDE HAVREY" etc.; "TIZA"; "LANGE"; "GIARDINI"; "FRATELLI"; "SALIVER" etc.; "MALWY"; "MARLBORO LEE REWEAR" etc.; "FINETTE"; "GOLDEN HORSE" etc.; "GOLDEN ROSE" etc.; "AIREL"; "TWENTY & TWENTY".
- Clase 26.- "ALFA"; "CABEZA DE TORO ESTILIZADA" etc.; "BOTANY".

- Clase 27.- "ISLA NEGRA"; "MASTERPIECE".
- Clase 28.- "TECNIFIBRE"; "EDISON TEE"; "EKTOLON"; "NIKE"; "DAISY"; "GOLD MEDAL"; "COLUNA"; "MARLBORO" etc.; "PLATENSE" etc.; "KERMA"; "INTERNATIONAL TECHNIC VOILES"; "DAHER FRANCE"; "SUN-CLOUD"; "I-SKI"; "LANGE"; "BARRECRRAFTERS"; "SKILOM"; "ANDRON"; "SCATS".
- Clase 29.- "NUTREXPA"; "DUERO"; "INTERNATIONAL"; "SAN MIGUEL"; "SAN OSVALDO"; "KARMA"; "LE PARFAIT"; "SAN FERNANDO"; "LA EXQUISITA" etc.; "CONDORITO" etc.; "EVERYDAY"; "SOFTS"; "APETINEO"; "VATEL"; "BUEN PROVECHO CON MC KAY"; "JAW"; "MAVES"; "LA CAMPANA"; "COCCALAN"; "COLA CAO"; "LOUIS RICH"; "RICH BROOK"; "DISEÑO DE PAVO"; "KENTUCKY FRIED CHICKEN"; "OLDENBURG"; "RITTER"; "IRIS"; "YELY" etc.; "ISLAY"; "VIRGINIA"; "MANJARETES"; "MANJARELA"; "CUQUITA"; "CENA TWINKY"; "MAKY"; "BAMBI"; "CRESPADITA"; "KRIFIFY"; "NU VITA"; "BABY DOLL"; "REY DEL MAR".
- Clase 30.- "CAFFE DOBRASIL" etc.; "NUTREXPA"; "CAILLER"; "FITNESS"; "FRIGOR"; "SELM"; "DUERO"; "SAN OSVALDO"; "POBTS"; "SAN MIGUEL"; "CUCKY"; "PANCHO"; "NARANJIN"; "JOKO"; "SUNLIPS"; "CALIFRUT"; "COLORADO"; "DENTOMENTOL"; "SUNTODENT"; "COOLMINT"; "BINGO"; "MENTOLMINT"; "TABLETON"; "REFRESHMINT"; "KISY"; "IT COCO GAROTO" etc.; "COOLFREST"; "LEO-LAO"; "HOOPER"; "KIMBO"; "DOS EN UNO-BLANDOS" etc.; "PASCUAL"; "B H"; "FIESTA"; "PENG"; "SAL CLIC"; "HON-FIT"; "CONDORITO" etc.; "SERENATA DE AMOR GAROTO" etc.; "HOTELO GAROTO" etc.; "ALO. DOCURIA GAROTO" etc.; "CROCK GAROTO" etc.; "VITORIA GAROTO" etc.; "CROQUETES GAROTO" etc.; "COCCALAN"; "AMBER"; "CHURRASQUINO"; "BARTOLASO DORADITAS" etc.; "KENTUCKY FRIED CHICKEN"; "CAFE TRADICIONAL"; "CAFE DE GRANO"; "GULAB"; "PUERILAC"; "UNION"; "SUPERTAR"; "CHISPITAS"; "FRESKISIMO"; "POPOLIN"; "POP-BALL"; "PINBALL"; "CHUCKY"; "NOVA" etc.; "POPPYPO"; "CHUPPO"; "YELY" etc.; "CUQUITA"; "BACHY"; "CENA TWINKY"; "I.R.I."; "TRANSCAFE EL CAFE IDEAL"; "TRANSCAFE EL CAFE SUPERIOR"; "TRANSCAFE EL CAFE EXTRA SUPERIOR"; "TRANSCAFE EL CAFE PERFECTO"; "TRANSCAFE EL CAFE MAXIMO"; "TRANSCAFE EL CAFE SUPER PERFECTO"; "TRANSCAFE EL CAFE EXQUISITO"; "TRANSCAFE EL CAFE NATURAL"; "TRANSCAFE EL CAFE GENUINO".
- Clase 31.- "DUERO" etc.; "VISA"; "COCCALAN"; "VIRGINIA".
- Clase 32.- "ZIT"; "BLUNA"; "CATCH"; "CHAMPENISTA"; "COCCALAN"; "YELY" etc.; "ADELITA"; "YELITO"; "REFRESHKIN"; "FLASH".
- Clase 33.- "DON RICARDO"; "SANTA MARICEL DE HUARO"; "RESERVA DEL JUTRE" etc.; "ORGULLO DE TALCA" etc.; "CHAMPENISTA"; "COCCALAN"; "MELIMEL"; "MANQUEHUITO" etc.; "RABAT" etc.; "SCALA" etc.; "PARA PEDIR UN MANQUEHUITO SOLO TIENE QUE HACER ASI"; "COMPANIA CERVECERIAS UNIDAS"; "LIRICAY BANQUETE"; "SAN JOAQUIN"; "PORTHOS"; "LAS LOMAS DE PILLAY"; "MARIGNY"; "PERIGORD"; "SAN VICENTE"; "COLLIPEUMO"; "RAPA NUI"; "SANTA BARBARA" 2 etc.
- Clase 34.- "DUERO".

### SERVICIOS

- Clase 35.- Publicidad y negocios — "STILO"; "ATLAS"; "DUERO"; "BANCHILE"; "AETNA-BANCHILE"; "HOUSTON"; "PROGECO"; "CHEQUES DIANA"; "AGROCAP"; "NUEVAGRAFICA" etc.; "KOMUNICA" etc.; "MOXACE"; "INGETECNO"; "CINCO"; "SANTA MARIA"; "INSTAPRENTA"; "ASPID"; "CONSAUDIT"; "PRODINCO"; "SAGITARIO" etc.; "NUEVA DIMENSION"; "SAINT DENIS" etc.; en Santiago — "ICA" en Nuble, Concepción, Bio-Bio, Malleco y Cautín — "VISAL" en Stgo., Valpo., y Concepción — "PORTILLO"; "SOL CON ELEMENTO DE SKI" etc.; en Valpo., San Antonio, Quillota, Petorca, San Felipe, Isla de Pascua, Los Andes — "ACPEL"; "C.C.U."; "SCS"; "PROVIDA ES LA NUEVA PREVISION" etc.; empresa propaganda — Servicios de esta clase en Santiago — "PETROX" en todo Chile — "ETIQUETA 3 CIRCUNFERENCIAS" en Valpo.; "UNISTAMP" etc.; en todo Chile, excepto en Stgo. — "RFG-CHILE" en Stgo. y Valpo. — "MC KAY" empresa propaganda — Servicios de esta clase en Stgo., Valpo., y Concepción — "PHOENIX" en Stgo. y Valpo. — "DIPS" etc.; en Cautín.
- Clase 36.- Seguros y finanzas — "SAN MANUEL" en Stgo., Linares, Valpo., Concepción y Talca. — "M & M GESTIONES" etc.; "MAGISTER" etc.; "BANCHILE"; "AETNA-BANCHILE"; "UNIDAS"; "PROGECO"; "MEDICLAN"; "PREVENGA"; "UNISAL"; "EXPERTA"; "NOVASALUD"; "PREMEDICA"; "BENEFIT"; "PREVISAL"; "AGROCAP"; "ESTADIA"; "MEDICO VET"; "MINIBRIO RECICLABLE"; "NIR"; "FORVENIR" en Stgo. — "HISPANA"; "SOBIRA" en Stgo. Valpo. — "SHANGRI-LA" en Stgo., Valpo., y Colchagua. — "FONDO MUTUO NACIONAL DE VALORES"; "CS" etc.; "LA GRAN FAMILIA"; "LA FAMILIA"; "EL MUNDO"; "PROVIDA ES LA NUEVA PREVISION" etc.; bancos, seguros, ahorros — Servicios de esta clase en Stgo. — "PERSON TO PERSON" etc.; bancos — "INVERCAL LTDA." en Antofagasta — "UNICENTRO HUERFANOS" en todo Chile, excepto Stgo. — "GENERALI GROUP" etc.; "GENERALI" etc.; compañía seguros — "FONDO MUTUO FINANCIERO BHC" bancos, seguros, ahorros — Servicios de esta clase en Stgo.
- Clase 37.- Reparación y construcción — "ENACO" en Maipo, Cordillera, Chacabuco, Talagante, Melipilla, Stgo., San Antonio, Valpo., Quillota, Isla de Pascua. — "PROVIEC" en Stgo., Valpo., y Concepción. — "FENIX" etc.; en Talca, Nuble, Concepción, Bio-Bio, Cautín. — "IQUIQUE"; "AVRO"; "LAS FLORES"; "ACOR"; "HOUSTON"; "PROGECO"; "INTELESCA" etc.; "LORKEN"; "PRODINO" en Stgo. — "VALPARAISO" etc.; en Valpo., San Antonio y Concepción. — "PORTILLO"; "SOL CON ELEMENTO DE SKI" etc.; en Valpo., San Antonio, Quillota, Petorca, San Felipe, Isla de Pascua, Los Andes, Stgo. — "NACIONAL" etc.; en todo Chile, excepto Arica, Iquique, Tocopilla, Antofagasta, El Loa y Stgo. — "ANDES" en Los Andes. — "ARRAYAN" en Stgo. y Curicó. — "COLUMBIA" etc.; en todo Chile. — "RPG-CHILE"; "PHOENIX" etc.; en Stgo. y Valpo.
- Clase 38.- Comunicaciones — "MISS TEENAGER INTERNATIONAL"; "LA CASA DE LAS GUAGUAS" etc.; "CASIMIRO" etc.; "COCOSAURIO" etc.; "JAZZ F.M."; "MARBELLA F.M."; "COMSEC"; "RADIO CASA BLANCA"; "MELODIAS DEL AYER"; "PRELUPIO F.M."; "DE CARA AL MAÑANA"; "PROVIDA ES LA NUEVA PREVISION" etc.; "LA MADRASTRA"; "LA CASAGRANDE"; "COMPANIA DE TELEFONOS DE CHILE" comunicaciones en general. — "PHOENIX" etc.; en Stgo. y Valpo.
- Clase 39.- Transportes y almacenaje — "LYS RENT A CAR"; "HOUSTON"; "CENTRAL TOUR" en Stgo. — "VALPARAISO" etc.; transportes y almacenaje — Servicios de esta clase en Valpo., Concepción, San Antonio, Antofagasta y Stgo. — "SHANGRI-LA" en Stgo., Valpo., y Colchagua. — "ALFA LTDA." transportes en general. — Servicios de esta clase en Stgo. — "PETROX" transportes y almacenaje. — "VERSCHAE"

- etc.; transportes. — "CONO SUR" en Stgo. y Valdivia. — "PHOENIX" etc.; transportes.
- Clase 40.- Tratamiento de materiales. — "PETROX" en todo Chile. — "PHOENIX" etc.; en Stgo. y Valpo.
- Clase 41.- Educación y esparcimiento. — "DEL PACIFICO SUR" en Stgo., Valpo., y Maipo. — "LAGO RAPEL" en Cachapoal. — "MISS TEENAGER INTERNATIONAL"; "INSTITUTO PROFESIONAL DE SANTIAGO 2" etc.; "ARABE"; "BARROS LUCO"; "BARROS JARPA"; "DOS COMERCIALES"; "HOUSTON"; "INARCO"; "BILBAO"; "TABANCLARA"; "SEDCO"; "LOS ANDES"; "HUELEN"; "AGROCAP"; "UNIVERSAL"; "UNIVERSO"; "TRANSEC"; "TRES FLECHAS CONCENTRICAS" etc.; "ADVENTURLANDIA"; "LA MADRASTRA"; "LA CASAGRANDE"; "MAX" en Stgo. — "PORTILLO"; "SOL CON ELEMENTO DE SKI" etc.; en Valpo., San Antonio, Quillota, Petorca, San Felipe, Isla de Pascua, Los Andes, Stgo. — "SOSERCO"; "PHOENIX" etc.; en Stgo. y Valpo. — "CACTARIUM"; "CACTARIUM" en Valpo. — "CENTRAL" en Stgo., Valpo., Cautín y Maipo. — "DE CARA AL MAÑANA" variedades artísticas. — "DIPS" etc.; "E.G.F.U." etc.; editorial.
- Clase 42.- Varios. — "BELSPOR" M & M GESTIONES etc.; "BARROS LUCO"; "LOS COMERCIALES"; "BARROS JARPA"; "HOUSTON"; "EL HUCHIPICHIRI"; "EL PEJEREY"; "PROGECO"; "LA CASA DEL CIERVO AZUL"; "RUCAPENI"; "S V2"; "C.T.I. COMPANIA TECNOLÓGICA INDUSTRIAL S.A."; "AGROCAP"; "ACOMEX"; "CENTRAL TOUR"; "CHENCO SILVA"; "INGEMAT"; "CONSAUDIT"; "MONTBLANC"; "EUSPISQUIS"; "LA JAULA DORADA"; "MAX" en Stgo.; "SHANGRI-LA" en Stgo., Valpo., y Colchagua. — "EL MORDISCON" en Cordillera. — "PORTILLO"; "SOL CON ELEMENTO DE SKI" etc.; en Valpo., San Antonio, Stgo., Quillota, Petorca, San Felipe, Los Andes, Isla de Pascua. — "YAYME"; "CACTARIUM"; "CACTARIUM"; "VALPO." en Valpo. — "PROAFLOR"; "RICHARD GARDEN" etc.; en Stgo., Valpo., Concepción y Cachapoal. — "UNISTAMP" etc.; en todo Chile, excepto Stgo. — "VILLA DEL RIO" en Valdivia. — "CONO SUR" en Stgo. y Valdivia.

### ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES E INDUSTRIALES

- "APOLYFILMS"; "APLAS"; "AGROPLAS" fca.; venta y distribución clases 18, 17 y 20 en Stgo. — "MACO LABRAN" venta y distribución clases 18, 17 y 20 en Stgo. — "STILO"; "ATLAS" establecimiento de venta, distribución e importación en Stgo. — "LICANCAHU" industria minera — "DUERO" fca.; elaboración, venta y distribución clases 19-20-29-30-31-34 en Stgo. — "M & M GESTIONES" fca.; compra, venta líneas telefónicas en Stgo. — "J.M. JOHNS-MANVILLE" venta importación, distribución toda clase de artes, y en especial de las clases 7-12-17 y 19 en Stgo. y Valpo. — "LASER" etc.; establecimiento comercial en Stgo. — "LA BATALLA" venta y distribución toda clase de artes en Concepción. — "EL RASTRO" fca.; venta y distribución clase 25 en Stgo. — "AZETA" elaboración productos de metal. — "VISAL" fca.; compra, venta, distribución y consignación en Stgo., Valpo., y Concepción de todo tipo de artículos. — "SEMINARIO" compra, venta, distribución e importación toda clase de artes, en Stgo. — "LA EXQUISITA" etc.; fca. cecinas. — "MARCELS" venta y distribución clase 25 en Concepción. — "GUZMAN" etc.; venta clase 9 en Stgo., Valpo., y Concepción. — "PRIMO" venta y distribución artes, clase 18 en Stgo. — "ALFA" venta, distribución e importación libros y artes, de librería en Stgo. — "SOSERCO" farmacia en Stgo. — Venta y distribución productos alimenticios (labarotes), botillería en Stgo. y Valpo. — "VENEZIA" fca.; elaboración de cecinas y de toda clase de productos. — Venta y distribución clases 5, 29 y 30 y toda clase de productos en Valpo., Quillota, Petorca, San Felipe y Los Andes. — "CASA MUSA" compra, venta, distribución e importación toda clase de artes; en Arica, Iquique, Antofagasta, Copiapó, Elqui, Valpo., San Felipe, Los Andes, Curicó, Talca, Concepción, Cautín, Valdivia, Osorno y Magallanes. — "CDM"; "ALFA-CONNLAB"; "K VET" venta y distribución productos farmacéuticos y veterinarios. — "ADA" etc.; fca.; venta, distribución importación artes, clases 25 en Stgo., Valpo., y Concepción. — "HOUSTON" fca.; venta clases 9-10 en Stgo. — "TRAUCO" venta, distribución e importación toda clase de artes, en Stgo. y Valpo. — "NACIONAL" etc.; venta y distribución vehículos automotrices en Chile, excepto en Arica, Iquique, Tocopilla, Antofagasta, El Loa y Stgo. — "DIPROIN" venta y distribución e importación en todo Chile. — "KARRY"; "PANOL" venta, distribución e importación toda clase de artes, en Stgo. — "SANTA INES" farmacia en Stgo. — "PETROX" fca.; venta hidrocarburos de productos de homeopatia en Stgo. — "ARTESALUM" taller artesanal en Stgo. — "CO-ELECTRO"; "CO-ELECTRO DE IRARRAZAVAL"; "CO-ELECTRO IRARRAZAVAL" venta, distribución e importación artes, electrónicos y electrodomésticos en Stgo. — "RODESTA" maestranza de rodados y estacionarios. — "RUCAPENI" fca. empanadas. — "ADE" etc.; venta, distribución e importación toda clase de artes, en Stgo., Valpo., y Concepción. — "FRIGAS" compra, venta, distribución e importación clases 18-19 y toda clase de productos en Stgo., Valpo., Nuble y Concepción. — "MARISOL" compra, venta, distribución e importación clases 29, 30, 32 y toda clase de productos en Stgo. — "LA REINA" compra, venta, distribución e importación maquinarias y máquinas en general, excluyendo artes, de ferretería en Valpo., Stgo. y Cautín. — "AGROCAP" establecimiento comercial en Stgo. — "ALAS VEGAS" venta, distribución e importación artes, de papelería en Stgo. — "SAN CAMILO" venta clases 32-33 en Stgo. — "QUINTA" farmacia y perfumería en Valpo. — "ALMAC" etc.; venta y distribución e importación clases 25 en Stgo. — "FRATELLI" venta, distribución e importación clase 25 en Stgo. — "CROM-NIO" fca.; venta y distribución artes, cromados, niquelados y cobrizados en Stgo. — "SHEETS"; "FOR BEDS"; "PROVIS BEDS"; "BEDS"; "BEDS"; "FOR KAMAS"; "THE KAMAS" venta, distribución e importación clase 24 en Stgo. — "ORIENTAL CARPET" venta, distribución e importación clase 27 en Stgo. — "PORTHOS" industria de vinos, licores y demás clase 33. — "HIROCHIMA" fca. casas prefabricadas. — "IL GASTRONOMICO" venta toda clase de productos alimenticios en Valpo. — "FINETTE" fca.; venta y distribución toda clase de artes, en Stgo. — "SAINT DENIS" etc.; compra, venta y distribución toda clase de artes en Stgo. — "TWENTY & TWENTY"; "TIZA" venta y distribución clase 25 en Stgo.

Se da este aviso para las oposiciones a que haya lugar, las cuales deberán presentarse en el Sub-Departamento de Marcas Comerciales, Departamento de Propiedad Industrial, Teatinos N° 120, 11° piso, Of. 23, Santiago, en el plazo de 30 días a contar de la última publicación.

Las etiquetas que acompañan a estas marcas se exhiben en las vitrinas de este Departamento.

p. JEFE DEL DEPARTAMENTO DE PROPIEDAD INDUSTRIAL.



## Suecia toma medidas para disminuir la inflación

ESTOCOLMO, Septiembre 14 (DPA). — Suecia devaluó hoy la corona en un diez por ciento, redujo el impuesto al valor añadido y tomó medidas para combatir la inflación, el déficit del presupuesto y para reducir el déficit del presupuesto.

Gracias a la devaluación, la industria sueca recobrará la competitividad en los mercados extranjeros, al ofrecer productos a precios inferiores a los actuales, y con la reducción del impuesto al valor añadido del 23,46 al 20 por ciento a partir del primero de noviembre próximo, la industria contará con mayores beneficios, que destinará a la inversión y consiguiente creación de nuevos puestos de trabajo.

El gobierno sueco decretó al mismo tiempo la congelación general de los precios hasta finales de este año y des-  
tinará 600 millones de coronas (algo más de 100 millones de dólares) para prevenir el crecimiento del desempleo antes de que llegue el invierno.

Complementariamente, se concederán desgravaciones especiales a las industrias, para fomentar así las inversiones.

Los gastos públicos serán reducidos a partir del primero de enero próximo en cuatro mil millones de coronas (unos 700 millones de dólares), parte lo cual se retrasará en medio año para el plan de saneamiento de las finanzas estatales.

## Temen atentado iraní contra F. Mitterrand

PARIS, 14 (ANSA). — El contraespionaje francés teme atentados iraníes contra el presidente François Mitterrand, señaló hoy la revista semanal "Le Point", añadiendo que el "SDECE" (Servicio de Documentación Exterior y de Contraespionaje) está reorganizando el servicio de seguridad del jefe del Estado y de algunos Ministros.

Dirigentes iraníes tiempo atrás amenazaron a Francia, irritados contra el gobierno de París por haber concedido asilo a numerosos opositores iraníes. Las relaciones de Francia con Irán se deterioraron después de que el ex presidente iraní Abolmohsen Bani Sadr y el líder de los mujadines Masud Radjavi eligieron Francia para exiliarse.

En la misma revista aparece una declaración de la Princesa Ashraf, hermana del fallecido Sha, quien afirma que el actual régimen iraní no puede durar mucho porque "si fusilan tanto es porque las cosas van mal".

"El ejército, prosiguió, es la única fuerza organizada del país y la única que pueda arancarlo de esta espantosa pesadilla".



Mitterrand.

## Salchicha de 836 metros fue fabricada en Suiza

FAHRWANGEN (SUIZA), Septiembre 14 (DPA). — El maestro carnicero Josef Bachmann de la localidad suiza de Fahrwangen ha establecido un nuevo récord mundial al fabricar una gigantesca salchicha de 836 metros de longitud y 700 kilos de peso.

El interminable embutido que fue "puesto" en la calle mayor del pueblo encima de hileras de mesas, fue troceado este fin de semana en porciones de 18 centímetros que se vendieron al precio de tres francos (unos 1,60 dólares).

Con la recaudación, el nuevo recordman mundial va a costear nuevos uniformes a la banda musical del lugar.

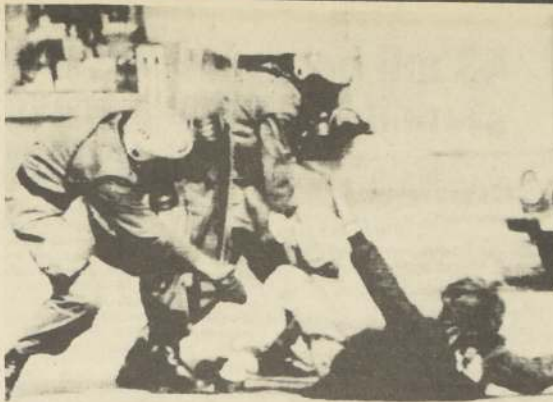
## Presentan programa de Gobierno de Portugal

LISBOA, 14 (AP). — El Primer Ministro portugués Francisco Pinto Balsemão presentó hoy al parlamento el programa de gobierno de su coalición de centro-derecha.

El programa pide reformas amplias para modernizar las anticuadas estructuras económicas de Portugal para poder unir el país al Mercado Común.

La política económica también estará dirigida para neutralizar el balance desfavorable del intercambio comercial, la continua devaluación del escudo, un déficit de balanza de pagos calculado en 1.700 millones de dólares y una tasa de inflación de 20 por ciento, dijeron los miembros del Primer Ministro.

El gobierno planea también trabajar para incrementar la productividad, mientras inicia campañas en la constitución izquierdista del país, agregó.



BERLIN. — Un manifestante se protege en el suelo contra la policía durante los choques que se produjeron en una reunión contra la visita del Secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig (Radiofoto AP).

## Francia está interesada en producir la Bomba N

PARIS, Septiembre 14 (LATIN REUTER). — Francia decidió seguir adelante con la investigación sobre armas nucleares, a la luz de la decisión estadounidense de construir y la declaración de la Unión Soviética sobre su capacidad para producir, dijo hoy el Primer Ministro francés Pierre Mauroy.

Al hablar en el Instituto de Estudios Superiores sobre Defensa Nacional, el más importante colegio de defensa de Francia, dijo: "Los Estados Unidos han decidido equiparse con armas radiactivas perfeccionadas y la Unión Soviética se ha declarado plenamente capaz de producir. Debemos tener presentes esos factores".

Mauroy dijo que la ojiva neutrónica, que mata con alta radiación a los tripulantes de un tanque y a otras fuerzas enemigas pero deja intactas las propiedades, era parte del arsenal nuclear francés.

"El arma neutrónica puede ser parte de una amenaza extendida hasta el campo de batalla de Europa Occidental", dijo. En lo que concierne a Francia, no sería racional abandonar el logro de un armamento que podría

incrementar nuestra fuerza disuasiva".

El anterior gobierno del Presidente Valéry Giscard d'Estaing dijo que Francia había dominado la tecnología de las armas nucleares y que la decisión de producir las ojivas sería adoptada en 1982 ó 1983.

Mauroy dijo que la política de disuasión nuclear estratégica de Francia era la de represalia masiva contra las ciudades en territorio enemigo, a diferencia de la política de respuesta flexible seguida por los Estados Unidos.

"Francia se propone seguir confiando en los Estados Unidos y sus otros aliados", dijo. "Aunque Francia se ha retirado de la estructura del comando militar integrado de la OTAN, ve en la Alianza Atlántica no solo un cuerpo de seguridad colectiva, sino una comunidad humana".

Mauroy dijo que Francia seguía siendo parte de la Alianza Atlántica y de los tratados de defensa de Europa Occidental. "La política francesa no es en modo alguno neutralista", dijo. "Aunque lo quisiéramos, nuestra ubicación geográfica nos lo impediría. Cualquier aislamiento es impracticable".

## Alemania Occidental apoya ingreso de España a OTAN

BONN, Septiembre 14 (DPA). — La República Federal de Alemania apoya el ingreso de España en la OTAN, declaró hoy en Bonn el Secretario de Estado del Ministerio Federal Alemán del Exterior, Hans Lautenschlager, en el banquete de despedida del embajador saliente de España en Bonn, Emilio Garrigues Díaz Canabate.

También recordó que Alemania Federal abogó siempre por el ingreso de España en el Mercado Común Europeo.

El tema del ingreso de España en la OTAN, postulado por el gobierno y

rechazado por los Partidos Socialista y Comunista españoles, será abordado también durante la visita oficial que hará a España el Presidente alemán, Karl Carstens, del 28 de septiembre al 2 de octubre próximos.

El ministro alemán del Exterior, Hans-Dietrich Genscher, acompañará a Carstens en la primera parte de su estancia en España.

Garrigues, que cumplió 70 años y pasa a la jubilación, fue embajador en Bonn durante seis años, y su última actividad diplomática será con ocasión de la visita del presidente alemán a España.

## Tres Ministros son eliminados del Gabinete de Gran Bretaña

LONDRES, Septiembre 14 (AP). — La Primera Ministra Margaret Thatcher eliminó hoy (ayer) a tres Ministros de su Gabinete, entre ellos Lord Soames, el responsable de las negociaciones para la independencia de Zimbabue, en una purga de elementos moderados de su gobierno conservador.

En un anuncio difundido por su oficina, la señora Thatcher destituyó a Lord Soames del cargo de Lord Presidente del Consejo, líder de la Cámara de los Lores y Ministro del Servicio Civil.

Además, aceptó la renuncia del vicescanciller, Sir Ian Gilmour, quien también ostentaba el cargo histórico de Lord del Consejo del Reino, y eliminó al Secretario de Educación, Mark Carlisle.

La señora Thatcher anunció también una modificación de su gabinete con el traslado de otro moderado, James Prior, del Departamento del Interior a la oficina para Irlanda del Norte, a la que reemplazará a Humphrey Atkins. Como sus predecesores en esa tarea, Atkins, había fracasado en encontrar una solución a la disputa en esa provincia. Atkins se convierte ahora en vicescanciller.

Lord Thorneycroft, de 72 años, presidente del Partido Conservador, quedó también desplazado de un influyente cargo, que no forma parte del gabinete. Será reemplazado por el Ministro de Comercio, Cecil Parkinson.



MADRID. — El aprendiz de matador, Antonio Briceño "El Valor" de San Cristóbal, Venezuela, se encuentra en gravísimo estado en el hospital tras ser corneado el jueves. Lo acompaña una muchacha venezolana cuyo nombre no se dio a conocer. (Radiofoto AP).

## Tembló al sur de Creta

ATENAS, Septiembre 14 (DPA). — Un movimiento sísmico sacudió en la madrugada de hoy el sur de Creta, con una intensidad de 5,3 de la escala de Richter.

No hubo víctimas ni daños materiales importantes, según las primeras

informaciones dadas por la gendarmería de esta isla griega del Mediterráneo Oriental.

Los sismógrafos del observatorio de Atenas registraron el movimiento a las 23.26 GMT, localizando el epicentro a unos 400 kilómetros al suroeste de la capital griega.

## Polacos invitaron a trabajadores soviéticos a conocer su realidad

VARSOVIA, Septiembre 14 (AP). — El sindicato Solidaridad publicó hoy una carta abierta de trabajadores de una fábrica de Varsovia que invita a obreros soviéticos a que visiten a Polonia para que puedan juzgar de cerca las actividades de la federación laboral independiente.

La carta aparentemente una respuesta a una que enviaron trabajadores de la fábrica automovilística Zil en Moscú en que expresan su rechazo a Solidaridad, representa un nuevo paso en una guerra de propaganda aquí y en otros países del bloque soviético a raíz del congreso de Solidaridad.

El congreso del sindicato envió mensajes de apoyo a activistas laborales libres de otros países del bloque, ocasionando fuertes protestas del gobierno polaco y de los medios informativos soviéticos y de otros países comunistas.

Entretanto, el frente laboral polaco aparece estar nuevamente intranquilo. Solidaridad informó que hubo una huelga de advertencia de una hora sobre la confiscación de publicaciones en Pila, en el noroeste del país, y ocurrieron otras protestas y amenazas de huelgas en otros sectores de Polonia.

En un evento inesperado, una corte de Varsovia dejó en libertad a tres desidentes anticomunistas que son enjuiciados por presuntamente planear el derrocamiento del gobierno y debilitar la capacidad defensiva de Polonia.

La liberación de los tres miembros de la llamada Confederación de Polonia Independiente, un grupo conocido como el KPN y considerado de derecha por las autoridades, fue una demanda clave de un comité auspiciado por Solidaridad que planeaba protestas que fueron canceladas al último minuto en agosto.

La carta del presidente de Solidaridad en la fábrica de equipo de transportación PZL en Varsovia aquí fue publicada hoy en las noticias del boletín del día publicado por Solidaridad de Varsovia.

"Durante su visita, los pondremos al corriente de las actividades de Solidaridad, las ramas del sindicato y el Comité del partido en nuestra fábrica", decía la carta.

"Esperamos que cuando nos reunamos podremos explicar muchos problemas y quizás su actitud hacia Solidaridad y sus afiliados obtendrá un juicio propio", decía.

### ATAQUES DE LA URSS

MOSCU, Septiembre 14 (AP). — La agencia de noticias soviética TASS denunció hoy que "líderes extremistas" del sindicato polaco Solidaridad han incrementado sus esfuerzos por derrocar al gobierno socialista a raíz del congreso nacional del sindicato.

"Hacen lo posible por intensificar

la atmósfera de pánico antisocialista y antisoviética para poder... perseguir más aún su ataque contra el socialismo con miras a tomar el poder en Polonia", afirmó la agencia oficial.

En un despacho desde Varsovia, TASS dijo que Solidaridad planea nuevas huelgas y la distribución de panfletos al Partido Comunista polaco, al gobierno y al Parlamento a raíz del congreso en Gdansk de la semana pasada.

### EL PRIMADO CATOLICO

VARSOVIA, Septiembre 14 (LATIN-REUTER). — El nuevo Primado católico de Polonia, Arzobispo Józef Glemp, dijo que los polacos estaban cansados de dificultades y cosas, y que su naturaleza cristiana se vela empañada por la amargura.

En un sermón pronunciado ayer durante su investidura como Primado, y reproducido por los medios oficiales, el Arzobispo subrayó el papel desempeñado por la Iglesia en la protección de la nacionalidad polaca.

El Primado, que ha seguido la línea de su predecesor, el Cardenal Stefan Wyszyński, en considerar a la Iglesia como mediadora en Polonia, dijo que la Iglesia deseaba colaborar con todas aquellas personas de buena voluntad dispuestas a contribuir a la paz.

"Debemos dejar de enumerar los pecados ajenos", dijo. "Esas enumeraciones no conducen a nada".

## Países industrializados aumentarán su asistencia a las naciones pobres

PARIS, Septiembre 14 (LATIN REUTER). — Los principales países industrializados acordaron en una conferencia realizada en París incrementar sustancialmente su asistencia a los países más pobres del mundo pero no dentro del plazo solicitado, dijeron hoy funcionarios.

El acuerdo de compromiso fue alcanzado tras dos semanas de deliberaciones de la conferencia de las Naciones Unidas sobre ayuda para el desarrollo a la que asistieron 155 países.

Las naciones industrializadas dijeron que incrementarían su ayuda a los 31 estados más pobres del mundo mediante el otorgamiento de un 0,15 por ciento de su Producto Bruto Nacional (PBN) y duplicando sus actuales contribuciones.

Los países industrializados no dijeron cuándo cumplirían ese objetivo sino que se limitaron a afirmar que sería "en los próximos años".

El "Grupo de los 77" países en desarrollo deseaba que los países industrializados comprometiesen el 0,15 por ciento de su PBN para 1985, pero algunos de éstos dijeron que el objetivo era demasiado exigente en las actuales condiciones económicas.

Según el texto acordado, los países industrializados se comprometen además a ofrecer una ayuda global al Tercer Mundo correspondiente al 0,7 por ciento de su PBN.

Los 10 países miembros de la Comunidad Económica Europea (CEE) cumplieron en buena medida con las exigencias del "Grupo de los 77".

La CEE dijo la semana pasada que cumpliría con el objetivo del 0,15 por ciento planteado por el grupo, pero no se comprometió a hacerlo para 1985.

Jan Pronk, Secretario asistente de la conferencia de las naciones sobre comercio y desarrollo (UNCTAD), dijo que el nuevo compromiso de las naciones ricas no permitía en realidad "a los países menos desarrollados encontrar una verdadera perspectiva de desarrollo".

"Todo lo que pueden esperar es, en el mejor de los casos, un congelamiento en sus niveles actuales, un estancamiento", agregó.

Pero el representante francés se apresuró a defender el acuerdo: "Hubiera sido inútil acordar sobre un texto maravilloso que no hubiera sido aceptado", dijo.

Stephane Hessel, jefe de la delegación francesa, agregó: "Lo que parece esencial es que los países oferentes hayan comprendido la necesidad de un programa de acción y no de una mera estrategia vaga".

## Comunistas franceses critican al gobierno

PARIS, Sept. 14 (LATIN REUTER). — Dirigentes comunistas franceses criticaron las políticas del gobierno socialista y advirtieron que su apoyo al Presidente François Mitterrand es condicional.

En declaraciones públicas separadas, pronunciadas el fin de semana, el jefe del partido George Marchais y su colega en la conducción Roland Leroy, indicaron que están a la espera de medidas urgentes para combatir el desempleo y la inflación.

Marchais habló en una entrevista televisada, la primera desde las elecciones que condujeron a los socialistas al poder y permitieron el nombramiento de ministros comunistas en el gabinete por primera vez en 34 años.

Marchais dijo que los planes de nacionalización del gobierno son insuficientes y que un impuesto a la riqueza que planea introducir el Primer Ministro Pierre Mauroy es inadecuado.

Leroy, hablando en una concentración organizada por el diario del partido L'Humanité que él edita, dijo que los comunistas, con sus cuatro ministros, están participando en el gobierno, "pero no son un partido del gobierno".

Los comunistas tampoco serán los "abogados incondicionales" del gobierno, añadió.

Ambos dirigentes, cuyo partido sufrió un duro revés en la votación de este año, expresaron que los socialistas ganaron la elección sólo a causa del apoyo de millones de comunistas.

## Condenado autor de disparos a fogeo contra Reina Isabel

LONDRES, 14 Sept. (AP). — Marcus Sarjeant, el joven de 17 años que disparó un arma de fogeo contra la Reina Isabel II durante una revista militar en junio pasado, fue condenado a cinco años de prisión después de declararse culpable del incidente.

En un breve proceso en la Corte Central Criminal, el fiscal adjunto que Sarjeant había intentado asesinar a la monarca pero "se conformó" con una arma de fogeo cuando no pudo obtener un "arma adecuada".

Sarjeant había sido detenido sin fianza desde el incidente del 13 de junio que alarmó a la Reina. Su caballo se espantó con las detonaciones, pero la monarca logró mantener la bestia bajo control.

Sarjeant se declaró culpable de descargar voluntariamente un arma con intención de alarmar a la Reina, un cargo contemplado en la sección dos de la ley de traición de 1842 aprobada cuando un hombre blandió un revolver ante la Reina Victoria.

Pero a pesar de sus reservas en cuanto al programa de reformas del gobierno, Marchais dijo que creía que Francia está al comienzo de un proceso que se había iniciado positivamente.

Preguntado sobre cuánto tiempo permanecerán los comunistas en el gabinete, dijo: "estamos en el gobierno determinados a hacer todo para que triunfe".

"Por lo tanto, si hay gente que piensa que estamos allí sólo por unos pocos meses, o un año o dos, están equivocados. Estamos haciendo y continuaremos haciendo todo lo po-

sible para continuar adelante, en la dirección apropiada".

Varios comentaristas políticos han sugerido que los comunistas se unieron al gobierno de Mitterrand, a quien habían criticado durante años por efectuar un "giro a la derecha", como una táctica de corto plazo.

Algunos comentaristas de prensa dijeron hoy que las observaciones de los dos dirigentes durante el fin de semana estarían dirigidas a dejar abierto el camino para un eventual retroceso las políticas socialistas fracasas en aliviar los problemas económicos del país, particularmente el desempleo.

## La CEE adopta medidas para combatir hambre en el mundo

BRUSELAS, Septiembre 14 (DPA). — La Comunidad Económica Europea (CEE) quiere hacer más contra el hambre en el mundo.

Los Ministros del Exterior de los diez estados apoyaron hoy en el Consejo de Ministros, en Bruselas, una propuesta de su colega italiano, Emilio Colombo, que quiere convocar en Roma una Conferencia de los Países de la CEE con representantes de los 17 países industriales más ricos con participación de estados exportadores de petróleo y organizaciones internacionales, incluida la Organización Mundial de Alimentación (FAO).

El plan del ministro italiano del Exterior comprende sobre todo el establecimiento de una reserva de alimentos que puede ser enviada inmediatamente a zonas de crisis y la realización de programas que permitan a la población afectada producir por sí misma comestibles.

Las ayudas apremiantes tendrán que ser mejor coordinadas, según palabras de Colombo.

Además, tendrían que ser elevadas las ayudas financieras para proyectos agrarios a países en vías de desarrollo.

Según el político, Italia ha resuelto reanudar nuevamente en la comunidad el diálogo contra el hambre en el mundo.

Los ministros del Exterior resolvieron otra distribución de competencias de la comisión de la CEE y de los países miembros en la ayuda de comestibles. Francia se ha opuesto permanentemente a que la comunidad pueda decidir sobre esas ayudas sin preguntar a los miembros.

Los ministros han establecido ahora que el Consejo de Ministros decida sobre una lista de productos y cantidades que deberán ponerse a disposición como ayuda de comestibles, entre ellos cereales, leche en polvo y aceite de manteca.

El Consejo de Ministros decide también sobre los criterios para países que deberán obtener ayuda de la CEE. La ejecución de las medidas es decidida en el Comité Administrativo de la comisión y únicamente tendrá participación el Consejo de Ministros en caso de no encontrarse un acuerdo.

## Otro militante del IRA inicia huelga de hambre

BELFAST, Septiembre 14 (AP). — El convicto guerrillero del Ejército Republicano Irlandés (IRA) Gerard Hodgins se unió hoy a otros seis nacionalistas encarcelados en huelga de hambre en la prisión Maze, informó la oficina británica para Irlanda del Norte.

Hodgins, de 21 años, rechazó hoy el desayuno y es el vigésimo segundo huelguista de hambre desde que se inició el 1º de marzo esa forma de

protesta para obligar a los británicos a otorgar a los guerrilleros encarcelados un virtual tratamiento de prisioneros de guerra.

También es el más joven de los huelguistas de hambre, diez de los cuales continuaron en su actitud hasta la muerte.

Los británicos se niegan a dar concesiones a los presos militantes persistentes en la huelga de hambre.



## 300 delegados...

(Viene de la Pág. 1-A)

Confederación Gremial Nacional Unida de la Mediana y Pequeña Industria junto al Servicio de Cooperación Técnica — SERCOTEC — contempla — durante la mañana de hoy — exposiciones a cargo de la Oficina de Planificación Nacional — ODEPLAN —; del Ministerio Español de Industria y Energía de España; CEBRAE, de Brasil; CENAPIA de Ecuador; del Ministerio de Cultura y

Educación de Argentina y de la Sociedad de Fomento Fabril chilena.

Por la tarde, los congresistas se dividirán en dos grandes grupos, los cuales analizarán en diferentes salas del edificio Diego Portales los temas "Financiación" y "Comercialización y Producción".

Este V Simposio — que por vez pri-

mera se efectúa en nuestro país — tiene como objetivo fundamental promover un efectivo intercambio de experiencias entre los integrantes de la Organización Latinoamericana de la Pequeña y Mediana Empresa, con el fin de favorecer el desarrollo del sector dentro de los países miembros. El encuentro concluirá este jueves.

(Amplios detalles en Pág. 9A)

## Nada evitará...

(Viene de la Pág. 1-A)

El teniente general, Javier Alfaro, permanecerá en el país hasta el próximo domingo. Hoy en la mañana presentará sus saludos protocolares al Ministro de Defensa Nacional, teniente general Carlos Forestier; al General

Matthei y luego en el Palacio de la Moneda será recibido por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet.

Por la noche, el comandante en Jefe de la FACH le ofrecerá una cena de

gala en el Club de Golf, Los Leones, ocasión en la cual le impondrá una condecoración. El programa de actividades contempla además visitas turísticas y de inspección a diversas unidades aéreas.

## EE.UU. no renunciará a estacionamiento de cohetes de medio alcance en Europa

□ Declaraciones de Haig al concluir visita a Alemania Occidental

BOON, Septiembre 14 (DPA). — El gobierno norteamericano sólo cree posible renunciar completamente al estacionamiento de cohetes de medio alcance en Europa Occidental si se producen "condiciones ideales" para ello. Esto declaró hoy en Bonn el Ministro norteamericano del Exterior Alexander Haig, en una conferencia de prensa, al concluir su visita a Alemania Federal.

"Creo que puedo confirmar que no hemos rechazado las respuestas respecto a la opción cero" ("renuncia total a los cohetes"), dijo Haig, agregando que "bajo condiciones ideales, esta propuesta podría ser digna de consideración".

Haig desmintió informaciones de la prensa norteamericana según las cuales Estados Unidos está dispuesto a retardar el estacionamiento de los 572 cohetes en Europa por un plazo de cuatro meses, hasta abril de 1984.

Dijo que era "precipitado" especular desde ahora sobre el estacionamiento de armas de neutrones en Europa Occidental, subrayando otra vez que su gobierno sostendrá consultas con los aliados europeos antes de adoptar una decisión.

Haig dijo que la Unión Soviética dispone de entre 250 y 270 cohetes del tipo "SS-20" con entre 750 y 800 cabezas explosivas e indicó que las negociaciones sólo pueden hacerse en base de un equilibrio de fuerzas.

Según el Ministro, el acuerdo que el gobierno del Presidente Ronald Reagan concede al papel de Estados Unidos como potencia mundial no impide una estrecha cooperación con sus aliados occidentales.

El Ministro alemán del Exterior Hans-Dietrich Genscher dijo en la rueda de prensa, celebrada conjuntamente con Haig, que Moscú debe suspender el estacionamiento de más cohetes "SS-20" con el fin de facilitar las negociaciones.

## ELEMENTOS TOXICOS

Haig anunció que tiene pruebas de lo que dijo ayer en Berlín respecto al empleo de tóxicos en Indochina y Afganistán y que esas pruebas serán entregadas a las Naciones Unidas.

Antes de regresar a Estados Unidos,



El Secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, declaró en la RFA que su país no renunciará a la instalación de misiles en territorio europeo y que esto sólo ocurrirá si se presentan las condiciones para ello, refiriéndose así a las tratativas con la Unión Soviética en torno a la limitación nuclear. (Radiofoto UPI).

Haig realizó una visita de cortesía al Presidente alemán Karl Carstens. Haig llevó una invitación del Jefe de Gobierno alemán Helmut Schmidt para que el Presidente norteamericano Ronald Reagan visite Bonn.

En el centro de Bonn volvieron a reunirse hoy seguidores del Partido Comunista para protestar contra la protesta se realizaron a lo largo de su visita en Berlín Occidental y otras ciudades alemanas.

El Jefe de Gobierno, Schmidt, comentó en una reunión con el directorio del Partido Socialdemócrata la visita de Haig diciendo que Estados Unidos no persigue la supremacía militar y está dispuesto al diálogo y la cooperación con la URSS.

## DESMENTIDO SOVIETICO

MOSCU. Septiembre 14 (DPA). — Radio Moscú rechazó

hoy la declaración del Ministro norteamericano del Exterior Alexander Haig, de que la URSS ha empleado armas químicas en Afganistán y el Asia Suroccidental, calificándola de "escandalosa calumnia".

Haig dijo ayer, sin mencionar expresamente a la URSS, que se han hallado y están investigando residuos de gases tóxicos, empleados por los vietnamitas en Camboya y, antes, en Laos. El ministro insistió que estos tóxicos han sido empleados también contra los rebeldes en Afganistán, lo que constituye una violación de los acuerdos internacionales.

En una primera reacción al discurso, pronunciado por Haig durante su visita a Berlín Occidental, Radio Moscú acusó a Estados Unidos de haber "divulgado afirmaciones de esta clase en varias ocasiones recientes".

## 43 mil personas iniciarán en octubre atención médica a través de ISAPRE

□ El sistema ofrece amplia libertad a los médicos y contratantes, aseguró Juan Manuel Ortiz, delegado adjunto del sistema ante el Fondo Nacional de Salud

Catorce mil 400 contratos comenzarán a regir a partir de octubre en los diferentes Institutos de Salud Previsional del país, eso significa que alrededor de 43 mil personas afectas al sistema comenzarán a recibir los beneficios de las ISAPRE.

Así lo declaró Juan Manuel Ortiz, delegado adjunto de Gobierno ante el Fondo Nacional de Salud. Añadió que este mes ya están rigiendo los contratos establecidos entre los interesados y los Institutos Previsionales de Salud, en agosto.

Estas cifras, según el delegado adjunto de Gobierno ante el Fondo Nacional de Salud, son muy positivas dentro de lo esperado, sobre todo si se considera los trámites que las empresas o instituciones deben realizar para formar una ISAPRE y, el poco tiempo que lleva rigiendo la ley que autorizó su creación.

Hasta la fecha hay nueve ISAPRE autorizadas y aprobadas por el Fondo Nacional de Salud y una en trámite.

## PLENA LIBERTAD

Juan Manuel Ortiz fue categórico en manifestar que el sistema funciona absolutamente al revés de lo que algunos señalan, pues permiten amplia libertad de elección a los médicos y contratantes.

"Si las personas prefieren —dijo— un sistema cerrado, con una lista de médicos, pero que tiene un costo determinado, más bajo que el de absoluta libre elección, entonces se formará una ISAPRE que satisfaga a esa gente".

Añadió que "si los interesados en recibir prestaciones de salud a través de estos institutos prefieren acogerse a uno que les brinde absoluta libertad de elección, se formarán también, ISAPRE que los den lo solicitado".

"En otras palabras —manifestó— se van a crear tantos sistemas de funcionamiento como la gente quiera, y eso es absoluta libertad".

Consultado acerca de las posibles desventajas que ofrecería un sistema cerrado, en un Instituto de Salud Previsional que naturalmente es más sistematizado en cuanto a atención de pacientes y acuerdos o contratos establecidos con los profesionales que allí prestarán sus servicios, aclaró que "en algún sistema se sistematiza un poco la atención en el sentido de que al agrupar una cierta cantidad de gente afecta a la ISAPRE y, canalizarlos a determinado sector de médicos, se puede lograr una atención más ordenada".

"También —agregó— el costo será menor en materia administrativa y la atención más conveniente para los profesionales que estén dentro del sistema".

Por último, señaló que los interesados pueden optar por algún instituto de esa naturaleza, previo conocimiento del contrato que establece como prioritario cada ISAPRE. De acuerdo a lo establecido en cada uno de ellas, las posibilidades de elegir son múltiples tanto para los contratantes como para los médicos.

La mayoría de los Institutos aprobados por el Fondo Nacional de Sa-



Juan Manuel Ortiz, delegado adjunto de gobierno ante el Fondo Nacional de Salud.

lud hasta la fecha, ofrecen sus prestaciones de salud a través de un sistema cerrado o abierto. De esa manera público interesado y los médicos pueden optar por el que les ofrezca más garantías.

## La cordillera, el mar o Mendoza lo invitan este fin de semana

El largo fin de semana que se aproxima hace que la mayoría de las familias piensen en abandonar Santiago para disfrutar de unas cortas vacaciones. Muchas son las posibilidades a las que se puede acudir, dependiendo éstas de innumerables factores, entre ellos el económico.

Para ayudarle a elegir, aquí le mostramos algunas de ellas. El hermoso sector del Cajón del Maipo dispone no sólo de una gran cantidad de restaurantes y moteles, sino también de vastos campos de picnic y, aunque no todos están abiertos aún al público, sí se encuentran ya en condiciones la gran mayoría.

En cuanto a las posibilidades de pernoctar, puede hacerlo por ejemplo en el Complejo Turístico San José, donde las cabañas para dos personas tienen un valor de 1800 pesos diarios por alojamiento, desayuno e impuestos, mientras que las de cuatro personas cuestan dos mil pesos.

Las habitaciones dobles tienen un valor de 1.500 pesos, con las mismas características de las anteriores. El establecimiento cuenta con restaurantes, comedores, bar, terrazas, y juegos para niños y adultos.

Subiendo por el camino al Volcán, se encuentran en el sector denominado "Melocotón Alto" las cabañas "La Paz". Se trata de pequeños bungalows para dos personas, que consultan también una cama plegable. Su valor: dos mil pesos por alojamiento y desayuno, además de los impuestos.

Para aquellos que prefieren el mar a la montaña, los dos principales hoteles de Viña del Mar prácticamente agotaron ya sus reservas. En el Hotel Miramar quedaban ayer solamente 17 habitaciones disponibles, mientras que el O'Higgins ya agotó su capacidad.

En todo caso en la Ciudad Jardín hay otros hoteles, como también residenciales a los que se puede recurrir. Los precios por alojamiento y desayuno en un promedio de dos mil 500 pesos.

La nieve es sin lugar a dudas otra posibilidad. En el Hotel Portillo, cuya capacidad supera la atención a 200 personas, ya que además del establecimiento mismo cuenta con el "Octógono", el Inca y chalets para seis y ocho personas, los precios son los siguientes:

La suite, 450 dólares; habitaciones dobles con vista al lago, 248 dólares y singles 150 dólares. Dobles con vista al valle 185 dólares y singles, con las mismas características, 120 dólares.

Un departamento familiar (para cuatro personas), 340 dólares, chalet para seis personas, 570 y para ocho, 795 dólares. Los precios incluyen las cuatro comidas diarias.

También hay habitaciones con una litera y baño privado por 77 dólares y otras con baño común por 60 dólares.

## HACIA MENDOZA

Para viajar a Mendoza deben hacerse las reservas por lo menos con dos días de anticipación ya que las mismas empresas se preocupan de obtener el salvoconducto necesario para cruzar la frontera hacia Argentina.



En el Hotel Portillo, alternativas y precios para todos, desde 600 dólares diarios.

## A los lisiados se les debe dar oportunidades y no privilegios

□ El Padre Aldo Giachi, fundador del Centro de Rehabilitación "Esperanza Nuestra", explicó a LA NACION las características de su institución

"Al lisiado se le deben dar oportunidades para trabajar, y no privilegios, porque esto último significa marginarlo. Deben tener un puesto en la sociedad como cualquier otro habitante".

Así comentó a LA NACION el padre Aldo Giachi, en la reciente inauguración de la "Agrupación de Lisiados, Centro Esperanza Nuestra, Filial, Salto", en la comuna de Conchalí.

El padre Aldo, de nacionalidad italiana, se destacaba en su juventud por su destreza atlética. Hacen 31 años un movimiento brusco en una sesión de gimnasia, le torció el cuello. Inmediatamente empezó a perder sensibilidad en ambas piernas y brazos. Al poco tiempo quedó sentado en una silla de ruedas, y sólo recuperó parte del movimiento normal de brazos y manos.

En esa época era seminarista jesuita. A pesar de su condición, tiempo después, por autorización del Papa Pío XII, se ordenó sacerdote. "Este hecho ocurrió durante el año 1957".

En Roma trabajó con agrupaciones de lisiados, siempre luchando para hacer de ellos individuos útiles a la sociedad.

En 1968 llegó a Chile y al poco tiempo fundó el "Centro de Rehabilitación Esperanza Nuestra".

Esta institución, con personería jurídica, inició sus actividades a principios de 1970. Destinado especialmente a los lisiados de menores recursos, el padre Aldo ha luchado cada día para hacer entender los propios afectados que ellos tienen el deber y el derecho de ganarse la vida sin necesidad de pedir limosna.

"En este Centro les enseñamos diferentes oficios para que aprendan a ganarse la vida con su propio esfuerzo. Porque nadie debe estar obliga-

do a vivir de la limosna", explica el padre Aldo.

Aquí los impedidos, viven durante un año y se les capacita, preferentemente en trabajos manuales, como tallados en madera, cestería, trabajos en mimbre, fabricación de juguetes.

Las mujeres aprenden a bordar, y tejer, además, de la confección de ropa, especialmente para niños. Todas estas labores están a la venta en el mismo Centro, ubicado en Avenida República 1802, detrás del Templo Votico de Maipo.

La Madre Regina, quien trabaja

en la Institución junto al padre Aldo explica que actualmente hay 20 lisiados en este lugar. Señala que permanecen desde marzo a diciembre, donde se les capacita, además de hacer nivelación hasta octavo básico. Después de cumplir este período se debe integrar a su grupo familiar.

"Para pertenecer a nuestro centro, explica la madre Regina, solo es necesario que el impedido tenga interés en aprender y superarse, además de estar realmente necesitado de ganarse la vida en forma digna".



El sacerdote jesuita Aldo Giachi fundó el centro de rehabilitación "Esperanza Nuestra", para enseñar a los lisiados a ganarse la vida en forma digna.

## Sobre el trabajo trata nueva Encíclica papal

CIUDAD DEL VATICANO, Septiembre 14 (AP). — El Papa Juan Pablo II ha escrito la tercera Encíclica de su papado, un documento que resume sus conceptos sobre los derechos de los trabajadores y su posición en la sociedad moderna.

La Encíclica, una epístola dirigida por el Pontífice a patriarcas, arzobispos y otros dirigentes eclesiales, será difundida por el Vaticano mañana (hoy).

El principal diario de Milán, el "Corriere Della Sera", dijo hoy (ayer) que el documento subraya la importancia de los sindicatos, la dignidad del trabajo agrario, los particulares problemas de los lisiados y obreros migrantes y el impacto de los avances tecnológicos.

Al anunciar la Encíclica durante su mensaje de ayer al mediodía, el Papa

dijo que el documento estaba "dedicado al trabajo humano y a los trabajadores", un tema sobre el que ha insistido desde su elección como jefe de la iglesia católica en octubre de 1978.

En sus viajes, el Papa ha subrayado a menudo los derechos del trabajador y ha celebrado el desarrollo de sindicatos independientes en su natal Polonia.

## El Fiscal...

(Viene de la Pág. 1A)

de Armas, por porte de armas sin autorización legal.

La posible pena que enfrentan los inculpados por la muerte de Tapia Pedraza es la muerte por fusilamiento y al mismo tiempo cinco años y un día por el robo del arma fiscal y una presunta condena entre 61 días y 10 años de presidio por infracción al artículo 6º de la Ley de Control de Armas.

El brigadier general Hernández Pedreros estudiará los antecedentes acumulados por el fiscal, asesorado por un auditor del Ejército y deberá dictar "un auto fundado estableciendo los hechos delictivos que se desprendan del sumario, y ordenará, en el acto, la convocatoria del consejo de guerra correspondiente que debe juzgar a los inculpados".

Dicha convocatoria deberá ser ordenada por medio de un decreto emanado de la Comandancia en Jefe de la II División del Ejército, en que se señale lugar, día y hora del consejo de guerra.

## FINES DE SEPTIEMBRE

Fuentes allegadas a la justicia castrense informaron a LA NACION

que el llamado consejo de guerra será efectuado para el día lunes 28 de septiembre o en los días siguientes fecha que es discrecional del brigadier general Hernández Pedreros, pues debe analizar detenidamente los antecedentes aportados por el fiscal, así como las condenas recomendadas por éste por los delitos cometidos.

Los tres extremistas fueron detenidos por la Brigada Investigadora de Asaltos de la policía civil y puestos a disposición de la justicia militar el 31 de agosto. Desde ese día en que fueron interrogados por primera vez, fueron incommunicados hasta el pasado jueves, fecha en que fueron dejados en libre plática en el Centro de Rehabilitación Metropolitano (ex Penitenciaría).

## TIEMPO DE PAZ

Simultáneamente se investiga el atentado contra la mayor de Carabineros Ingrid Oiderock bajo el procesamiento penal en tiempo de paz por tratarse de "lesiones graves" y no causando la muerte como en el caso del funcionario de la CNJ.

Asimismo, los diversos juzgados del crimen, de la capital, que sustancian



Fiscal militar, mayor (1) Carlos Manns Giglio.



Santiago de Chile,  
Martes 15 de Septiembre de 1981

Cuerpo B

## M.A. GAMBOA DEBUTA EN LOS ENTRENAMIENTOS DE LA "U"

Hoy puede ser un día de decisiones en Universidad de Chile.

Ayer se produjo una importante reunión de dirigentes de la institución para analizar la campaña del primer equipo y fueron mayoritarias las voces que se pronunciaron por el cambio de entrenador.

Nadie está directamente contra Manuel Rodríguez, a quien se le reconoce su profundo cariño hacia la divisa azul y no se le discute su capacidad como entrenador. Sin embargo, estas mismas voces opinan que al técnico le falta la suficiente experiencia como para dirigir a un equipo que se supone es el de la Universidad de Chile.

Estos dirigentes, que componen el llamado "poder joven" dentro del directorio universitario, estiman que hace falta a cargo del plantel un hombre que sepa imponerle su personalidad al equipo y para ellos los candidatos a ocupar la banca universitaria son: Caupolicán Peña y Fernando Riera.

Sin embargo, es sabido que Manuel Rodríguez, cuenta con el apoyo directo del presidente de la "U", Rolando Molina, pero a la vez para nadie es un misterio que al máximo directivo azul siempre le ha agradado la idea de tener a Peña a cargo del equipo, trabajando en conjunto con el actual entrenador azul.

### ENTRENA GAMBOA

Por otra parte, la novedad más importante que ofrece hoy Universidad de Chile es la incorporación oficial a los entrenamientos de Miguel Ángel Gamboa.

El puntero internacional se mostró tremendamente decepcionado de la actuación de sus compañeros ante Unión Española y ayer no quiso profundizar sobre esta materia, refiriéndose de preferencia a otros temas relacionados con su estado físico.

"Estoy en un 60 por ciento de mi estado físico. Me falta un poco, espe-

Dividida la directiva azul en torno al entrenador. Molina apoya a Manuel Rodríguez, otros quieren a Caupolicán Peña y un grupo se inclina por la vuelta de Riera

cialmente fútbol ya que hace tiempo que no juego. En los últimos días me he preocupado de la enfermedad de mi esposa y solo puedo entrenar a ratos".

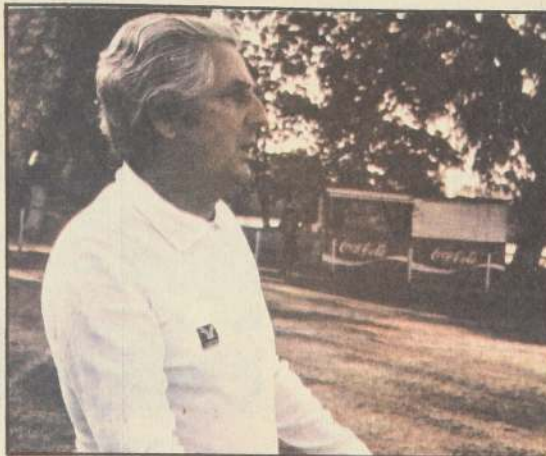
¿Por qué no continuó en México si siempre fue jugador destacado?

"Porque —responde Gamboa— quería volver a mi patria. Hace muchos años que estoy afuera y no hallaba las horas de retornar. Empezaré a entrenar mañana (hoy) con la "U", para ponerme física y futbolísticamente y tratar de integrar el

equipo que debe jugar este fin de semana si el entrenador así lo decide. Quiero debutar ante O'Higgins".

¿Volverá a México a buscar a su familia y a liquidar sus cosas?

"No, yo me vine definitivamente a Chile, dejé todo arreglado en México y mi señora apenas esté en condiciones de viajar lo haré con los dos niños. Yo ahora sólo me dedicaré a Universidad de Chile y a responder a la confianza que me dieron y a la alegría de hacerme volver", concluyó el nuevo delantero de la "U".



El nombre de Fernando Riera suena muy fuerte en la "U". Hay muchos dirigentes que desean su vuelta a la dirección técnica azul. El otro candidato a reemplazar a Manuel Rodríguez es Caupolicán Peña

Ayer analizó el partido del domingo y cerró el "capítulo-Everton"

## Colo Colo empezó a pensar en Católica

Con una larga charla del técnico Pedro García inició otra semana futbolística el puntero de Primera División, Colo Colo. El plantel popular concurre a la tarde de ayer hasta el Estadio Pedreros, donde un grupo de suplentes y juveniles efectuó una suave práctica en la cancha número dos, mientras los que actuaron el domingo se sometían a un chequeo médico del doctor Pablo Rodríguez.

Para comenzar la jornada vespertina, García reunió a los jugadores en el camarín principal de Pedreros y allí, a puertas cerradas, analizaron conjuntamente el partido con Everton. Al término de aquella reunión el técnico albio indicó que "se trató solamente de la charla habitual después de cada compromiso y es una forma de analizar con calma lo que se hizo en la cancha. Respecto a ese en-

cuentro con Everton, creo que el resultado fue lo fundamental porque en ese cinco a dos conseguido a último momento Colo Colo demostró que mantiene vigente su espíritu guerrero característico. Ahora, técnicamente, quizás no anduvimos también ya que por algo Everton se puso dos a cero arriba pero en ello hubo gran mérito del rival. En todo caso, lo que viene ahora —Universidad Católica— es doblemente complicado así que hay que olvidarse a Everton para empezar desde ya a pensar en otro adversario distinto..."

### LA CAUTELA DEL GOLEADOR

Carlos Caszely concurrió hasta Pedreros pero tras el examen médico permaneció poco minutos en el recinto.



ESCASA ACTIVIDAD FÍSICA tuvo ayer Colo Colo en Pedreros. Ormeño y un juvenil realizan ejercicios recreativos en la cancha central.

Pese a haber jugado sólo el domingo en la noche, Audax Italiano regresó de inmediato —ayer— a los entrenamientos para analizar la derrota ante Cobreloa y luego empezar la planificación del próximo compromiso oficial.

El plantel italiano fue citado en la tarde de ayer al Estadio La Florida y allí el técnico Hernán Godoy conversó largamente con los jugadores para corregir los errores —numerosos según él— cometidos en el cotejo ante los titulares. Poco antes de la charla, ocurrieron el domingo —fueron algunos en su balance las contusiones habiéndose producido de cada confrontación. Entre los más resentidos —pero ninguno de cuidado— en el duro partido con el campeón.

### MEA CULPA...

Para Hernán Godoy la derrota ante Cobreloa fue una de las pocas ocasiones que tuvo y a diferencia de eso nosotros

Leonardo Belmar —accidentado el domingo— está en estado de observación en la Clínica Santiago

## Audax tuvo un lunes de agitadas conversaciones

perdimos excelentes oportunidades en el área. Por supuesto que no me dejó satisfecho el trabajo general ya que una derrota mal podría conformarme. Es cierto que nos teníamos bastante confianza para este compromiso porque antes le habíamos superado en dos de tres partidos, pero pienso que eso no influyó mayormente en el resultado. Cobreloa ganó bien porque Audax hizo bastantes cosas mal...

Habría que corregir las fallas para recuperar el buen nivel que habíamos alcanzado en los partidos anteriores. En la opinión del centrodelantero Juan Carlos Letelier, la fortuna jugó su pequeño pero importante papel: "La suerte no quiso nada con nosotros. No me parece que anduviéramos tan mal, ya que a mi juicio gran parte del mérito estuvo en el trabajo

de ellos, en la forma como encararon el partido. De cualquier manera duele mucho perder un partido importante como éste, pero queda mucho tiempo como para rehabilitarnos y mantener la línea que traíamos..."

### BELMAR

El zaguero Leonardo Belmar, que durante el encuentro dominical sufrió un fuerte golpe contra un muro del Estadio Santa Laura, permanece internado en la Clínica Santiago con diagnóstico de "lenta recuperación". El jugador fue trasladado tras el partido a ese recinto asistencial y durante la noche recuperó su conciencia suponiéndose que hoy podrá ser enviado a su domicilio...

## CHILE A ESPAÑA 82



EL FUTBOL PERUANO ESTÁ EN CRISIS. Aunque esté clasificado para el Mundial y tenga figuras estelares como Teófilo Cubillas y Julio César Uribe.

Pese a su clasificación para el Mundial

## Fútbol peruano en grave crisis

LIMA (UPI). — El fútbol peruano clasificó para intervenir el próximo año en el Campeonato Mundial de España, pero los clubes profesionales se debaten en una angustiosa situación que impide la reanudación del torneo nacional.

Para poder llenar en alguna forma sus exigidas arcas algunos clubes, como Sporting Cristal, campeón peruano de 1979 y 1980, y Universitario de Deportes, el más popular del país, planean excursiones por el exterior, pero no recibieron el permiso correspondiente.

La Federación Peruana de Fútbol informó que negó la autorización, por estar en sesión el torneo oficial. Cristal, que tiene a seis jugadores en el seleccionado nacional, planea viajar a Centroamérica y México y Universitario, con sólo un mundialista, había celebrado contratos para jugar en Haití y Honduras.

Las aflicciones de los clubes obedecen a varias razones. La oficial y pública es la deuda que tienen con una empresa de aviación, por la movilización de los equipos entre las diversas sedes del torneo nacional.

### DIVISION GEOGRAFICA

Empero, también existe una cuestión que es una especie de secreto a voces,

## Siquiatras limeños analizarán declaraciones de Roque Máspoli

LIMA (DPA). — Las declaraciones del técnico Roque Máspoli antes del partido Perú-Uruguay (0-0), en Lima, de que los uruguayos "nos jugaremos la vida" o el encuentro será "de vida o muerte", serán materia de un simposium por ser consideradas de lo más peligrosas, se supo en la capital peruana.

Aunque después de perder 2-1 frente a Perú en el Centenario, aquí los uruguayos sólo se jugaron la clasificación para España 82, que perdieron por segunda vez, en dos eliminatorias seguidas mundialistas, esas expresiones de Máspoli pudieron convertir la fiesta del fútbol en una "tragedia", opinaron los organizadores del evento.

El simposium se realizará el 27 al 30 de este mes, dijeron los médicos pe-

El técnico uruguayo habló de "jugarse la vida" en un partido, de una cuestión de "vida o muerte"

ruanos Arturo Cáceres y Roberto Llanos, experimentados especialistas en el campo de la siquiatria. Ambos revelaron que las irresponsables declaraciones del técnico uruguayo situaron un simple encuentro de fútbol en el mismo plano de una

"confrontación belica" entre naciones. Crearon un clima de presión, angustia y desesperación, que mantuvo a los protagonistas agobiados por una peligrosa tensión durante una semana, añadieron los médicos peruanos.

La conclusión decepcionada de la crítica en Colombia

## "Bilardo nos quitó el buen toque e impuso la violencia"

BOGOTÁ, (Latín Reuter). — La crónica deportiva colombiana se mostró severa en la crítica del seleccionado de fútbol que concluyó último su participación en el grupo dos eliminatorio para la Copa Mundial con un empate 1-1 frente a Uruguay en Bogotá.

"Y fuimos últimos", tituló el diario El Tiempo de Bogotá, al resumir la actuación colombiana, que alcanzó dos puntos en cuatro presentaciones, frente a seis de Perú y cuatro de Uruguay.

El diario El Espectador sostuvo que Colombia y Uruguay, con un fútbol mediocre, merecieron la eliminación. Comentarios radiales fueron más severos y despidieron con críticas a

Carlos Bilardo, argentino, técnico del seleccionado. "Bilardo acabó con el espíritu colombiano de toque del balón y buen fútbol, para enseñar la violencia", dijo el comentarista Edgard Perea, de la Cadena Caracol.

"Ahora únicamente nos quedará confiar en el Mundial del 86, a ver si como locales, nos garantizan la presencia en la fiesta. Por ahora volvamos a lo nuestro y dejemos que el tiempo restablezca las heridas", dijo el comentarista Hernán Peláez.

El comentarista de El Tiempo de Bogotá, Germán Blanco, resumió en su relato sobre el partido de ayer: "Lánguida despedida a Colombia. No hubo nada que hacer. Fuimos los más malos".

5-1 le ganó el Sao Paulo

## Golearon a Tailandia

KUALA LUMPUR, (AP). — El Sao Paulo, de Brasil, derrotó 5-1 a Tailandia y no sólo se clasificó para las semifinales del torneo independencia sino que se mantuvo invitado entre los equipos que participan en el evento.

El Sao Paulo, que anotó todos los goles en el segundo tiempo, obtuvo ocho puntos en su grupo, en el que hay cinco equipos. Enfrentará a la India o a Nueva Zelanda en las semifinales.

Brasil anotó el primer gol a los 53 minutos con un tiro de Arnaldo de Souza, seguido por goles de Luiz Reinaldo a los 61 y 65 minutos.

A los 70 minutos, ganaba 4-0 cuando anotó un penal Aquiles Fernando Kupfer.

A los 74, anotó nuevamente con tiro de Gilberto Zañata, tras recibir un pase cruzado de Luiz Reinaldo.

Los tailandeses consiguieron anotar seis minutos antes de concluir el juego.

## Técnico "charrúa" deja la selección

Hoy debe regresar Uruguay a Montevideo para afrontar el "explosivo juicio directivo y público"

MONTEVIDEO, (AP). — La prensa deportiva calificó de "inexpresiva" y "gris" la despedida de la selección uruguayo de las eliminatorias de la Copa del Mundo.

Uruguayos y colombianos empataron en Bogotá 1-1. Ambos estaban previamente eliminados. Pero fue el ganador anticipado del grupo.

"Un empate a tono con el resto, gris, sin matices de rebeldía", tituló "La Mañana". "Inexpresivo adiós en Bogotá", "Una despedida gris", fueron los titulares de "El País".

"Otra eliminación con rótulo de fracaso", destaca "El País". Los comentaristas coincidieron res-

pecto a las fallas defensivas y carencias de ataque del equipo.

La delegación es esperada hoy de regreso. El técnico Roque Máspoli adelantó que se despedía de la selección.

Los diarios anunciaron en los últimos días que al regreso del equipo sería presentado un informe oficial que contendría una evaluación de la preparación y gestión de la selección, con elementos "potencialmente explosivos".

La eliminación de Uruguay del mundial de España causó consternación entre los aficionados y preocupación en las esferas directrices de la asociación por el futuro económico del fútbol local.



Programación del fútbol

## Colo Colo con la UC el sábado en Ñuñoa

11ª FECHA 1ª DIVISION

Sábado 19.—A las 16.30 horas, Everton-U. Española, en Viña del Mar, y Concepción-Magallanes, en Concepción, 19 horas, Estadio Nacional U. de Chile-O'Higgins y luego U. Católica-Colo Colo.

Domingo 20.—En Calama, Cobresol-San Luis, a las 15.45 horas. En Iquique, a las 16 horas, Iquique-La Serena y a la misma hora, Nublense-Naval en Chillán. A las 18.15 horas en Sta. Laura, Palestino-A. Italiano.

SEGUNDA DIVISION 19ª FECHA

Viernes 18.—A las 16.30 horas U. Calera-Aviación, en La Calera. Talamante Ferro-San Antonio en Talamante (cambiaron sede porque a San Antonio le correspondía ser local) y Linares-Coquimbo Unido en Linares.

Sábado 19.—En Talca, Rangers-Wanderers, a las 16 horas.

Domingo 20.—A las 11.15 horas, Huachipato-U. San Felipe, en Talcahuano. A las 16 horas Trasandino-Lota, en Los Andes. S. Morning-Arica, en Melipilla. Ovalle-Colchagua, en Ovalle. Green Cross-Antofagasta, en Temuco y Malleco-Cobresol, en Angol. Pendiente por programar, Atacama-Iberia en Copiapó.

TRIBUNAL DE PENAS

Un total de 116 citaciones extendió para su reunión de hoy martes a las 19 horas el Tribunal de Penas de la Asociación Central de Fútbol.

Los llamados por haber sido expulsados la fecha pasada son los siguientes (también se incluyen las citaciones especiales) Rubén Gómez y entrenador Vicente Cantatore, de Cobresol; Robin Melo, de Everton; Sergio Gutiérrez, de Ovalle; Marcial Aspé, de Arica; Juan Verdejo, de Wanderers; Oscar Jorquera, Jaime Carreño, Nelson Pedetti, Cristián Sasso y Fidel Dávila, de Iquique; Ricardo Flores, de Naval; Carlos Mariángel, de Nublense; Miguel Ángel Herrera, de Aviación; Club San Luis y entrenador-ayudante, Wilson Castillo; Humberto Cruz, entrenador y Eduardo Vidal, masajista de S. Morning y Luis Rodríguez de Coquimbo.

RENUNCIAS EN NUBLENSE

El gerente del club Nublense de Chillán, Ramiro Merino, entregó a la directiva de la Central una carta renuncia presentada por la directiva de la institución sureña que preside el dirigente Renato Solar.

Alfonso Grueta, director de la Central, señaló que su entidad había tomado conocimiento de la comunicación, pero que eran los socios de Nublense quienes tendrían que decidir sobre el futuro del club.

### Continental de Motociclismo Vincenzo Cascino, de Chile, larga en primera línea

Vincenzo Cascino, de Chile, conduciendo una máquina euromoto consiguió el mejor tiempo en los piques de clasificación efectuados ayer en el circuito de Las Vizcachas. En la pista de 1.900 metros de recorrido el piloto nacional cronometró 1 minuto 15 segundos 10 décimas, a una velocidad promedio de 150 kilómetros a la hora, esta ubicación le permitirá ocupar la primera línea en la grilla de partida.

En la categoría de 125 cc., el argentino Hugo Vignetti, fue quien puso el mejor tiempo con un crono de 1.20.90. Los resultados de la jornada clasificatoria son los siguientes:

Máquinas de 125 cc., primera serie: 1º, Hugo Vignetti, Argentina 1 minuto 25.62, 2º, José Luis Soza, Argentina, 1.25.62, y 3º, Darío Casais, Argentina, 1.26.20.

Segunda serie: 1º, Vignetti, 1.20.90; 2º, Nolberto Gatti, Argentina, 1.24.40, y 3º, José Luis Soza, 1.26.20.

Máquinas de 350 cc., Fórmula Internacional, primera serie: 1º, Vincenzo Cascino, Chile, 1 minuto 15.10, 2º, Jorge Antonio Netto, Brasil, 1.15.20, y 3º, Marco Grecco, Brasil, 1.16.20.

Segunda serie: 1º, Netto, 1.15.60; 2º, Cascino, 1.16.00, y 3º, Grecco, 1.17.05.

Cabe mencionar que la organización ha tenido puntos bajos. En la jornada de ayer en donde los piques de clasificación estaban programados para las 14.30 horas, sólo comenzaron después de las 16.00, llegando a tal extremo el desconcierto que los pilotos creían que se trataba de una práctica y no lo que se había programado. Creemos que esto no puede ser para un torneo de esta naturaleza.

La jornada de hoy comienza a las 11 Hrs. con la competencia para máquinas de 125 cc.



## Resultados del Nac. de Fútbol Amateur

VALPARAISO. (Hernán González Pozo).— El primer pie de la jornada eliminatoria del campeonato Nacional de Fútbol Amateur, para infantiles y adultos, se inició el domingo en todo el país. En la zona los resultados fueron los siguientes:

Estadio Manuel Guerrero. Infantiles. Barón 2, Valparaíso 1; adultos empataron a un gol.

Estadio María Eiser. Infantiles Placeres y Osmán Pérez Freire igualaron a uno; en adultos venció Osmán Pérez Freire por 3-1.

Estadio Chorrillos El Salto. Infantiles Chorrillos El Salto derrotó a Miraflores por 2-1; adultos Miraflores Alto ganó por 2-0.

Estadio Nueva Aurora. Infantiles Forestal Alto y Nueva Aurora igualaron a dos; en adultos se impuso el primero por 3-2.

Estadio Sausalito. Viña del Mar y Concón empataron a cero en infantiles y a 2 goles en adultos.

Cancha Achupallas. Infantiles Santa Inés igualó a 2 con Las Achupallas mientras que en adultos Santa Inés venció por 3-2.

Estadio Cerro La Cruz. Infantiles Asociación O'Higgins y Pedro Aguirre Cerdá empataron a cero; en adultos se impuso Asociación O'Higgins.

VIAJO BENKO

Se dirigieron por vía férrea a Europa los dirigentes deportivos Gustavo Benko, presidente del Comité Olímpico, Jorge Espinoza segundo vicepresidente de la misma entidad, y Alejandro Rivera, representante en Chile del Comité Olímpico Internacional (COI).

Llevarán como misión fundamental tomar parte en un congreso del Comité

Olimpico Internacional a celebrarse a partir del 23 del presente en Baden-Baden, Alemania Occidental, en el que se decidirán las sedes de los Juegos Olímpicos Invernales y de Verano de 1987 y 1988.

Previamente los dirigentes visitarán España invitados por el Comité Olímpico local.

BASQUETBOL

Con una reunión doble en el gimnasio del Stadio Italiano finalizará, hoy martes, la primera rueda del campeonato oficial masculino de básquetbol de la Asociación Santiago.

La programación a cumplirse es la siguiente: 19.30 horas Estadio Yugoslavo-Chileta y 20.45 horas Stadio Italiano-U. Católica.

El ganador de la primera rueda fue el quinteto de Thomas Bata de Peñafiel.

REGATAS

Sólo dos de las cinco embarcaciones que salieron el día 11 desde este puerto continúan en competencia en la regata de lanchas chilotas organizada por la Empresa Marítima del Estado con motivo de su aniversario.

De acuerdo a lo informado por la Gobernación Marítima ayer zarparon desde Castro en demanda de Quellón las lanchas Mercedes y Anita que representan a EMPREMAR y la Gobernación Marítima, respectivamente.

Las tres embarcaciones de particulares, que también participaban en esta prueba, abandonaron por diversos motivos. La regata cubrirá el trayecto Puerto Montt-Istmo de Ofqui-Puerto Montt, sobre una distancia de 240 millas.

## Borg amenazado de muerte

El tenista sueco canceló varios compromisos y anunció viaje hacia España

NUEVA YORK, 14 Sept. (UPI).— El vicecampeón del Campeonato Abierto de Tenis de Estados Unidos, el sueco Björn Borg, canceló varias apariciones públicas que debía hacer hoy tras presuntas amenazas contra su vida, pero uno de sus representantes afirmó que lo hizo por enfermedad.

"Llamó a las 7.30 de la mañana y dijo que había despertado con escalofríos y que se sentía mal", declaró Bob Kain, de la firma International Management Group, que representa a Borg.

Kain agregó que Borg estaba en cama en su casa de Sands Point, en el suburbio neoyorkino de Long Island, y que partiría mañana en la noche para Marbella, España.

El sábado cuando derrotó a Jimmy Connors y ayer cuando perdió la final

Björn Borg muestra en su match del domingo su desazón por la derrota ante John McEnroe en la final del torneo abierto de Estados Unidos de tenis. Ayer canceló varios compromisos que debía realizar, por mantenerse aislado ante las amenazas de muerte que una voz desconocida realizó por teléfono al estadio de tenis donde se jugó la final. (AP).



MIGUEL CEA se anotó otra victoria por la vía rápida en carrera pugilística.

## Otro K.O. para "Foreman" Cea

El pugilista nacional necesitó sólo cuatro rounds para noquear al argentino Aldo Carmona

En una revancha muy esperada el pugilista nacional Miguel "Foreman" Cea volvió a demostrar el potencial de sus puños y derrotó por K.O.T. al cuarto asalto al argentino Aldo Carmona, después de conectarlo repetidamente en el rostro y estar totalmente a merced del pugil chileno, su rincón lanzó la toalla.

Esta era una vendetta esperada, sobre todo por el pugilista trasandino a quien el moreno peleador chileno había ya noqueado en dos asaltos hace poco tiempo. Este Aldo Carmona está haciendo recién su "cartel" y en su bitácora anota un empate con Rubén Pardo N° 2 del ranking trasandino.

Cea está poco a poco escalando peldaños y posee riopis muy visibles en su boxeo, pero tiene una pegada definitiva.

EMPATE

En la primera pelea de la noche, el chileno Reinaldo Reyes (59,700) con el pugilista argentino Ricardo Gil (59,500) en la categoría liviano. Un pleito sin gusto a nada, con una lentitud abismante tratándose de una categoría baja. Leve superioridad del trasandino que se alternó e insinuó una derecha con punch.

GANA SERRADILLA

En el segundo combate de la noche, Dante Serradilla de Argentina ganó sin apelación al pugilista chileno Juan Maltés (61,100) en categoría wélter junior, por puntos en favor del argentino. Serradilla ganó esta pelea por decisión unánime y su juguecería que casi siempre llega al rostro de Maltés. Este último tuvo los tres primeros asaltos su mayor momento y después se quedó fogueado.

OTRO TRIUNFO MENDOCINO

Norberto Reyna (61,100) pugilista argentino (el mismo al que le derrotó la Miranda...) venció por puntos a Oscar Huerta (61,200) de Chile en categoría liviano. El nacional venció las dos primeras vueltas. La Reyna encontró "su distancia" y se colocó las mejores manos. Además, se ganó "más oficio" y tuvo "más aire" nacional que ya no es el mismo. Hace un par de años peleó por el título sudamericano con el paraguayo Mosquera.

## REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA INSTITUCIONES, CASINOS, ETC.  
40 P<sup>3</sup> - 70 P<sup>3</sup> - 110 P<sup>3</sup>

VITRINAS REFRIGERADAS



PARA FIAMBRETERIAS, ROTISERIAS, ALMACENES, PASTERIAS, CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA  
CREDITOS

**FrioStar**  
MORANDE 699  
FONOS 723854 - 62147  
CORDOVEZ 740 LA SERENA

## ESCALAS DE ALUMINIO ESCALAS DE FIBRA DE VIDRIO

NO CONDUCTORAS



prod-alum **PROD-ALUM LTDA.**  
Exequiel Fernández 2695  
Fonos: 2214569-2 212880  
ÑUÑO A SANTIAGO

## MARIENBERG CIA. COMERCIAL DE SACOS S.A.

ESTADO FINANCIERO

Ejercicio 19 Enero y el 31 Diciembre 1980

Balance al 31/12/80	Resultado entre el 10/ 1/ y el 31/12
Activo Circulante.....	47.353.-
Activo Fijo.....	12.338.-
Otros Activos.....	15.812.-
Activo Largo Plazo....	(21.050.-)
Patrimonio Neto.....	45.625.-
Ingreso de Explotación.....	72.461.-
Costo de Explotación.....	( 47.514.-)
Margen de Explotación.....	24.947.-
Gastos de Administración y Ventas.....	( 14.702.-)
Resultado Operacional.....	10.245.-
Otros Ingresos Netos no Operacionales.....	2.396.-
Egresos Netos no Operacionales.....	( 4.568.-)
Corrección Monetaria.....	( 5.304.-)
Resultado antes de Impto. a la Renta.....	2.749.-
Impuesto a la Renta.....	( 2.548.-)
Utilidad Neta.....	201.-

Firma del Gerente General  
MARIENBERG CIA. COM. DE SACOS S.A.

Firma del Contador

COLEGIO DE CONTADORES  
REG. N° 4555  
LICENCIA N° 108916  
Oscar Bortnik Reaun

## Industria de PERSIANAS



\$810 el m<sup>2</sup>  
CON IVA e INSTALACION INCLUIDA

• Rieles para Cortinas  
• Papeles murales Colowall  
• Revestimiento para piso \$475 m<sup>2</sup>

Precios especiales a REPARADORES  
Atención a Provincia  
SOLICITE SU REPRESENTANTE

Sta. Isabel 0186  
casi esq. Sommarino  
fono: 2224822-596  
Edwards 654  
fono: 52885 - Valpo.



## Fútbol en el exterior

### BOLIVIA

LA PAZ, Septiembre. (Latín-Reuters).— The Strongest derrotó a Municipal 4-1 manteniéndose como único puntero del campeonato nacional boliviano de fútbol y aumentando a tres puntos su ventaja sobre Wilsterman, su inmediato perseguidor.

Wilsterman obtuvo solo un empate ante San José de Oruro. En los otros partidos de la decimonaena fecha del certamen, Petrolero derrotó a Aurora por 3-2 en Cochabamba y Always Ready de La Paz, empató 1-1 en Potosí con el local Independiente.

La decimonovena fecha se completará el jueves con tres encuentros: Guabira-Unificada, Bolívar-Real Santa Cruz y Blooming-Oriente Petrolero.

### LA TABLA DE POSICIONES:

The Strongest, 29; Wilsterman 26; Petrolero 25; Oriente Petrolero 23; Blooming 21; Guabira 19; Municipal 18; Aurora 16; Real Santa Cruz 15; Ind. Unificada 12; Independiente 12; Always Ready 6; San José 12.

### BARCELONA DE GUAYAQUIL

QUITO, septiembre (UPI).— Barcelona de Guayaquil se ubicó a la cabeza del torneo ecuatoriano de fútbol al vencer por 3-0 a Deportivo Quito en la quinta fecha de la segunda fase.

Los resultados de la quinta jornada fueron los siguientes:  
Quena 1, 9 de Octubre 0; Nacional 5, Emelec 0; LDU 1, U. Católica 1; Everest 0, América 0; Barcelona 3, Quito 0.

### POSICIONES

Barcelona 8 puntos; Liga Deportiva 7; Nacional 7; U. Católica 5; América 5; Quena 5; Emelec 4; 9 de Octubre 3; Quito 3; Everest 3.  
En la serie B, los primeros puestos los ocupan los equipos Bonita Banana, de Machala, con 9 puntos y Aucas, de Quito, con 7.

### MALASIA

KUALA LUMPUR, MALASIA, Septiembre 14 (AP).— Malasia contará con los servicios de un director técnico brasileño después de los Juegos del Sudeste Asiático en Manila en diciembre, dijo hoy el presidente de la Asociación de Fútbol de Malasia (AFM), Hamzah Abu Samah.

Aunque la AFM expresó interés en el entrenador del seleccionado de Sao Paulo, Mauro de Abreu, Hamzah dijo que los detalles serían ultimados tras analizar la cuestión con el presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), Joao Havelange, que también es brasileño y visitaría esta capital a mediados del próximo mes.

Abreu, que vino con el seleccionado de Sao Paulo que participa en el torneo de fútbol aniversario de la independencia, atrajo la atención de la AFM la semana pasada cuando expresó interés en preparar al equipo nacional malayo. También es un calificado instructor físico.

Aunque la AFM no sostuvo conversaciones con Abreu, de 31 años, Hamzah se declaró personalmente ansioso

por hablar con él después del torneo de la independencia.

"No nos servirá contratar al mejor director técnico brasileño si no supe hablar inglés", dijo Hamzah.

Tras una pregunta sobre su insistencia en un entrenador brasileño, Hamzah dijo que los brasileños coinciden con el estilo de juego malayo y sobre todo que ponen más énfasis en la destreza y la táctica que en el juego físico.

### ALIMENTOS

ROTTERDAM, HOLANDA, Septiembre 14 (AP).— Los jugadores de Feyenoord de Holanda recibieron con una sorpresa a sus adversarios por la Copa de la UEFA del GKS Sombierki de Byton, Polonia, a su llegada a Holanda para su partido el miércoles de la primera ronda: un paquete de alimentos para que lleven de regreso a su país.

La iniciativa fue del encargado de relaciones públicas del Feyenoord, Hendrik Nolles, que decidió que había que hacer algo positivo para el equipo polaco después que conoció las versiones sobre la escasez de alimentos del gerente del equipo Peter Stephan. Este dirigente regresó de Polonia el viernes pasado tras gestionar el alojamiento de su equipo durante el segundo partido en ese país.

El paquete de alimentos contiene arroz, café, azúcar, mantequilla, carne y una variedad de otros alimentos básicos.

Según Nolles, los jugadores y dirigentes de Feyenoord llevarán paquetes similares cuando viajen a Polonia para jugar el segundo partido el 30 de septiembre.

### HUELGA ESPAÑOLA

MADRID, Septiembre 14 (LATIN REUTER).— La temporada de la liga española de fútbol comenzará el domingo próximo, aún cuando los principales profesionales del baloncesto del país decidan continuar con su huelga, dijo hoy un vocero de la Federación Nacional de Fútbol.

La decisión fue adoptada siguiendo una sugerencia hecha por los presidentes de los clubes, que se reunirán hoy aquí para determinar la acción a seguir en la disputa sobre pagos y contratos que ha retrasado el comienzo del torneo en dos programas completos de Primera y Segunda División.

En una declaración emitida aquí, los presidentes de clubes dijeron que habrá un programa el domingo y que los planteles de Primera y Segunda División serán integrados por elementos juveniles y de la reserva si es necesario.

Durante su reunión de cinco horas, los presidentes elaboraron también un documento para ser presentado ante los jugadores, el cual según el vocero, podría poner fin a la disputa.

Los jugadores, que tienen programado reunirse mañana, desean que una norma que exige que los clubes de Segunda División tengan dos jugadores menores de 20 años de edad sea derogada.

Han presionado también para el establecimiento de un fondo de garantía para el pago de los salarios y solicitaron una parte de los beneficios de la televisión y la propaganda.



POR LA SENDA.— Luego del triunfo, Eugenio Jara apuntó que ese era el camino tan buscado.

### En Iquique los esperan Regresan Sasso y Pedetti

TIQUIQUE.— Nelson Pedetti y Cristián Sasso estarían llegando hoy a esta ciudad, procedentes de Talcahuano, donde fueron acusados de agredir a carabineros, en el transcurso del partido en que Deportes Iquique perdió con Naval.

Los jugadores llegarán acompañados del gerente de la institución, Danilo Gómez quien, entre otras labores, buscó encontrar la solución pacífica para esta "impasse".

Ayer, en la tarde, los demás integrantes de los "dragones celestes" sostuvieron una reunión a puertas cerradas con el presidente del club, abogado Ernesto Montoya Peredo, a quien detallaron todos los pormenores del problema surgido en Talcahuano. Hasta el momento no se ha entregado un informe oficial al respecto, pero se espera hacer una declaración para hoy.

### Pésima su última actuación

### Wanderers no aprovecha ni el viento playanchino

VALPARAISO. (Hernán González Pozo).— La igualdad a un gol entre Wanderers y Green Cross es el fiel reflejo de una pésima actuación que cumplió el cuadro caturo en el Estadio Valparaíso, donde ni siquiera ya se aprovecha el tradicional "viento playanchino", que siempre fue un valioso aliado de los aguerridos equipos porteños de otras épocas.

En la primera etapa del encuentro, que finalizó empatado a cero, con ese viento a favor y con un dominio territorial, el cuadro local pretendió llegar al arco defendido muy bien por Muñoz, en base a pases cortos y paredes que no fructificaron; sin embargo se insistió en esa posibilidad sin buscar otro camino, al extremo que sólo se registró un "físaro directo" ejecutado por Nichiporuk a los 38 minutos que controló con dificultad el meta visitante. Junto al fracaso del ataque, decayó el accionar del mediocampo, donde no se salvó ni Willy Gómez, generalmente pilar de ese sector; mientras que Cortázar guiaba al conjunto temucano.

### ADRIAZOLA: UN PASADIZO

La defensa local, volvió a mostrar vacíos por el lado de Adriazola en quien insiste Tobar, elemento que nada ha aportado en los tres partidos que ha jugado. Desde su incorporación esa retaguardia, que era lo más rescatable de Wanderers, se ha visto desarticulada.

El técnico para mejorar el cuadro excluyó en el segundo tiempo a Gómez e ingresó "Chicomito" Martínez, quien le dio claridad al cuadro con sus certeros pases largos a las puntas o en profundidad; mientras que Eugenio Figueroa por lesión fue reemplazado por Carrido.

Sin embargo, irremediablemente el gol no salió. Ocasiones más que propicias perdieron, Bórquez, Nichiporuk y el mismo Garrido. Al final la cuenta la abrió el ariete paraguayo, Coronel al recibir un centro de Covarrubias; por su parte S. Wanderers por intermedio de un penal ejecutado por Martínez consiguió el magro empate. La jugada previa a la falta máxima resume la inoperancia del ataque porque fue del defensa lateral izquierdo Jesús Figueroa, quien desde la mitad de la cancha se fue eludiendo a rivales con gran habilidad, para ser derribado en el área chica por Jiménez como único recurso que quedaba para evitar el gol.

¡Por fin!, exclamaron en La Villa

## Magallanes encontró el camino...

...Y para Magallanes llegó el día de celebrar, luego de un pasado triste y amenazante.

Frente a Palestino, los albicelestes no sólo jugaron bien, sino que también encontraron la senda para finalizar exitosamente todas sus cargas.

En total, cuatro goles que, de ahora en adelante, alegran las vivencias carabelleras.

Ayer, respetando la costumbre de siempre, el plantel magallánico descansó placenteramente. Sin embargo, las nuevas reflexiones cobran vigencia, especialmente cuando ellas se refieren a esa importante victoria...

"Bueno —contó Eugenio Jara— contra Palestino jugamos igual que anteriormente lo habíamos realizado ante Colo Colo y Católica, pero con la gran diferencia que, en esta ocasión, los goles salieron y eso ahora cualquier comentario. Personalmente, aunque estaba preocupado, sabía que llegaría el momento en que todos nuestro ataque lograría el finiquito exitoso. Afortunadamente ante los tricolores sucedió así, entonces nos vuelve el optimismo, porque tantas derrotas traen dosis de intranquilidad, esa que merma cualquier buena iniciativa. Ahora, sabemos que no estamos equivocados en nuestros planteamientos. Sabemos que siendo fieles a

nuestros principios vamos a repetir éxitos como el de anteayer. Nuestro futuro, es seguir trabajando para remontar en la tabla y encontrar pronto una posición más tranquila".

Y el goleador, Luis Marcoleta también estaba feliz: "Nunca perdí la confianza en que pasaríamos esa mala racha, porque lo nuestro fue eso y nada más. Los partidos anteriores que

perdimos jugamos tan bien como ante Palestino, pero perdimos. Entonces, uno debía esperar que el temporal pasara. Afortunadamente pasó y ahora estamos de nuevo en la senda de las victorias, esas que de seguro no terminarán tan fácilmente, porque Magallanes ya probó que su fórmula es la correcta. Y dentro de ella, Marcoleta quiere seguir aportando con su cuota de goles".



ORLANDO ARAVENA, técnico de O'Higgins, piensa que su equipo ya alcanzó un rendimiento más equilibrado.



JUAN RODRIGUEZ, entrenador de Nublense, no encuentra argumentos para explicarse los males de su once.

Los dos verbos de O'Higgins

## Ganar y celebrar, pero el cómo no interesa

Un primer tiempo para aplaudir, otro para sufrir...

### ARAVENA CONFORME

Para nadie es un misterio que, en este campeonato, lo importante es ganar, no importando el cómo. Entonces, cualquier juicio sobre la producción de O'Higgins debe tocar aquello para entender mejor la disposición del equipo que técnicamente dirige Orlando Aravena: "Es cierto, que tuvimos algunos problemas, pero lo importante es ganar, más allá de

Se acabó ese tiempo... y comenzaron los sufrimientos mineros, porque el supuestamente vencido rival usó argumentos válidos para complicar a cualquiera. Entonces, que O'Higgins haya terminado "pidiendo", la hora es prueba. inequívoca del renacer contrario.

¿Qué pasó para que cambiará tanto el ritmo del encuentro? Bueno, lo de siempre: un equipo en ventaja esporádico tiende (ha tendido y tenderá) a cuidar esa ganancia, sin arriesgar y dándole más importancia a lo defensivo que ofensivo. Entonces, la reacción enemiga es lógica, ya que teniendo más terreno tiende naturalmente a hiliar más cargas, a aumentar la presión, esa que tiende al empate que, a veces llega, y otras no, como en esta ocasión, cuando Nublense pese a todo su loable empeño no pudo cumplir con su deseo, porque los ranqueños se defendieron acertadamente, complicando cualquier intento, cuya finalidad era rebasar los límites de lo permisible...



SANTIAGO GATICA anotó el gol con el cual su equipo —O'Higgins— logró dos importantes puntos.

### Tercera División

## Se concentran los sureños Fernández Vial y "Laja"

□Serán los animadores de la liguilla final. Apuntes del empate conseguido por ambos conjuntos en la última fecha del torneo

CONCEPCION (Por Ezequiel Ramírez).— Una gira que trajo a la memoria de quienes participaron en las versiones del regional, recuerdos gratos fue la que se realizó el domingo a Laja con ocasión del último partido de la ronda de clasificación, entre los elencos de Fernández Vial y Laja, por el torneo de Tercera División.

Fue así, porque en aquellos años los clubes de la zona se trasladaban en tren a los diferentes compromisos que debían cumplir sus cuadros favoritos. Sobre todo "Fernández Vial" que fue el equipo de los ferroviarios de Concepción. A los aurineños los acompañó en esta oportunidad un crecido número de simpatizantes los que contaron con un automotor especial para trasladarse a Laja.

### BUEN PARTIDO PERO...

La mejor asistencia de la temporada se registró el domingo en el Estadio "Facela" de Laja. Pagaron 2.032 personas que dejaron un border de 151.050 pesos, pero había una cantidad muy superior de público.

Agradó el partido que animaron vialinos y lajinos. Típica confrontación de elencos amateurs. Con un arbitraje, de Pedro Yáñez, que no dejó pasar ninguna infracción. A veces perjudicó a los atacantes ya que no dio la ley de la ventaja. Pero los pitos del campo aficionado son así. Lo cobran todo.

Se volvió a repetir el empate entre estos dos equipos que ya estaban clasificados para la liguilla. En la primera etapa igualaron a uno y esta vez a cero. No fue el confronte que los hinchas esperaban, pero resultó atractivo. Se corrió bastante y ambas vallas pasaron por momentos de apremio.

La oportunidad más clara de ponerse en ventaja la tuvo el cuadro local a los 13 minutos. Vial fue sancionado con un lanzamiento penal por foul en la persona de Paz. La falta la sirvió Julio Iturra y su disparo pegó en la base de uno de los postes, perdiéndose de esta forma el gol que habría decidido la brega.

Mientras Laja presentó lo mejor que tiene, salvo las hajas de Oscar Muñoz y Sergio Baeza por lesiones, Fernández Vial lo hizo prácticamente con la reserva por eso este partido no aclaró nada con respecto a lo que pueden hacer en la liguilla. Pero la igualdad fue justa y con la diferencia de gol, fue Laja el ganador del grupo.

### SUREÑOS SE CONCENTRAN

Al término del encuentro tuvimos oportunidad de conversar con los entrenadores de ambos conjuntos. Con respecto al partido, Manuel González, de Laja, se mostró satisfecho pero censuró a su rival de haber recurrido a las brusquedades innecesariamente.

"Vial se planteó bien en la cancha, hizo lo que le convenía, pero entró a dar patadas y eso echó a perder

un tanto el encuentro. Ganamos la serie y ahora a esperar tranquilos lo que viene. Los dirigentes con lo realizado están conformes, superamos las metas, pero tengo confianza de que vamos a ganar también la liguilla".

Por su parte Alex Veloso, entrenador de Vial, empezó por elogiar la calidad del partido mismo y no hizo mayor cuestión al equipo de reservas que presentó.

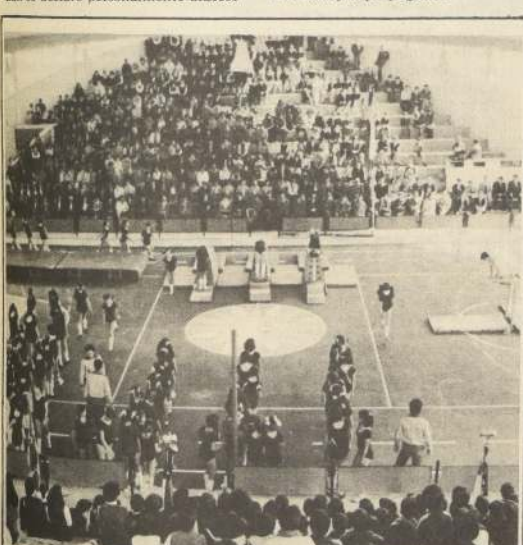
"Pienso que este partido prestigia al fútbol de Tercera División. Muy superior a varios que hemos visto este año del ascenso. Conforme con el empate porque los dos cuadros se prodigaron por el triunfo por igual. Ellos tuvieron llegada y nosotros también. Justo el empate".

La información que entregaron los dirigentes de ambos clubes fue que se concentran después de Fiestas Patrias. Deportes Laja se irá a la cordillera por una semana. Fernández Vial preferirá hacerlo en una escuela rural de la localidad de Quillón (70 kilómetros de Concepción) que es un sector de excelente clima.

Se sabe también que a Fernández Vial se le ha ofrecido un premio especial si ganan el ascenso a Segunda División. Este consiste en una suma de cien mil pesos por jugador, donados por su presidente José Zeniteno que es un acaudalado industrial.



FERNÁNDEZ VIAL.— Alex Veloso, el adiestrador del elenco ferroviario de Concepción, indicando a sus jugadores las fórmulas a realizar antes de concentrarse para la disputa de la liguilla final del torneo de Tercera División. Se rumorea que cada jugador del mencionado conjunto recibirá cien mil pesos si consiguen ganar el título.



GINNASIO PARA EL DEPORTE ESCOLAR DE QUILPUÉ.— Una vista panorámica del magnífico recinto cerrado, captada durante la ceremonia inaugural. En la ocasión destacó el espectáculo de gimnasia presentado por los escolares de la comuna, presenciado por más de un millar de espectadores, en su mayoría padres y apoderados de los alumnos.



Wanderers, un cuadro que pese a todos los esfuerzos no puede rendir lo que sus hinchas esperan: simplemente hay errores en sus formaciones, pero su dirección técnica no ha tenido el equilibrio adecuado para conseguir las soluciones.



# La "Vuelta Ciclística a Chile" debe contar con apoyo de todos

La competencia de mayor importancia, que anualmente se disputa en nuestro país, tiene que contar con la colaboración de los que pueden entregar experiencias

Se ha manifestado en todos los tonos que la "Vuelta Ciclística a Chile" es patrimonio nacional. Que pertenece al país. Se entiende por cierto que todo aquel que se interesa específicamente por este deporte debe colaborar al mejor éxito de la mencionada competencia. Y aquellos que simplemente gustan de apoyar al deporte mismo, también se encuentran en idéntica posición.

Pero lamentablemente en la máxima organización del ciclismo en el país, hay un reducido sector directivo que para su interior no lo entiende así. Mientras que otro grupo considera que la competencia mencionada en su versión 1981 está atrasada, que falta organización, que carece de una línea conductiva para planear las soluciones a los problemas de tan compleja competencia. Pero ese grupo carece de la fuerza necesaria para hacerse escuchar en el seno directivo de la entidad máxima del pedal chileno.

Una de estas voces, que por razones de fuerza mayor, no revelamos su origen, decía con justa razón. "Faltan dirigentes con experiencias, con conexiones vitales, pero que en líneas generales es apoyo. Lo que hay somos escasos para una organización tan exageradamente fuerte como es la Vuelta y con el considerable atraso que tenemos, se hace doblemente más difícil encaminar las labores para un mejor resultado. Uno de estos casos, es el de determinado dirigente que su misión específica es técnica y está realizando otras cuatro funciones... Y debe ejecutarlas en escasas horas que le permiten sus ocupaciones particulares. Así es imposible llegar a culminar todo este inmenso trabajo de la Vuelta a feliz término... y nuestro interlocutor termina... Pero pienso que todo es remediable si no existiera un marcado egoísmo, errado por cierto...".

Hasta ahí la conversación sostenida con un miembro de la entidad máxima del pedal chileno. Y resulta realmente creíble lo expresado.

No puedo aceptarse que gente de tanto valor como Raúl Ruiz, Octavio Cavada que fue el hombre base en las versiones anteriores cuando El Mercurio era el responsable. Pedro Concha, Roberto Martí, Rodolfo Caballero, Gabriel Cordero, José M. López, Roberto Arrigoni, Sergio Hernández y otros, cuyas valiosas colaboraciones por ahora se nos escapan, no figuren en comisiones de la Vuelta.

Todos ellos, gente de experiencia, de un plano ejecutivo interesante, realmente valioso para sacar adelante una "vuelta" que es de todos, muchos de estos personajes no se interesan por, aparecen en fotos, de manifestaciones o reconocimientos. Gustan de los trabajos anónimos, de esfuerzos, de polémicas, de ingratitudes, pero felices de

apoyar en algo para la grandeza de un país, de una nación que se llama CHILE.

Se repite por ahí y con mucha insistencia que "La Vuelta a Chile" es una prueba de categoría internacional... ¡Vaya descubrimiento! Se supone que tiene tal categoría desde el momento que el máximo organismo del ciclismo mundial (UCI) la respaldó incluyéndola en el calendario universal. Ese solo hecho implica una responsabilidad superior, pues supone gastos mayores ya que deben incluirse comisarios internacionales que además de cancelarse sus pasajes y estadías, tienen lógicamente viáticos en dólares pero que se debe respetar una cantidad mínima (5) de equipos extranjeros para mantener valor la inclusión en dicho calendario.

Pero para nadie es un misterio que la Vuelta a Chile desde hace dos años fue perdiendo categoría en su organización. Ganó en promoción local e internacional pese a que algunos equipos no son integrados por gente de la categoría que nuestra competencia exige. Pero hacia el exterior se ganó mucho, lo negativo está en lo interno. Ahí está la mayor falla.

Pero hablando de falla, existe un hecho imperdonable. La desidia de quienes se responsabilizaron de la versión 1980 al no exigir reglamentariamente que los premios debían estar en tesorería antes de largar frente al edificio Diego Portales aquella mañana lluviosa de octubre pasado. Después, se produjo lo peor, LOS CHEQUES con que se cancelaron los premios, fueron devueltos por FALTA DE FONDOS... La Federación Ciclista de Chile se convirtió en cómplice de esa aberración por no haber cautelado sus propios intereses que eran de los corredores y del prestigio del país.

Es ejemplo en una falla garrafal, permitiría a la actual directiva nacional a superar todo problema de ese tipo. Expresar a cualquiera que la lista de premios de la vuelta-81 "ya está delineada y sus valores depositados". Para no repetir lo del año pasado, que comenzó cuando en una conferencia de prensa, se les consultó a los dirigentes nacionales sobre la cantidad de premios a disputar en la carrera que tras de mirarse entre sí, comenzaron a dar excusas que sólo fue para vislumbrar lo mal que estaban en organización.

Por eso aún cuando resulte reiterativo, la Vuelta a Chile es patrimonio nacional, pero es necesario que ciertos dirigentes así lo entiendan. Que llamar a colaborar es simplemente un detalle. Lo que importa es que la "tour" chilena sea cada año mejor. Por el ciclismo, por Chile.

Tito Paris



La lluviosa largada de la versión de la Vuelta Ciclística a Chile de 1980. Sus resultados técnicos fueron interesantes. El pedal nacional, pese a problemas técnicos, logró superarse y conseguir un valioso triunfo. Pero en lo organizativo fue catastrófico. Los esfuerzos de los dirigentes nacionales para esta sexta versión de 1981, deben ser aünados, llamando a todos los que pueden aportar experiencia y talento para el mejor éxito de la "Vuelta".

NO ESPERE  
QUEDAR ASI



ANTES QUE SEA  
TARDE

UNGUENTO CON HORMONA Y VITAMINA PARA EVITAR LA CAIDA DEL CABELLO

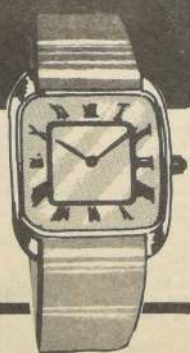


PARA EL TRATAMIENTO DEL PELO Y CUERO CABELLUDO RICA EN VITAMINA E

FARMACIA HUIFANOS  
FARMACIA ARUMADA  
FARMACIA FARRU  
FARMACIA STGO. 1  
FARMACIA STGO. 2  
FARMACIA SANTOS  
FARMACIA DEL INDI  
FARMACIA ANDRADE  
FARMACIA KREBS  
FARMACIA KLEIN

MANUFACT. POR BARFRED  
RESEARCH INC. U.S.A. M.R.  
IMPORTADO POR SASA LTDA.

IMPORTADORA  
Y COMERCIAL  
SUIZA LTDA.



RELOJES

CASIO CITIZEN  
SEIKO ORIENT  
ENCENDEDOROS DUPONT  
PORCELANAS CAPODIMONTE  
CRISTALES VAL ST. LAMBERT  
MURANO, SEVRES

REGALOS  
AHUMADA 254  
L. 34  
FONO 710806

BOMBAS  
PARA  
AGUA  
TODO TIPO



MOTOBOMBAS ELECTRICAS,  
BENCINA Y DIESEL

MONOFASICAS TRIFASICAS  
MULTICELULARES CENTRIFUGAS  
AUTO ASPIRANTES

POZO PROFUNDO CON MOTOR SUMERGIDO  
ACERO INOXIDABLE

ATENCION PERMANENTE  
SERVICIO REPUESTOS

NUOVO HIDROSTOP MODULAR  
GERMAN HOLZAPFEL  
Y CIA. LTDA.  
SANTA ELENA 1508

INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

Recalcando amistad latinoamericana

## Partió también el Octavo Congreso de Motociclismo

En la mañana de ayer comenzó a desarrollarse el Octavo Congreso de la Unión Latinoamericana de Motociclismo (ULM), evento que reglamentariamente debe efectuarse paralelamente a los torneos que se realizan en cada país sede.

De acuerdo a la agenda, el Congreso quedó instalado oficialmente, cuando el presidente de la Federación Chilena de Motociclismo, Francisco Bascuñán Montt, dio la bienvenida a los delegados representantes de los países afiliados a ULM.

Una continuación y siempre siguiendo el orden protocolar, habló el presidente del Comité Olímpico de Chile, Gustavo Benko, quien hizo especial hincapié en la trascendencia del acto y en la significación que tiene como expresión de "amistad deportiva latinoamericana".

REUNIONES DE TRABAJO

En términos más o menos similares hablaron enseguida, Andrés Ipolito,

presidente de la ULM. Ello Gogliano y Juan Angel Díez, primer y segundo vicepresidente, respectivamente, del organismo rector del motociclismo en Latinoamérica.

Finalmente, se dirigió a los congresales Vicenzo Mazzi, presidente de la Federación Internacional de Motociclismo, quien asiste al Congreso en carácter de vecedor, pero sin derecho a voto.

Avanzando en el temario de trabajo, fueron aprobadas las credenciales de los representantes de los países y los informes dados por el secretario general y por el tesoro, respecto de las actividades cumplidas en el año 1980.

El Congreso analizó posteriormente aspectos técnicos de los próximos eventos internacionales, quedando por resolverse los sistemas que se emplearán en cada uno de ellos.

Dada la extensión del temario, los congresales trabajaron ininterrumpidamente hasta las 20.00 horas de la noche para reanudar el jueves y terminarlo sábado, siempre en jornadas de mañana y tarde.

En Las Vizcachas

## Con velocidad prosigue el Continental

Con pruebas correspondientes a la Tercera Fecha de Velocidad continúa hoy desde las 11.30 horas en el circuito de Las Vizcachas, el primer Campeonato Continental de Motociclismo, organizado por la Federación chilena de este deporte.

Las pruebas se realizarán hoy son para máquinas de 125 y 350 cc. en

dos series cada una, destacando en ellas los venezolanos Eduardo y Alejandro Alemán, el brasileño Antonio Neto, el argentino Hugo Vignetti y los chilenos Jaime Bustamante y Vincenzo Cascino.

En lo que respecta al congreso de las delegaciones que están participando en esta competencia, la pri-

mera etapa se cumplió ayer en dependencias del hotel Holiday Inn Cordillera, cuenta con la presencia del presidente de la Federación Internacional de Motociclismo, el italiano Vincenzo Mazzi y el secretario de la Unión Latinoamericana de este deporte, el venezolano Teodoro Estrada.

## Vuelta del Porvenir es para Francia

LA RUCHERE-EN-CHARTREUSE, Francia (UPI).— El ciclista francés Patrick Bonnet ganó hoy la octava etapa de la XIX Vuelta del Porvenir, recorriendo en tres horas, 52 minutos y 20 segundos los 125,5 kilómetros entre Voreppe y La Ruchere-En-Chartreuse.

Por su parte el colombiano Patrocinio Jiménez llegó en cuarto lugar, con un tiempo de 3.53:05.

Otro francés, Pascal Simon, retuvo la casaca amarilla al continuar a la cabeza de las posiciones generales por quinta etapa consecutiva.

Los resultados generales de la octava etapa fueron:

1. Patrick Bonnet, Francia, 3 hrs. 52 mins. 20 segs., 2. Sergei Soukhovitch, Unión Soviética, 3.52:22, 3. Stephen Roche, Irlanda, 3.52:45, 4. Patrocinio Jiménez, Colombia, 3.53:05, 5. Svatopluk Henke, Checoslovaquia, 3.53:13, 6. Pascal Simon, Francia, 3.53:17, 7. Hubert Seiz, Suiza, mismo tiempo, 8. Robert Müller, Gran Bretaña, 3.53:44, 9. Daniel Müller, Suiza, 3.53:53, 10. Youri Barinov, Unión Soviética, 3.54:03.

Otros latinoamericanos se ubicaron en los siguientes lugares:

17. Samuel Cabrera, Colombia, 3.54:30, 23. Rafael Acevedo, Colombia, 3.55:04, 40. Juan Arroyo, Venezuela, 3.56:41, 53. Abelardo Ríos, Colombia, 4.02:03, 56. Carlo-Julio Siachoque, Colombia, 4.05:47, 74. Sergio Jaramillo, Colombia, 4.22:39, 75. Ignacio Mosqueda, México, 4.27:01.

Ahora también Prost en la pelea

## Reutemann: "Ventaja de tres puntos no significa nada"

MONZA, ITALIA, Septiembre 14 (AP).— El primero y segundo puesto logrado en el Gran Premio Italiano de Automovilismo de Fórmula Uno, por el francés Alain Prost y el australiano Alan Jones, añadió un elemento de interés al desarrollo de la actual temporada.

El argentino Carlos Reutemann y el brasileño Nelson Piquet, considerados hasta ayer como los únicos pilotos con probabilidades de obtener el título mundial, lograron pocos puntos en la competencia italiana.

Después de la última carrera europea de la temporada, Reutemann, de 39 años, tratando de conseguir su primer campeonato, tiene 49 puntos y ventaja a Piquet por tres.

Prost y Jones pasaron a compartir el tercer puesto con 37 puntos cada uno, y alimentaron nuevas esperanzas de alcanzar a los latinoamericanos en las dos restantes competencias, la de Montreal, Canadá, el 27 de septiembre, y la de Las Vegas, Estados Unidos, el 17 de octubre.

TRES PUNTOS NO SON NADA

Reutemann, que tuvo un sensacional desempeño al avanzar del noveno puesto hasta concluir tercero y obtuvo cuatro puntos para el campeonato, estaba insatisfecho.

"Tenía la esperanza de conseguir todos los puntos e hice lo posible por ganar. Desafortunadamente, numerosas circunstancias desfavorables afectaron mi rendimiento — dijo Reutemann — Una ventaja de tres puntos no significa nada. El título aún permanece en cuestión y debo hacer frente a dos adversarios adicionales, Jones y Prost".

PROST EN LA PELEA

Prost, de 26 años, que logró su tercer gran premio en 24 carreras, dijo que las matemáticas y su poderoso Renault, sobrealimentado por turbina, le daban motivo para tener la esperanza de ganar el título mundial.

"Están en juego 18 puntos en las restantes carreras. Aún puedo superar a Reutemann y Piquet", dijo el francés después de ganar cómodamente la carrera de punta a punta.

Sin embargo, admitió que los circuitos de Montreal y Las Vegas eran más lentos que la mayor parte de los europeos y eso podría beneficiar a los Williams y Brabham, es decir a Reutemann y Piquet respectivamente.

Piquet, que logró sólo un punto debido a que fundió el motor en la última vuelta, con lo que se rezagó del tercero al sexto lugar, concordó con el nuevo peligro que representaban Prost y Jones pero dijo: "Carlos y yo

tenemos aún las mayores probabilidades de ganar el título".

DIA 13: MALA SUERTE

RIO DE JANEIRO, Septiembre 14 (DPA).— La prensa brasileña deploja hoy la "mala suerte" del piloto Nelson Piquet, quien perdió el liderazgo del Campeonato Mundial de Fórmula Uno, al romper el motor de su Brabham en la última vuelta del Gran Premio de Italia, disputado ayer en Monza.

"Ocurrió lo imprevisible", afirmó hoy el diario "O Globo", al recordar que el problema en el auto de Piquet ocurrió cuando "Nadie tenía más de das de que Piquet... mantendría la tercera posición en el Gran Premio de Italia, resultado que podría asegurarle una pequeña ventaja sobre su mayor adversario para la conquista del campeonato", el argentino Carlos Reutemann.

El rotativo elogió la actuación de Piquet en el Gran Premio de Monza señalando que el piloto brasileño realizó "una carrera titánicamente rápida".

A su vez, el diario "Folha de São Paulo", afirmó ayer "Era un día 13, sólo una palabra podría aclarar lo que ocurrió al piloto brasileño Nelson Piquet en el circuito de Monza: es mala suerte".

Santiago: Chillán- Concepción  
Laja- Los Angeles  
Angol- Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO





# Sólo una pelea de diferencia

## Sugar Ray Leonard y Thomas Hearns en las estadísticas

CHICAGO, Septiembre 14 (DPA).— Record de peleas de Sugar Ray Leonard y Thomas Hearns, quienes se enfrentan mañana en el ring del "Caesars Palace" de Las Vegas, para unificar el título mundial welter, ya que Hearns es titular de la Asociación y Leonard, quien detenta además el título mundial mediano junior, del Consejo Mundial de Boxeo:

**SUGAR RAY LEONARD:**  
(31 PELEAS—30 GANADAS, 21 POR NOCAUT)

1977	Luis "The Bull" Vega, Baltimore, 6 GPP
8 Feb	Willie "Fireball" Rodríguez, Landover, Md., 6 C
14 May	Vinnie DeBarros, Hartford, Conn., 3 K.O.
10 Jun	Frank Santoro, Baltimore, 5 K.O.
22 Sep	Augustine Estrada, Las Vegas, 6 GPP
25 Nov	Héctor Díaz, Washington, D.C., 2 K.O.
17 Dic	
1978	
4 Feb	Rocky Ramón, Baltimore, 8 GPP
14 Mar	Art McKnight, Dayton, Ohio, 7 K.O.
19 Mar	Javier Muniz, New Haven, Conn., 1 K.O.
13 Abr	Bobby Hamon, Landover, Md., 3 K.O.
13 May	Randy Milton, Utica, N. Y., 8 K.O.
12 Jun	Rafael Rodríguez, Baltimore, 10 GPP
3 Jul	Dick Eklund, Boston, 9 K.O.
14 Jul	Floyd Mayweather, Providence, R. I., 9 K.O.
18 Sep	Randy Shields, Baltimore, 10 GPP
4 Oct	Randy Shields, Baltimore, 10 GPP
1 Nov	Bernardo Prada, Portland, Maine, 6 K.O.
4 Dic	Armando Muniz, Springfield, Mass., 6 K.O.
1979	
31 Ene	Johnny Gant, Landover, Md., 8 K.O.
11 Feb	Fernando Marcotte, Miami, 8 K.O.
11 Feb	Daniel González, Tucson, Ariz., 1 K.O.
24 Mar	Adolpho Viruet, Las Vegas, 10 GPP
21 Abr	Marcos Giraldo, Baton Rouge, La., 10 GPP
20 May	Tony Chiaverini, Las Vegas, 4 K.O.
24 Jun	Pete Ranzany, Las Vegas, 4 K.O.
12 Sep	Andy Price, Las Vegas, 1 K.O.
25 Sep	Wilfredo Benítez, Las Vegas, (ganó título mundial) 15 GPP
30 Nov	
1980	
31 Mar	Dave Green, Landover, Md., (retuvo título mundial) 4 K.O.
20 Jun	Roberto Durán, Montreal, (perdió título mundial) 15 PPP
25 Nov	Roberto Durán, New Orleans, (recuperó título mundial) 8 K.O.T
1981	
28 Mar	Larry Bonds, Syracuse, N. Y., (retuvo título mundial) 10 K.O.
26 Jun	Ayub Kahlule, Houston, (ganó título mundial mediano junior) 9 K.O.

### THOMAS HEARNS

(32 PELEAS, TODAS GANADAS, 30 POR NOCAUT)

1977	
25 Nov	Jerome Hill, Detroit, 2 K.O.
7 Dic	Jerry Strickland, MT. Clemens, Mich., 3 K.O.
6 Dic	Willie Wren, Detroit, 3 K.O.
1978	
26 Ene	Anthony House, Detroit, 2 K.O.
10 Feb	Robert Adams, Detroit, 3 K.O.
7 Feb	Billy Goodwin, Detroit, 2 K.O.
7 Mar	Ray Fields, Detroit, 2 K.O.
11 Mar	Tyrone Phelps, Saginaw, Mich., 3 K.O.
8 Jun	"Skinny" Jimmy Rothwell, Detroit, 1 K.O.
20 Jul	Raúl Aguirre, Detroit, 2 K.O.
3 Ago	Eddie Markelle, Detroit, 2 K.O.
7 Sep	Bruce Finch, Milwaukee, 3 K.O.
26 Oct	Pedro Rojas, Detroit, 1 K.O.
9 Dic	Rudy Barro, Detroit, 4 K.O.
1979	
11 Ene	Clyde Gray, Detroit, 10 K.O.
31 Ene	Saimmy Ruckard, Saginaw, Mich., 9 K.O.
3 Mar	Segundo Murillo, Detroit, 8 K.O.
3 Abr	Alfonso Hayman, Philadelphia, 10 GPP
30 May	Harold Weston, Las Vegas, 6 K.O.
28 Jun	Bruce Curry, Detroit, 3 K.O.
21 Ago	Mao de la Rosa, Detroit, 3 K.O.
22 Sep	José Figueroa, Los Angeles, 3 K.O.
18 Oct	Saensak Muangsuriin, Detroit, 3 K.O.
30 Nov	Mike Colbert, New Orleans, 10 GPP
1980	
3 Feb	Jim Richards, Las Vegas, 3 K.O.
2 Mar	Angel Espada, Detroit, 4 K.O.
31 Mar	Santiago Valdez, Las Vegas, 1 K.O.
3 May	Eddie Gazo, Detroit, 1 K.O.
2 Ago	Pipino Cuevas, Detroit, (ganó título mundial) 2 K.O.
1981	
25 Abr	Randy Shields, Phoenix, (retuvo título mundial) 13 K.O.
25 Jun	Pablo Baez, Houston, (retuvo título mundial) 4 K.O.

**FELICES FIESTAS PATRIAS**  
LES DESEA  
**LA CIUDAD CONDAL**



Y LES OFRECE  
CONFECCIONES FINAS  
DAMAS CABALLEROS Y NIÑOS  
JEANS: LEE Y KANSAS  
ARTEFACTOS PARA EL HOGAR  
FINOS MUEBLES  
ARTÍCULOS ELECTRONICOS:  
TELEVISORES  
BLANCO Y NEGRO Y A COLOR  
EQUIPOS MODULARES  
LOS MAS AMPLIOS CREDITOS  
ESMERALDA 860 FONO: 382145  
DIAGONAL CERVANTES 726  
INDEPENDENCIA 386  
FONO: 373176

**FELICES FIESTAS PATRIAS**  
LES DESEA  
**LA CIUDAD CONDAL**



Y LES OFRECE  
CONFECCIONES FINAS  
DAMAS CABALLEROS Y NIÑOS  
JEANS: LEE Y KANSAS  
ARTEFACTOS PARA EL HOGAR  
FINOS MUEBLES  
ARTÍCULOS ELECTRONICOS:  
TELEVISORES  
BLANCO Y NEGRO Y A COLOR  
EQUIPOS MODULARES  
LOS MAS AMPLIOS CREDITOS  
ESMERALDA 860 FONO: 382145  
DIAGONAL CERVANTES 726  
INDEPENDENCIA 386  
FONO: 373176

LAS VEGAS, NEVADA, 14 (AP) Sugar Ray Leonard dijo que Thomas Hearns "es un boxeador mecánico. Creo que no puede modificar su estilo".

A esto replicó Emanuel Steward, entrenador y representante de Hearns: "Espero que lo crea porque eso nos hará más fáciles las cosas". Por supuesto que el campeón de peso walter de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) podría ni siquiera intentar cambiar su estilo. Tiene la potencia que, bien aplicada, puede darle el control de la pelea del miércoles a la noche por el título universal de peso welter.

Hearns, que logró por nocaut 30 de sus 32 victorias, posee un tremendo golpe de derecha, un buen gancho de izquierda y un firme jab.

También tiene la altura y alcance de un peso completo, 1,82 y 2,02 metros, Leonard mide 1,75 y tiene un alcance de 1,92.

El estilo de Hearns consiste en afirmarse para poder colocar bien sus golpes. Prefiere empezar con un jab o un gancho y seguir con su derecha. Se desplaza bien en el ring.

Leonard probablemente tratará de mantenerse en movimiento de cerca para neutralizar la potencia de Hearns. Pero Steward cree que el jab de Hearns mantendrá a Leonard lejos.

Hearns lleva baja su mano izquierda invitando al adversario a atacar para poder contragolpear.

"No necesariamente hay que recibir muchos golpes por mantener las manos bajas. Hay que pensar en el ring y me considero capaz de superar a otros", dijo Hearns.

Por supuesto, Hearns debe resistirse a la tentación de tratar de imitar el estilo de Leonard. Debe armarse de paciencia y no sentirse frustrado porque tiene la potencia necesaria para volcar la pelea a su favor en un instante.

Aunque le gusta atacar, Hearns tiene un excelente contragolpe, y esto podría contener el ataque al cuerpo de Leonard porque cuando un boxeador pega al cuerpo baja la guardia.

LAS VEGAS, Nevada, 14 (AP).— Por Ed. Schuyler Jr. — Sugar Ray Leonard proyecta utilizar su rapidez

En pleno combate verbal los rivales

## Leonard: "Es un boxeador mecánico" Hearns: "Ojalá que él crea eso..."

contra Thomas Hearns, descartando el huirle al poderoso golpe de su contendiente.

El entrenador Angelo Dundee, que con Janks Morton se encarga de la preparación del campeón welter del Consejo Mundial de Boxeo, afirma que "No vamos a correr, nos vamos a mantener encima de él".

Leonard tendrá que anular tanto la potencia como el alcance de Hearns, que es de unos 12 centímetros más que el suyo, si quiere ganar la pelea por el título universal de los welter el miércoles por la noche.

Para lograrlo, aparentemente Leonard proyecta desplazarse de lado a lado, afuera y adentro, en distintos ángulos, para afectar la precisión de Hearns, al tiempo que procura mantenerse suficientemente cerca como para reducir la potencia de golpe de Hearns.

"El (Hearns) estira las piernas bastante bien y amarra mucho", afirma Dundee.

"A ningún boxeador le gusta errar los golpes especialmente los buenos, dice Leonard. "Le afecta, es una especie de falla en el motor".

Hearns sostiene que "Si me da la pelea, será grandiosa". Pero el plan de Leonard de mantenerse cerca es tanto una maniobra defensiva como ofensiva.

"Quiero anular su agresión, su potencia", dice Leonard. Agrega que no tiene intención de combatir la manera de Hearns, como luchó contra el juego de Roberto Durán en la pelea que perdió en Montreal.

"No puedo hacerlo. Hearns es demasiado potente, demasiado fuerte. Si trato de competir con la potencia de la derecha de Hearns, corro peligro de ser noqueado", dice Leonard.

Por dentro, Leonard puede trabajar con su propio jab rápido y atacar al cuerpo. Sin embargo, Dundee sos-



EN SUS PUÑOS EL MUNDO.— Leonard y Hearns muestran su mano derecha en señal de fuerza y nocaut.

tiene que Leonard probablemente no arrojará muchos golpes al cuerpo, como lo ha hecho en otras peleas. "Cuando se golpea al cuerpo las manos están abajo y Hearns es un excelente contragolpeista", afirma.

Aunque Leonard no golpea fuerte como Hearns, tiene un gancho de izquierda fugaz y una derecha rápida. La precisión y la puntería son lo que hace peligrosos a los golpes de Leonard.

El 6 de noviembre en Las Vegas

## Holmes expondrá su título ante su compatriota Snipes

NUEVA YORK, (Latin-Reuters) El estadounidense Larry Holmes defenderá su título de campeón pesado del Consejo Mundial de Boxeo (CMB) el 6 de noviembre contra su compatriota Renaldo Snipes, anunció el promotor Don King.

Cuando el combate fue originalmente anunciado hace una semana, King dijo que no se conocían aún la fecha y la sede. El escenario todavía no fue fijado aunque fuentes boxísticas informaron que podría ser el Caesars Palace de Las Vegas.

La mayoría de las preguntas en una conferencia de prensa giró en torno al primer retador de Holmes, su compatriota Gerry Cooney. Las negociaciones para un combate Holmes-Cooney se iniciaron en abril pero sin haberse completado hasta ahora.

Se considera que esa pelea podría realizarse en marzo. Se espera que cada boxeador reciba una bolsa de 10 millones de dólares.

King, organizador de las 10 peleas de Holmes por el título, se refirió al encuentro con Snipes como un "combate interino", antes que el campeón se mida con Cooney.

Tanto Holmes quien cumplirá 32 años de edad el 3 de noviembre, como Snipes, de 25 años, están invictos en el campo profesional.

Holmes ganó las 38 peleas que disputó —las últimas 10 por la corona— mientras Snipes se impuso en sus 22 combates, la mayoría de ellos contra rivales escasamente conocidos.

**20% DCTO. DE TODITO!!**

**INDUSTRIALES-GIGANTES**  
**GRUAS-CAMIONES-AUTOS**

Firestone - Bridgestone  
Good Year y otros  
Importados y Nacionales  
**NUUEVOS-RECAUCHADOS**  
**Y DE OCASION**

**¡¡VEA!!**  
SUPERMERCADO DEL NEUMATICO  
AV. ESPAÑA 72 -  
Fonos: 98548-97305

**FERIA DEL DEPORTE**

PONE A SU DISPOSICION  
VESTUARIOS E IMPLEMENTOS  
PARA TODOS LOS DEPORTES

FUTBOL	GINNASIA
TENIS	KARATE-JUDO
BASQUETBOL	CAMPING-PESCA
VOLEIBOL	PING-PONG
ATLETISMO	BOX-PESCA
BALONES	BOLSOS

JUEGOS DE SALON ESGRIMA

**equus**

RECOLETA 730  
FONO 373193  
CONVENIO  
CON INSTITUCIONES  
MARCA REGISTRADA

**BARRACA DE FIERRO**

**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS  
EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA  
CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO,  
LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS,  
RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS,  
CAÑERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

**CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE**

Silenciadores  
Tubos de Escape

Fabricamos,  
colocamos y  
reparamos  
para toda clase  
de vehículos

**CARMEN**  
**171**  
**F. 398456**

**Lupe Pintor anuncia que defenderá su título ante Teru**

NAGOYA, JAPON, Septiembre 14 (LATIN REUTER).— El mexicano Lupe Pintor, campeón mundial gallo del Consejo Mundial de Boxeo (CMB), anunció que defenderá su título la semana próxima ante el retador japonés Huraican Teru.

Luego de firmar el contrato para el combate del 22 de septiembre Pintor dijo a los periodistas: "Defenderé el título por mi mismo y para mi país".



## Torneo "Bernardo O'Higgins"

## Atletas porteños del club organizador ganan evento

VALPARAISO. — La representación del club "O'Higgins" de Valparaíso se adjudicó el Segundo Torneo Nacional Atlético "Bernardo O'Higgins", disputado este fin de semana en la pista y fosos del estadio Playa Ancha.

El campeón obtuvo 424 puntos al vencer en las series infantiles, juveniles e intermedia, aventajando a Temuco que logró 321 puntos.

El torneo fue organizado por el club O'Higgins con la colaboración de la Asociación Atlética V Región, y participaron alrededor de 400 deportistas provenientes de todas las regiones del país.

## RESULTADOS GENERALES

—80 metros planos primera serie infantil varones, Tomás Quilodrán, San Fernando 9.3.

—80 metros planos segunda serie infantil varones, Mauricio Araya, Viña del Mar, 10.4.

—80 metros planos infantil damas, Jessica Cáceres, Club O'Higgins 13.4.

—80 metros planos infantil damas segunda serie, Paulina Soto, San Fernando 10.7.

—100 metros planos juvenil damas primera serie, María León, Curicó 13.0.

—Lanzamiento bala juvenil damas, Punta Arenas 11.89 metros.

—100 metros planos juvenil varones primera serie, Escuela Naval 11.3.

—Segunda serie varones juvenil, Alfred Kohlek, Escuela Naval, 11.3.

—100 metros planos damas juveniles segunda serie, Claudia Ibarra, Curicó 12.9.

—Salto alto juvenil damas, Mabel Sepúlveda, Temuco 1.45.

—800 metros planos intermedia final damas, Sandra Herrera, Curicó, 1.22.7.

—800 metros planos intermedia final varones, Orlando Rivera, Curicó 2.02.4.

—Lanzamiento disco intermedia varones, Jerson Bubelin, Temuco 35.68.

—80 metros planos infantil damas final, Jessica Cáceres, O'Higgins 10.0.

—80 metros planos infantil varones final, Tomas Quilodrán, San Fernando 9.7.

—Lanzamiento pelotita infantil damas, Karla Toledo, San Fernando 45.94.

—100 metros planos juvenil damas final, Claudia Ibarra, Curicó 12.3.

—Lanzamiento bala infantil varones, Sergio Meza, Viña del Mar, 11.46.

—Salto largo juvenil varones, George Biehl, Viña del Mar, 6.62.

—100 metros planos juvenil varones final, Ivo Brito, Escuela Naval 11.3.

—Salto alto juvenil varones, Héctor Perucci, Universidad de Valparaíso 1.90.

—Posta 5 x 80 metros infantil varones, O'Higgins 51.5.

—Posta 5 x 80 metros infantil damas, O'Higgins 54.7.

—Lanzamiento bala juvenil varones, Mauricio Inostroza, Temuco 12.06.

—Salto largo intermedia varones, Juan Henríquez, Viña del Mar 5.87.

—110 metros vallas primera serie infantil, George Biehl, Viña del Mar, 15.

—Salto largo juvenil damas, Dori Cereceta, Viña del Mar, 4.76.

—100 metros vallas damas juvenil primera serie, Nevenka Castro, O'Higgins 17 segundos 6/10.

—100 metros planos varones intermedia primera serie, Juan Velasco, O'Higgins 11.4.

—100 metros planos varones intermedia segunda serie, Sandro Richett, Viña del Mar, 11.4.

—100 metros planos damas intermedia primera serie, Sandra Herrera, Curicó, 13.5.

—Posta 4x100 juvenil varones, Coquimbo, 47.0.

—100 metros planos damas intermedia segunda serie, Valeria Aguilar, Universidad Católica Valparaíso, 13.1.

—600 metros planos damas infantil primera serie, Marta Suazo, Cauquenes, 1.45.1.

—800 metros planos varones infantiles primera serie, Ariel Aravena, Temuco, 2.12.9.

—400 metros planos damas juvenil primera serie, Claudia Iturra, Curicó, 58.1.

—Lanzamiento disco juvenil varones, Angel Avila, O'Higgins, 29.62.

—Salto alto segunda etapa varones intermedia, José Dohem, O'Higgins, 1.60.

—Lanzamiento disco segunda etapa damas juvenil, Jessy Hutt, Punta Arenas, 30.54.

—Salto largo infantil varones, Alberto Tautin, Viña del Mar, 5.05.

—1.500 metros planos damas juvenil, Marta Ibarra, Curicó, 5.17.7.

—400 metros planos varones juvenil primera serie, Wilson Sulantay, Coquimbo, 53.9.

—400 metros planos varones juvenil segunda serie, Patricia Fliegel, Viña del Mar, 52.1.

—100 metros planos varones intermedia, Juan Henríquez, Viña del Mar, 11.8.

—100 metros planos damas primera intermedia, Valeria Aguilar, Universidad Católica Valparaíso, 13.2.

—1.500 metros planos varones intermedia primera serie, Carlos Carter, Temuco, 4.13.6.

—Lanzamiento bala varones intermedia segunda etapa, Carlos Gresche, Temuco, 13.43.

—1.500 metros planos damas juvenil primera serie, Mónica Muñoz, Temuco, 5.07.3.

—Salto largo intermedia damas, Silvia Garcés, Temuco, 4.93.

—Salto alto damas intermedia segunda etapa, Gabriela Biehl, Viña del Mar, 1.50.

—Lanzamiento bala intermedia damas, Silvia Garcés, Temuco, 9.45.

—Salto largo damas infantil, Jessica Cáceres, O'Higgins, 4.88.

—Posta damas 4x100 intermedia primera serie, Viña del Mar, 47.2.

—Salto triple varones segunda etapa, Alfredo Saavedra, Viña del Mar, 13.10.

—Maratón unidades vecinales, Victor Rojas, 32.26.

—Maratón todo competidor primera serie, Victor Rojas, Rocuant, 32.26.

—Posta juvenil damas 4x100, Curicó, 51.4.

## PUNTAJE GENERAL

1. O'Higgins 424 puntos.
2. Temuco 320 puntos.
3. Viña del Mar 298 puntos.
4. Curicó 170 puntos.
5. San Fernando 138 puntos.
6. Quilota 117 puntos.
7. Coquimbo 85 puntos.
8. Serena 32 puntos.
9. Escuela naval 32 puntos.
10. Los Andes 28 puntos.
11. Universidad Valparaíso 25 puntos.
12. Punta Arenas 24 puntos.
13. U.C. Valparaíso 21 puntos.
14. Deportivo Alemán 14 puntos.
15. Universidad Santa María 1 punto.



El sueco Bjorn Borg, el mejor jugador en canchas de cenizas, es escoltado por varios funcionarios de seguridad tras de su match final con McEnroe en el torneo de EE.UU. En los últimos días recibió llamados telefónicos amenazándolo de muerte (AP.)

## Relevo en el tenis mundial

## McEnroe es ahora el número uno

NUEVA YORK, Septiembre 14 (DPA). — El mundo del tenis tiene un nuevo rey: John McEnroe. Con su victoria en Wimbledon sobre Bjorn Borg, el joven norteamericano de 22 años había preparado el cambio en la cúspide del pasado cuatro de julio. Ahora John McEnroe ha destronado al sueco de 25 años.

18.000 espectadores en el Estadio Louis Armstrong de Flushing Meadow fueron testigos anoche de cómo el norteamericano infligía al sueco la segunda derrota de este año en la final del campeonato "Open" de tenis de EE.UU. por 4-6, 6-2, 6-4, 6-3. Con ello se puso fin a una larga hegemonía. Desde 1977, Borg era el número uno indiscutido en el mundo.

El relevo se consumó sin dramatismo. El 14 cotejó entre las mejores raquetas del mundo, en el que McEnroe logró su sexta victoria, no tuvo ni punto de comparación con el exitante "match" en cinco sets que ambos libraron los dos últimos años en Wimbledon y en 1980 en Flushing Meadow. Más dramatismo hubo en cambio entre batidores. Cuando Borg ganó el primer set y todo parecía que iba a ganar su primer título en el "Open" de USA al décimo intento, un telefonazo anónimo advirtió en el



John McEnroe reacomoda la tapa del trofeo que recibió al ganar al torneo abierto estadounidense de tenis (AP)

estadio al organizador del torneo que iba a matar a tiros al tenista sueco en la misma pista de juego.

Ya antes de la semifinal contra Jimmy Connors (USA) el sábado, Borg había recibido una amenaza de muerte, por lo que se redoblaron las medidas de seguridad. El domingo el sueco rehusó acudir a la conferencia de prensa final y protegió por fuerte escolta policial su salida a su hotel.

Así pues John McEnroe se departió a gusto con los periodistas y declaró: "Puedo ganar a Borg en todas partes" y luego expresó una reserva "pero no en pistas de cenizas".

## Finalizó en Valparaíso campeonato de billar

VALPARAISO, Septiembre 14 (ORBE). — Mario Costa Lazo, representante de la V Región, se adjudicó el campeonato de billar, especialidad libre de segunda categoría, que culminó en las primeras horas de esta madrugada, en las mesas del club "José Iglesias" de este puerto.

La competencia, organizada por el citado Instituto local, contó con la participación de doce deportistas de la V Región y Área Metropolitana.

La jornada de clausura tuvo un final inesperado, pues al terminar las etapas previstas se realizó una superfinal, con los dos primeros de cada grupo, resultando vencedor en el "A": Fernando Rosas y José Gávilas de Valparaíso y Región Metropolitana, respectivamente, y en el "B" Mario Costa y Alhualid Rumie, ambos de la V Región.

Resultado general:

	REGION	CARAMBOLAS	ENTRADAS	P. GEN.	SERIE MAYOR	
1.	M. Costa	V Región	839	205	3,57	38
2.	A. Rumie	V Región	839	245	3,42	54
3.	J. Gávilas	Metrop.	972	237	4,10	41
4.	F. Rosas	V Región	954	329	2,89	20

## PREMIOS.

1. — Mario Costa Lazo, trofeo "Coca Cola" y premio Asociación V Región.
2. — Alhualid Rumie Vera, premio diario "La Nación" y Radio Nacional de Chile.
3. — José Gávilas Romue, premio diario "La Nación" y Radio Nacional de Chile.

Tacada mayor: Alhualid Rumie Vera, premio Asociación Nacional de Billar.

Mejores promedio particular (8,82) y general (4,10): José Gávilas Romue, premio Asociación Nacional de Billar.

## Básquetbol a presión

Por Juan Cestero



Partió la Dimayor de Básquetbol en cuatro escenarios de provincias: Valdivia, Osorno, Talca y Valparaíso fueron locales y como tales impusieron esa condición. Ningún triunfo para las visitas, pero si juego apretado con marcadores relativamente estrechos. Nuestro majadero prieto ha tenido eco.

oooOooo

Hacia Valparaíso fue Bata de Peñafiel. Sin importados y con las credenciales de haber ganado la primera rueda de la Asociación Santiaguina que buscar un gringo de refuerzo. El moreno Kent fue imparable y anotó 34 puntos. Los rebotes los tomó Graziano y la base criolla de Rosales Rodríguez, Monsálvez y Escudero hicieron el resto.

oooOooo

Thomas Bata se apoyó en el poder de conversión de Núñez, Córdoba y Coloma. O sea, los de afuera. La gente que la mueve y nota. Hechenlaimner, Suárez y Giubergia no se la pudieron. Entre los tres 18 puntos. Muy poca cosa para jugar abajo en el tablero rival. Eso quiere decir que Graziano les tomó los rebotes y les vendió pan.

oooOooo

Sportiva del Puerto fue a Talca. En los predios del Piduco los esperaban los amarillos del Español. En dura batalla ganaron los locales por 86 a 86. Los americanos Schackelford y Bostick cooperaron con 55 puntos entre ambos. Pobre producción del internacional Pavez (2 puntos). Araya, Barraza y Martínez en lo suyo: 33 puntos entre los tres. Buen aporte.

oooOooo

Tom Winbush es el importado de Sportiva. Conversando con Renato Raggio, entrenador nacional, tuvo palabras de elogio para este refuerzo. Al tenor de lo que expuso en Talca, esos elogios son justificados. Convirtió 30 puntos y empujó a los tanos a una disputa intermitente. Verdejo y Bahamondez se vieron en el marcador muy bien. Regular aporte de Camponovo y escaso por parte de Fornoni y Fernández.

oooOooo

Más al Sur la cosa se le puso color de hormiga a la gente de Naval y Petrox. Fueron derrotados por partida doble por Malta Morenita y Phoenix. En Osorno respondieron los tres mosqueteros de color de la gente de la cerveza. Johnson, Newman y Starke jugaron de acuerdo a su talento y embocaron mucho. Newman hizo 30 y 42 puntos respectivamente. Johnson 24 y 29. Para esos pagos se fueron y debutaron en Osorno, Gallardo y Pardo. Estos jugadores nativos pueden ser solución al déficit de players nacionales que tiene Malta Morenita.

oooOooo

En las riberas del Calle Calle el Básquetbol es artículo de primera necesidad. Mucha gente fue a ver ganar a los alemanes del Phoenix. Y por supuesto que salieron contentos y satisfechos. La tropa de Ziegler sí tuvo dificultades en el partido contra Petrox. En ambos juegos la presencia de Hood tuvo características relevantes al contribuir con 60 puntos para su causa.

oooOooo

Cabe esperar que este torneo sea el de las vueltas de mano. Que en la próxima fecha se den los ganadores que ahora fueron perdedores. O sea, que la condición de local sea imperando.

El 26 y 27 del mes en curso, Valdivia vendrá a Valparaíso. En el Fortín los van a recibir, —y no con los brazos abiertos—. Esperanza y Sportiva. Si los sureños son capaces de sacar un 40% de triunfos como visitas, podrán optar con comodidad al título de la Dimayor. Y esa será la tarea para los que quieran campeonar en esta Liga.

## Nueva visita del equipo "Carlos Garelli" de Mendoza

VIÑA DEL MAR (Hernán González Pozo). — El próximo jueves arribará a esta ciudad la delegación del club de fútbol "Carlos J. Garelli" del barrio de Villa Marini, Godoy Cruz, Mendoza, Argentina, para disputar la "Copa Independencia" con el cuadro del club deportivo "El Mercurio" el día 18 a las 15 horas en el Estadio Sausalito. El trofeo es donado por el consulado Argentino de Valparaíso.

El partido será transmitido separadamente, por radio Nacional de Chile Valparaíso y emisora El Libertador de Mendoza.

## INICIATIVA PERIODISTICA

La presencia de la institución mendocina tiene su historia que se remonta al año 1974 cuando llegaron por primera vez a Viña del Mar, invitados por el club deportivo Empleados Municipales que presidida en esa época, Juan Opazo Ramos, jubilado hace años de la corporación viñamarina funciones que matizaba con las actividades periodísticas. Desde entonces se ha entregado de lleno a esta noble profesión en el campo radial. Entre sus propósitos irradian por muchos años una audición dedicada a España y brega por la confraternidad chileno-argentina manteniendo hasta la fecha la invitación anual al club "Carlos J. Garelli" con muchos esfuerzos y sacrificios; pero ha contado con la cooperación de argentinos residentes y de los chilenos.

Al margen de la actividad deportiva todos los años la delegación mendocina muestra con altruismo y disponibilidad social y amor por los visitantes hogares de menores que entregan diversos regalos para los queños.

## Clasificados en campeonato del Banco Español

Se puso término al torneo de fútbol organizado por el Banco Español de Chile, donde 13 equipos lucharon por la clasificación para la Liguilla final.

En la Serie "Valencia" la mejor ubicación en la tabla la obtuvieron los cuadros representativos de: "Nelson Miranda" que jugó 12 partidos, ganó ocho y empató tres perdiendo uno sólo, 29 goles a favor, 17 en contra con 19 puntos; Finanzur, ganó ocho encuentros, empató dos y perdió dos, 34 goles a favor y 12 en contra y 18 puntos; Bice: Cinco triunfos, tres empates y cuatro derrotas; 21 goles a favor y 20 en contra, con 13 puntos.

A continuación: Pfizer Chile y General Financiera con seis puntos cada uno y Español 82 con cinco.

## GRUPO "BARCELONA"

Ganador invitado del grupo, Deportivo del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, con 10 triunfos y un empate, 43 goles a favor y cinco en

## GOLEADORES:

Serie "Barcelona": G. Estay (Petrox), 12 goles; J. Torres (Los Topos), 12 goles; L. González (Miravalles), 8 goles; y L. González (Miravalles), 8 goles. Serie "Valencia": R. C. B. (Pfizer-Chile), 12 goles; C. B. (Pfizer-Chile), 12 goles; L. Vivanco (Finanzur), 9 goles. El próximo 26 del presente se jugará la Liguilla por el Título de los seis clasificados y la Boda Consuelo.

**Este signo indica peligro para usted. Créale...y pare.**

**Cuidese.**

Queremos que usted viva.



### Recuento semanal

## Merecidos honores para José Melero y C. Miranda

- Ambos consiguieron tripleta y el segundo, además, con dos caballos de su propiedad
- Claudio Leighton sigue acaparando clásicos
- Notable rendimiento de Rigel II, padrillo del haras Santa Amelia

Los profesionales, específicamente preparadores, que tienen toda una tradición turfística en nuestro medio, sobresalieron como los más efectivos durante el fin de semana pasado y que, a modo de recuento, analizamos en esta oportunidad a partir de las carreras del miércoles en La Palma.

El primero de ellos, aunque ocupan el mismo lugar, es Carlos Miranda M., un palmeño sobrino de Hernán M., el sábado debe haberse sentido muy amablemente satisfecho con las victorias de sus efectivos Carna (Especial de Potranca) y Balmario (Especial de Potranca), por esas potranzuelas, con de su propiedad. El miércoles, Charles ya se había inscrito con Espolín, todos dirigidos por Danilo Salinas.

El segundo de los más destacados fue José Melero Becar, hombre que en forma permanente nos muestra su regularidad en esto de presentar ganadores. Su tripleta del domingo en Blanco Encalada, que pudo ser cuadrupleta a no ser por el serio contratiempo de Porte de Rose en la Especial La Sexta, fue espectacular. Vertiente inició la serie merced a la habilidad de Mario Álvarez, aprendiz que avanza a pasos agigantados hacia las sesenta carreras. Luego, Sergio Vázquez se lució en los lomos de Góterón cuando ya Moctezuma y Benjamín lo "ahogaban". Finalmente, Mensa, una hija de Mañero con el popular "Huevito" Díaz, completó las tres carreras que harían kahua y finita en el clásico ganado por Piara.

### CON DOS TRIUNFOS

Sin embargo, existen otros preparadores que sin haber logrado un gran número de ganancias, brillaron con luz propia a través de sus doblones. En primer lugar, el Mariscal Julio Castro Ruiz con Petronio en el clásico del miércoles y Tiberiades ese mismo día.

Hernán Miranda (Sello Rojo-No Parking), Enrique Beuzenberg (Pilladora-Quepis), Gabriel Avila (Rimador-Condado), Roberto Jaque (Desdenosa-Pacaray), Raúl Serrano (Gran Fun-Partenón), Víctor Romo (Reñida-Gamelia), Milton Rodríguez (Piara-Total) y Oliverio

Martínez (Arrebatado-Royalita), igualmente consiguieron dos victorias cada uno.

Mención aparte para Carlos "Pato" García que retoma la onda ganadora con Viperiana en la 8ª dominical en Blanco Encalada.

### SUSPENSIONES

La semana pasada dábamos cuenta de la gran performance de Gustavo Barrera. Decíamos que si bien no nos convenía del todo como jinete, era bueno que se le destacara como un hombre esforzado. Pero, al parecer, de nada le valen los consejos o lo mira en menos porque el domingo nuevamente se hizo notar con la "encerrona mortal" que le hizo a Luis Muñoz (Tribilín contra Porte de Rose).

Fue suspendido por 21 días porque... ya había sido castigado muchas veces y en forma drástica. Nos parece que de una vez por todas el joven Barrera debe respetar a los demás. ¿Alguien tomaría como persecución el que se le suspenda cada vez que comete una infracción? Creemos, sinceramente, que no. Por eso, a veces no tenemos qué pensar con respecto a este caso.

Conversando con muchos ex jinetes, estos decían que en sus tiempos,

cuando -en cualquier carrera- ellos ya no traían caballo, sabiamente iban dejando la pasada a los que buscaban pelear la carrera. "Ahora, el que ya no trae caballo, se va encima o contra el que tiene por el sólo hecho de hacerlo perder. Se está corriendo a los estrellones y a las encerronas. Más de algo gravísimo puede pasar si nuestros actuales colegas no toman conciencia que mientras más correcto es, el espectáculo hípico se torna más atractivo y apasionante", dicen los "viejos tercios".

Ahora, las revanchas y los desquites son la orden del día. El sábado, en el clásico, Patricio Herrera fue multado en \$ 2.000 por cargar a Gustavo Barrera en los 900 metros. Cerón y Leighton a su vez reclamaron contra Barrera. En la última carrera del domingo, el "ninito" Caro (Total) comenzó con sus diabluras y se ganó una suspensión de quince días por cargar y abrir a Gustavo Barrera (Malsa) a los 50 metros corridos. Luis Cifuentes y Orlando López cambiaron de línea como si vinieran por plena Alameda absolutamente solos, en el clásico ganado por Piara. 21 días de suspensión para ambos fue la "receta".

Hasta no hace un par de meses, daba gusto leer las actas de comisarios que no daban cuentas de suspensiones. Parece que la disciplina se re-

lajó y otra vez las sanciones llueven, provocando una falta de profesionales de la fusta que conllevarán un gran rompecabezas a los preparadores cuando inscriban a sus pupilos.

Con todo, algo se debe meditar al respecto y nada más recomendable que un "mea culpa", en vez de aplicar el capítulo respectivo de la ley "ojo por ojo".

### TRIPLETS DE JINETES

Tres fueron los astros de la fusta que consiguieron tres victorias. El principal de ellos, Claudio Leighton pasa por su mejor momento y ya es dueño absoluto de cuanto clásico se dispute en nuestros hipódromos. Dos Tanteos, una Polla, dos clásicos de homenaje a Brasil, el Coronel Bueras, el de TV 13 (Ternuco) y ahora Piara con Patronio y Orquestado. Con los ganadores clásicos, fue un bonito recuerdo de su estada en Sao Paulo por una temporada y de su victoria con Casadera en el Gran Premio OSAF.

JORGE CASTILLO, líder en La Palma, mantiene esa condición tras su tripleta con Sello Rojo, Sorrento y Rubia Mireya. Con ellas llega a 43 puntos con 38 de Leighton, 37 de Sergio Vera y 36 de Pablo Castillo, en la estadística chilena.

DANILO SALINAS, al lado de Carlos Miranda está empezando a rendir lo que de él se esperaba. Espolín, Carna y Balmario le dieron la ocasión para estar al lado de los ya consagrados Claudio y Jorge.

### DOBLONES

Leopoldo Cornejo, ya "agarró vuelo" y se lució con Pulera y Es Posible el sábado. Ahora lo veremos con Maipú en el Carlos Rivera (buena ocasión para que los jinetes en general actúen correctamente en homenaje al colega caído) que se corre en La Palma.

Mario Álvarez (Pacaray-Vertiente), Sergio Vázquez (Góterón-No Parking), Orlando López (Quepis-Condado), Ernesto Guajardo (Arrebatado-Royalita) y Oscar Pérez (Desdenosa-Malina), fueron los restantes profesionales del doble triunfo.

CLAUDIO LEIGHTON Y JOSE MELERO, una dupla permanentemente ganadora. El jockey es el líder en clásicos ganados y el preparador mantiene su buen rendimiento profesional.

### CARRERAS DEL 20

Todo listo para el domingo. El Club Hípico recibe a la ciudadanía de Santiago para cerrar las Fiestas Patrias con gran alegría. Como ya hemos informado, habrá desde un campeonato de volantines hasta carreras de ponies para niños no mayores de nueve años. Si alguien desea pasar una tarde folklórica, con desfile de carros alegóricos y presencia de hermosas modelos luciendo tenidas primaverales, no es más que ir al recinto de Blanco Encalada para pasarlo bien. En las canchas de polo se podrá echar un pie de cueca y en el aro... la rica chicha con empanada o "tin-tán".

### PADRILLOS-JARAS

RIGEL II, del haras Santa Amelia, lamentablemente desaparecido en 1979, resultó como el padrillo más rendidor en este recuento. Cuatro de sus hijos cruzaron en forma triunfal el disco de sentencia. Rimador, Reñida (ambos son propios hermanos e hijos de Secuestrada), Pilladora (clásico) y Quepis le dieron esos cuatro puntos, al paso que Arrebatado, agregó el quinto galardón a este establecimiento de Alberto "Chino" Allende Urrutia.

MEDIATORE, padrillo nacional alojado en el haras Santa Cecilia, anotó TRIPLETA con Pacaray, Krinca y Malina.

Cuando doblaron los reproductores Carnal (haras Siete Estrellas de Carlos Abogabir, donde el "mandamás" es Pedro Pérez (Bagú) con Góterón y Gamelia y SOVEREIGN DECK (del haras El Laja) con Viperiana y Calladita.

Otros haras ganadores de dos carreras con distintos padrillos fueron: LIMACHITO con una hija de Iram (Piara) y uno de Ragazzo (Sorrento); FILIBUSTERO con un Caminito (Total) y un Francisco (Condado); EL ROSARINO con un Fasto II (Rubia Mireya) y un Chairman Walker (Sello Rojo). Este último padrillo (del

haras Tarapacá), dobló con Orquestado. LA CAPILLA con un Calabrés II (Pulera) y un Polaris II (Concognas).

En cuanto a criadores, agreguemos que fueron varios los que se anotaron como propietarios con sus propios productos. Así tenemos a El Rosarino (Sello Rojo-Rubia Mireya), Pucudegua (Parité), San Roque (Zwengres), stud Kennedy (Tiberiades), Tres Mosqueteros (No Parking), La Divisa (Petronio), Matancilla (Par de Escalas), stud La Bodega (Don Moisés), Santa Cecilia (Krinca), Las Peñas (Partenón), Llallauquén (Abisinia a 23 veces la plata en Viña) y Villa Rosa (Mensa).

### PROPIETARIOS

En cuanto a los propietarios, tanto el stud "El Rosarino" (ya mencionado) como el stud "Umbria" de Sebastián Santa Cruz (Pilladora-Quepis), el stud "Suber" de la señora Tessa Arquecos Campusano (Piara-Total), el Blackie de Joseph Hahnwe (Góterón-Vertiente), Carlos Miranda (Carna-Balmario) y la señora Margarita Jorquera de Avila (Rimador-Condado), fueron los que consiguieron doblones en este recuento.

### PRIMER AUSENTE

Después de su cotejo en 1.400 metros, el potrillo OTONAL (tercero en la Polla de Potrillos) quedó levemente sentido de su paleta ante lo cual su entrenador Delfín Bernal determinó que no corra en el Nacional Ricardo Lyon. "Es un potrillo valioso y este atraso no deja fuera de esa carrera pero estaremos en El Ensayo. Los caballos buenos deben cuidarse, carreras hay muchas", señaló Bernal.

Con este retiro, el jinete Elías Silva quedó disponible para cualquier otro entrenador con problemas de jockey para los 2.000 metros del domingo 26 del presente. (PEDRIGRE).



CARLOS MIRANDA recibe el premio por el triunfo de Carna en la Especial Adamita. Luis Vera y Alberto Solari, congratulan al correcto entrenador palmeño.

## Inscripciones en ambos hipódromos

HIPÓDROMO CHILE		Rocoso		Demasiado		La Paleta	
P. CARLOS RIVERA A. 1.900 metros. CLÁSICO. Productos de tres años.		Quepis (30) 48		Enredadera 53		Lecuna 53	
Al Fin 56		P. JALON. 1.400 metros. Handicap. INDICE: 29 al 20.		Falda 53		Merry Pax 53	
Arrebatado 56		Sambuco 58		Flor Linda 53		Pica 53	
Decidido 56		Amor Gitano 57		Foronco 53		Pitina 53	
Destello 56		Encarte 57		Ineta 53		Princesa Tai 53	
El Finera 56		Humir 57		Lola Rey 53		Rendidora 53	
Falest 56		Pulgan 57		Mandataria 53		Roshali 53	
Gavino 56		Jerife 57		Meteora 53		Sermena 53	
Jolito 56		Merry Tournée 54		Pistolera 53		Pr. — EYREFIELD. — 1.500 Mts. — SERIE "A". — machos de 3 años no ganadores.	
Kilán 56		Matón 56		Pletera 53		Agil 56	
Maipú 56		Gavino 56		Pozzista 53		Alamein 56	
Midmazo 56		Armavir 49		Ricordanza 53		Birilo 56	
Navegante 56		Doblete 49		Tenca 53		Concierto 56	
Puro 56		Nacionalista 49		Villa Verde 53		Gran Ley 56	
Pazo 56		Quelindo 49		Zagreb 53		High Master 56	
Ritmal 56		Romagna (20) 49		Pr. — ELEVEN. — 1.000 Mts. — SERIE "A". — hembras de 3 años no ganadoras.		Majudo 56	
Rocora 56		P. JOLGORIO. 1.400 metros. Handicap. De INDICE: 19 e inferiores.		Conejo (X) 56		Palenciano 56	
Covallada 56		Jambo 59		Erizada 56		Prototipo 56	
Dolina 56		Mocito Etico 59		Antonia 56		Rugendas 56	
Niveadía 56		Grendo 56		Bacanera 53		Staff 56	
P. ARENALES. 1.000 metros. ESPECIAL. Potrillo 3 años ganadores.		Quito 56		Belchania 53		Tabure 56	
Carcia 55		Difundido 55		Berty 53		Undoso 56	
Dibete 55		Hulano 55		Boina 53		Pr. — EL TIROL. — 1.500 Mts. — SERIE "B". — machos de 3 años no ganadores.	
Festivo 55		Slater 52		Carmen Luz 53		Acripa 56	
Selvadante 55		Ben Vey 52		Culinadina 53		Argentino 56	
Selvadante 55		Represa 52		Chachay 53		Comendador 56	
Cador 52		Shanana 52		Desaire 53		Felipe Andrés 56	
Gapar 52		Tata Juan 52		Espoleada 53		Goben 56	
Behar 52		Chita Q. Lindo 51		Frumenticia 53		Halibut 56	
Liso 52		Matarife 51		Celi 53		Kunta Kinte 56	
Mocito Mio 52		Per Blm 51		Hueicha 53		Panab 56	
Naval 52		Zaire 50		Kalaroa 53		Pastel 56	
Policano 52		Natañia (12) 51		Liebrita 53		Pavillon 56	
Puro Amor 52		P. JUNCAR 1.200 Mts. Ind. 12 al 8		Marie Melody 53		Sabotaje 56	
Resaca 52		Retornada 55		Pargina 53		Seudónimo 56	
Santiamén 52		Reunida 55		Regadora 53		Tomado 56	
Scam 52		Tata Juan 55		Romina 53		Vadinho 56	
Toustream 52		Apake 54		Trampa Piquera 53		Pr. — EL CAUCHO. — 1.200 Mts. — ANULADA. Carqueña.	
Zwingers 52		Dafné 54		Pr. EL GAUCHO. 1.200 Mts. * HANDICAP. Ind. 9 al 2.		Pr. — ENA SAN. — 1.000 Mts. — SERIE "D". — hembras de 3 años no ganadoras.	
P. JADAR. 1.900 metros. Handicap. INDICE: 50 e inferiores.		Espolín 61		Conejo (X) 56		Pr. — FEDERACION DE RODEO. — 1.200 Mts. — ESPECIAL. —	
Reclamado 58		Archibaldo 61		Erizada 56		Baíl 53	
Bonosón 57		Shangay Deck 58		Antonia 56		Paya 53	
Pripi 57		Entonado 57		MUEQUILLO 56		Quebrantada 53	
Lalmar 54		Merry Boy 57		Houplin 55		Rolling Girl 53	
Saturado 53		Follet 54		Andarín 54		Amiga Linda 51	
Metapio 52		Visitadora 56		Kelato 54		Baby Rose 51	
Bien Venido 51		Mocito Fiel 55		Melancólico 54		Baladi 50	
Caripán 50		Mocito Pituco 55		Michelob 54		Callada 51	
Mocito Monio (34) 48		Mosto 55		Endemoniada 53		Elogiada 51	
Apuado 48		P. JALAPA. 1a. Serie. 1.400 metros. Handicap. INDICE: 47 al 30.		Zero (19) 53		Santa Toñita 53	
Expedite 62		Rimador 61		Bogatin 52		Segesta 53	
Dytor 62		San Miguel 61		Buque 51		Taimada 53	
Mala 61		Shangay Deck 58		En La Meta 54		Teruxa 53	
Ad Valorem 58		Entonado 57		Foscarito 54		Zapallera 53	
Yndor 57		Vitto 57		Náutico (X) 52		Pr. — ESCOCIDA. — 1.000 Mts. — SERIE "C". — hembras de 3 años no ganadoras.	
Ezmoth 55		Follet 54		Doña Ida 53		Alafra 53	
Muehito 55		Belleza Morena 52		Sanguinario 53		Beverly 53	
Tapiado 54		Elton 52		Unigana 53		Brincadora 53	
Dalmateno 54		Sher Khan 52		Madava (12) 52		Costa Sur 53	
En La Corda 51		Fósforo 51		Marimán 52			
De Vito 51		Funicular 51		Moira 52			
Malibor 50		National (8) 51		Rey del Campo (X) 52			
Nio Xern 49		P. JOURUGO 1.200 Mts. Ind. 8 al 1.		Sabro (X) 52			
		Novispr 55		Senda Amarilla 52			
		Royal Prix 55		Caranegra 51			
		Skylab 55		Don Mino 51			
		Tiznado 55		Krinca 51			
		Borbotón 54		Tigresa 51			
		Roldán 54					
		Gran Pinta 56					
		Parcelero 54					
		Marco Polo 54					
		Sudeste 54					
		Che Martin 54					
		Laika 52					
		Manteco 52					
		Golden Fire (51) 61					
		Es Posible (48) 59					
		Ferasa (45) 57					
		CLUB HIPICO					
		CLÁSICO CUERPO DIPLOMATICO. 1.200 Mts. HANDICAP.					
		Allegretto (21) 59					
		Curaca (21) 59					
		Bodonago 58					
		Alcalde (N) (19) 53					
		Taman 57					
		Esquinera (8) 53					
		Malchita 56					
		Desatenta 55					
		Fotilera 55					
		Pr. EL MORO. 1.600 Mts. Indice 21 al 9. HANDICAP.					
		Dafne (X) 56					
		Baílú 55					
		Cocuyo 55					
		Desacato 55					
		Gonruet 55					
		Quillon 55					
		Demonio 55					
		Nocedal 54					
		Yvaracha 54					
		Bodonago 53					
		Esquinera (8) 53					
		Beverly 53					
		Brincadora 53					
		Costa Sur 53					
		Pr. ESPADIN. 1.100 Mts. HANDICAP. Ind. 11 e Inf.					
		Dafne (X) 56					
		Baílú 55					
		Cocuyo 55					
		Desacato 55					
		Gonruet 55					
		Quillon 55					
		Demonio 55					
		Nocedal 54					
		Yvaracha 54					
		Bodonago 53					
		Esquinera (8) 53					
		Beverly 53					
		Brincadora 53					
		Costa Sur 53					
		Pr. EL MORO. 1.600 Mts. Indice 21 al 9. HANDICAP.					
		Dafne (X) 56					
		Baílú 55					
		Cocuyo 55					
		Desacato 55					
		Gonruet 55					
		Quillon 55					
		Demonio 55					
		Nocedal 54					
		Yvaracha 54					
		Bodonago 53					
		Esquinera (8) 53					
		Beverly 53					
		Brincadora 53					
		Costa Sur 53					
		Pr. EL MORO. 1.600 Mts. Indice 21 al 9. HANDICAP.					
		Dafne (X) 56					
		Baílú 55					
		Cocuyo 55					
		Desacato 55					
		Gonruet 55					
		Quillon 55					
		Demonio 55					
		Nocedal 54					
		Yvaracha 54					
		Bodonago 53					
		Esquinera (8) 53					
		Beverly 53					
		Brincadora 53					
		Costa Sur 53					
		Pr. EL MORO. 1.600 Mts. Indice 21 al 9. HANDICAP.					
		Dafne (X) 56					
		Baílú 55					
		Cocuyo 55					
		Desacato 55					
		Gonruet 55					
		Quillon 55					
		Demonio 55					
		Nocedal 54					
		Yvaracha 54					
		Bodonago 53					
		Esquinera (8) 53					
		Beverly 53					
		Brincadora 53					
		Costa Sur 53					
		Pr. EL MORO. 1.600 Mts. Indice 21 al 9. HANDICAP.					
		Dafne (X) 56					
		Baílú 55					
		Cocuyo 55					
		Desacato 55					
		Gonruet 55					
		Quillon 55					
		Demonio 55					
		Nocedal 54					
		Yvaracha 54					
		Bodonago 53					
		Esquinera (8) 53					
		Beverly 53					
		Brincadora 53					
		Costa Sur 53					
		Pr. EL MORO. 1.600 Mts. Indice 21 al 9. HANDICAP.					
		Dafne (X) 56					
		Baílú 55					
		Cocuyo 55					
		Desacato 55					
		Gonruet 55					
		Quillon 55					
		Demonio 55					
		Nocedal 54					
		Yvaracha 54					
		Bodonago 53					
		Esquinera (8) 53					
		Beverly 53					
		Brincadora 53					
		Costa Sur 53					
		Pr. EL MORO. 1.600 Mts. Indice 21 al 9. HANDICAP.					
		Dafne (X) 56					
		Baílú 55					
		Cocuyo 55					
		Desacato 55					
		Gonruet 55					
		Quillon 55					
		Demonio 55					
		Nocedal 54					
		Yvaracha 54					
		Bodonago 53					
		Esquinera (8) 53					
		Beverly 53					
		Brincadora 53					
		Costa Sur 53					
		Pr. EL MORO. 1.600 Mts. Indice 21 al 9. HANDICAP.					
		Dafne (X) 56					
		Baílú 55					
		Cocuyo 55					
		Desacato 55					
		Gonruet 55					
		Quillon 55					
		Demonio 55					
		Nocedal 54					
		Yvaracha 54					
		Bodonago 53					
		Esquinera (8) 53					
		Beverly 53					
		Brincadora 53					
		Costa Sur 53					
		Pr. EL MORO. 1.600 Mts. Indice 21 al 9. HANDICAP.					
		Dafne (X) 56					
		Baílú 55					
		Cocuyo 55					
		Desacato 55					
		Gonruet 55					
		Quillon 55					
		Demonio 55					
		Nocedal 54					
		Yvaracha 54					
		Bodonago 53					
		Esquinera (8) 53					
		Beverly 53					
		Brincadora 53					
		Costa Sur 53					
		Pr. EL MORO. 1.600 Mts. Indice 21 al 9. HANDICAP.					
		Dafne (X) 56					
		Baílú 55					
		Cocuyo 55					
		Desacato 55					
		Gonruet 55					
		Quillon 55					
		Demonio 55					
		Nocedal 54					
		Yvaracha 54					
		Bodonago 53					
		Esquinera (8) 53					
		Beverly 53					
		Brincadora 53					
		Costa Sur 53					
		Pr. EL MORO. 1.600 Mts. Indice 21 al 9. HANDICAP.					
		Dafne (X) 56					
		Baílú 55					
		Cocuyo 55					
		Desacato 55					
		Gonruet 55					
		Quillon 55					
		Demonio 55					
		Nocedal 54					



En gran cotejo marcó 2.01 2/5 en 1.860 metros

## Maipú dejó en claro sus pretensiones



DOLPHIN dejó en manifiesto su excelente estado locomotivo en la pista palmeña. A fines de mes, el hijo de Clever se medirá con Pinganilla en los 2.000 metros del Clásico Ejército de Chile.

Pasó 2.400 en 2.39 3/5

## Dolphin volvió a su tiro favorito

DOLPHIN, cuatro años por Clever y Obstinada, volvió a los cotejos en tiros que son de su especialidad. El pupilo de Julio Castro Ruiz que estará presente en los 2.000 metros del Clásico Ejército de Chile el 26 del presente, se vio en excelente estado atlético y su tiempo fue de dos minutos, 39 segundos y tres quintos, para cronometrar parciales de 1.48 2/5 en la vuelta. El mejor fondista en la arena se medirá en la justa antes aludida con su similar del Club Hípico Pinganilla, pleito que ya ha acaparado la atención de los entendidos en estas hermosas pruebas de largo aliento. Dolphin se está preparando para las internacionales de Lima, Perú donde es número puesto en los 2.400 metros como uno de los representantes chilenos.

Otros cotejos sobresalientes fueron éstos:

1.900: DESTELLO marcó dos minutos y cinco segundos junto a Claudio Leighton.  
1.400 metros: Igualaron CAMPO ALEGRE y TABAQUITO con cronos de un minuto y 28 segundos. Al primero lo guió Vicente Rojas, mientras que al segundo lo hizo Jorge Castillo.

1.200 metros: VERANO, pensionista de Enrique Vidal, pasó con el mejor registro en ese tramo contabilizando un minuto, quince segundos y dos quintos. Este tiempo fue igualado por DYSTUR que fue conducido por Jorge Castillo.

Para los 1.000 metros DISPUESTO marcó un minuto, un segundo y dos quintos y fue movido por la aprendiz Juan Turrieta.

Los demás tiempos fueron los siguientes:

## HIPÓDROMO CHILE, domingo 13

Pista de carrera.

2.400 metros.  
DOLPHIN, G. Leighton, en 2.39 3/5  
últ. vuelta en 1.48 2/5.

1.900 metros.  
DESTELLO, C. Leighton, en 2.06  
PAZZO, S. Vera, en 2.05 2/5.

1.665 metros  
PLENILUNIO, R. Herrera, en 1.48.  
RECLAMADO, M. Olguín, en 1.46  
3/5.  
FRIPOL, P. Castillo, en 1.48.  
EXPLORADORA, S. Vera en 1.52  
3/5 a voluntad.  
PINGANILLA, E. Silva, en 1.49  
DOLFINA, J. Berrios, en 1.49  
MELOMANO, G. Barrera, en 1.50  
PETRODOLAR, O. Pérez, en 1.50  
BALIDAR, R. Herrera, en 1.48 3/5

1.400 metros  
CAMPO ALEGRE, V. Rojas, en 1.28  
CALIBANERO, R. Herrera, en 1.29  
NACIONALISTA, R. Herrera, en 1.29  
MONTES DE OCA, J. Aliaga, en 1.30  
TABURE, O. López, en 1.30  
MERCANTIL, R. Herrera en 1.31  
ANTUMAPU, G. Valencia, en 1.30  
KING EDWARD, G. Barrera, en 1.30  
MOCITO FRESCO, C. Leighton, en 1.29  
3/5 llegaron iguales.  
TABAQUITO, J. Castillo, en 1.28  
PIRULO, O. López en 1.31 2/5  
PAYAR, V. Rojas, en 1.33  
ARROPE, M. Díaz, en 1.32 2/5  
CHALLANER, J. Turrieta, en 1.31  
MILAHUE, J. Castillo, y POETA, P. Cerón, en 1.29 iguales.

1.200 metros  
VERANO, P. Castillo, en 1.15 2/5  
DYSTUR, J. Castillo, en 1.15 2/5  
MIGUELINO, G. Barrera, en 1.16  
4/5  
REGIO TIPO, M. Díaz, en 1.18 2/5  
PRINCIPIADOR, G. Barrera, en 1.16 3/5  
TATA JUAN, aprendiz, en 1.17  
PERALTE, L. Rivera, en 1.19  
JUNCADA, G. Valencia, en 1.18 2/5  
a voluntad  
HUAPANGUERO, P. Castillo, en 1.17  
CARTY, J. Berrios, en 1.17 3/5  
BUEN SILEX, J. Carrasco, en 1.16  
2/5  
JERIFE, J. Castillo, y BONAMICO, P. Cerón, en 1.16 iguales.

1.000 Metros  
DISPUESTO, J. Turrieta, en 1.01  
2/5  
PRELADO, H. Galaz, en 1.03 2/5  
INDICADO, L. Espinoza, en 1.03  
DON PEPE, J. Castillo, en 1.02 2/5  
CLARILLO, M. Olguín en 1.05 a voluntad  
BUEN OJO, J. Farfán, en 1.02 2/5  
CONDORITO, D. Salinas, en 1.02  
3/5  
AMARACO, R. Herrera, en 1.01 3/5  
MOCITO MIO, J. Castillo, en 1.01  
3/5  
GENIAL, L. Espinoza, y MISS RAPANUI, J. Castillo, en 1.03 2/5  
iguales.  
DECLARADO, P. Herrera, en 1.02  
GUAYABO, O. López, en 1.03  
ARAUCO, S. Vera, en 1.03 3/5 a voluntad  
HARCON, J. Castillo, y DESDICHADO, P. Cerón, en 1.02 2/5  
iguales.  
SOL RADIANTE, Jn. Espinoza, en 1.02 2/5  
CACHULO, J. Turrieta, en 1.03 3/5  
BROCHITA, O. López, en 1.02 2/5.

MAIPU, tres años por Mr. Long y Gemini en Ghrilandaio, avaló su potencialidad en lucido cotejo por pista de arena en el recinto de Blanco Encalada, pasando la vuelta (1.860 metros) en dos minutos, un segundo y dos quintos. El pensionista del preparador Jorge Inda Guzmán, movido por Leopoldo Cornejo, tuvo finales de once segundos y dos quintos en los últimos 200 metros.

Las perspectivas del potrillo van creciendo a medida que pasa el tiempo y se prevé que será una de las cartas del azevedo trainer del Club Hípico en las próximas justas selectivas para productos de tres años.

Los mejores tiempos en los demás tiros fueron éstos:

1.400 metros: TORRENTINO pasó el trayecto en 1 minuto, 29 segundos y un quinto junto al jockey Alberto Muñoz.

1.200 metros: JERONIMO nuevamente tuvo un gran cotejo al pasar en un minuto catorce segundos y dos quintos. Mario Alvarez estuvo en el sillín.

1.000 metros: La internacional pupila de José Melero, DOUCETTE, fue el mejor tiempo en este tramo con registro de un minuto, un segundo. Mario Alvarez la condujo.

800 metros: Se produjo un empate entre SAINT MESME y TORREMAR que contabilizaron un tiempo de 48 segundos y un quinto. Al primero lo guió Claudio Leighton y al segundo Luis Menghini.

600 metros: GOLDEN FIRE manifestó sus grandes dotes de velocista al registrar la excelente marca de 34 segundos y cuatro quintos. Lo condujo Claudio Leighton.

500 metros: Destacó EL CESAR con registro de 29 segundos. Juan Verdugo lo condujo.

Estos fueron los demás tiempos en la jornada de cotejos:

## APRONTES EN EL CLUB HIPICO DE SANTIAGO DOMINGO 13 DE SEPTIEMBRE-1981 PISTA DE ARENA-CON NEBLINA

1.860 metros (una vuelta)  
MALLECO, E. Guzmán en 2.03. 2/5  
FORTREL, L. Muñoz en 2.04  
• MAIPU, L. Cornejo en 2.01. 2/5  
Últimos 200 en 11.2 5  
FORKI, J. Berrios en 2.08. Últimos 200 en 12 al carrerón.

1.400 metros:  
SEUDONIMO, M. Alvarez en 1.31. 2/5  
LANZADO, N. Urrutia en 1.29. 3/5  
WHITE CARGO, E. Suárez en 1.30. 4/5  
CORCEGA, L. Toro en 1.33. 1/5 al carrerón  
ALAMEIN, G. Lizama en 1.30. 3/5  
• TORRENTINO, A. Muñoz en 1.29. 1/5  
SIGROS, L. Muñoz en 1.29. 2/5

PANASH, G. Lizama en 1.31. 3/5  
MOCITO ETICO, L. Muñoz en 1.30. 2/5  
ESTEPA, J. Alarcón y GRAN LEY, A. Muñoz en 1.31. Ganó Gran Ley por 2 cuerpos.  
GATWICK, C. Leighton en 1.30

1.200 metros  
TEODOLINA, G. Barrera en 1.15. 2/5  
ERES TU, C. Amestelly en 1.19  
RICO TIPO, E. Suárez en 1.17  
SANTORAL, N. Urrutia en 1.16. 4/5  
PALENCIANO, C. Leighton en 1.17  
KEOLO, J. Berrios y ENCARNADA, L. Menghini en 1.17 iguales.  
PLUMA BLANCA, E. Suárez en 1.18. 3/5

CEBOLLITA, S. Suárez en 1.16. 3/5  
BONETE, N. Urrutia en 1.18. 2/5.  
HALIBUT, N. Cornejo en 1.17  
YASE, C. Lizama en 1.17. 3/5  
MARIOTTE, O. Jara en 1.17. 2/5  
MOCITO FIEL, L. Muñoz en 1.19  
JERONIMO, C. Barrera en 1.14. 4/5



MAIPU destacó en gran cotejo para los 1.800 metros, al cronometrar dos minutos un segundo y dos quintos, con finales de 11 segundos y dos quintos en los últimos 200 metros.

## "Monsanto" quedó a punto para su primera victoria en el Sporting

□ El rosillo hijo de Torrens marcó 1.17 4/5 para 1.200 metros por pista de arena pesada en la Ciudad Jardín

VISA DEL MAR (Por Sergio Maira G., Corresponsal).— El potrillo de tres años MONSANTO (Torrens-Mirandela-Romantic), que está a cargo de Oliverio Martínez, fue la mejor movida en 1.200 metros por pista de arena el sábado pasado en el Sporting Club de esta ciudad.  
En efecto, con la dirección de Amthar Jallí, el rosillo defensor del stud "Don Aurelio" marcó un minuto con 17 segundos y 4 quintos, finalizando los últimos 200 metros en 13 segundos y 4 quintos.  
Este animal viene de figurar tercero de Macheteado y Line Man el domingo 6 de septiembre pasado, de tal manera que este cotejo lo deja a las puertas de poder alcanzar su primer triunfo.  
En recorrido de 1.400 metros, la potranca Betty May, con Marcos Aranda, cronometró un minuto con 34 segundos y dos quintos, finalizando en 14.3/5.  
En la milla, Borocotó, conducido por Luis Valencia y Boniperti, con Ernesto Guajardo, marcaron 1.45 3/5 y finalizaron, iguales, en 14 2/5.

## OTROS COTEJOS

500 metros  
CONTRAMANO, R. Durán en 30.3/5.  
600 metros  
KENTUCKY, V. Cáceres en 37.3/5.  
NORAHUASI, V. Cáceres en 38.1/5.  
800 metros  
CASSOCK, M. Aranda en 49.2/5.  
LITIGIO, R. Durán en 49.3/5. Ult. 200 en 12.3/5.  
RETORNADA, E. Guajardo en 49. Ult. 200 en 13.  
ATKINSON, J. Maira en 50.  
GRAN ORADOR, A. Jallí en 49. Ult. 200 en 13.  
TARQUIN, S. Pérez en 51.

INSURGENTE, E. Guajardo en 50. 1.000 metros  
CHICAVIVA, O. Silva en 1.04.  
Viking, M. Peñalza en 1.04.  
BLUE SISTER, F. Carvajal en 1.06.  
RIFADO, G. Pardo y SALONICO, R. Durán en 1.04.3/5. Ult. 200 en 12.3/5, iguales.  
JUGUETONA, H. Barraza en 1.03. Ult. 200 en 13.  
PONCHARELLO, P. Hernández en 1.05.3/5.  
MISS GUZAZAO, M. Pardo en 1.07.3/5.  
CHARTEAU, R. Durán y CHAPULTEPEC, aprendiz en 1.04. Ult. 200 en 13.2/5, iguales.

PERMISO, M. Aranda en 1.05.3/5.  
MIONITO, J. B. González, 1.05.3/5. Ult. 200 en 13.3/5.  
1.200 metros  
PELTON, M. Peñalza 1.21.2/5.  
PULLAZO, M. Aranda en 1.18. Ult. 200 en 13.  
BELFIORE, F. López en 1.18.4/5.  
DISLOCADO, V. Cáceres 1.19.3/5. Ult. 200 en 13.  
POKARA, O. Silva en 1.18.4/5. Ult. 200 en 13.  
KERRY, L. Navarro y SAXOPH. Barraza en 1.20.4/5, iguales.  
REJONERO, V. Cáceres en 1.17.200 en 12.4/5.  
CAHUINERO, J. Hernández 1.20.  
MARCO POLO, M. Rojas 1.19.3/5. Ult. 200 en 12.3/5.  
A MEDIA LUNA, L. Valencia 1.19. Ult. 200 en 13.  
FAZZOLETTO, V. Cáceres 1.21.2/5.  
GRAN SEÑOR, O. Pérez y RITEVOLE, aprendiz, en 1.18. en 12.1/5, iguales.  
LINE MAN, O. Pérez, 1.19.3/5. Ult. 200 en 13.  
MOVITA, E. Guajardo en 1.18. Ult. 200 en 13.  
SOS POLA, L. Valencia en 1.19. Ult. 200 en 13.2/5.  
COMINO, J. Monardes en 1.18.200 en 13.2/5.  
SHERE KHAN, J. Maira en 1.18. Ult. 200 en 13.  
RIO LIRGAY, E. Guajardo 1.19.3/5. Ult. 200 en 13.  
PROPAGADO, L. Valencia en 1.19. Ult. 200 en 13.2/5, iguales.  
TERSO, M. Aranda en 1.19.3/5. Ult. 200 en 13.  
FRUTERIA, aprendiz en 1.19. Ult. 200 en 13.  
MONSANTO, A. Jallí, en 1.17. Ult. 200 en 13.4/5.  
PINTA BRAVA, L. Valencia 1.20.3/5.  
POMPEYO, R. Durán en 1.20. SE FUE, E. Guajardo en 1.20. Ult. 200 en 14.2/5, a voluntad.  
DIFUNDIDO, M. Aranda 1.19.3/5. Ult. 200 en 12.1/5.  
BIEN DIJE, V. Vázquez en 1.21. Ult. 200 en 13.3/5.  
1.400 metros  
BETTY MAY, M. Aranda 1.34.2/5. Ult. 200 en 14.3/5.  
REFRACCION, E. Guajardo 1.38.2/5. Ult. 200 en 14.  
1.600 metros  
BOROCOTO, L. Valencia y NIPERTI, E. Guajardo en 1.45. Ult. 200 en 14.2/5, iguales.

## Lima

## "Nordic Navigator" mostró su clase

LIMA (ANSA).— Respondiendo a su condición de favorito y ratificando ser uno de los más encumbrados representantes peruanos en la milla internacional que se disputará dentro de un mes en Lima, "Nordic Navigator" se adjudicó el clásico "Policía de Investigaciones del Perú", disputado sobre la distancia de 1.600 metros como prueba central del programa desarrollado en el Hipódromo de Monterrico.

Pese a ganar, "Nordic Navigator" no lo hizo con la facilidad que la afición esperaba y su jinete, el líder de los jockeys Julio Pezoa, debió apelar a todos sus recursos para hacer cruzar el disco como ganador al hijo de "El Führer" y "Menta Verde".

Segundo, muy cerca del ganador, "Preferential", tercero "Dublin", cuarto "La Chichi", y completó el marcador "Luis Alberto".

Esta fue la séptima victoria, la cuarta consecutiva, que obtiene el pupilo de Luis Palma, sobre un total de 16 presentaciones públicas.

"Nordic Navigator" abonó 305 soles a ganador y 225 soles a placé, en tanto que "Preferential" pagó 410 soles a placé por cada boleto de doscientos soles.

El ganador cubrió los 1.600 metros de la competencia en un minuto treinta y tres segundos y un quinto.

## MARAÑAS

MONTEVIDEO (ANSA).—"Probeta" se impuso en

el clásico de la jornada con ventaja de varios cuerpos y muy buen sport, en el premio selección disputado sobre 2.000 metros en el Hipódromo Nacional de Maroñas.

La ganadora, Tordilla, de tres años, hija de Indiano y Preguntona, empleó un guiarismo de 24.3/5 para cubrir el recorrido imponiéndose por varios cuerpos a Acupuntura Segunda, en tercer lugar se ubicó Recibida.

## RESULTADO OFICIAL

QUINTA CARRERA. Distancia 2.000 metros. Clásico "Selección"

1) Probeta (por Indiano y Preguntona) 56 kilos  
Jockey: N. González Div. 33.50  
2) Acupuntura Div.: 6.90  
3) Recibida Div.: 2.80  
4) Noctiluca Div.: 3.50

Ganada por: varios cuerpos y dos cuerpos.

Tiempo: 2.04.3/5  
Preparador: R. Martín.  
No corrió: Tangamante.  
Combinada Ganadora: 1-8. Div. 56.30.

## El sábado en La Palma

## "Al Fin", crédito viñamarino, viene a correr el clásico Carlos Rivera

VINA DEL MAR. (Por Sergio Maira, G. Corresponsal). "El potrillo irá a correr este sábado al Hipódromo Chile en el Clásico Carlos Rivera. A. sobre 1.900 metros, donde se enfrentará a los buenos animales capitalinos. De todas maneras, creo que el mío tiene méritos para estar con ellos y no vamos por hacer número", fue el comentario del joven entrenador Alejandro Padovani E., consultado sobre la próxima actuación de su buen representante AL FIN, reciente ganador del Clásico Valparaíso Sporting Club, carrera de Grupo I sobre 2.200 metros.

Sin embargo, Padovani no sólo tiene en AL FIN uno de los mejores ejemplares de la cancha, sino que CHIPRIOTA es otro de los grandes animadores viñamarinos. Sobre este hijo de Petrarque II, el profesional señaló que "correrá los 1.700 metros del Clásico Sociedad de Criadores el próximo domingo 27 del presente con una bolsa importante para el ganador. Luego de esa carrera, veremos como planeamos el futuro que bien podría estar también en la capital".

## NUEVO MUESTREO

El próximo miércoles 23 del presente se procederá a la realización del octavo muestreo sobre anemia infecciosa equina en el Sporting Club. Así

lo comunicó oficialmente el Dr. Víctor Goldzweig M., Jefe de la Clínica Veterinaria de este centro hípico.

Consultado sobre la barrera sanitaria impuesta por los Hipódromos de Santiago, dijo que el levantamiento de ella es materia tanto del Hipódromo Chile como el Club Hípico.

Sin embargo, ahora que el séptimo muestreo resultó totalmente negativo, el Hipódromo Chile ha aceptado la inscripción de animales viñamarinos para sus competencias venideras, es el caso de AL FIN, en el clásico Carlos Rivera.

## SEMINOLA

Otro ejemplar que ve abrirse nuevamente un buen futuro es la hembra SEMINOLA (Mr. Long) que adiestra Luis Bernal. La pupila del stud Carampangue esperaba que el Hipódromo Chile autorizara su ingreso y con ello estará en los clásicos palmeños. Y ¿por qué no en los del Club Hípico también? señaló uno de sus allegados.

Igualmente, Oliverio Martínez, entrenador de Arrebatado, se manifestó agradado por la medida del Hipódromo Chile en orden a aceptar caballos de Viña del mar. Específicamente sobre sus animales. Señaló que "siempre tengo caballos para correr en Santiago, de tal manera que

ahora habrá que reanudar los viajes. Arrebatado es un buen potrillo que bien podría tener gran futuro en la capital", manifestó Oliverio.

BUENOS AIRES, Septiembre 14 (DPA).— No obstante la jornada extremadamente fría, lluviosa y con fuertes vientos, más de 15.000 espectadores se dieron cita el domingo en el Hipódromo argentino de San Isidro, a unos 20 kilómetros de Buenos Aires, donde el veterano Hackman se impuso en la prueba que sirvió de base al programa de carreras, el Clásico "Progreso".

## FAVORITO

Respondiendo al favoritismo de buena parte de la cátedra por sus valiosos antecedentes, Hackman con sus seis años logró salir airoso a lo largo de los 1.800 metros de la competencia, merced a una demoledora carga final y a los buenos oficios del jockey Rubén Gallos.

Solamente cinco ejemplares fueron de la partida, asumiendo el comando del lote Papillon D'Amour con ventajas sobre Ditch que, una vez formalizada la carrera igualó su línea mientras se ubicaban más atrás

## Buenos Aires

## En pista barrota, Hackman impuso mayor experiencia

Hackman y Alderman y, en el fondo, Legítimo.

Cumplidos los 1.000 metros Papillon D'Amour se distanció un largo de Ditch, en tanto tres cuerpos más lejos se ponía tercero Legítimo delante de Alderman y Hackman, este muy contenido por Gallos.

## TIERRA DERECHA

Así ingresaron a la recta final donde nuevamente Papillon D'Amour vio igualada su marcha por Ditch, pero de los 300 metros finales al disco, Gallos mandó con todo a Hackman pasando a dominar metros más adelante al quebrar a Ditch cuando desde el fondo carga-

ban con mucha fuerza Legítimo y Alderman.

Empero, el experimentado millero, respondiendo a las exigencias de su monta mantuvo medio resaca a su favor al transponer la meta, a expensas de Legítimo, quien dejó tercero a Alderman por la mínima diferencia.

El hijo de Hall Of Fame y Argidia hizo un registro de 1 minuto 50 segundos 3/5, más que aceptable, teniendo en cuenta las características climáticas del domingo.

Hackman corrió en su extensa campaña en 43 oportunidades, logrando 10 primeros puestos, 8 segundos, 12 terceros, 4 cuartos, 3 quintos y 6 no placé.



## Gráficas hípicas dominicales

(Por Helmut Rosas)



VIPERIANA, tres años por Sovereign Deck y Viperia en Venerador, logra estrecho primer lugar en la octava carrera, Condicional de 1.200 metros. Buen logro del preparador Carlos García.



GAMELIA, en gran cometido por parte de Elías Silva: la pupila de Victorino Romo se alza por un cuerpo y tres cuartos en handicap de 1.600 metros. El jinete ha vuelto a su capacidad y muestra de ello fue esta ganancia.



PAR DE ESCALAS, conducida por Luis Muñoz, ingresa a la categoría de ganadoras, al vencer en estrecha llegada (pescuezo) a Voilà (centro). La defensora de Matancilla es preparada por Alejandro Valdés.



VERTIENTE, en cómodo galope, logra el primer triunfo de su campaña. La yegua es hija de Verrazano y Torcacita en Treveles y es preparada por José Melero bajo las enseñanzas del Stud Blackie.



GOTERON hace primar la calidad del jinete en los 1.600 metros de la cuarta prueba de la jornada. Sergio Vásquez aprovechó su experiencia y destreza para sacar tres cuartos de cuerpo. En forma consecutiva, el "Blackie" y Melero logran el segundo triunfo. Goterón arremete por segunda línea.

GRAN FUN (por el lado exterior de la pista) logra significativo triunfo en la primera prueba de la tarde dominical. Pedro Vega estuvo en la conducción del pupilo de Raúl Serrano, que pagó \$8,70 a ganador.



SERGIO VÁSQUEZ dejó en manifiesto el por qué es el jinete mejor cotizado del momento, al vencer en muy buen estilo junto a Goterón. El líder de la General va rumbo a los cien triunfos.



PEDRO VEGA, el joven aprendiz, volvió a las primeras ubicaciones, sobre la base de esfuerzo y dedicación. En el grabado, junto a Gran Fun.



LUIS MUÑOZ sigue avalando su juventud y dotes para la conducción. En fructífero cometido, hizo ingresar a ganadores a la potrancia Par de Escalas.



LUIS TORO, el jinete de Coverlinda, manifestó la gran calidad de la potrancia y las perspectivas que ofrece en las siguientes justas clásicas.



ERNESTO INDA G.: Quedó sumamente conforme ante el tercer lugar de Cifra, agregando que, ante las condiciones de la pista, temía una mala presentación de su pupila. La yegua correrá en el Nacional Ricardo Lyon.

## La pista jugó mala pasada a favoritas

Se veía que el estado de la pista sería uno de los principales escollos para las favoritas en la central del domingo, Clásico República Federativa del Brasil, disputado en el césped de Blanco Encalada sobre 1.800 metros.

La persistente lluvia caída en la capital dejó la cancha del Club Hípico muy blanda, hecho que aprovechó muy bien PIARA, pero que no pudieron las potrancias Cifra, Marisma, Coverlinda y otras que estuvieron presentes.

La carrera era una verdadera prueba de fuego para las tresañeras, ya que de acuerdo a esa presentación estarían próximamente en el tradicional clásico nacional Ricardo Lyon, sobre dos mil metros para machos y hembras. Pero la verdad es que resulta muy difícil hacerse una impresión acerca de lo que pueden rendir estas hembras, ya que posiblemente el estado del terreno en esa ocasión esté totalmente normal y el desempeño sea otro. Muchas de las que estuvieron cerca de la meta son rivales que han tenido grandes presentaciones, pero que el domingo se vieron impedidas de materializarlo ante el escollo que se tradujo en el estado de la cancha.

LA NACION tomó diversos comentarios de preparadores y jinetes que estuvieron presentes en el pleito que conmemoraba a la república hermana del Brasil.

### "QUEDE SUMAMENTE CONFORME"

El experimentado preparador de Cifra se refirió en estos términos al desempeño que le cupo a su pupila: "Mire, para serle franco creía que la potrancia no llegaba en la tabla porque nunca se ha mostrado buena para este tipo de pista. Por ello que su tercer lugar me llena de esperanzas acerca de lo que pueda lograr en las siguientes justas del grupo I."

La conducción de Sergio Vásquez estuvo muy atinada, porque hizo rendir a la yegua que, como le digo, en presentaciones pasadas no había tenido fortuna en barro.

Con este lugar sólo nos queda estar presentes en el Nacional Ricardo Lyon, ya que Cifra llega a la distancia y creo en ella como una de las buenas exponentes entre las hembras."

### EN PISTA NORMAL, GANAMOS

Para ser su primera presentación en el césped de Blanco Encalada, la quinta ubicación de MARISMA fue catalogada como de excelente por su preparador Juan Bautista Castro, quien dejó en la duda la participación de su pensionista.

"Pensaba que esta carrera me iba a señalar las perspectivas de la potrancia pero por lo visto fue imposible ante el estado de la cancha. Marisma corrió bien y su quinto puesto la muestra como una potrancia de pergamino."

El jinete me señaló que había corrido sólo a pedazos, porque no le fue permitido un mejor desempeño. En estos instantes estamos en la gran duda acerca de si la llevamos o no al Nacional, ya que la presencia de los machos siempre es motivo de preocupación, sobre todo si tenemos en cuenta que el domingo no mostró toda su real valía.

Esperamos lo que dicen sus propietarios y luego de un análisis somero veremos la posibilidad de estar presentes en la gran justa de fin de mes.

El cotejo que realizó el otro día por pista de carrera, me dejó muy satisfecho y creí que estaba entre las tres primeras, pero la realidad impidió que Marisma dejara en manifiesto su gran calidad de yegua pareja."

Sinceramente pienso que si la pista la acompañara seguramente hubiéramos ganado, concluyó diciendo el preparador.

### "COVERLINDA LLEGA BIEN"

Feliz de su segundo lugar obtenido junto a la yegua COVERLINDA quedó el jinete Luis Toro, que mostró toda su calidad y experiencia en la justa del domingo pasado.

"Esta yegua había logrado buenas ubicaciones en presentaciones anteriores, pero pese a todo no era muy favorecida en el boletaje ante la presencia de rivales que contaban con la opción de llegar primero que ella a la meta. Eso en ningún momento me produjo temor, por el contrario, fue el aliciente preciso de llevar a cabo las cosas con mucha calma y que fueron las que a la postre le dieron ese segundo puesto."

Quedé muy conforme porque la potrancia llega bien a la distancia y más aún finaliza a la perfección. El domingo era primera vez que la conducción, pero tenía excelentes recomendaciones de lo que podía hacer y por ello que acepté su monta."

A la altura de los mil metros, una de las participantes salió por fuera y me obligó a parar y buscar por una nueva línea que me permitiera entrar por los palos. No quise seguir abierto cuando ocurrió el perance porque eso significaba dar mucha ventaja y gastar a mi conducida. Creo que si no ocurre nada, el derecho no hubiera pertenecido y seguramente hubiéramos hecho una mejor carrera y la diferencia habría resultado más estrecha o tal vez el triunfo sería nuestro."

Por lo que me han señalado Coverlinda participaría en el Clásico Las Oaks y no en los dos que se acercan (Nacional y El Ensayo)."

### "CUMPLI LAS INSTRUCCIONES CON SALINIDAD"

Gustavo Lizama tuvo el compromiso de conducir a una de las grandes favoritas para adjudicarse la prueba clásica. Aunque estuvo en varios tramos en excelente posición, al final fue sobrepasado por el pelotón que atropelló en el derecho: Lizama dijo al respecto:

"Quedé con la conciencia tranquila porque hice las cosas tal cual me lo pidieron. Ahora que no hayan resultado, no fue producto de mi conducción sino a algún problema que tuvo Salinidad."

A mí me gustaba mucho la potrancia y desde la partida alcancé lugares de privilegio y en tierra derecha, a 150 metros de la meta, también disputé los primeros puestos... Después decayó, llegando sexta."





mercado automotriz

CAVEM



## 27 CAVEM

IRARRAZAVAL 1221  
FONO 491728-749425

AUTOS USADOS

M.G. 1.300, 1973,  
\$ 122.000.-TOYOTA CORONA  
HARDTOP, 1979,  
\$ 385.000.-MAX CUORE, 1980,  
\$ 175.000.-RENOLETA, 1971,  
\$ 110.000.-DODGE GALANT  
SEDAN 4 PUERTAS,  
1977, \$ 375.000.-FIAT 600, 1977,  
\$ 152.000.-VOLKSWAGEN MO-  
TOR 1.500, 1966,  
\$ 158.000.-CITROEN VISA,  
1980, \$ 240.000.-AMI 8, 1977,  
\$ 148.000.-DAIHATSU UNICA  
MARCA QUE  
OTORGA GARAN-  
TIA DE 20.000 KI-  
LOMETROS PARA  
TODOS SUS VE-  
HICULOS.CHARADE G-20  
850, 1981, \$ 279.900.CUORE 1981  
\$ 214.460.CAMIONES DELTA  
3 TONELADAS  
PETROLERO, 1981  
\$ 643.110.FURGON CERRA-  
DO 1981 \$ 233.610.FURGON WIDE  
VAN (CON VENTA-  
NAS), 1981  
\$ 237.510.CHARMANT SE-  
DAN 1.600 1981  
\$ 413.010CHARMANT STA-  
TION 1.600 1981  
\$ 428.610.LOS FURGONES SE  
ENTREGAN INSCRITOS  
EN EL CONSERVADOR  
Y CON ESTANQUE LLE-  
NO.AUTOS NUEVOS  
1981HONDA ACCORD,  
\$ 514.800CAMIONETAS DATSUN  
KING-CAB, \$ 486.000ENTREGA INMEDIATA  
48 MESES SIN PIEDATSUN NUEVOS  
TODOS LOS  
MODELOSCREDITO EN  
U.S. \$ 1.95% INTE-  
RES.  
CUOTAS FIJAS  
3,19% INTERES.ROJAS Y RUIZ TAGLE  
**SOLCIA**

ELIODORO YÁÑEZ 947

## 6 CAVEM

ELIODORO YÁÑEZ 947  
FONOS: 251402-239850MAZDA SOLCIA  
TODOS LOS MO-  
DELOS. ENTREGA  
INMEDIATA.FORD CORCEL  
SOLCIA. ENTREGA  
INMEDIATA.

## 109 CAVEM

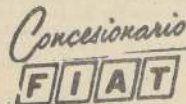
SMAC

COSTANERA 2887  
VITACURA 2890FONO: 284293 EDIFICIO  
LA PORTADA DE VITACURATODOS LOS MO-  
DELOS NUEVOS  
1981 ENTREGA IN-  
MEDIATA120 A 4 PUERTAS  
\$ 428.610150 Y 4 PUERTAS  
\$ 440.310150 Y STATION WA-  
GON \$ 467.610.160 J 4 PUERTAS  
\$ 479.310.180 B 4 PUERTAS  
\$ 545.220.180 B STATION WA-  
GON \$ 576.420180 B COUPE SSS  
\$ 595.920.200 L LAUREL  
\$ 662.220.CAMIONETA 1.600  
\$ 402.480.CAMIONETA KING  
CAB \$ 498.810.LARGO CREDITO  
DIRECTO SIN  
AVAL PESOS FIJOS  
3.10%.

DOLARES 1.95%.



## 17 CAVEM

PORTUGAL 306  
FONOS: 223824  
220795-225760

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850

FIAT 147 GL

FIAT SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CM

FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS  
EN PARTE DE PA-  
GO.ATENCION DIA SA-  
BADOAUTOS MODELOS  
1980 Y 1981.

## 55 CAVEM

BILBAO 1429-FONOS:  
231079-748799  
ENTREGA INMEDIATAENTREGA INME-  
DIATAFIAT 147, 850  
FIAT 147, C.L.  
FIAT 147, C.L.S.  
FIAT 147 SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CAMBIO  
AUTOMATICO  
FIAT 132 CAMBIO  
MECANICO  
FIAT FIORINOFINANCIAMIENTO  
BANCARIO  
HASTA 60 MESES

## 127 CAVEM

AUTOS NUEVOS  
1981.

LINEA CITROEN.

G.S.A., \$ 448.500

VISA II, \$ 279.630

CITROEN L.N.A.,  
\$ 272.610.DESCUENTO IVA.  
2 C.V. - 6, \$ 208.650LINEA MITSU-  
BISHI, TODOS LOS  
MODELOS.AUTOMOVIL PONY  
SEDAN, \$ 351.000AUTOMOVIL PONY  
SEDAN PINTADO  
DE TAXI, \$ 351.000FURGON L. 100  
CON VENTANAS,  
\$ 235.950L. 100 PANEL,  
\$ 231.270L. 100 PICK UP  
\$ 206.310LINEA VOLKSWA-  
GEN.ESCARABAJO  
1.300, \$ 272.610

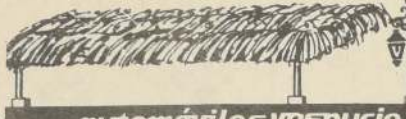
LINEA CHEVETTE

CHEVETTE 2  
PUERTAS,  
\$ 348.000CHEVETTE 4  
PUERTAS,  
\$ 372.450

AUTOS USADOS

SUZUKI CERVO  
FLAMANTE, 1980,  
\$ 195.000PEUGEOT 504 FLA-  
MANTE, 1977,  
\$ 360.000MAZDA 323, 1977,  
\$ 280.000SUBARU REX 600,  
1981, \$ 165.000CITROEN A K 6,  
1974, \$ 88.000FIAT 125 FAMILI-  
AR, 1979,  
\$ 285.000ZASTAVA FURGON  
CON VENTANAS Y  
ASIENTOS 1980,  
\$ 220.000PEUGEOT 404,  
1972, \$ 215.000CREDITO BANCA-  
RIO HASTA 60 ME-  
SES SIN PIE  
NOSOTROS GES-  
TIONAMOS SU  
CREDITO  
SABADOS ABIERTO  
TODO EL DIA

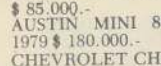
## 139 CAVEM

IRARRAZAVAL 4957  
FONO 265289PLAN DE VENTA  
VEHICULOS  
DAIHATSU  
SIN PIELICHT BUS  
\$ 916.110.-  
36 CUOTAS DE  
US\$ 1.025.- 60 ME-  
SES EN CUOTAS FI-  
JAS \$ 39.400.-CAMION DELTA  
\$ 643.110.-  
36 MESES US\$ 720.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 27.650.-STATION WAGON  
1.600 \$ 428.610.-  
36 MESES US\$ 490.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 18.420.-SEDAN CHARMANT  
1.600 \$ 413.010.-36 MESES US\$ 465.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 17.780.-CHARADE RUNA-  
BOUT \$ 295.950.-  
36 MESES US\$ 340.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 12.750.-CHARADE G-20  
\$ 279.900.-  
36 MESES US\$ 320.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 12.050.-JEEP L.F. 20 V.  
\$ 409.110.-  
36 MESES US\$ 460.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 17.600.-WIDW VAN HACH  
ROOF \$ 249.910.-  
36 MESES US\$ 280.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 10.720.-WIDE VAN  
\$ 237.510.-  
36 MESES US\$ 270.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 10.220.-WIDE FURGON  
\$ 233.610.-  
36 MESES US\$ 265.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 10.050.-CUORE \$ 214.460.-  
36 MESES US\$ 245.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 9.250.-WIDE PICK-UP  
\$ 212.550.-  
36 MESES US\$ 240.-  
60 MESES EN  
CUOTAS FIJAS  
\$ 9.150.-CREDITO BANCA-  
RIO HASTA 60 ME-  
SES SIN PIE  
NOSOTROS GES-  
TIONAMOS SU  
CREDITO  
SABADOS ABIERTO  
TODO EL DIACREDITO BANCA-  
RIO HASTA 60 ME-  
SES SIN PIE  
NOSOTROS GES-  
TIONAMOS SU  
CREDITO  
SABADOS ABIERTO  
TODO EL DIALINEA BLANCA  
ELECTRONICA  
TV.ELECTRODOMESTICO  
BICICLETAS  
SIN PIE 24 MESES CRE-  
DITO BANCARIO

## 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA  
AMERICO VESPUCCIO TELE-  
FONOS 2275085-2272032BILBAO 5655 ESQUINA  
AMERICO VESPUCCIO TELE-  
FONOS 2275085-2272032CREDITO DIREC-  
TO  
SIN AVAL  
\$ 3.19%  
U.S. 1.95%120 Y SEDAN,  
U.S. \$ 12.500.-120 A HATCH-  
B A C K,  
U.S. \$ 10.990.-120 Y FURGON,  
U.S. \$ 11.360.-150 Y SEDAN,  
U.S. \$ 11.290.-150 Y COUPE,  
U.S. \$ 11.690.-150 Y STATION WA-  
GON, U.S. \$ 11.990.-160 J. SEDAN,  
U.S. \$ 12.290.-160 J. SEDAN  
AUTOMATICO,  
U.S. \$ 12.590.-160 J. COUPE,  
U.S. \$ 13.290.-160 J. STATION  
W A G O N,  
U.S. \$ 13.290.-160 J. HATCH-  
B A C K,  
U.S. \$ 12.700.-1.8 BLUE BIRD SE-  
DAN, U.S. \$ 13.980.-1.8 BLUE BIRD SE-  
DAN AUTOMATI-  
CO, U.S. \$ 14.650.-1.8 BLUE BIRD  
COUPE SSS,  
U.S. \$ 15.280.-1.8 BLUE BIRD  
STATION WAGON,  
U.S. \$ 14.780.-180 S.X.,  
U.S. \$ 16.490.-LAUREL 200,  
U.S. \$ 16.980.-LAUREL 240,  
U.S. \$ 23.300.-KING CAB 1800  
4 W.D.,  
U.S. \$ 16.450.-PICK UP 1.600 CHA-  
SIS LARGO,  
U.S. \$ 10.320.-PICK UP 1.600 CHA-  
SIS CORTO,  
U.S. \$ 9.890.-PICK UP 1.800  
DOBLE CABINA,  
U.S. \$ 14.490.-PICK UP 1.600  
CARRROCERIA ES-  
T A C A S,  
U.S. \$ 10.590.-NISSAN CABALL  
SIN PICK UP,  
U.S. \$ 13.980.-NISSAN CABALL  
CON PICK UP,  
U.S. \$ 14.980.-NISSAN JUNIOR  
SIN PICK UP,  
U.S. \$ 12.500.-NISSAN JUNIOR  
CON PICK UP,  
U.S. \$ 12.950.-CREDIC 2.800 cc  
FULL EQUIPO,  
U.S. \$ 31.390.-NISSAN PATROL  
4.000 cc,  
U.S. \$ 19.950.-

## 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA  
AMERICO VESPUCCIO TELE-  
FONOS 2275085-2272032BILBAO 5655 ESQUINA  
AMERICO VESPUCCIO TELE-  
FONOS 2275085-2272032AUSTIN MINI 1970  
\$ 85.000.-AUSTIN MINI 850  
1979 \$ 180.000.-CHEVROLET CHE-  
VETTE 2 PUERTAS  
1970 \$ 260.000.-CHEVROLET BLA-  
ZER 1971  
\$ 300.000.-CITROEN G.S.  
CLUB 1974  
\$ 250.000.-DAIHATSU MAX  
CUORE 1979  
\$ 165.000.-DAIHATSU MAX  
CUORE 1979  
\$ 165.000.-CHEVROLET  
MONTE CARLO  
1974 \$ 340.000.-DATSUN KING CAB  
1980 \$ 370.000.-DATSUN LAUREL  
1980 \$ 550.000.-FIAT 147 1979  
\$ 210.000.-FIAT 147 1979  
\$ 210.000.-FIAT 125 FAMILI-  
LIAR 1979  
\$ 275.000.-HONDA ACCORD  
AUTOMATICO 1978  
\$ 380.000.-MAZDA 808 COUPE  
1977 \$ 240.000.-MERCEDES BENZ  
1966 \$ 320.000.-PEUGEOT 404 1969  
\$ 170.000.-PEUGEOT 404 1972  
\$ 230.000.-PEUGEOT 504 1979  
\$ 420.000.-RENAULT 4 S. 1973  
\$ 135.000.-SUBARU 600 1978  
\$ 140.000.-SUZUKI FRONTE  
1980 \$ 180.000.-TOYOTA CELICA  
1977 \$ 320.000.-VOLKSWAGEN  
BRASILIA 1976  
\$ 230.000.-PEUGEOT 404 1972  
\$ 230.000.-PEUGEOT 504 1979  
\$ 420.000.-RENAULT 4 S. 1973  
\$ 135.000.-SUBARU 600 1978  
\$ 140.000.-SUZUKI FRONTE  
1980 \$ 180.000.-TOYOTA CELICA  
1977 \$ 320.000.-VOLKSWAGEN  
BRASILIA 1976  
\$ 230.000.-PEUGEOT 404 1972  
\$ 230.000.-PEUGEOT 504 1979  
\$ 420.000.-RENAULT 4 S. 1973  
\$ 135.000.-SUBARU 600 1978  
\$ 140.000.-SUZUKI FRONTE  
1980 \$ 180.000.-

## 15-C CAVEM

Tattersall Automotriz Ltda.  
AV. LAS CONDES N° 10033  
FONO 472548SEDAN 150 Y, 1981,  
\$ 440.310.-STATION 150 Y,  
1981, \$ 467.610.-COUPE 160 J, 1981,  
\$ 518.310.-SEDAN 160 J AUTO-  
MATICO, 1981,  
\$ 491.010.-STATION 160 J,  
1981, \$ 518.310.-PICK-UP KING CAB  
DOBLE CABINA,  
1981, \$ 498.810.-SEDAN 180 B BLUE  
BIRD, 1981,  
\$ 545.220.-STATION WAGON  
180 B. BLUE BIRD,  
1981, \$ 576.420.-LAUREL 2.00 SE-  
DAN 1981,  
\$ 662.220.-LAUREL 2.40, 1981,  
\$ 908.700.-CUORE, 1981,  
\$ 214.460.

CHARMANT 1.







# clasificados

AGUSTINAS 1269  
CASILLA 81-D  
FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Humberto Scollari Tonacca para Luis Scollari Tonacca y Mercedes Hermouilla Vera sin perjuicio derechos última cosa conyugal. 12-14-15

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Luis Troncoso Chamorro para Patricia, Carmen y María Troncoso Frigerio, sin perjuicio derechos Olga Frigerio Otero. 12-14-15

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Ernesto Riquelme Altamirano para Ernesto y Alfonso Riquelme Jiménez. Practicó Secretario inventario, solemnemente septiembre 1981, quince horas. 12-14-15

**NOTIFICACION.** Ante Undécimo Juzgado Civil, Santiago Benjamin Subercaseaux Sepúlveda, médico, domiciliado Plaza Anibal Pinto 341 Valparaíso, interpone demanda de resolución de contrato con indemnización de perjuicios y restitución de propiedad objeto de contrato, en contra de Víctor Manuel Lagos Jorquera, empleado, domiciliado en Los Molles 8982, debiendo, además, pagar una indemnización de \$ 8.367,84 establecida en contrato, una indemnización compensatoria por uso y goce sin causa de la propiedad de Gálvez 1001 al 1007, con costas. Otrosíes, primero, acompañar documento; segundo, notificación por aviso; tercero, patrocinio al abogado Juan Somavayer Erazo y poder a Raúl Arancibia Cerda, ambos domiciliados, Valentin Letelier 1373 de 211, Juzgado proveo. Santiago, 15 de octubre 1980. A lo principal, por interpuesta la demanda, traslado. Otrosíes, primero, por acompañar en la forma solicitada; segundo, como se pide; tercero, réquese presente. Y, Manríquez, Juez, E. Sanhueza, Sec. Cumplidas las diligencias decretadas tribunal, dispuso, Santiago 28 mayo 1981, notifique la demanda mediante tres avisos que serán publicados en El Mercurio y La Nación y uno en el Diario Oficial, lo que notifique a Víctor Manuel Lagos Jorquera, en 4045-80 "Subercaseaux Benjamin con Lagos Víctor", Resolución de Contrato. La Secretaría. 14-15-16

**QUIEBRA.** Empresas Metalúrgicas Industriales Sylleros S.A. Undécimo Juzgado Civil Santiago, por resolución 13 agosto 1981, tuvo por verificado crédito extraordinario por \$ 40.850.580,24 moneda nacional, US\$ 10.629,22 dólares americanos y DM 1.066.058,50 marcos alemanes, en contra fallida a favor del Banco del Estado de Chile. Secretaría. 14-15-16

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva intestada, José Fernando Escalona Fuentes a hijos legítimos Oscar Andrés, Aurora Cristina, José Fernando, Cruz Isabel, Angélica Macarena del Carmen, Luis Alberto, Jorge Francisco y Rosario del Pilar, sin perjuicio conyugal sobreviviente. Practicó inventario solemnemente el 25 de septiembre de 1981, a las 11 horas. Secretaría. 14-15-16

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva intestada Agustín Hernán Molina Vera a hijos legítimos Rosa Lisette del Carmen, Enrique, Hernán César y Dina María, sin perjuicio conyugal sobreviviente. Practicó inventario solemnemente el 25 de septiembre de 1981, a las 11 horas. Secretaría. 14-15-16

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva: Primero de Raúl Pérez Contreras para María y Raúl Pérez Zamorano, sin perjuicio derechos Angélica Zamorano Gutiérrez; Segundo de Angélica Zamorano Gutiérrez para María y Raúl Pérez Zamorano y Gabriel Muñoz Zamorano, Ley 16271 artículo 33. 14-15-16

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de María Comercinda Muñoz Sepúlveda y Juan Antonio Navarrete Ulla, a Gerardo y José Navarrete Muñoz. Secretaría. 14-15-16

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Sofía del Carmen Reyes Cerón y Santiago Arturo Echeverría Juncu a Bebea, Edmundo, Elina, Raúl, Elsa y Juana Echeverría Reyes. Secretaría. 14-15-16

**NOTIFICACION.** Ante Segundo Juzgado Civil Santiago, autos Rol 4764, presentase Jaime Varela Luna, industrial, domiciliado Díaz de Julio 1330, demandando en juicio ordinario a Sucesión Elvira Berguicio Vda. de Forster, compuesta por: Elvira Forster Vda. de Stringer, rentista, domiciliada Gertrudis Echeñique 265, dpto. F. Luisa Forster vda. de Amunátegui, rentista, Francisco de Aguirre 2815; Ernesto Forster Berguicio, ingeniero, Eugenio Mattais 2155; Elena Forster de Guzmán, labores de casa, representada por conyugal Alfonso Guzmán Valenzuela, jubilado, domiciliado Nogales 703; María Forster de Chana, labores de casa, representada por conyugal Julio Chana Carliola, abogado, domiciliado Miraflores 413; Luis Forster Berguicio, agricultor, Fundo Tiligera, Departamento Matagorda, Curicó; Teresa Forster Berguicio, rentista, Avda. Bulnes 130 dpto. 4; Lucia Forster de Guzmán, labores, representada por conyugal Raúl Guzmán Valenzuela, jubilado, domiciliado Antonio de Parrana 1920; Matilde Forster Berguicio, rentista, domiciliada El Monte; Marta Forster de Bravo, labores, representada por conyugal Hernán Bravo Castro, agricultor, Viduara 1569; Carlos Forster Berguicio, arquitecto, Los Misioneros 1107; Roberto Forster Berguicio, fallecido, representado por su sucesión compuesta por Roberto, Jorge, Juan, Patricia y María Forster Mujica, domiciliados cuatro primeros Santo Domingo 594, última representada por conyugal Vicente Celedón, ambos domiciliados Pedro Hurtado, Comuna Maipú, médicos dos primeros e ignora oficio demás personas, y por último, Guillermo Forster Berguicio, fallecido, representado por sucesión compuesta por Guillermo y Rodolfo Forster de la Barra y conyugal sobreviviente Rosa de la Barra del Valle, ignora oficio, domiciliados Avda. Brasil 78-E. Fundamenta demanda en promesa compraventa celebrada mayo 1975 entre demandante y Guillermo Forster Berguicio, en representación sucesión demandada en virtud cual esta promedió venderle local comercial y casa altos Diez de Julio 1316-1320 y Natali 719-721 Santiago, habiéndose efectuado venta definitiva solo inmueble Diez de Julio, no habiéndose cumplido obligación suscribir contrato compraventa inmueble calle Nataniel, Termina solicitando cumplimiento referida promesa compraventa, pidiendo se ordene suscripción escritura definitiva dentro plazo 10 días contados desde fecha que quede ejecutoriada sentencia definitiva recaída en esta causa, y se condene a demandada pagar perjuicios ocasionados por mora, con costas, todo conformidad arts. 1545, 1552, 1557, 1559, Código Civil 2554 y siguientes Código Procedimiento Civil. Primer otro: si solicita tener por acompañado contrato, promesa compraventa y documentación agregada cuaderno medida prejudicial precatoria. Segundo otro: si solicita se mantenga medida prejudicial precatoria prohibición celebrar actos y contratos de inmueble Nataniel 719-721. Tercer otro: si ha presente patrocinio y poder abogado Gustavo Barrios Urzúa, Agustinas 972 de 713 Santiago. Resolución: Santiago, 27 octubre 1980. Principal, traslado; primer otro, por acompañados con citación y signado letra a) bajo apercibimiento legal; segundo otro, pídase por separado; tercer otro, téngase presente. Firmado: María Angélica Zagal Cisternas, Juez, Elia Osorio Guzmán, Secretaria. Escrito Fs. 4; Gustavo Barrios Urzúa, por demandante, solicita notificación por avisos conformidad art. 54 Código Procedimiento Civil. Resolución: Santiago, 13 julio 1981. Como se pide mediante tres avisos Diario El Mercurio, La Nación, sin perjuicio Diario Oficial. Firmado: Juez, Secretaria. Escrito Fs. 5; Gustavo Barrios Urzúa, por demandante, solicita mantenimiento medida prejudicial precatoria prohibición celebrar actos y contratos de inmueble Nataniel 719-721. Resolución: Santiago, 13 julio 1981. Traslado. Firmado: Juez, Secretaria. Lo que notifique a Sucesión Elvira Berguicio vda. de Forster ordenado en autos Rol 4764 "Varela Jaime con Sucesión Elvira Berguicio". Ordinario, Secretaria. 12-14-15

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Sofía del Carmen Reyes Cerón y Santiago Arturo Echeverría Juncu a Bebea, Edmundo, Elina, Raúl, Elsa y Juana Echeverría Reyes. Secretaría. 14-15-16

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Sofía del Carmen Reyes Cerón y Santiago Arturo Echeverría Juncu a Bebea, Edmundo, Elina, Raúl, Elsa y Juana Echeverría Reyes. Secretaría. 14-15-16

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Sofía del Carmen Reyes Cerón y Santiago Arturo Echeverría Juncu a Bebea, Edmundo, Elina, Raúl, Elsa y Juana Echeverría Reyes. Secretaría. 14-15-16

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Sofía del Carmen Reyes Cerón y Santiago Arturo Echeverría Juncu a Bebea, Edmundo, Elina, Raúl, Elsa y Juana Echeverría Reyes. Secretaría. 14-15-16

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Sofía del Carmen Reyes Cerón y Santiago Arturo Echeverría Juncu a Bebea, Edmundo, Elina, Raúl, Elsa y Juana Echeverría Reyes. Secretaría. 14-15-16

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Sofía del Carmen Reyes Cerón y Santiago Arturo Echeverría Juncu a Bebea, Edmundo, Elina, Raúl, Elsa y Juana Echeverría Reyes. Secretaría. 14-15-16

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Sofía del Carmen Reyes Cerón y Santiago Arturo Echeverría Juncu a Bebea, Edmundo, Elina, Raúl, Elsa y Juana Echeverría Reyes. Secretaría. 14-15-16

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Sofía del Carmen Reyes Cerón y Santiago Arturo Echeverría Juncu a Bebea, Edmundo, Elina, Raúl, Elsa y Juana Echeverría Reyes. Secretaría. 14-15-16

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Verónica Barrales Morales y María, Berta, María Teresa, Brístela y Juan Zúñiga Barrales. 14-15-16

**QUINTO Juzgado Civil**, 17 actual, 15.00 horas, practicó ampliación inventario solemnemente bienes herencia Felipe Schatz Priolitzky. 14-15-16

**QUINTO Juzgado Civil** amplió posesión efectiva Juan Catalán Cornejo, a quien Juan Catalán Burgos, también es heredero. 14-15-16

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Marie Mousca Larrañe y a Mary y Catherine Macallum Mousca. 14-15-16

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Florencio Godoy Flores a conyugal María Luisa Sanhueza Serrano, sin perjuicio sus derechos. Inventario solemnemente 17 actual, 15.00 horas. 14-15-16

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Alberto Castro Peralta a conyugal Raquel Guzmán Cachot, sin perjuicio sus derechos. 14-15-16

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva María Astorquiza de la Maza a Carmen Astorquiza de la Maza y Ana Ibieta Astorquiza. 14-15-16

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Félix González Zárate a María González Bartolomé, sin perjuicio conyugal Clotilde Bartolomé Pérez. 14-15-16

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva María Astorquiza de la Maza a Carmen Astorquiza de la Maza y Ana Ibieta Astorquiza. 14-15-16

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva María Astorquiza de la Maza a Carmen Astorquiza de la Maza y Ana Ibieta Astorquiza. 14-15-16

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva María Astorquiza de la Maza a Carmen Astorquiza de la Maza y Ana Ibieta Astorquiza. 14-15-16

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva María Astorquiza de la Maza a Carmen Astorquiza de la Maza y Ana Ibieta Astorquiza. 14-15-16

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva María Astorquiza de la Maza a Carmen Astorquiza de la Maza y Ana Ibieta Astorquiza. 14-15-16

metros, Este: Estela Santi-  
bal, en 24,30 metros,  
Sur: Calle Hermann, en  
7,20 metros, Oeste: Luis  
Aguilera, separado por ca-  
nal en línea quebrada, en  
9,20 metros, 5,80 metros y  
pandereta en 9,50 metros,  
Resolución 56.81. Rebecca  
de Las Mercedes Oyarzun  
Osorio, Pasaje Neptuno  
5075, Superficie 210 metros  
cuadrados, Norte: Elba  
Valenzuela, 21 metros, Es-  
te: Pasaje Neptuno, en 10  
metros, Sur: Alirio Bravo, en  
21 metros, Oeste: Jorge  
Jiménez, en 10 metros, Res-  
olución 21.81. Raquel Is-  
abel Cossio Jorquera, Acto  
Bagna 3.961, Superficie  
157,85 metros cuadrados,  
10,25 metros propietarios,  
en 15,40 metros, Este:  
Calle Actor Bagna, en  
10,25 metros, Sur: Juan  
Leiva, en 15,40 metros;  
Oeste: Tobias Peña, en  
10,25 metros, Oeste: 9 me-  
tros, Sur: Alirio Bravo, en  
14,61. Myriam de las Mer-  
cedes Burgos Astudillo, Pa-  
saje Santos 5693; Superfi-  
cie, 161,30 metros cuadra-  
dos; Norte: Isolina Arte-  
aga, en 17,85 metros, Este,  
10,25 metros, Sur: 9 me-  
tros, Sur: Margarita Gallegos  
y Jacinto Soto, en 18 metros,  
Oeste: Anibal Contreras,  
en 9 metros, Resolución 1/  
81. Rosa Elvira González  
Escalante, Alcalde Pedro  
Alarín 871, Superficie: 200  
metros cuadrados, Norte:  
64,65 metros cuadrados,  
Norte: Hospital Barros Lu-  
co, en 9,80 metros, Este:  
Sucesión Pedro Valdivia,  
en 74,60 metros, Sur: Al-  
calde Pedro Alarín, en  
10,75 metros, Oeste: 9 me-  
tros, Sur: Schmidt, en 74,60  
metros, Inscripción fs. 531  
Nº 961 de 1907, Resolución  
8.81. Germán Isidro  
Cornejo Adame, a: Tristán  
Matta 1905; Superficie: 200  
metros cuadrados, Norte:  
Germán Cornejo, en 10  
metros, Este: Calle Nueva  
Dos, en 20 metros, Sur:  
calle Tristán Matta, en 10  
metros, Oeste: Román Va-  
squez, en 20 metros. Res-  
olución 13.81. Roberto Emilio  
Alarín, Oeste: Soto, en 20  
metros, Lazo 2779, Superfi-  
cie: 305 metros cuadrados. Norte:  
María Inostroza, en 7  
metros, Este: Arturo  
Orellana, en 29,20 metros,  
Sur: Avenida Lazo, en 7  
metros, Oeste: Soto, en 20  
metros, Resolución 20-81. José Eduardo  
Godoy Rojas: Pasaje "F"  
2444; Superficie: 89,70  
metros cuadrados, Norte:  
María Spiro, en 9,15  
metros, Este: Mercedes  
González, en 9,80 metros,  
Sur: Néstor Mella, en 9,15  
metros, Oeste: Pasaje "F",  
acceso a calle Pintor Cica-  
relli, en 9,80 metros. Res-  
olución 24-81. Graciela Oli-  
via Pervis Recabarren,  
Alcalde Sotomayor 222,  
Superficie: 1.094,74 metros  
cuadrados, Norte: Avenida  
Sebastopol, en 25,40  
metros, Este: Ana Fogtner,  
en 43,10 metros, Sur: Luis  
Lenta y otros, en 25,40  
metros, Oeste: Juan La-  
torre, en 43,10 metros, Res-  
olución 22-81. Elisa del  
Carmen Quintana Cares,  
Alcalde Carlos Valdovinos  
878, casa 4, Superficie,  
32,19 metros cuadrados,  
Norte: Elena Aravena, en  
8,70 metros, Oeste: pasaje  
con salida a Alcalde Valdo-  
vinos, en 3,70 metros, Sur:  
Raúl Fernández, en 8,70  
metros, Oeste: Marta Oli-  
guín, en 3,70 metros. Res-  
olución 22-81. Humberto  
Edmundo Reyes Reyes, Va-  
rgas Bustos 576, Superfi-  
cie, 191,90 metros cuadra-  
dos, Norte: Vargas Bustos,  
en 9,50 metros, Este: Pasaje  
Curitiva, en 20 metros,  
Sur: Parte sito 5, en 9,25  
metros, Oeste: Soto, en 2,  
21,50 metros, Resolución  
10-81. Carlos Osvaldo Ca-  
viedes Meneghelli: Pasaje  
Belen, 5846, Superficie,  
185,75 metros cuadrados;  
Norte: José Zurita, en  
18,55 metros, Este: Soto,  
en 18,55 metros, Sur: 10  
metros, Este: Soto, en 10  
metros, Sur: Ismenia Cor-  
tés, en 18,55 metros, Oeste:  
Pasaje Belén en 10 metros,  
Resolución 9-81. Daniel  
Onilman Carrillo, Cam-  
pino 2.661, Superficie,  
199,80 metros cuadrados,  
Norte: Sitio Uno, en 9,50  
metros, Este: Pasaje Bello  
Horizonte, en 20,50 me-  
tros, Sur: Campaña, en 10  
metros, Oeste: Sitio Seis,  
en 20,50 metros, Resolu-  
ción 11-81. Oscar Orlando  
Yañez Parra, Quemu-  
chi 5842, Superficie: 46,80  
metros cuadrados, Norte:  
Elba Venebi, en 7,80  
metros, Este: Plaza Pedro  
Santiago, en 6 metros,  
Este: Soto, en 7,80 metros,  
Oeste: Calle Quemu-  
chi, en 6 metros, Inscrip-  
ción fs. 1011 Nº 1.723 de 1959. Resolu-  
ción 12-81. Agustina del  
Rosario Retamal González,  
Pasaje Santos 5747, Superfi-  
cie: 166,25 metros cuadra-  
dos; Norte: Mario Valen-  
zuela, en 18,45 metros,  
Este: René Mueña, en 9  
metros, Sur: Manuel Com-  
encar, en 18,50 metros,  
Este: Pasaje Santos, en 9  
metros, Resolución 77-81.  
Clara Celia León Lueza,  
Pasaje Porto Alegre 5830,  
Superficie 166,50 metros  
cuadrados, Norte: Zenón  
Nuñez, en 18,50 metros,  
Este: Sitio Cinco y Seis, en  
9 metros, Sur: Sitio tres,  
en 18,50 metros, Oeste: Pasaje  
Porto Alegre, 5830, Superfi-  
cie, 166,50 metros cuadra-  
dos, Norte: Zenón Nuñez,  
en 18,50 metros, Este:  
Sitio Cinco y Seis, en 9  
metros, Sur: Sitio tres,  
en 18,50 metros, Oeste: Pa-  
saje Porto Alegre, en 9  
metros, Resolución 78-81.  
Raúl Burgos Rojas Pa-  
saje Santos 5851, Superfi-  
cie, 166,50 metros cuadra-  
dos, Norte: Zenón Nuñez,  
en 18,50 metros, Este:  
Juan López, en 18,50 me-  
tros, Oeste: Pasaje San-  
tos, en 9 metros, Sur: Juan  
Salas, en 18,50 metros,  
Este: Miguel Olave, en 9  
metros, Resolución 34-81.  
Norma Rosa Rodríguez  
Valdés, Río de Janeiro  
5845, Superficie 171,22  
metros cuadrados; Norte:  
Sitio ocho, en 9 metros, Es-  
te: Río de Janeiro, en 9  
metros, Sur: Sitio diez, en  
19,05 metros, Oeste: Sitio  
Dieciséis, en 9 metros, Res-  
olución 60-81. Luis Alber-  
to Leiva Contreras, Río de  
Janeiro 5851, Superficie  
171,67 metros cuadrados,  
Norte: Sitio Nueve, en 20  
metros, Este: Río de Janei-  
ro, en 9 metros, Sur: Jo-  
sé Riquelme, en 18 metros,  
Oeste: Sitio Veinticuatro,  
en 9 metros, Resolución  
15-81. Lucía Ramona Joaquina  
Flores Coca: Río de Janeiro  
5683; Superficie: 162  
metros cuadrados, Norte:  
Ciro González, en 18 me-  
tros, Este: Río de Janei-  
ro, en 9 metros, Sur: Jo-  
sé Riquelme, en 18 metros,  
Oeste: Sitio Veinticuatro,  
en 9 metros, Resolución  
15-81. Myriam de las Mer-  
cedes Burgos Astudillo, Pa-  
saje Santos 5693; Superfi-  
cie, 161,30 metros cuadra-  
dos; Norte: Isolina Arte-  
aga, en 17,85 metros, Este,  
10,25 metros, Sur: 9 me-  
tros, Sur: Margarita Gallegos  
y Jacinto Soto, en 18 metros,  
Oeste: Anibal Contreras,  
en 9 metros, Resolución 1/  
81. Rosa Elvira González  
Escalante, Alcalde Pedro  
Alarín 871, Superficie: 200  
metros cuadrados, Norte:  
64,65 metros cuadrados,  
Norte: Hospital Barros Lu-  
co, en 9,80 metros, Este:  
Sucesión Pedro Valdivia,  
en 74,60 metros, Sur: Al-  
calde Pedro Alarín, en  
10,75 metros, Oeste: 9 me-  
tros, Sur: Schmidt, en 74,60  
metros, Inscripción fs. 531  
Nº 961 de 1907, Resolución  
8.81. Germán Isidro  
Cornejo Adame, a: Tristán  
Matta 1905; Superficie: 200  
metros cuadrados, Norte:  
Germán Cornejo, en 10  
metros, Este: Calle Nueva  
Dos, en 20 metros, Sur:  
calle Tristán Matta, en 10  
metros, Oeste: Román Va-  
squez, en 20 metros. Res-  
olución 13.81. Roberto Emilio  
Alarín, Oeste: Soto, en 20  
metros, Lazo 2779, Superfi-  
cie: 305 metros cuadrados. Norte:  
María Inostroza, en 7  
metros, Este: Arturo  
Orellana, en 29,20 metros,  
Sur: Avenida Lazo, en 7  
metros, Oeste: Soto, en 20  
metros, Resolución 20-81. José Eduardo  
Godoy Rojas: Pasaje "F"  
2444; Superficie: 89,70  
metros cuadrados, Norte:  
María Spiro, en 9,15  
metros, Este: Mercedes  
González, en 9,80 metros,  
Sur: Néstor Mella, en 9,15  
metros, Oeste: Pasaje "F",  
acceso a calle Pintor Cica-  
relli, en 9,80 metros. Res-  
olución 24-81. Graciela Oli-  
via Pervis Recabarren,  
Alcalde Sotomayor 222,  
Superficie: 1.094,74 metros  
cuadrados, Norte: Avenida  
Sebastopol, en 25,40  
metros, Este: Ana Fogtner,  
en 43,10 metros, Sur: Luis  
Lenta y otros, en 25,40  
metros, Oeste: Juan La-  
torre, en 43,10 metros, Res-  
olución 22-81. Elisa del  
Carmen Quintana Cares,  
Alcalde Carlos Valdovinos  
878, casa 4, Superficie,  
32,19 metros cuadrados,  
Norte: Elena Aravena, en  
8,70 metros, Oeste: pasaje  
con salida a Alcalde Valdo-  
vinos, en 3,70 metros, Sur:  
Raúl Fernández, en 8,70  
metros, Oeste: Marta Oli-  
guín, en 3,70 metros. Res-  
olución 22-81. Humberto  
Edmundo Reyes Reyes, Va-  
rgas Bustos 576, Superfi-  
cie, 191,90 metros cuadra-  
dos, Norte: Vargas Bustos,  
en 9,50 metros, Este: Pasaje  
Curitiva, en 20 metros,  
Sur: Parte sito 5, en 9,25  
metros, Oeste: Soto, en 2,  
21,50 metros, Resolución  
10-81. Carlos Osvaldo Ca-  
viedes Meneghelli: Pasaje  
Belen, 5846, Superficie,  
185,75 metros cuadrados;  
Norte: José Zurita, en  
18,55 metros, Este: Soto,  
en 18,55 metros, Sur: 10  
metros, Este: Soto, en 10  
metros, Sur: Ismenia Cor-  
tés, en 18,55 metros, Oeste:  
Pasaje Belén en 10 metros,  
Resolución 9-81. Daniel  
Onilman Carrillo, Cam-  
pino 2.661, Superficie,  
199,80 metros cuadrados,  
Norte: Sitio Uno, en 9,50  
metros, Este: Pasaje Bello  
Horizonte, en 20,50 me-  
tros, Sur: Campaña, en 10  
metros, Oeste: Sitio Seis,  
en 20,50 metros, Resolu-  
ción 11-81. Oscar Orlando  
Yañez Parra, Quemu-  
chi 5842, Superficie: 46,80  
metros cuadrados, Norte:  
Elba Venebi, en 7,80  
metros, Este: Plaza Pedro  
Santiago, en 6 metros,  
Este: Soto, en 7,80 metros,  
Oeste: Calle Quemu-  
chi, en 6 metros, Inscrip-  
ción fs. 1011 Nº 1.723 de 1959. Resolu-  
ción 12-81. Agustina del  
Rosario Retamal González,  
Pasaje Santos 5747, Superfi-  
cie: 166,25 metros cuadra-  
dos; Norte: Mario Valen-  
zuela, en 18,45 metros,  
Este: René Mueña, en 9  
metros, Sur: Manuel Com-  
encar, en 18,50 metros,  
Este: Pasaje Santos, en 9  
metros, Resolución 77-81.  
Clara Celia León Lueza,  
Pasaje Porto Alegre 5830,  
Superficie 166,50 metros  
cuadrados, Norte: Zenón  
Nuñez, en 18,50 metros,  
Este: Sitio Cinco y Seis, en  
9 metros, Sur: Sitio tres,  
en 18,50 metros, Oeste: Pasaje  
Porto Alegre, 5830, Superfi-  
cie, 166,50 metros cuadra-  
dos, Norte: Zenón Nuñez,  
en 18,50 metros, Este:  
Sitio Cinco y Seis, en 9  
metros, Sur: Sitio tres,  
en 18,50 metros, Oeste: Pa-  
saje Porto Alegre, en 9  
metros, Resolución 78-81.  
Raúl Burgos Rojas Pa-  
saje Santos 5851, Superfi-  
cie, 166,50 metros cuadra-  
dos, Norte: Zenón Nuñez,  
en 18,50 metros, Este:  
Juan López, en 18,50 me-  
tros, Oeste: Pasaje San-  
tos, en 9 metros, Sur: Juan  
Salas, en 18,50 metros,  
Este: Miguel Olave, en 9  
metros, Resolución 34-81.  
Norma Rosa Rodríguez  
Valdés, Río de Janeiro  
5845, Superficie 171,22  
metros cuadrados; Norte:  
Sitio ocho, en 9 metros, Es-  
te: Río de Janeiro, en 9  
metros, Sur: Sitio diez, en  
19,05 metros, Oeste: Sitio  
Dieciséis, en 9 metros, Res-  
olución 60-81. Luis Alber-  
to Leiva Contreras, Río de  
Janeiro 5851, Superficie  
171,67 metros cuadrados,  
Norte: Sitio Nueve, en 20  
metros, Este: Río de Janei-  
ro, en 9 metros, Sur: Jo-  
sé Riquelme, en 18 metros,  
Oeste: Sitio Veinticuatro,  
en 9 metros, Resolución  
15-81. Lucía Ramona Joaquina  
Flores Coca: Río de Janeiro  
5683; Superficie: 162  
metros cuadrados, Norte:  
Ciro González, en 18 me-  
tros, Este: Río de Janei-  
ro, en 9 metros, Sur: Jo-  
sé Riquelme, en 18 metros,  
Oeste: Sitio Veinticuatro,  
en 9 metros, Resolución  
15-81. Myriam de las Mer-  
cedes Burgos Astudillo, Pa-  
saje Santos 5693; Superfi-  
cie, 161,30 metros cuadra-  
dos; Norte: Isolina Arte-  
aga, en 17,85 metros, Este,  
10,25 metros, Sur: 9 me-  
tros, Sur: Margarita Gallegos  
y Jacinto Soto, en 18 metros,  
Oeste: Anibal Contreras,  
en 9 metros, Resolución 1/  
81. Rosa Elvira González  
Escalante, Alcalde Pedro  
Alarín 871, Superficie: 200  
metros cuadrados, Norte:  
64,65 metros cuadrados,  
Norte: Hospital Barros Lu-  
co, en 9,80 metros, Este:  
Sucesión Pedro Valdivia,  
en 74,60 metros, Sur: Al-  
calde Pedro Alarín, en  
10,75 metros, Oeste: 9 me-  
tros, Sur: Schmidt, en 74,60  
metros, Inscripción fs. 531  
Nº 961 de 1907, Resolución  
8.81. Germán Isidro  
Cornejo Adame, a: Tristán  
Matta 1905; Superficie: 200  
metros cuadrados, Norte:  
Germán Cornejo, en 10  
metros, Este: Calle Nueva  
Dos, en 20 metros, Sur:  
calle Tristán Matta, en 10  
metros, Oeste: Román Va-  
squez, en 20 metros. Res-  
olución 13.81. Roberto Emilio  
Alarín, Oeste: Soto, en 20  
metros, Lazo 2779, Superfi-  
cie: 305 metros cuadrados. Norte:  
María Inostroza, en 7  
metros, Este: Arturo  
Orellana, en 29,20 metros,  
Sur: Avenida Lazo, en 7  
metros, Oeste: Soto, en 20  
metros, Resolución 20-81. José Eduardo  
Godoy Rojas: Pasaje "F"  
2444; Superficie: 89,70  
metros cuadrados, Norte:  
María Spiro, en 9,15  
metros, Este: Mercedes  
González, en 9,80 metros,  
Sur: Néstor Mella, en 9,15  
metros, Oeste: Pasaje "F",  
acceso a calle Pintor Cica-  
relli, en 9,80 metros. Res-  
olución 24-81. Graciela Oli-  
via Pervis Recabarren,  
Alcalde Sotomayor 222,  
Superficie: 1.094,74 metros  
cuadrados, Norte: Avenida  
Sebastopol, en 25,40  
metros, Este: Ana Fogtner,  
en 43,10 metros, Sur: Luis  
Lenta y otros, en 25,40  
metros, Oeste: Juan La-  
torre, en 43,10 metros, Res-  
olución 22-81. Elisa del  
Carmen Quintana Cares,  
Alcalde Carlos Valdovinos  
878, casa 4, Superficie,  
32,19 metros cuadrados,  
Norte: Elena Aravena, en  
8,70 metros, Oeste: pasaje  
con salida a Alcalde Valdo-  
vinos, en 3,70 metros, Sur:  
Raúl Fernández, en 8,70  
metros, Oeste: Marta Oli-  
guín, en 3,70 metros. Res-  
olución 22-81. Humberto  
Edmundo Reyes Reyes, Va-  
rgas Bustos 576, Superfi-  
cie, 191,90 metros cuadra-  
dos, Norte: Vargas Bustos,  
en 9,50 metros, Este: Pasaje  
Curitiva, en 20 metros,  
Sur: Parte sito 5, en 9,25  
metros, Oeste: Soto, en 2,  
21,50 metros, Resolución  
10-81. Carlos Osvaldo Ca-  
viedes Meneghelli: Pasaje  
Belen, 5846, Superficie,  
185,75 metros cuadrados;  
Norte: José Zurita, en  
18,55 metros, Este: Soto,  
en 18,55 metros, Sur: 10  
metros, Este: Soto, en 10  
metros, Sur: Ismenia Cor-  
tés, en 18,55 metros, Oeste:  
Pasaje Belén en 10 metros,  
Resolución 9-81. Daniel  
Onilman Carrillo, Cam-  
pino 2.661, Superficie,  
199,80 metros cuadrados,  
Norte: Sitio Uno, en 9,50  
metros, Este: Pasaje Bello  
Horizonte, en 20,50 me-  
tros, Sur: Campaña, en 10  
metros, Oeste: Sitio Seis,  
en 20,50 metros, Resolu-  
ción 11-81. Oscar Orlando  
Yañez Parra, Quemu-  
chi 5842, Superficie: 46,80  
metros cuadrados, Norte:  
Elba Venebi, en 7,80  
metros, Este: Plaza Pedro  
Santiago, en 6 metros,  
Este: Soto, en 7,80 metros,  
Oeste: Calle Quemu-  
chi, en 6 metros, Inscrip-  
ción fs. 1011 Nº 1.723 de 1959. Resolu-  
ción 12-81. Agustina del  
Rosario Retamal González,  
Pasaje Santos 5747, Superfi-  
cie: 166,25 metros cuadra-  
dos; Norte: Mario Valen-  
zuela, en 18,45 metros,  
Este: René Mueña, en 9  
metros, Sur: Manuel Com-  
encar, en 18,50 metros,  
Este: Pasaje Santos, en 9  
metros, Resolución 77-81.  
Clara Celia León Lueza,  
Pasaje Porto Alegre 5830,  
Superficie 166,50 metros  
cuadrados, Norte: Zenón  
Nuñez, en 18,50 metros,  
Este: Sitio Cinco y Seis, en  
9 metros, Sur: Sitio tres,  
en 18,50 metros, Oeste: Pasaje  
Porto Alegre, 5830, Superfi-  
cie, 166,50 metros cuadra-  
dos, Norte: Zenón Nuñez,  
en 18,50 metros, Este:  
Sitio Cinco y Seis, en 9  
metros, Sur: Sitio tres,  
en 18,50 metros, Oeste: Pa-  
saje Porto Alegre, en 9  
metros, Resolución 78-81.  
Raúl Burgos Rojas Pa-  
saje Santos 5851, Superfi-  
cie, 166,50 metros cuadra-  
dos, Norte: Zenón Nuñez,  
en 18,50 metros, Este:  
Juan López, en 18,50 me-  
tros, Oeste: Pasaje San-  
tos, en 9 metros, Sur: Juan  
Salas, en 18,50 metros,  
Este: Miguel Olave, en 9  
metros, Resolución 34-81.  
Norma Rosa Rodríguez  
Valdés, Río de Janeiro  
5845, Superficie 171,22  
metros cuadrados; Norte:  
Sitio ocho, en 9 metros, Es-  
te: Río de Janeiro, en 9  
metros, Sur: Sitio diez, en  
19,05 metros, Oeste: Sitio  
Dieciséis, en 9 metros, Res-  
olución 60-81. Luis Alber-  
to Leiva Contreras, Río de  
Janeiro 5851, Superficie  
171,67 metros cuadrados,  
Norte: Sitio Nueve, en 20  
metros, Este: Río de Janei-  
ro, en 9 metros, Sur: Jo-  
sé Riquelme, en 18 metros,  
Oeste: Sitio Veinticuatro,  
en 9 metros, Resolución  
15-81. Lucía Ramona Joaquina  
Flores Coca: Río de Janeiro  
5683; Superficie: 162  
metros cuadrados, Norte:  
Ciro González, en 18 me-  
tros, Este: Río de Janei-  
ro, en 9 metros, Sur: Jo-  
sé Riquelme, en 18 metros,  
Oeste: Sitio Veinticuatro,  
en 9 metros, Resolución  
15-81. Myriam de las Mer-  
cedes Burgos Astudillo, Pa-  
saje Santos 5693; Superfi-  
cie, 161,30 metros cuadra-  
dos; Norte: Isolina Arte-











## Mariana se fue a Argentina y vuelve el jueves a Chile

□ Aún le queda un recital en el Teatro Casino Las Vegas y "muchas ganas de conocer a los chilenos y descansar este fin de semana en Viña del Mar", expresó la actriz Verónica Castro

Sonriente, como siempre, se despidió —por unos días— de los chilenos la actriz Verónica Castro, protagonista de la telenovela "Mariana", que transmite Teleonce y que la ha hecho popular en el país.

Mariana regresará a nuestro país este jueves para ofrecer un recital en el Teatro Casino Las Vegas. "También me quedará este fin de semana en Chile —dijo— pues quiero conocer más todo lo nuestro. Actuaré para personas de escasos recursos, para que todos puedan saludarme y yo pueda conocer las impresiones que tienen de mí y de la telenovela "Los ricos también lloran".

"A mí me decían —añadió en el

aeropuerto— que Chile era muy bonito, que habían muchachas muy guapas y que se pasaba muy bien, además que Viña del Mar era delicioso en verano. Este es un viaje rápido, pero realmente ha sido halagador porque no me esperaba el recibimiento y el cariño del público chileno".

Pero Verónica Castro —o Mariana— regresará luego de sus compromisos en Buenos Aires, una presentación en televisión y la búsqueda de una obra de teatro para mostrar en México. "Quiero conocer más a la gente de Chile, hacer más TV, conocer los diarios ya que ahora no he tenido tiempo de nada."

### ¿Y EL FINAL... CUANDO?

Consultada acerca del desarrollo de la serie "Los ricos también lloran", Verónica Castro señaló: "Es cierto que Mariana sufre bastante, pero ahora tiene sus ratos alegres porque ya encontró a su hijo (Beto). Ahora le voy a poner su departamento y a querer mucho y va a estar más cerca de mí, pero aún le falta un poco que sufrir y queda lo más importante de la novela que es lógicamente el final".

Y seguramente quedarán muchas lágrimas tanto para los protagonistas de la telenovela mexicana como para los seguidores de la misma. No en vano aún faltan unos cien capítulos por exhibir...



LONDRES: Julian Lennon, 18 años, hijo del asesinado John Lennon, se dirige a un baile de gala a beneficio de la Amnistía Internacional en Londres, realizado entre el 9 y el 12 de este mes. El comediante inglés John Cleese reunió a varios actores en un evento de caridad. (Radiofoto UPI).

"Las Disciplinas de La Salud", es el tema que abordará hoy el programa de Teleonce, "El Día D", que conduce Liliana Mahn. Los invitados son especialistas en diversas disciplinas curativas y de esa perspectiva analizarán y responderán las inquietudes de los televidentes.

Los doctores Jacobo Tittelman, cirujano acupunturista, Adriana Zela, homeópata y Silvio Rozzi, naturista, son los invitados a compartir con la moderadora del espacio, para que exponga su experiencia y la relación complementaria entre los diversos sistemas curativos.

### EL CIRCO

Para el martes 22, el programa

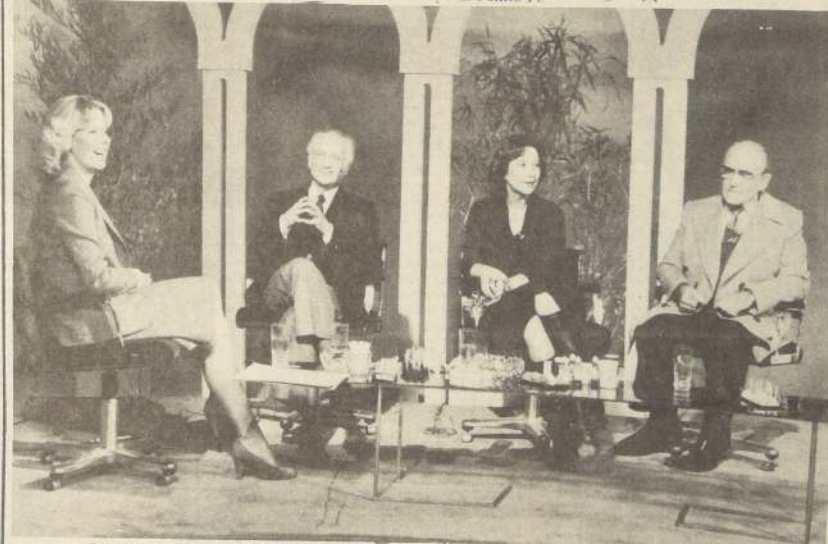
## "El Día D" estará dedicado a disciplinas curativas

Incluirá imágenes y entrevistas que tienen directa relación con el espectáculo tradicional que apasiona a niños y adultos, el circo.

El empresario y director circense, Orlando Orfei, de nacionalidad italiana, quien presenta sus atracciones en el Teatro Caupolicán, Vicky, trapeista que ofrece su número en la carpa "Los Bochincheros", e hija de empresario de circo y "El Pollito Pá-

rez", con más de 56 años ligados a vida artística, serán los invitados para esa ocasión.

El programa no sólo apuntará a destacar la trayectoria e inicios de los protagonistas en este medio artístico, sino que ofrecerá una visión real de cada uno de estos personajes, que según algunos escritores destacan que en la sonrisa de cada payaso o de gente del mundo de las luces se esconde una gran y profunda tristeza.



Los especialistas, Jacobo Tittelman, acupuntura; Adriana Zela, homeópata, y Silvio Rozzi, naturista, son los invitados de Liliana Mahn a su programa de hoy.



Verónica Castro (Mariana) señaló en el aeropuerto que desea actuar para la gente de escasos recursos y hacer más espacios de televisión.

## Teleteatro chileno ofrecerá Canal 13 en Fiestas Patrias

Con las actuaciones de Héctor No-guera, Malú Gatica, Liliana Ross, Jaime Vadell y Jorge Yáñez, Canal 13 exhibirá este jueves, a las 23.30 horas, el teleteatro nacional de Luis Alberto Heistermans "Las moscas sobre el mármol".

La obra, adaptada para la televisión por Rafael Benavente y dirigida por Hugo Müller, fue grabada junto a otras cinco por la Escuela de Artes de

la Comunicación en 1974, con el objetivo de dar a conocer la creación teatral chilena, en un convenio realizado entre el Consejo Nacional de Televisión y la Universidad Católica de Chile.

Será exhibida por la estación como parte de su programación especial de Fiestas Patrias y continuación de un ciclo de teleteatros nacionales que se inició con "La Pégola de las Flores", de Isidora Aguirre y Francisco Flores del Campo y que continuó con "Parejas de trapo", de Egon Wolff.

### LUCHA FRENTE A LA VIDA

La pieza que Canal 13 ofrecerá el jueves presenta el conflicto de un hombre débil e inmaduro frente a la vida. Gran parte de las filmaciones se realizaron en la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica, lugar que les pareció el ideal en ese entonces por sus patios con naranjos, galerías coloniales, maderas talladas en los balcones y tejas rojas, que sirvieron para recrear la antigua casona de fundo donde se desarrolla la acción.

La producción corresponde a Guillermo Murua y Sonia Funchs, Paz Irarrázaval hizo la ambientación y diseñó el vestuario y Gloria Lucavechchi creó el maquillaje y vestuario de los años 50.

## Autor chileno en Teatro de José Vilar

"Rigoberto" es la obra teatral que presenta este jueves "El Nuevo Teatro de José Vilar" en Televisión Nacional. Pertenece al chileno Armando Mook, representante de la década del 30 por su carácter social, de denuncia y humor para el desarrollo de los acontecimientos.

Es una comedia que presenta a un hombre sometido y acondicionado, no tanto por otros seres humanos, sino por su propia subestación. Rigoberto es un hombre común, débil en su personalidad, tímido en cuanto a su desenvolvimiento con los demás. Está casado con Elianita, quien se somete a los dictámenes de su madre doña Elena.

El personaje central vive en casa de su suegra, una mujer tradicional, sobreprotectora con su hija y dominante con todos los que la rodean. La obra analiza también el drama de las mujeres solas, quienes viven añorando sus maridos muertos y las imágenes de hombres fuertes. El planteamiento psicológico dado, las presenta como absorbentes y profetas de los destinos ajenos.

Elianita, la mujer de Rigoberto, se ha casado con él por imposición de su madre, en quien ha encontrado la imagen de un hombre sometido, a quien ambas podrán manejar a su antojo. La hija decidió aceptarlo porque le recuerda a su anterior novio. Este, al comenzar la comedia, regresa del extranjero donde vivió largos años y trae consigo el éxito anhelado.

Este hombre, Gustavo Rodríguez, representa la fuerza, el motor que hará cambiar la situación. En el desarrollo del argumento, ambos se enfrentarán en una disputa de habilidad, inteligencia y orgullo personal.



FINALIZA CICLO MUSICAL. — Con la presentación de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica finaliza, hoy, a las 19.00 horas, el ciclo musical organizado por esa Casa de Estudios Superiores en el Instituto Goethe. El programa que se ofrecerá comprende las siguientes obras: "Concierto Op. N° 11 de Haendel; las cinco piezas para Orquesta de Cuerdas Op. 44, de Hindemith; Concierto para Guitarra, de Kohaut y Concierto para Cuatro Violines Op. 3 N° 10 en Si Menor, de Vivaldi. Los maestros de la Orquesta de Cámara de la UC, que interpretarán estas obras, serán Fernando Ansaldi (en la fotografía), Francisco Quezada, Norma Kokisch y Pedro Ortiz de Zárate.

## Fútbol en Canal 13

Canal 13 ofrecerá hoy, a las 22.30 horas, el partido amistoso que jugarán los campeones de Brasil y Argentina, Flamengo y Boca Juniors.

El encuentro se realizará en el Estadio "Maracanã" de Río de Janeiro y será transmitido vía satélite.

Flamengo es uno de los equipos semifinalistas de la Copa Libertadores de América y uno de los posibles rivales del Cobreloa, campeón chileno, si éste logra superar a los cuadros Nacional y Peñarol de Uruguay.

## RENATEX ALFOMBRAS MURO A MURO



NO INFLAMABLES  
IMPORTADAS DE U.S.A.

GRAN SURTIDO  
INSTALACIONES RAPIDAS

DESCUENTOS  
ESPECIALES  
POR ROLLOS  
COMPLETOS

ROBERTO ESPINOZA 856

FONO 722238

CONDELL 1422

FONO 2226157



Vestidos y trajes sport

Vestidos de cóctel y buzos de fiesta  
Además vestidos y blusas  
norteamericanas

Ventas por mayor:

Fábrica Teatinos 446

VENTAS AL DETALLE

Boutique Club 96

CENTRO: HUERFANOS 1023

PROVIDENCIA: EDIFICIO LAS

TERRAZAS LOCAL 41



Restaurant

charlie  
Brown's

Comidas a la Carta

## PARRILLADAS

Pollos al coñac  
y al champiñón  
Chanchito a la chilena  
Platos rápidos  
Convenios  
con instituciones  
Ordenes  
para banquetes  
Abierto  
de lunes a sábado

Monjitas 779

2° Piso



TIO JUAN  
RESTAURANT  
SALON - COMEDOR  
COMIDAS CHILENAS  
Y ESPAÑOLAS

Meno Ejecutivo  
Entrada, Plato de Fondo  
y Postre \$ 190  
Premios Arrollados  
Pinturas, Longanizas  
Caracoles a la Madrileña  
Arroz a la Valenciana  
Congrio a la Vasca  
Angulas al Pil Pil  
Parrilladas

MONJITAS 721-2° PISO  
FONO 32617-SANTIAGO

Ordenes para banquetes  
Convenio con instituciones

**castrodonoso**

**Casimires Ingleses**  
Telas, Marzotto 100% lana peinada

Franelas \$ 999mt  
Jackets 899  
Escotes 799

**castrodonoso**  
Moneda 950 - Fonos 718788 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312  
(Aire acondicionado)



Teatro Municipal

### Estrenan "Madama Butterfly"

Hoy debuta en el Teatro Municipal de Santiago la Ópera "Madama Butterfly", de Giacomo Puccini con la dirección de escena de Sarah Ventura quien se ha propuesto dar la obra al más puro estilo oriental. El atractivo central de esta versión es que su protagonista principal, en el papel de Cio Cio San, es una japonesa, la soprano Miwako Matsumoto, la cual por físico e idiosincrasia da gran autenticidad al personaje. La escenografía es del famoso Ming Cho Lee y el vestuario, con algunos trajes traídos directamente de los Estados Unidos, es de Nan Cibula, quien creó para esta ocasión delicados atuendos. Otro punto de interés de esta pieza lírica es que la Orquesta será dirigida por el destacado maestro chileno Juan Pablo Izquierdo.

□ En la presente versión se ha cuidado la autenticidad tanto en los protagonistas, como en la escenografía, iluminación y vestuario

El resto del elenco que intervendrá está constituido por el tenor Umberto Grilli, en el papel de Pinkerton, el barítono norteamericano Brian Schexmayder como Sharpless, la mezzosoprano chilena Aída Reyes en el papel de Susuki y Nino Falzetti como Coro. Ellos darán vida a esta producción que, según ejecutivos del Teatro Municipal, es una de las más ambiciosas de la temporada. En Chile se ha presentado "Madama Butterfly" 47 veces, pero se dice que ésta es la versión que se adapta con más propiedad a la idea original de la obra.

"Madama Butterfly", además de su hermosa música, es una obra teatral y de gran exigencia. Aquí la frase, la palabra, tiene su peso pero hay que anteponerle inteligencia dramática y sensibilidad pues sólo con ello el resultado es óptimo", dice de la obra Sarah Ventura, la directora de escena. Y enfatiza que es muy positivo que la protagonista principal sea japonesa pues los gestos orientales no pueden ser imitados sin caer en la caricatura.

Nan Cibula, responsable del vestuario, también tiene su opinión sobre el tipo de personaje que desea representar a través de sus creaciones: "La concepción del vestuario no es absolutamente realista. Trataré de mostrar una Butterfly poética, pero no quiero que se vea "technicolor", me interesa la autenticidad", dice.

También Bernardo Trumper que tiene a su cargo la iluminación de "Madama Butterfly" contribuirá con su esfuerzo a dar lo mejor de sí a este montaje lírico. "Yo me preocupo de conversar personalmente con el escenógrafo Ming Cho Lee en cuanto a los climas de cada una de las escenas que requiere la obra", dice Trumper. "Junto a él discerní que cada escena debía ser realista, pero la adapté a las características del teatro". Y recalca que tanto él como Nan Cibula y el propio Ming Cho Lee, hicieron sus estudios en Yale, por tanto era muy fácil aunar criterios.

Por su parte, Juan Pablo Izquierdo reveló en cuanto a su participación en la pieza lírica: "Para mí es un agrado dirigir para la Ópera, también un honor. Me gusta trabajar con solistas y conozco muy bien a la orquesta, pues he hecho muchos conciertos con estos músicos. Esta orquesta es muy diestra, ha mejorado y sé que haremos un buen papel". Izquierdo se confía a un gran admirador de Puccini y piensa que "trabaja las voces y la orquesta como un prodigio, además tiene un sentido dramático excelente". Agrega que hay ciertas armonías de Puccini que le emocionan tocándole las fibras más íntimas. En cuanto a "Madama Butterfly", considera que es una obra de fácil comprensión unida a una característica melódica que llega a todo público.

#### DESARROLLO HISTÓRICO

"Madama Butterfly" es la sexta ópera del italiano Giacomo Puccini (1858-1924) y su preferida: ¡la más sentida y la más sugestiva que jamás haya podido yo concebir!". Sobre un libreto de Giuseppe Giacosa y Luigi Illica, la obra se basa en el drama de David Belasco escrito de un relato de J. L. Long. Su primera representación fue en el Teatro La Scala de Milán, el 17 de febrero de 1904, la que fracasó debido, quizás, a la reacción exagerada ante los defectos de la obra. La excesiva duración de los dos únicos actos o alguna insistencia sobre detalles superfluos eran defectos de poca monta y fueron fácilmente suprimidos. Tres meses después se restrenó en el Teatro Grande de Brescia, donde alcanzó un éxito triunfal.



Hoy debuta en el Teatro Municipal la ópera "Madama Butterfly". En los roles protagonistas actuarán la soprano japonesa Miwako Matsumoto, la mezzosoprano chilena Aída Reyes, como Susuki y el barítono norteamericano Brian Schexmayder en el papel de Sharpless.

### Llegó Raffaella Carrá

□ Ayer grabó el especial musical que Canal 13 transmitirá hoy a las 21,30 horas

Raffaella Carrá llegó directamente de Italia para actuar en Canal 13. Permanecerá en Chile tres días para realizar el especial musical que la estación televisiva transmite hoy a las 21,30 horas e intervenir en "Noche de Gigantes".

La show-woman italiana grabó ayer mismo el programa especial en compañía de sus diez bailarines. Sólo pidió un par de horas para descansar del viaje y montar su espectáculo de 55 minutos de duración. En él presentará once canciones correspondientes al long play "Barbarella" que grabó hace un tiempo.

"Mi visita es de carácter promocional, porque mostraré una serie de temas nuevos que deseo probar cómo

resultan. El público chileno tiene mucho feeling como para captar el sentimiento de las canciones, por tanto, su opinión es muy importante para mí", señaló Raffaella Carrá a su arribo a Chile.

Explicó que actuar en Canal 13 resultaba siempre un agrado porque le tenía un cariño especial a la Corporación de Televisión de la Universidad Católica. "Puedo mostrar mi show con la altura que me gusta. Me dan la oportunidad de repetir cuantas veces queramos y siempre logramos un producto de primera calidad. En cuanto a lo anecdótico, puedo decir que esta es la primera vez que me veré como televidente, ya que estaré cómodamente en mi hotel cuando el canal

transmita el especial. Será algo para mí, pues siempre me marché a los que se muestran", explicó la artista.

#### NOCHE DE GIGANTES

Raffaella Carrá tuvo palabras afecto para Mario Kreutzberger, no puedo dejar de saludar a mi mismo amigo quien siempre me ha tratado muy bien en su programa. Cuando se enteró que venía, me envió una invitación a través de mi representante. Justamente por eso quedé un día más de lo prescrito, ya que participé en su programa de conversación", añadió.

Explicó que esto le gusta mucho porque así tiene un contacto más directo con su público, el que le permite conocerla también en otro aspecto de su vida artística. "Ellos me ven bailar y cantar, pero no tengo la posibilidad de conversar y participar en un panel de discusión. Por eso me gusta el programa de Francisco y porque él tiene una atractiva personalidad como host de televisión", señaló Raffaella un cierto toque de coquetería.

En cuanto a la película "Barbarella" que filmó hace dos años en Argentina, señaló que todo había muy bien y sólo eran éxitos los recibía en cada uno de los países donde se exhibió. "Tiene record de taquilla", la prensa la trata muy bien. No sólo porque no se ha proyectado cuando estos dos países están tan cerca y bien puede haber un intercambio filmico", agregó la show-woman.

#### FESTIVAL DE VIÑA DEL MAR

Consultada con respecto a su participación dentro del show del Festival de Viña del Mar, la cantante señaló que ella no estaba enterada respecto a las gestiones que en la actualidad se hacen, porque todo ha en manos de sus empresarios. Le gustaría venir. Sé que es un espectáculo donde se dan cita las más de mayor importancia. Las más me atrae es su público, según me han contado, se repiten jóvenes que participan en el espectáculo a igual que en una fiesta hermosa estar allí, pero yo no tengo última palabra", puntualizó ella Carrá.



GALVANO A GLORIA BENAVIDES. Televisión Nacional, a través del Gerente de Producción, hizo entrega de un galvano recordatorio a la artista que el miércoles, a las 21,30 horas, ofrecerá un recital para conmemorar los 25 años de vida artística. Gloria Benavides reconoció que este espectáculo, ofrecido en diferido por la estación el sábado 27 a la misma hora, la encuentra en momento de "plena madurez artística y profesional".

## teleprogramas

### CANAL 5

- 17.45 CARTA DE AJUSTE. "Música orquestada"
- 18.00 IDENTIFICACION
- 18.01 TERRY TOONS. Verdadero festival de dibujos animados a todo color en UCV TV.
- 18.30 KING KONG. Aventuras de un colosal gorila.
- 19.00 BONANZA. Aventuras de la familia Cartwright en el oeste.
- 19.35 DEPORTEVISION. Notas y entrevistas en los entrenamientos de los clubes de primera división. Amplio panorama nacional e internacional de lo sucedido en el deporte tanto en Chile como en el extranjero. Conduce Fernando Muñoz. Dirige Carlos Godoy.
- 20.00 CRONICA 5. Noticiero de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Valparaíso, con noticias nacionales e internacionales.
- 20.30 CERO UNO. Actualidad científica, tecnológica, deportiva y artística de la República Federal Alemana.
- 21.00 ESPECIAL. Hoy: "El Agua". El agua, indispensable para la vida. La importancia de las nubes, de la lluvia, de la evaporación. Los hielos eternos de las cumbres más altas del mundo y el caudal de los ríos y el mar.
- 21.20 DEFENSORES PUBLICOS. Dos jóvenes y una muchacha, abogados de la ley. David y Sheila independientes defensores de los pobres.
- 22.30 PRELUDIO.
- 23.15 CRONICAS. Noticias.
- 23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.
- 23.45 CIERRE.

### CANAL 7

- 10.40 CARTA MUSICAL
- 11.00 EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico.
- 11.05 CEPILLIN. Infantil
- 11.25 CAPITAN NEMO. Aventuras para niños.
- 11.45 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE. Gabriela Velasco y el Conejito Tevé conversan con los niños de muchas cosas entretenidas, cantan y juegan.
- 12.00 EL FABULOSO MUNDO DEL DIBUJO ANIMADO
- 12.25 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Una realización de dibujos animados, con la historia del hombre.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Show musical. Con Enrique Maluenda y sus amigos.
- 14.00 EDICION UNO. El avance noticioso.
- 14.10 ARIANA. Telenovela. Con Arnoldo André, Gladys Rodríguez y Luis Abreu.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA. Con las novedades de la temporada.
- 15.05 EL CORAJE DE QUERER. Teleresía argentina, protagonizada por Jorge Mayorano y Silvina Rada.
- 15.55 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Realización en dibujos animados, con la historia del hombre.
- 16.00 MI BELLA GENIO. Comedia. Con Barbara Eden y Larry Hagman.
- 16.25 LASSIE. Dibujos animados. Aventuras de una perrita.
- 17.30 TARDIS DE CINE. Hoy: "La tigresa del Oeste", con Jane Fonda, Lee Marvin y Nat King Cole. Una laureada comedia del oeste, que le valiera el Oscar y la consagración de

- 19.10 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. La historia del hombre y su evolución.
- 19.15 MUSICA LIBRE. Los éxitos del mundo del disco, con el ballet del programa.
- 19.45 EL CHAVO. Humor.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejito Tevé invita a los niños a dormir.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiero
- 21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico
- 21.30 NOCHE DE PELICULAS. Hoy: "Una vez antes de morir", con Ursula Andres y John Derek. Filme dirigido por el propio John Derek, basado en la novela de Luit Fort de Neve.
- 23.30 EDICION DOS. Síntesis noticiosa
- 23.45 JUDD. ABOGADO DEFENSOR. Serie Humana. Con Carl Benz en el rol estelar.
- 00.45 EL SHOW DE DICK VAN DIKE. Situaciones que vive este comediante norteamericano.
- 01.15 GIERRE DE LAS TRANSMISIONES

### CANAL 11

- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.
- 09.05 CIERRE
- 11.05 CARTA DE AJUSTE.
- 11.20 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 11.50 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Programa donde el público, previa selección, puede demostrar sus aptitudes

- artísticas, recibiendo un estímulo en dinero que le otorga un jurado compuesto por Yolanda Montecinos, René Kreutzberger, Luis Urquidí e invitados.
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. En este espacio el televidente tiene la oportunidad de formular preguntas al personaje invitado llamando al fono 779177. Hoy: Hernán Solís, periodista deportivo.
- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "Capitán Blake". Año 1950. (Aventuras). Con Rhys Williams, Ron Randall, Valentine Perkins y Doris Lloyd. En 1803, Napoleón se apresta para invadir Inglaterra. Para lo cual ha concentrado a su flota en la costa del Mar del Norte. El almirantazgo inglés envía hasta allí a un capitán, el capitán Blake, al mando de una nave de poco calado, pero, fuertemente armada, con la misión de atacar a las naves de Francia.
- 15.00 HAWAI CINCO O. Aventuras con Jack Lord, James McArthur, Zulu y Kam Fong.
- 15.00 LOS BOCHINCHEROS (primera parte).
- 16.00 DIBUJOS ANIMADOS.
- 16.45 LOS BOCHINCHEROS.
- 17.50 FESTIVAL DE LOS ROBOT.
- 18.15 LOS BOCHINCHEROS.
- 18.25 ULTRAMAN. Serie fantástica para niños.
- 18.55 NUEVA MUSICA JOVEN 81. Programa musical con los de Teleonce.
- 19.25 NUEVO POPEYE.
- 19.30 THE MUPPETS SHOW.
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 EL TIEMPO.
- 21.25 EL DIA "D". Un programa misceláneo, con entrevistas a un grupo de personas rela-

- cionadas entre sí. Conducción: Liliana Mahn.
- 22.30 MARIANA (LOS RICOS TAMBIEN LLORAN). Es una telenovela mexicana interpretada por Verónica Castro y Rogelio Guerra.
- 23.30 TELEONCE NOTICIAS. Las últimas informaciones con Fernando James.
- 24.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Alejandro Chávez.
- 01.00 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "Ticonderoga". Año 1953 (aventuras). Con George Montgomery, Joan Vohs e Irving Bacon. En el año de 1759, ingleses y franceses se enfrentan en la zona de Albany. En esa región, los franceses tienen un fuerte y los ingleses se aprestan para el ataque. Sin embargo, en la ciudad hay espías de los franceses y un capitán de exploradores recibe la misión de desbaratar la red.
- 02.30 CIERRE.

### CANAL 13

- 10.00 CARTA DE AJUSTE. Tirana Norte - Cañan - Chiloe-Huaso, con el Ballet Folklórico Nacional de Chile.
- 10.30 PISTA DE ESTRELLAS. Programa realizado en el circo.
- 10.55 FESTIVAL INFANTIL. CALVIN Y EL CORONEL, BENITO Y CECILIO Y RUFFY Y REDDY.
- 12.00 EXITOS MUSICALES. Hoy: Mireille Mathieu.
- 13.00 ALMORZANDO EN EL 13. Con la conducción del periodista Claudio Sánchez.
- 14.00 TELETADE. Noticiero,

- conducido por Cecilia Sano.
- 14.15 ROSA DE LEJOS. Telenovela argentina, basada en una obra de Cecilia Alcántara, con el actor Benedito, Juan Carlos Dual y Pablo Alarcón.
- 15.30 EL PODER DEL ORO. Serie australiana. Protagonistas: Ray Barrett, Charles Kruger, Elizabeth Alston, Heinz Schimmelpfennig, Gunther Ungeheuer y Cricknell.
- 16.30 LOS CONQUISTADORES. Serie protagonizada por Dolph Sweet, Doug Bagwell, San Buckner, Philip Boyd y Tim Rossovich.
- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS.
- 17.45 CINE EN SU CASA.
- 19.15 LA MADRASTRA. Telenovela chilena, con Jael Unger, entre otras, y un gran elenco de primeras figuras.
- 20.25 LOS TELEVICENTES. Conducido por Cecilia Sano.
- 20.30 TELETADE. Noticiero.
- 21.30 EL NUEVO SHOW DE RAFAELA CARRA. Programa de entretenimiento.
- 22.30 FUTBOL INTERNACIONAL. Via satélite desde Río de Janeiro. Flamenno vs. Botafogo.
- 23.30 TELEONCE. Informático.
- 24.00 HOLLYWOOD. Hoy: "Los trucos de la Iluminación". Serie documental.
- 02.00 CINE DE ULTIMA CLASE. Hoy: "Rodeo". Con Robert Mitchum, John Haywood y Arthur Kennedy. Un ex campeón de rodeo vuelve a su profesión después de 20 años, contrólándolo que todo ha cambiado, pero con la posibilidad de iniciar una nueva vida.



Shenna Easton



Super  
**Onda**  
La Nación



En la gran familia del Rock Pesado, el grupo "Nazareth" es una de las bandas que han logrado conservar las verdaderas raíces del rock, sin perderse en tantos otros estilos y diferentes caminos que desvían a la mayoría de los grupos de su objetivo principal, en esto ellos son la excepción.

A fines de la década de los años 60 y comienzos de los 70, el "sonido Filadelfia" y su corte de cultores de este novedoso estilo hacían cambiar de planes a muchos grupos.

"Nazareth" se mantuvo a toda costa, totalmente marginado de este sonido, tratando de seguir en su camino, en la forma más pura posible.

"La carrera ha sido un tanto difícil e inestable para nosotros", dijo Mc Cafferty, pues a estas alturas hemos tenido el éxito en nuestras manos, pero pronto se nos va.

El trabajo a contar del año 1971 se hará cada vez más grande, los álbumes se sucederán uno tras otro, sus presentaciones "en vivo" son una locura colectiva, fácilmente han hecho revivir los buenos momentos de las grandes bandas del rock pesado.

Las giras por Europa han sido espectaculares, donde se han presentado han debido modificar sus contratos, alargándolos por mucho tiempo.

Estados Unidos no sabía del éxito de su fuerza, hasta allí llegaron y ofrecieron muchos recitales con una desasostumbada aceptación y, lo que es mejor, con una mejor crítica.

Los equipos electrónicos y la forma de conseguir el climax en el público logró recordar a los grandes, como Kiss, Led Zeppelin, Deep Purple, Rush y otros.

La carrera que un día comenzaron en Escocia ya es parte del pasado, ahora sólo queda el entregarse por completo a un nuevo esquema de trabajo, a una disciplina rígida para poder conseguir el estilo cristalino y limpio que todo conjunto lucha por conseguir.

Pero veamos cómo nació este grupo, de dónde vinieron, cuáles fueron sus primeros pasos, cuál fue su producción musical y quienes lo integraban.

El grupo "Nazareth" es rico en anécdotas, es una banda muy criticada, pero en fin, estos son:

#### "NAZARETH"

Sus orígenes se remontan al grupo "The Shadettes", de la localidad de Dunfermline, Escocia. Allí tenían su base los primeros integrantes del grupo, Mc Cafferty, Agnew y Sweet, quienes venían tocando juntos desde hacía ya varios años.

Los muchachos decidieron cambiar el nombre de la banda, por la de "Nazareth", cuando llegó Manny Charlton al grupo en el año 1969. Pero no se hicieron profesionales sino hasta que decidieron realizar su primer álbum titulado "Nazareth", en el año 1971.

Posteriormente, grabaron su segundo LP "Exercises" para la Warner Bros. Como en Escocia no había mucho entusiasmo por ellos, por lo tanto, decidieron trasladarse a Londres en busca de una mejor aceptación.

En su tercer álbum titulado "Razamanaz", trabajo realizado en 1973, el grupo ofrece varias características y variantes muy especiales.

En primer lugar, introducen a un excelente bajista, (ex Deep Purple) llamado Roger Glover, que también les ofreció de productor del álbum. Después de muchos detalles y ajustes, da como buen resultado un excelente trabajo que es un gran golpe en toda Gran Bretaña, impactan en forma especial con dos singles titulados "Broken Down Angel" y "Bad, Bad, Boy".

En el mismo año llegaron al tercer lugar del ranking, con un rock de Joni Mitchell, "This Flight Tonight". Su siguiente álbum "Loud'n Proud", en el año 1974, era otra producción de Roger Glover. Este trabajo los impulsó en Europa, además de conseguir el primer lugar en Suecia, Suiza, Finlandia y obteniendo el segundo lugar en Alemania. También por primera vez, consiguen llegar a los rankings americanos.

En 1975 "Hair Of The Dog" fue un éxito internacional y de grandes proyecciones y el tema "My White Bicycle" fue, entre otros, el más importante, destacado por la crítica.

El próximo trabajo de la banda fue "Rampant" que resultó ser disco de oro en Canadá. Los dos últimos álbumes producidos por el guitarrista Manny Charlton.

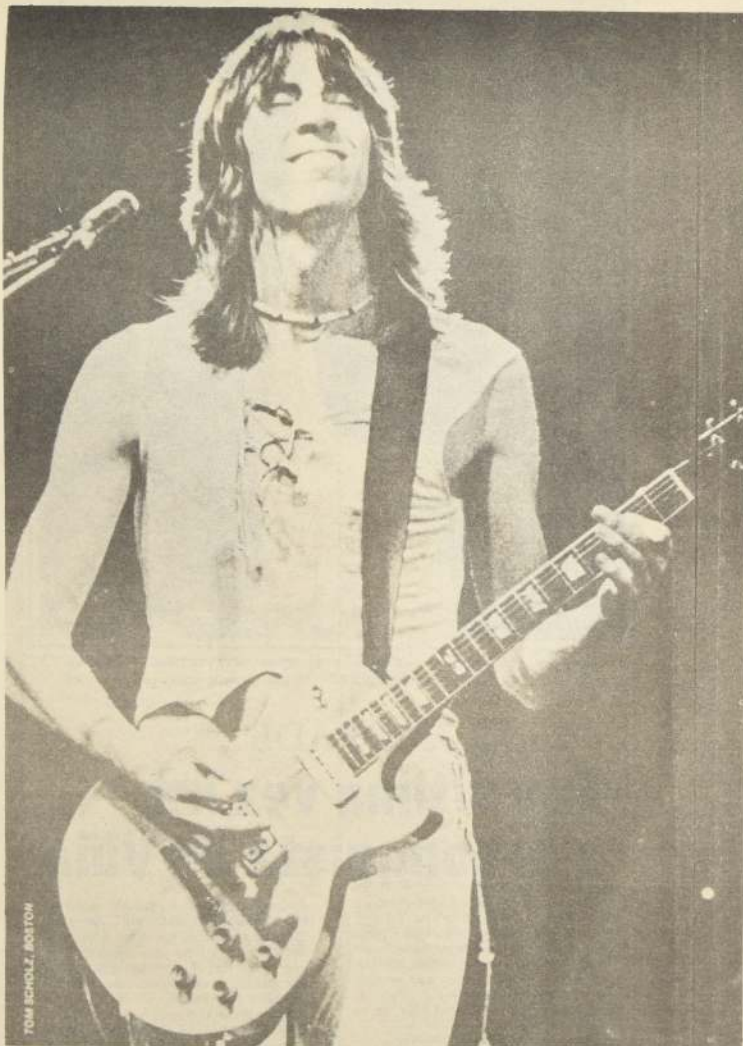
#### "UN SONIDO MUY PECULIAR"

En ese entonces el grupo gozaba de gran popularidad en los mercados americanos y canadienses. Al poco tiempo, retornaron en 1975 con otro gran éxito, un single de Jim Capaldi que fue el "boom" de su carrera. Su título "Love Hurts". (Herida de Amor)

Este mismo año el vocalista Dan Mc Cafferty, después de muchos ensayos, grabó su propio álbum, para la (A&M), con una esperada aceptación de su público.

"NAZARETH", como grupo musical no fue de los mejores, pero esto lo suplieron con gran entusiasmo y porfía, sobre todo en sus giras al extranjero. Esto les atrajo también

## EL FABULOSO SONIDO INSTRUMENTAL



Tom Scholz, del grupo "Boston", está en la misma línea del rock que nos representa "Nazareth".

## "NAZARETH"

□ "Sus conciertos en vivo marcarán época en el Rock Pesado"

Por CLEVERT J. OLIVIER

fuertes críticas, hasta que al fin se separaron. Sin embargo, alcanzaron a estar un gran tiempo juntos adentrándose y consiguiendo una gran legión de admiradoras, lo que aún no pierden su esperanza de que su regreso sólo es cuestión de tiempo.

¿QUINES FUERON LOS RESPONSABLES DEL ÉXITO DE "NAZARETH"?

DAN Mc CAFFERTY, vocalista  
MANNY CHARLTON, guitarrista  
PETE AGNEW, bajo  
DARRYL SWEET, batería y Percusión

#### DISCOGRAFIA

Nazareth (Werner Bros/Mooncrest-Mountain)  
Exercises (Warner Bros/Mooncrest-Mountain)  
Razamanaz (Mooncrest-Mountain)  
Loud 'n' Proud (A&M/Mooncrest-Mountain)  
Hair Of The Dog (A&M/Mooncrest-Mountain)  
Rampant (A&M/Mooncrest-Mountain)  
Close Enough For Rock 'n' Roll (Mountain)  
Play 'N' The Game (A&M/Mooncrest-Mountain)  
Expect No Menny (A&M/Mooncrest-Mountain)

#### RECOPILACIONES

Nazareth's Greatest Hits (A&M/Mooncrest-Mountain)

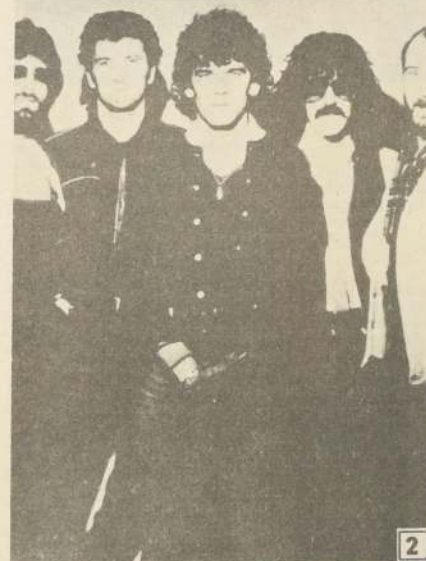
#### SOLISTA

Dan Mc Cafferty: (A&M/Mountain)

El año 1976, para el grupo "Nazareth" fue de grandes proyecciones, ganaron 10 Discos de Oro en los Estados Unidos, otro tanto recibió en Europa y América del Sur, sin contar con todo el oro recibido en Canadá, es como para no creerlo.

De este famoso conjunto de talentos podemos recordar muchas cosas, pero la verdad que el grato sabor de su música y lo que ellos lograron conseguir a través de los años es algo que no olvidaremos jamás.

¡¡Hasta la Próxima!!



1 ROGER GLOVER, el destacado bajista de "Deep Purple", fue un excelente aporte a la música y producción de "Nazareth". En el grabado lo vemos junto a su antiguo grupo.

2 "NAZARETH": El grupo que impactó con "Love Hurts" en el año 1975 con el que tuvieron un sonado éxito.

3 Esta es la carátula del cuarto L.P. del grupo "Nazareth" que titularon "Loud'n proud", con el cual alcanzaron los primeros lugares en muchos países.

4 Black Sabbath y Nazareth son dos bandas que se destacaron en la onda del rock pesado.



# Los super Ondas

(Esta es tu página)

## ADMIRADORA DE UMBERTO TOZZI

Señor Editor:  
Mis sinceras felicitaciones por lo bien que trata a todos los lectores y cumple con todos sus deseos. Aquí en Villa Dulce no hay ningún joven que no compre SUPER ONDA, porque es realmente entretenido. Soy una fanática admiradora de Umberto Tozzi y me agradaría mucho que incluyera un reportaje y poster de él. Además, publique mi dirección para que me escriban otras admiradoras de mi cantante favorito.

Marcela Pineda B.  
Villa Dulce Norte 441  
Sector H  
Viña del Mar.

## Nota del Editor:

Agradecemos tus felicitaciones y tendremos muy en cuenta tu pedido de incluir un afiche y reportaje de tu ídolo. Sólo te pedimos un poco de paciencia porque en breve lo publicaremos.

## BUSCANDO AMIGOS

### Señor Editor:

Soy una fiel lectora de SUPER ONDA y lo felicito por lo entretenido y completo de su contenido. Tengo 17 años y me gustaría integrarme al correo de la amistad, que mantienen todos los superlectores.

Cecilia Maribel Araos F.  
Tierras Blancas  
Calle Antofagasta 545  
Coquimbo.

## Nota del Editor:

Amiga Cecilia, nos complace mucho que te intereses a nuestra gran lista de superlectores. Confiamos en que recibirás muchas cartas y las responderás todas ¿No es así? Hasta una próxima oportunidad.

## POSTER DE ARTISTAS EXTRANJEROS

### Señor Editor:

Mi mayor satisfacción es saludarlo y felicitarlo por tan buen suplemento, que disfruta de las simpatías de mucho público juvenil y también adulto. Quisiera que, por favor, publicara posters de mis favoritos que son: Queen, Led Zeppelin, Deep Purple, Kansas, Super Tramp, Air Supply, entre otros. También agradecería que incluyera mi dirección para conocer amigos y amigos de todo el país.

Fernando Varas M.  
Población O'Higgins  
Isabel Riquelme N° 268  
Los Andes

## Nota del Editor:

Estimado Fernando, muchos de los posters que nos solicitas ya han sido publicados. Ten un poco de paciencia porque muy pronto aparecerán los artistas que nos solicitas. Hasta la vista.

## INTERCAMBIO DE SUPLEMENTOS

### Señor Director:

Felicito a Ud. y por su intermedio a los demás integrantes de tan buen suplemento. Una de las secciones que más me agrada es la historia del rock. Es realmente excelente. Me gustaría mucho que algún lector me enviara el reportaje sobre el grupo Clash, aparecido en enero de este año. Traté de adquirirlo en las oficinas del diario, pero estaba agotado. La persona que me lo



Umberto Tozzi.

envíe le responderé con recortes de otros grupos famosos.

Claudio Narca Guajardo  
Pasaje Alfa 5353  
Villa Las Palmas  
San Miguel  
Santiago

## Nota del Editor:

Estimado super lector, confiamos que más de algún amigo de SUPER ONDA te enviará el suplemento en el cual aparece tu grupo favorito. Que te vaya bien y logres la publicación que tanto añoras.

## FANATICO DEL ROCK

### Señor Editor:

Los felicito por su macanudo suplemento, pues considero que en estos momentos es el mejor que está en circulación. Por favor, incluya más adelante posters de grupos rockeros, tales como The Who, Ted Nugent, Canned Heat, Johnny Winter y otros similares. Además, si fuese posible, incluya mi dirección para que me escriban jóvenes lectores de SUPER ONDA.

Héctor C. Pareja Ch.  
Los Geranios 9727  
Paradero 21 V. Mackenna  
La Florida

## Nota del Editor:

Amigo super lector, nuestra intención es cumplir con todos ustedes. ¡Ese es el lema! Insistimos en que tengan un poco de paciencia y fe, porque no descartamos ningún pedido. Hasta muy pronto y confía en que aparecerán tus favoritos.

## BUSCANDO AMIGOS

### Señor Editor:

Debo confesarle que SUPER ONDA para mí es lo máximo en suplemento juvenil. Lo felicito sinceramente a Ud. y a todo su equipo, que hacen posible estas magníficas páginas con notas y reportajes de los artistas famosos a nivel nacional e internacional. También quiero destacar que a través de estas páginas he conocido a un gran amigo lector, se llama Jaime Mancilla, de Osorno. Estaría muy agradecida si

## Nota del Editor:

Agradecemos tus buenos deseos y nos sentimos halagados de tu amistad. Confiamos que recibirás un gran número de cartas de nuestros super lectores.

## BUSCANDO AMIGOS

### Señor Editor:

Mucho le agradecería que publicara mi dirección para conocer amigos de todo el país. La edición de SUPER ONDA es realmente buena, por eso muchos jóvenes buscamos a través de sus páginas conocer a otros lectores. Estaré siempre agradecido si publica mi dirección.

Marcos Rony Gajardo González  
Casilla 87  
Tomé-Octava Región

## Nota del Editor:

Amigo lector, ten mucha paciencia porque recibirás mucha correspondencia. Agradecemos muchos tus buenos deseos y confiamos en seguir ofreciéndote el material que esperas encontrar cada martes en tu suplemento favorito.

## BUSCANDO AMIGOS

### Señor Editor:

Soy un super fiel lector de tan magnífico suplemento. Lo único que lamento es que aún no incluya el reportaje de Olivia Newton-John, que es mi artista favorita. Mi única esperanza es que algún día saldrá, porque así usted lo prometió en una respuesta anterior. Perdón si me pongo pesado al insistir en mi pedido. Me gustaría que incluyera mi dirección para conocer amigos y amigos de todo el país. Se me olvidaba una segunda molestia. Por favor, no repitan los posters, ya que de esta forma son menos las posibilidades de que incluyan a otros artistas.

Mauricio Pérez A.  
Villa Robert Kennedy  
Pasaje Cahuache 1080  
Maipú  
Santiago

## Nota del Editor:

Estimado amigo, tú debes disculparnos porque si repetimos los posters se debe exclusivamente a las múltiples cartas que nos solicitan su nueva edición. No pienses que nos disgustamos con tus buenas intenciones, al contrario, nos parecen muy positivas. Estamos esperando novedades de Olivia para publicar el reportaje.

## FANATICO DEL ROCK CHILENO

### Señor Editor:

Mucho agradecería, aunque fuere en un espacio reducido, incluyera notas sobre los conjuntos rockeros chilenos. Además lo felicito por los buenos reportajes elaborados por el señor Clevert Olivier. Son entretenidos, completos y aportan conocimientos a todos los seguidores de esta tendencia musical. Incluya mi dirección, por favor, para conocer amigos y amigos fanáticos del rock, especialmente chilenos.

Juan Herrera Espinoza  
Verdi 756  
Población Nonato Coo I  
Punto Alto.

## Nota del Editor:

Estimado Juan, en varias oportunidades hemos incluido breves publicaciones sobre grupos rock chilenos. Más adelante publicaremos entrevistas más extensas. Los números que nos pides están agotados.



Oscar Andrade, quien fue el ganador de agosto en el programa "Chilenazo" de Teleonce, expresó a SUPER ONDA que tiene muchos proyectos en mente.

## OSCAR ANDRADE Por última vez irá a la conquista de Viña

Aprovechando su reciente éxito en el programa "Chilenazo" de Teleonce, con la canción "Noticiero Crónico", el compositor e intérprete Oscar Andrade confesó a SUPER ONDA que intentará por última vez presentar una de sus creaciones al Festival de la Canción de Viña del Mar, en su versión 82.

"Voy a enviar por última vez a Viña un tema que se titula Pan y Circo y trata de la visión que tengo del medio artístico en general del país. El nombre parece ser un poco fuerte, sin embargo, la temática es muy objetiva", expresó el joven cantautor, de 24 años, quien se inició como aficionado en 1976 interpretando temas de corte internacional.

Recordando sus primeros años en la creación musical, destacó que el título de la canción fue "Canfonfle Para un Flojo", donde hacía un autorretrato de esa etapa de su vida, caracterizada por una flojera absoluta porque no tenía grandes motivaciones como las de ahora, que no le permiten siquiera dedicar el tiempo suficiente a su familia.

Casado y padre de dos pequeños, una niña y un varón, Oscar Andrade se define como "una extraña mezcla de tranquilidad y aceleramiento". Con satisfacción y orgullo señala que su esposa se llama Pilar y sus hijos Emerson, en honor a su ídolo Emerson Lake and Palmer, y Francisca, en recuerdo a una canción interpretada por el conjunto Los Blops.

## DEPORTISTA

Como buen hijo de entrenador de

fútbol, su padre del mismo nombre ejerce dichas funciones en Unión Calera, destaca que sus ratos libres los dedica a practicar ese deporte y a compartir con algunos amigos, según expresa "son pocos, pero muy buenos en calidad humana".

Otra de sus inquietudes por realizar dentro de poco es el montaje de un nuevo recital, que ahora efectuará en algún sitio del barrio alto, pues el primero lo ofreció en un amplio local de la Gran Avenida.

Dentro de sus planes artísticos también está la participación en el próximo evento musical OTI, que se realizará en Puerto Rico. "A la preselección nacional presentaré un tema que narra las vivencias de la gente común y el título será especialmente destacando ese elemento del tema, por eso aún no lo he decidido".

En su conversación destaca a su arreglador musical Poncho Gajardo con quien trabaja durante años. "Seguiremos en la ruta juntos, porque es una persona con gran talento, y que sabe interpretar fielmente lo que yo quiero en mi música".

Reconoce que el camino artístico logrado hasta hoy no ha sido del todo difícil, comparado con otros valores nacionales. "Poco a poco y con mucha constancia, en cuanto a mi verdadero sentir artístico, me he ido imponiendo. Nunca he transado ante lo que yo estimo que debe ser mi creación. En un futuro no muy cercano me atreveré a proyectarme al extranjero, pero antes quiero consolidar un estilo en música y temas en mi país".

## FERNANDO UBIERGO

## Se despide de Chile con su álbum "Pasajero de la luz"

Con el long play "Pasajero de la luz", recientemente editado, el cantautor Fernando Ubierto se despide de sus admiradoras para viajar a Madrid, el 5 de octubre próximo, donde además de perfeccionarse grabará otro álbum pero para el sello Hispavox.

"Todos los temas incluidos en este largaduración, que es el cuarto en mi carrera artística, tienen un significado muy especial. Sobre todo El canalla y Marisol Giraud, una mujer que formó parte importante de mi vida sentimental pasada y presente", expresó Ubierto, quien incluyó además composiciones de Francisco Aranda, su arreglador orquestal, de "Don Francisco" y de uno de los integrantes del dúo "Andrés y Ernesto".

## "TODO FUE PARA MEJOR"

Sus estudios de perfeccionamiento también los realizará en forma alternada en la ciudad de Londres. En relación al frustrado viaje a Estados Unidos, Ubierto señaló: "Todo fue para mejor porque ahora tengo dos posibilidades, grabar un long play y estudiar. Eso no lo podría haber realizado en Nueva York, si bien es cierto que existen muy buenas academias en esa ciudad norteamericana. Incluso no tengo las mismas posibilidades de proyectarme a otros países, porque el mercado musical

en los Estados Unidos es muy amplio y sumamente difícil para un artista latino que es prácticamente desconocido".

Por su parte, el joven director de orquesta, Francisco Aranda, quien permaneció por diez años en Italia, autor entre otros arreglos del himno que identificará este año a la Televisión, la característica de los programas de televisión "Vamos a Ver", y "El Teatro de José Vilar", expresó en relación a su labor en la grabación del long play "Pasajero de la luz".

"Para mí es muy importante porque pude hacer un trabajo bastante acabado junto a Fernando, trabajando con calma, cosa difícil acá en Chile, y seleccionando las mejores composiciones. Incluso pude incorporar mi experiencia adquirida en Italia".

Dentro de los próximos arreglos musicales destacó que participará con Sebastián en su futuro largaduración, donde también estará incluida una de sus composiciones.

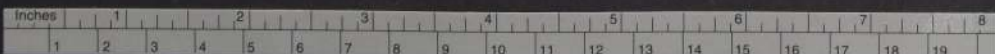
Retomando el diálogo con Fernando Ubierto, el artista señaló a SUPER ONDA, que sus planes futuros más inmediatos son el de proyectarse sólidamente en el exterior. "Mi meta fundamental en estos momentos es alcanzar una proyección internacional mucho más amplia que la lograda recientemente en Uruguay y Panamá, donde puse algunos temas en el ranking", expresó con satisfacción.

## Pasajero de la Luz



## Fernando Ubierto

Esta es la carátula del último L.P. de Fernando Ubierto, donde presenta una faceta distinta en imagen. "Es lo más simple y real posible", expresó el cantautor.











Mirta Cecilia Bobadilla Aguilera, 18 años, FANS EL PRINCIPITO FERNANDO UBIERGO.



Cecilia del Carmen Aros Coello, 19 años, FANS FUTBOL CLUB DE PATRICIO YANEZ.



Miriam del Carmen Martínez Gutiérrez, 16 años, FANS CHILE UNIDO JOSE LUIS RODRIGUEZ.

# CANDIDATAS A "MISS CLUBES DE FANS"



Adela Muñoz, 17 años, FANS FRANCO SIMONE.



Mirella Durán Rojas, 18 años, FANS RAYO DE SOL DE K.C.



Viciana De Lourdes Flores Belmar, 16 años, FANS DE SEBASTIAN.



Ana María Olivares Tapia, 15 años, FANS DE MIGUEL BOSE.



Jane Cantillana Nocoá, 16 años, FANS ENTRE AMIGOS DE CAMILO SESTO.



Rosa Ester Jofré Pinto, 18 años, FANS K.C. AND THE SUNSHINE BAND.



Maritza De Los Angeles Cornejo Torres, 19 años, FANS RINCON JUVENIL DE RAPHAEL.



Patricia Elena Inostroza Alvarez, 16 años, FANS CHILE-MEXICO EM-MANUEL.



Mariana Sanhueza Cancino, 20 años, FANS EJERCITO DE KISS.



Simona Zamora Cessarego, 16 años, FANS EL GITANO SANDRO.



Ingrid Cantillana Nocoá, 21 años, FANS EL PUMA JOSE LUIS RODRIGUEZ.



Luz Marina Aguilera Muñoz, 18 años, FANS DE CRISTOBAL.



Lily Morales Barrios, 23 años, FANS DE JOSE ALFREDO FUENTES.



María José Correa Palma, 16 años, FANS DE ZALO REYES.



Grace Mirella Erba Muñoz, 20 años, FANS FERNANDO UBIERGO.



Loreto Alvarez Alvarez, 18 años, FANS AMIGAS DE PATRICIO YANEZ.

El recuento de votos para elegir a las 12 semifinalistas será el 17 de este mes, en nuestras oficinas, a las 16 horas.

El concurso cuenta con el patrocinio de la Secretaría de la Juventud de La Cisterna

Apresúrate en enviar tu voto para elegir a la representante de los clubes de fans que funcionan en la capital. Apoya a tu artista favorito llenando el correspondiente cupón que te ofrecemos —por última vez— junto a las 19 candidatas que aspiran a recibir la distinción de "MISS CLUB DE FANS".

Esta es la última ocasión en que aparecen todas las postulantes pues la semana próxima se realizará el sorteo para escoger a las 12 semifinalistas, que cuenten con el mayor número de votos llegados hasta nuestras oficinas, Agustinas 1269, 4° piso, Santiago.

Pedro Díaz, organizador y promotor de este singular concurso, cita a todas las apoderadas de las distintas candidatas para el 17 de este mes, a las 16.00 horas, en las oficinas de SUPER ONDA, para que estén presentes en la elección de las semifinalistas. La ceremonia final de coronación y show, montado por los mismos clubes de fans, se realizará en el Gimnasio Manuel Rodríguez, ubicado en calle Nef Sur con Eulogio Altamirano, paradero 21 y medio de la Gran Avenida.

## ULTIMO CUPON MISS CLUB DE FANS

VOTO POR:.....

DEL CLUB:.....

VALE 100 puntos.

### DATOS PERSONALES DEL LECTOR (A)

NOMBRE: .....

DIRECCION: .....

TELEFONO: .....

Recorta este cupón y envíalo a Agustinas 1269, 4° piso, Santiago, Diario LA NACION, Suplemento SUPER ONDA, Concurso MISS CLUB DE FANS.

## QUEEN

- El famoso grupo rock vendrá a América Latina
- Es posible que también hagan una visita a nuestro país

En estos días el grupo Queen trabaja sin descanso en distintos proyectos y entre ellos planean una visita a América Latina, por lo cual algunos empresarios nacionales ya estudian la posibilidad de traerlos a Chile. En nuestro continente ya han estado en Brasil y Argentina por lo que bien podrían ahora venir a nuestro país. ¿Por qué no?

Roger Taylor realizó una meteórica visita a Nueva York promocionando su álbum como solista llamado "Fun in Space". "Y si sigo hablando de mi disco creo que enloqueceré", dice bromeando, pero muy orgulloso de su creación.

No hay que perder de vista que el conjunto Queen está por cumplir diez años de carrera y sus miembros permanecen en sus puestos con la misma calidad de siempre. En cuanto a Taylor admite que antes de unirse al cuarteto trabajó junto a artistas de menos éxito antes de unirse a Mercury, Brian May y John Deacon. Ya cuenta con 30 años de edad pero no los representa ni ha perdido oficio. Su pelo rubio permanece tan corto como lo requiere la moda de hoy, viste bien y se ve relajado y deportivo.

Queen no va a dejarse ver en los Estados Unidos por un tiempo pero de igual modo trabajan bastante. Después de completar la música del filme "Flash Gordon" y promoverlo a través de Europa, el grupo concretó algunos compromisos para América Latina. Ofrecieron una recopilación de sus éxitos y ya están armando su nuevo álbum en estudio, el que aparecerá en pocos meses más. Como lo graban en Montreux, Taylor aprovecha de cultivarse en el Festival de Jazz del lugar.

No puedo negar que el rock de los primeros tiempos de David Bowie me ha influenciado. Creo que hay gran diversidad de sonidos en "Fun in Space" pues tomo de toda la música. Cuando me gusta un disco, lo compro de inmediato y me impregno con su ritmo", dice Taylor.

Los integrantes de Queen siempre han insistido en la necesidad de hacer presentaciones en vivo, especialmente porque se los ha tildado de acartonados y estancados en sus actuaciones. "No entendemos por qué nos acusan de pre-

ciosismo cuando ni siquiera ensayamos suficiente", se defiende.

"¿Acaso molesta que en nuestras presentaciones todo funcione bien?". Es posible que estos comentarios hayan nacido porque las últimas apariciones del cuarteto han sido en grandes estadios ante un público de alrededor de 100.000 personas.

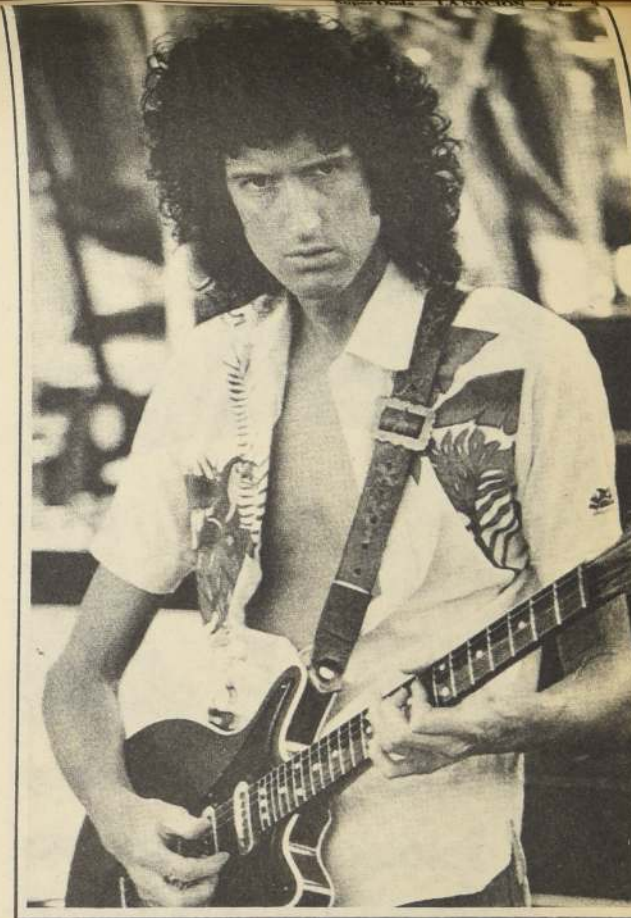
"Nuestro show fue diseñado para un público masivo", explica Roger. Cuando fuimos a Brasil llevamos un equipo de luces común y corriente. Eran luces móviles que usamos también en los Estados Unidos y todo anduvo perfecto. Y cuentan que jamás han tenido elementos tan espectaculares como comenta la gente. Dicen que nunca han tenido lasers, pero sí un gran escenografía y sonido e iluminación que posibilita que todos escuchen y vean desde todos los ángulos.

"En todo caso podemos asegurar que no fue del tipo de show que se hizo en Woodstock donde sólo vieron y escucharon los de las primeras filas y los demás se perdieron la gran diversión". Y reconocen que en este sentido su acto vale la pena.

Por el momento Taylor confiesa que ha estado trabajando junto a Gary Numan y describe su experiencia con estas palabras: "Estoy haciendo con él un álbum. Hemos realizado cosas interesantes en música. Gary es un hombre joven que vive su propia fantasía, la cual es muy especial. Es muy definido en cuanto a imagen y por momentos su música aparece como en segundo plano. Es un artista de gran personalidad".

Confiesa que en cuanto al grupo Queen, a pesar de todo, en estos momentos son menos criticados que en otras épocas. "El éxito es cosa seria en Inglaterra, no estoy diciendo que somos perfectos, hemos cometido muchos errores. Incluso pienso que algunas cosas que hemos hecho han sido horribles". Ríe con picardía, respira profundo, se torna serio y vuelve a sonreír: "No, por ningún motivo daré un ejemplo de las veces que nos hemos caído".

(Continúa en la próxima edición)



Este es el afamado Brian May, el guitarrista del popular grupo Queen



"Hemos cometido muchos errores, no queremos negarlo, algunos de ellos son horribles", confiesan los integrantes de Queen. A la izquierda el rubio Roger Taylor.



¡Aquí!

# Frecuencia pop!



ABBA: ¡Adios!



ROLLING STONES: Vuelven a USA.

Las noticias llegaron desde Estocolmo. El célebre y archimillonario grupo "ABBA" se separa. Esta vez, sería algo seguro y no una amenaza como ocurría hace años, al divorciarse Bjorn y Agnetha en 1979.

El divorcio de Benny Anderson y de la colorina Annifrid Lyndgstaad ha sido el punto para hablar de una definitiva disolución de este cuarteto. Quien acepta esta versión es Stikkten Anderson, representante de los jóvenes y reconoce haber suspendido programaciones, giras y planes nuevos para ellos. Los propios artistas han tenido que confesar a la prensa sueca que están abocados a una separación.

Cada uno tiene su propio abogado para solucionar la cantidad de problemas de impuestos, contratos, reparto y liquidación de las numerosas empresas que todos poseen. Son una potencia en los negocios con su casa grabadora, fábrica de discos, estudios de filmación y de TV, cadenas de boutiques, supermercados y aún empresas petroleras. El exceso de dinero y los problemas de cada uno asfixiaron el total.

Bjorn y Agnetha se divorciaron en 1979 y Bjorn volvió a casarse con Lena Kalersjo en 1980. Benny y Annifrid eran pareja desde 1972 y sólo se casaron en 1978 y se separaron en 1981 y él se casará con una periodista sueca. Todo este enredo hace que nadie soporte a nadie y como cada cual es millonario en forma individual... luego de hacer sus últimas presentaciones en el mundo, no volverán a verse.

## ROLLING STONES

FILADELFIA. — El conjunto británico de rock Rolling Stones se presentará en esta ciudad para iniciar la primera gira que hará el grupo por Estados Unidos desde 1978.

Mick Jagger, líder del famoso conjunto, hizo el anuncio en el jardín de la sala de la Independencia y dijo que el primer concierto se ofrecerá el 25 de noviembre en el estadio local John F. Kennedy.

La gira del grupo, que comprenderá también actuaciones sorpresa en pequeños clubes, abarcará Nueva York, Chicago, Los Angeles y otras ciudades norteamericanas.

## LINDA RONSTADT

NUEVA YORK. — La cantante de rock Linda Ronstadt, que recientemente concluyó el ciclo de actuaciones en la opereta "Los piratas de Penzance", ha prohibido el lanzamiento de su primer álbum con temas de jazz, informó la revista "New York".

La publicación dice que la estrella había grabado el disco con el productor Jerry Wexler pero que aunque otras personas elogiaron el resultado "ella no pensó lo mismo", según un vocero de la empresa discográfica.

La revista dice que el sello ha indicado que no pondrá nunca a la venta el registro.

## Super Onda

DIRECCION: Jaime Valdés  
EDITOR: Juan Luis Castillo  
DIRECTORA DE ARTE: Susana González.  
REPORTAJES: Lily Peralta, Luis Alberto Molina.  
COLABORADOR: Clevert Olivier  
DIAGRAMACION: Tito Jara  
FOTOGRAFIAS: Joaquín Donoso.

## LOS 7 FAMOSOS DE "MUSICA LIBRE"

Esta semana los bailarines del programa de televisión "Música Libre" te presentan coreografías y doblajes de los siguientes títulos, que están consagrados en las diversas emisoras radiales también como favoritos.

de "Música Libre", que tú disfrutas después de las labores del colegio.

1. Lady You Bring me Up: The Commodores
2. Urgente: Grupo Foreigner

3. Quiéreme Tal Como Soy: Sergio Fachelli
4. Super Freak: Rick James
5. Kids In America: Kim Wilde

6. Juntos: Paloma San Basilio
7. Preciso Para Mí: Phil Seymour

Las preferencias musicales de los últimos días mantienen en los primeros lugares, va por muchas semanas, los temas "Al que tú amas", interpretado por Air Supply; "Te quiero tanto", en la versión del español Iván, y "Corazones", de Marty Balin. Nuestro sondeo de sintonía, para conocer las canciones más populares, fue a través de las radios de onda media y frecuencia modulada: Carrera, Infinita, Carolina, Novísima, Alondra, Mundo Stereo, Concierto, Cooperativa y Chilena.

1. AL QUE TU AMAS: Air Supply (1)
2. TE QUIERO TANTO: Iván (14)
3. CORAZONES: Marty Balin (3)

4. NO TE NECESITO: Kenny Rogers (8)
5. QUE TAL TE VA SIN MI: Raphael (15)
6. YO QUERIA SER MAYOR: Roque Narvaja (4)
7. STARME UP: Rolling Stones (0)
8. LADY YOU BRING ME UP: The Commodores (0)
9. JUNTOS: Paloma San Basilio (0)
10. NINA MODERNA: Sheena Easton (0)
11. AMOR SIN FIN: Diana Ross y Lionel Richie (0)
12. HOLD ON TIGHT: Electric Light Orchestra (10)
13. URGENTE: Grupo Foreigner (0)
14. MORE THAN A HEARTACHE: Gary Wright (0)
15. VUELVE: Hervé Vilard (0)

(Entre paréntesis el lugar anterior).

# PATRICIO YAÑEZ:

## "Estoy sano y me siento físicamente muy bien"

□ "Pato" pide a sus "fans" que no se preocupen, porque los últimos análisis médicos han demostrado que no tiene una afección cardíaca

Tostado por el sol quillotano, que cae sobre la piel de su rostro en el césped del estadio local, vemos acercarse a Patricio Yañez, sonriente y optimista. Sus palabras son claras y siempre bien hilvanadas: "Ya han pasado los días difíciles para mí. El retorno a la cancha era un paso importante. Todo lo que ocurrió en un principio me intranquilizó. Pero, luego he comprendido que todo lo sucedido durante la semana pasada es porque, sin excepción, deseaban mi recuperación. Ella se ha conseguido. Me he sentido muy bien físicamente. Estoy sano. Con esto respondo a las cartas que me envían las "lolas" de "Super Onda", siempre preocupadas y pendientes por mi salud".

Luego, a seguir entrenando. El aspecto de "Pato", no cabe duda, irradia salud. Ese resplandor fulgurante se nota en la cancha con la alegría que muestra en su accionar, fiel reflejo de su espíritu juvenil, con ese corazón generoso, con la fuerza de su con-

tectura que se complementa con la rapidez que le imprime a sus piernas, el dominio del balón y la agilidad mental, que junto a su habilidad innata le permite improvisar genialidades ante la sorpresa del rival.

Para Patricio, los días que han pasado han sido de bastante preocupación. Por una parte, los médicos señalan que no tiene ninguna afección cardíaca. Por otra, un grupo de facultativos afirmó que aún no podía retornar a la cancha debido a que tiene una afección al corazón que debe cuidar si quiere recuperarse.

Finalmente, el joven futbolista se trasladó al Hospital San Juan de Dios, en Santiago, donde se le hicieron varios exámenes, incluso un electrocardiograma, cuyo resultado, para su alegría y tranquilidad, fue negativo.

Por eso, Patricio dice que han pasado los días difíciles y que se siente muy bien. Ya ha vuelto con decisión al gran amor de su vida: la cancha de fútbol.



Patricio Yañez pide a sus seguidoras que no se preocupen, porque está en la plenitud de sus condiciones físicas

## "Luqui Joma" colabora con la elección de la reina



La empresa "Luqui Joma Disco Star" cuenta además con un ballet integrado por quince jóvenes, niñas y varones, que están preparando algo especial para la coronación



Jorge Arriola, Luis Quintanilla y Jorge Madrid son los propietarios de los equipos electrónicos con que contará la elección de la "Miss Club de Fans"

Los equipos de amplificación y sonido con los cuales contará la elección de la representante juvenil de las diversas organizaciones de fans, pertenecen a la empresa "Luqui Joma Disco Star", integrada por Luis Quintanilla, Jorge Madrid y Jorge Arriola.

Esta compañía de servicios electrónicos que ofreció su colaboración en forma gratuita, también posee un cuerpo de baile formado por quince jóvenes, entre varones y niñas, quienes presentarán algunas coreografías y doblajes de cantantes de moda, el día de la reunión final del concurso.

## LA CASSETTERA

Las últimas grabaciones de afamados intérpretes, como Donna Summer, George Harrison, John Lennon y Frank Sinatra, incluye la "cassettera" de esta semana. Esta selección de musicassettes fue puesta en el mercado por el sello Quatro, que en los próximos días incorpora definitivamente a su repertorio las ediciones de artistas famosos como Manhattan Transfer, Grover Washington Jr., Pointer Sisters, Eddie Rabbitt, Rod Stewart, George Harrison, Donna Summer, John Lennon, Christopher Cross, Climax Blues Band, Elton John, Emerson Lake and Palmer, Elton John y otros muy a gusto de tus preferencias.

A continuación te ofrecemos los caratúles de las respectivas cintas para que selecciones e incorpores a tu colección.

John Lennon & Yoko Ono  
DOUBLE FANTASY



Frank Sinatra  
Trilogy THE PRESENT



Donna Summer  
THE WANDERER



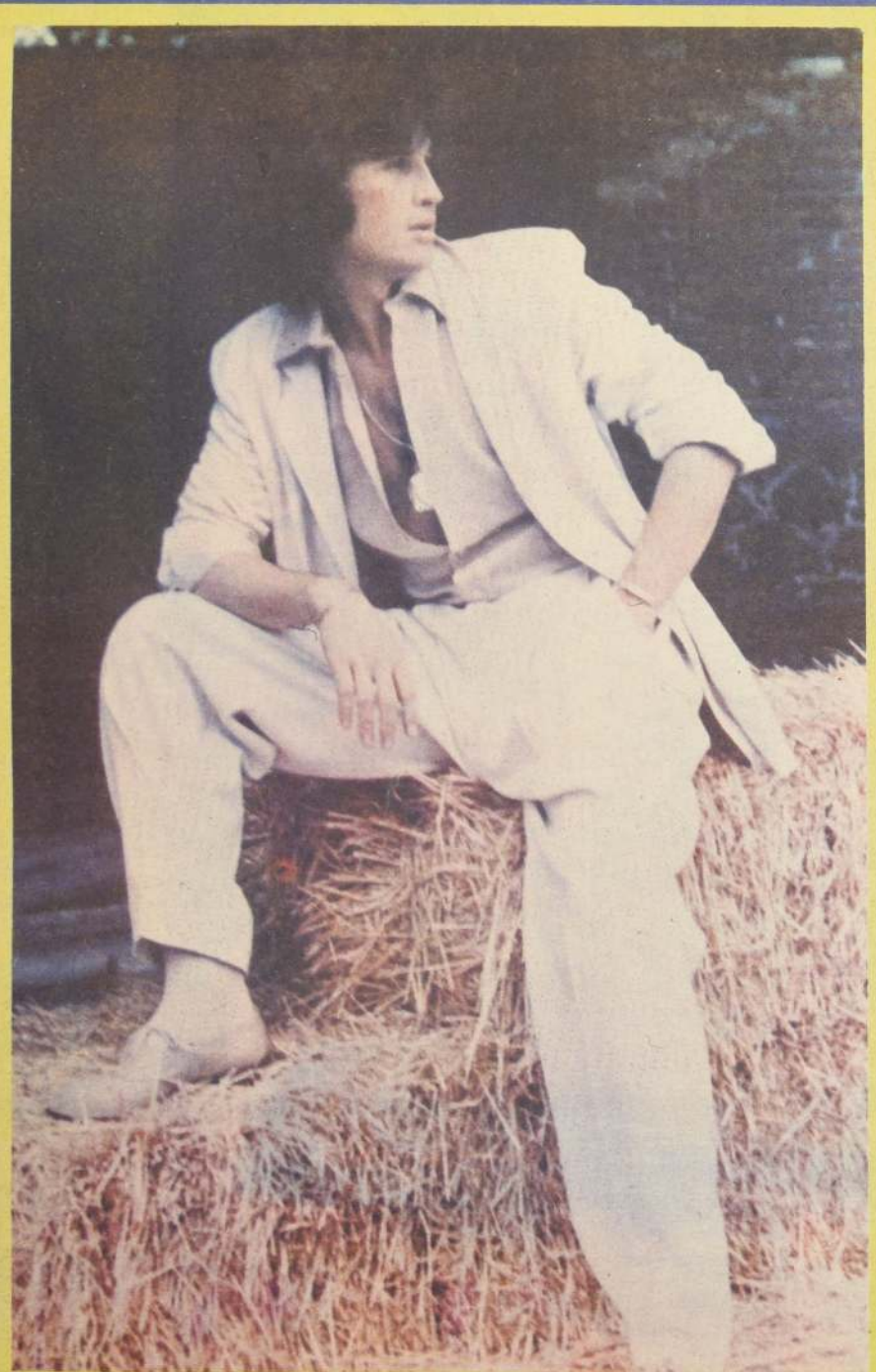
George Harrison  
SOMEBODY IN ENGLAND





# EMMANUEL

QUIERE ESTAR EN EL FESTIVAL DE LA CANCION DE VIÑA '82



La fama y popularidad del cantante mexicano Emmanuel está pasando por su mejor momento, puesto que en Miami y Puerto Rico ocupa el primer lugar en el ranking con el tema del compositor español, Manuel Alejandro, "Por qué te vas".

El ex torero, cuyo nombre completo es Jesús Emmanuel Acha y que nació en la ciudad de México, el 16 de abril de 1955, en estos días se encuentra preparando su último long play, que también será editado en nuestro país para satisfacción de sus cientos de admiradoras.

Antes de emprender la selección de los temas que incluirá en esta grabación, Emmanuel realizó una amplia gira por varios países latinoamericanos, centro y algunas capitales norteamericanas, cosechando aplausos y reconocimiento para sus románticas interpretaciones.

## FESTIVAL DE VIÑA

El intérprete de "Quiero Dormir Cansado" y "Todo se derrumbó dentro de mí", entre otros temas de éxito, posiblemente, retornará a nuestro país para estar presente en el show internacional del Festival de la Canción de Viña del Mar '82. De acuerdo a conversaciones telefónicas sostenidas estos últimos días, entre el artista y los encargados de editar sus discos en Chile, el sello EMI Odeón, existen posibilidades concretas de que participe como miembro del jurado y parte del show, en el máximo torneo musical chileno que se realiza en la Quinta Región.

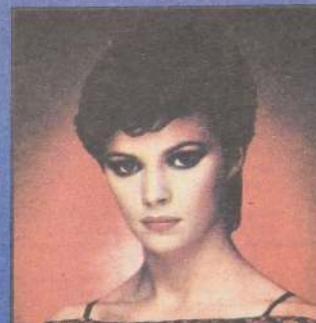
El signo zodiacal de Emmanuel es Aries y en su vida familiar es sumamente sencillo y romántico, al igual que sus canciones que lo han proyectado a nivel internacional en un plazo relativamente corto, comparado con otros jóvenes valores de la música popular.

# Super Onda

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 15 de Septiembre de 1981

AÑO II - Nº 60 - 1981

La Nación



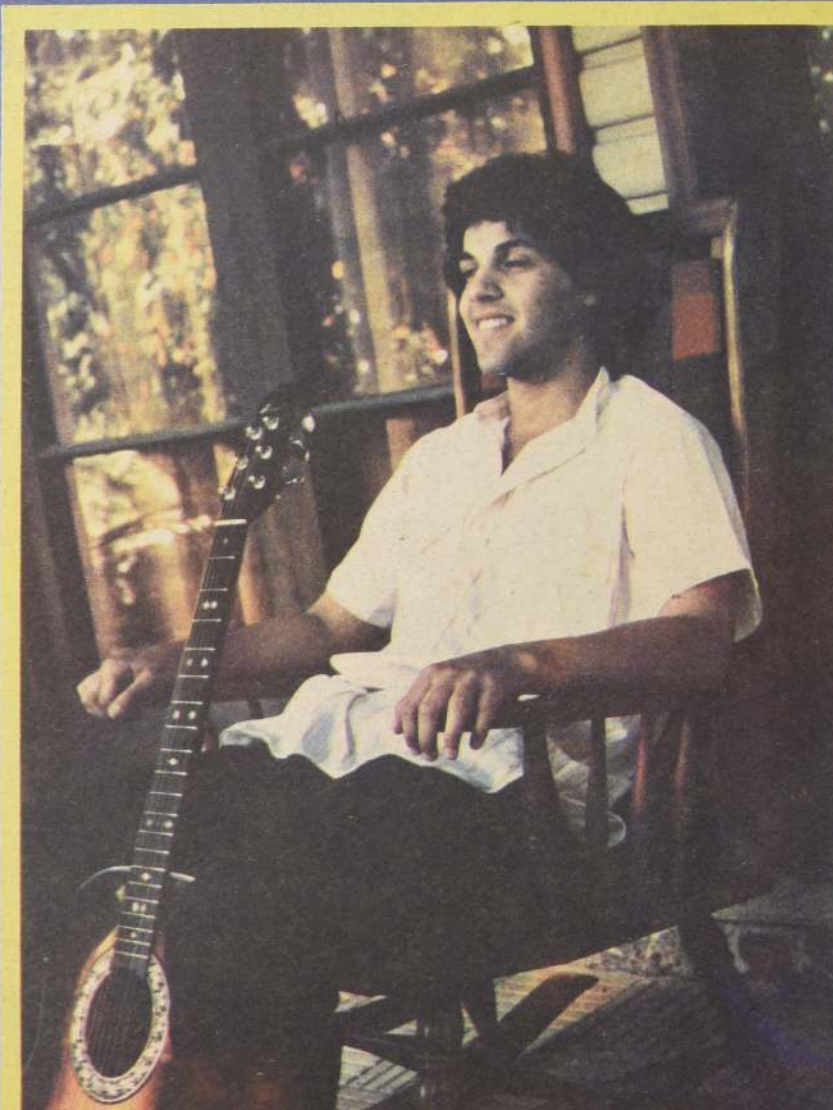
Super, super póster de Sheena Easton

- NAZARETH
- EMMANUEL
- SUPER CANCIONES LA CASSETTERA

## Capítulo II

HISTORIA DE LOS BEATLES

¿QUEEN A CHILE?



OSCAR ANDRADE  
UN CREADOR DIFERENTE